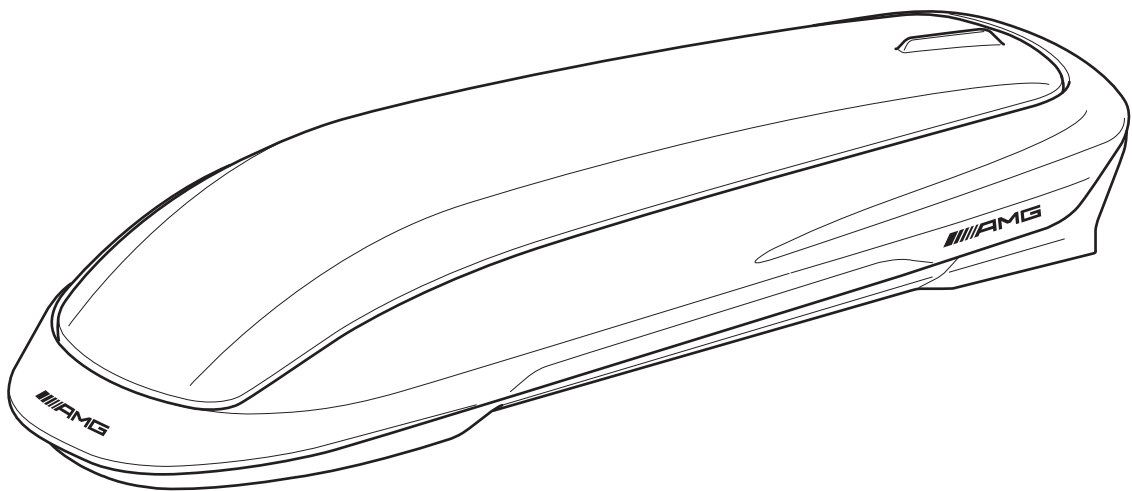
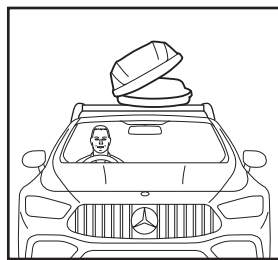
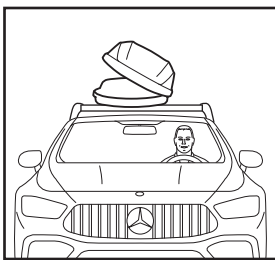
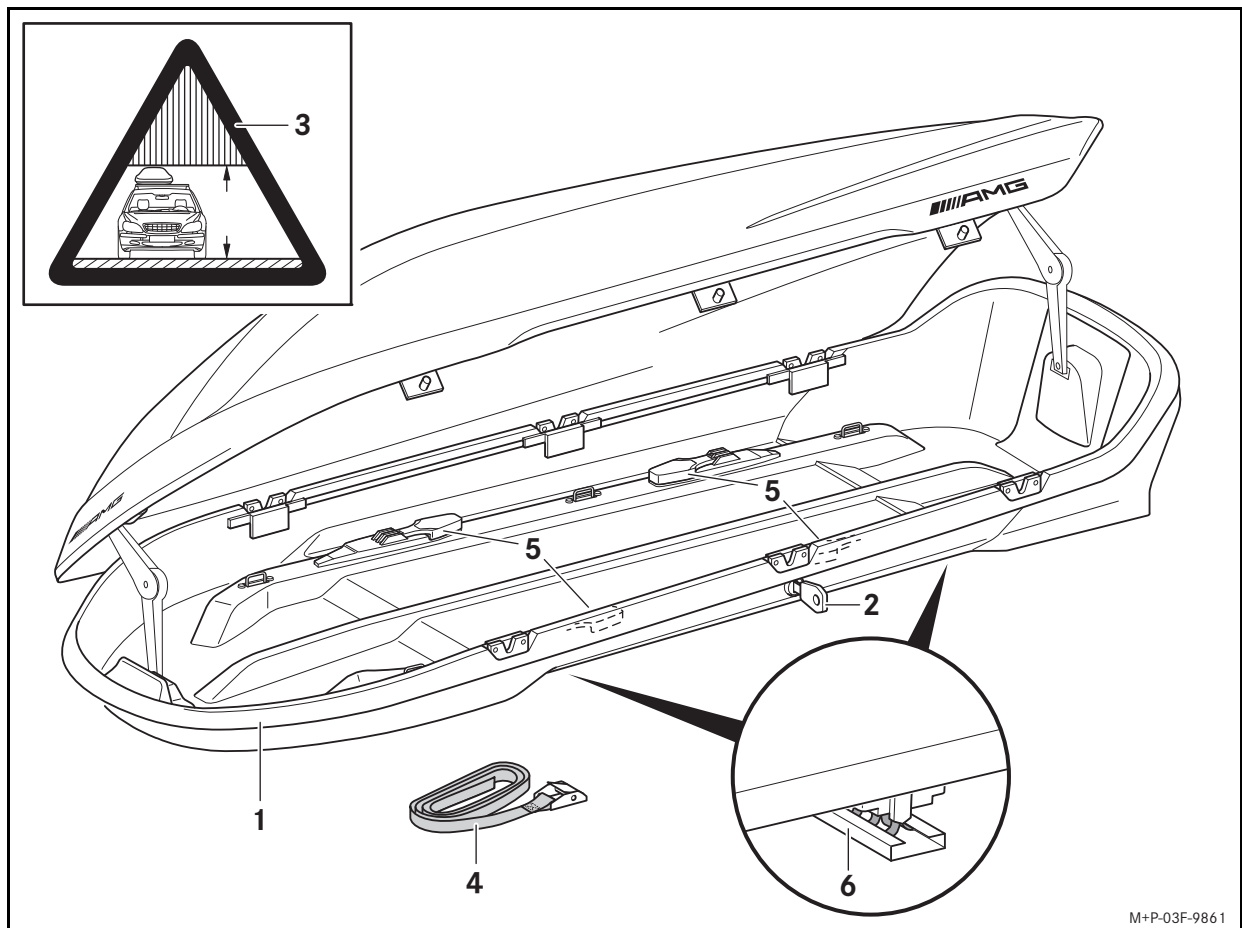




Mercedes-Benz



|                                        |                                           |          |    |
|----------------------------------------|-------------------------------------------|----------|----|
| <b>(D)</b> Montageanleitung            | Mercedes-AMG Dachbox                      | Seite    | 1  |
| <b>(GB)</b> Installation Instructions  | Mercedes-AMG roof box                     | Page     | 3  |
| <b>(USA)</b> Installation Instructions | Mercedes-AMG roof box                     | Page     | 6  |
| <b>(F)</b> Instructions de montage     | Coffre de toit Mercedes-AMG               | Page     | 9  |
| <b>(E)</b> Instrucciones de montaje    | Caja portaequipajes de techo Mercedes-AMG | Página   | 12 |
| <b>(I)</b> Istruzioni di montaggio     | Box per il tetto Mercedes-AMG             | Pagina   | 15 |
| <b>(NL)</b> Montagehandleiding         | Mercedes-AMG dakbox                       | Pagina   | 18 |
| <b>(GR)</b> Οδηγίες τοποθέτησης        | Μπαγκαζιέρα οροφής Mercedes-AMG           | Σελίδα   | 21 |
| <b>(RUS)</b> Руководство по монтажу    | Багажный бокс на крыше Mercedes-AMG       | стр.     | 24 |
| <b>(BG)</b> Ръководство за монтаж      | Багажна кутия за покрива Mercedes-AMG     | Страница | 27 |
| <b>(CDN)</b> Instructions de montage   | Coffre de toit Mercedes-AMG               | Page     | 30 |
| <b>(CN)</b> 安装说明                       | 梅赛德斯 AMG 车顶箱                              | 页        | 33 |
| <b>(CZ)</b> Návod k montáži            | Střešní box Mercedes-AMG                  | Strana   | 36 |
| <b>(DK)</b> Monteringsvejledning       | Mercedes-AMG tagboks                      | Side     | 39 |
| <b>(EST)</b> Paigaldusjuhend           | Mercedes-AMG katuseboks                   | Lehekülg | 42 |
| <b>(FIN)</b> Asennusohje               | Mercedes-AMG-kattoboksi                   | sivu     | 45 |
| <b>(H)</b> Szerelési útmutató          | Mercedes-AMG tetőbox                      | oldal    | 48 |
| <b>(HR)</b> Upute za montažu           | Mercedes-AMG krovna kutija                | Stranica | 51 |
| <b>(J)</b> 取付け説明書                      | Mercedes-AMG ルーフボックス                      | ページ      | 54 |
| <b>(KOR)</b> 장착 지침                     | Mercedes-AMG 루프 박스                        | 페이지      | 57 |
| <b>(LT)</b> Montavimo instrukcija      | „Mercedes-AMG“ stogo bagažinė             | psl.     | 60 |
| <b>(LV)</b> Montāžas instrukcija       | Mercedes-AMG kaste uz jumta               | Lappuse  | 63 |
| <b>(N)</b> Monteringsanvisning         | Mercedes-AMG takboks                      | Side     | 66 |
| <b>(P)</b> Instruções de montagem      | Caixa do tejadilho Mercedes-AMG           | Página   | 69 |
| <b>(PL)</b> Instrukcja montażu         | Bagażnik dachowy Mercedes-AMG             | Strona   | 72 |
| <b>(RO)</b> Instrucțiuni de montare    | Cutie plafon Mercedes-AMG                 | Pagina   | 75 |
| <b>(S)</b> Monteringsanvisning         | Mercedes-AMG takbox                       | Sida     | 78 |
| <b>(SK)</b> Návod na montáž            | Strešný box Mercedes-AMG                  | Strana   | 81 |
| <b>(SLO)</b> Navodila za montažo       | Strešni kovček Mercedes-AMG               | Stran    | 84 |
| <b>(TR)</b> Montaj talimatı            | Mercedes-AMG portbagaj                    | Sayfa    | 87 |
| <b>(ET)</b> دليل التثبيت               | AMG صندوق السقف مرسيدس-بنز                | الصفحة   | 90 |



**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Original Mercedes-AMG Dachbox.**

**Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei der Nutzung.**

### Gültigkeit

Diese Montageanleitung der Dachbox ist freigegeben für Mercedes-Benz Fahrzeuge mit montierten Mercedes-Benz Grund- bzw. Relingträgern.

Wir empfehlen Ihnen Original Mercedes-Benz Grund- bzw. Relingträger, da die Dachbox in Verbindung mit diesen Trägern auf maximale Sicherheit geprüft worden ist.

Die Dachbox dient dem Transport von Ladegut.

### Einzelteile

- (1) Dachbox
- (2) Schlüssel (2 Stück)
- (3) Aufkleber Gesamthöhe
- (4) Spanngurt (3 Stück)

### Details

- (5) Verriegelung (4 Stück)
- (6) Schutzkappe (4 Stück)

### Benötigte Hilfsmittel

- Maßband
- Schere

### Technische Daten

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Eigengewicht:      | 26 kg       |
| Maximale Zuladung: | 70 kg       |
| Stauraum:          | ca. 410 l   |
| Länge:             | ca. 2200 mm |
| Breite:            | ca. 850 mm  |
| Höhe:              | ca. 440 mm  |

### Montagehinweise

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Arbeitsanweisungen in dieser Montageanleitung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Falls bei der Montage Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.

Durch übermäßigen Kraftaufwand beim Verriegeln der Dachbox kann die Verriegelung beschädigt werden. Wenn sich der Hebel der Verriegelung nur schwer nach unten klappen lässt, kontrollieren Sie den korrekten Sitz der Füße in den Schienen des Grund- bzw. Relingträgers.

Abhängig von der Breite des Grund- bzw. Relingträgers können unter Beachtung der zulässigen Dachlast zusätzlich zur Dachbox noch weitere Produkte aus dem Mercedes-Benz Zubehör montiert werden.

### Sicherheitshinweise



#### WARNUNG

Die Verwendung einer Dachbox erhöht die Windangriffsfläche und führt zur Erhöhung des Fahrzeugschwerpunkts und damit zur Veränderung des Fahrverhaltens. Beispielsweise kann das zusätzliche Gewicht auf dem Dach des Fahrzeugs die Bremswirkung, das Kurvenfahrverhalten und das Beschleunigungsvermögen des Fahrzeugs verschlechtern.

Überschreiten Sie deshalb auch ohne Zuladung mit montierter Dachbox eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h nicht und fahren Sie immer mit erhöhter Vorsicht.

Passen Sie Ihre Fahrweise immer den aktuellen Straßen- und Witterungsverhältnissen an und fahren Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit beladenem Dach fahren.



#### WARNUNG

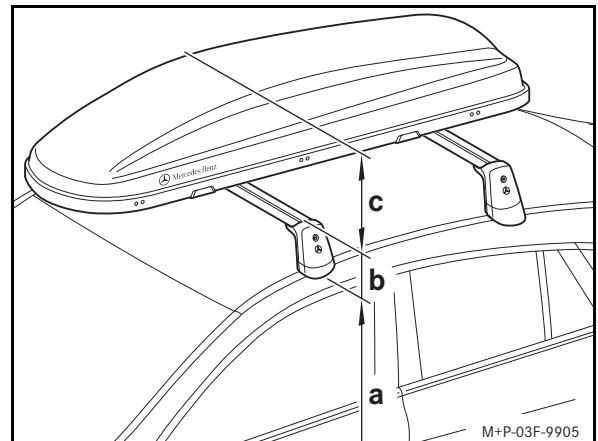
Halten Sie unbedingt die maximale Zuladung der Dachbox, die maximale Dachlast und das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs ein. Andernfalls könnten sich die Dachbox und/oder die Grund- bzw. Relingträger vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden verursachen.

Bei Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichts ist die Fahrsicherheit beeinträchtigt, die Fahreigenschaften sowie das Lenk- und Bremsverhalten können sich deutlich verschlechtern. Überlastete Reifen können überhitzen und dadurch platzen. Es besteht Unfallgefahr!

Halten Sie mit der Zuladung einschließlich Fahrzeuginsassen stets das zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs ein.

### Durchfahrtshöhe beachten!

**Nach Montage der Dachbox muss die Gesamthöhe des Fahrzeugs vom Boden bis zur Oberkante der Dachbox ermittelt und am Aufkleber (3) mit einem wasserfesten Stift eingetragen werden. Der Aufkleber (3) muss für den Fahrer gut sichtbar im Fahrzeuginnenraum angebracht werden. Geeignete Stelle mit einem fettlösenden, nicht aggressiven Reiniger reinigen. Hinweise auf der Verpackung des Reinigungsmittels beachten.**



### Gesamthöhe (Beispiel):

|                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Fahrzeughöhe (a)                         | siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs   |
| + Aufbauhöhe der Grundträger (b)         | siehe Montageanleitung des Grundträgers |
| + Aufbauhöhe der Dachbox (c)             | 440 mm                                  |
| = Gesamthöhe bei montiertem Trägeraufbau |                                         |

Aus Sicherheitsgründen sollte die Dachbox auf der verkehrsabgewandten Seite montiert und nur von dieser Seite be-/entladen werden.

Personen, Tiere, Gefahrgüter oder Ähnliches dürfen nicht in der Dachbox transportiert werden.

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVO sowie alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

Beachten Sie die Hinweisschilder auf der Innenseite der Dachbox.

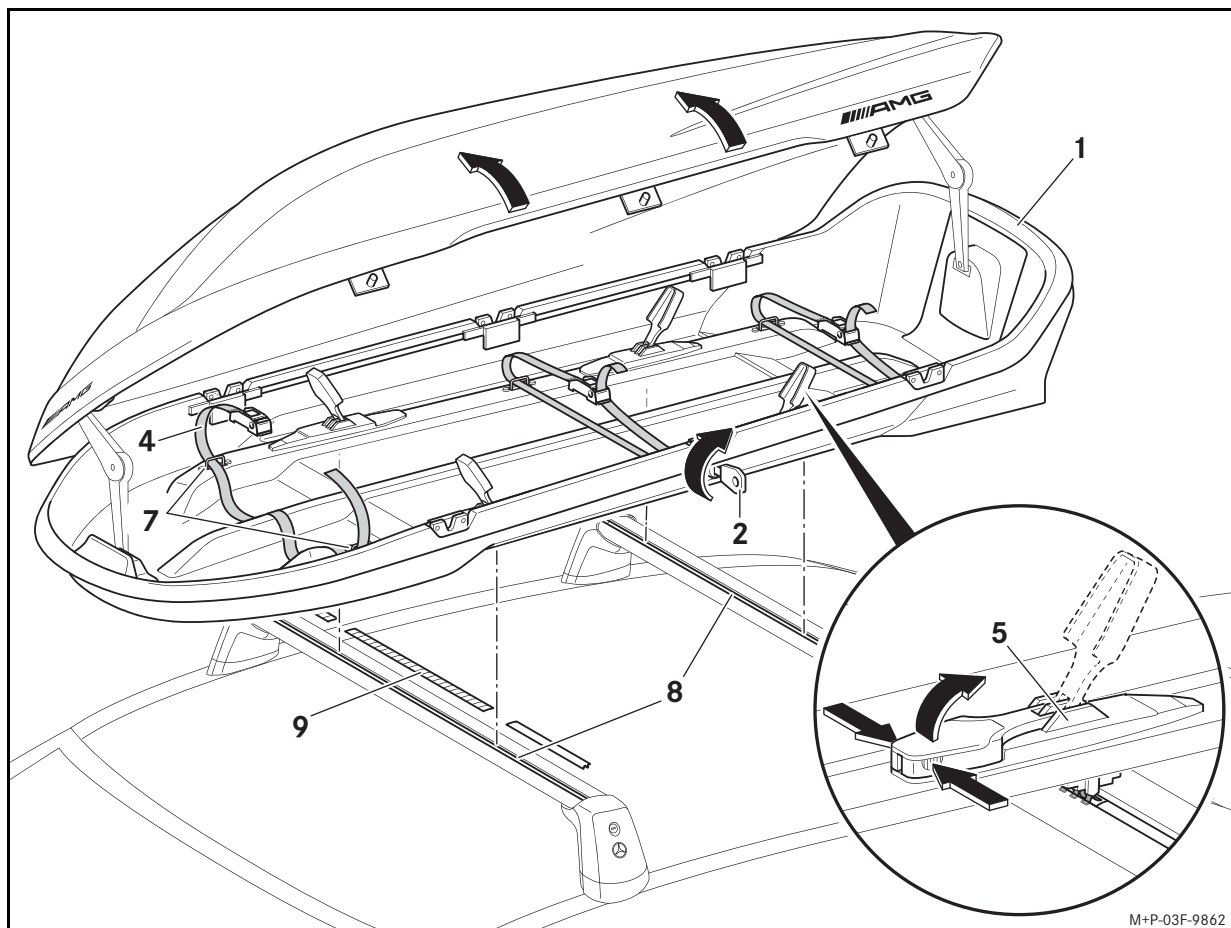
Bewahren Sie den Zweitschlüssel sicher auf. Bei Verlust eines Schlüssels kann bei einem Mercedes-Benz Servicestützpunkt ein Ersatzschlüssel nachbestellt werden. Die Schlüsselnummer befindet sich auf dem Schlüssel und auf dem Schloss.

### Allgemeine Hinweise

Die Dachbox ist spritzwassergeschützt. Mercedes-Benz empfiehlt, wasserempfindliches Ladegut zusätzlich zu verpacken.

Fahren Sie nicht mit montierter Dachbox in eine Waschanlage.

Aus Gründen der Sicherheit und der Kraftstoffeinsparung sollte die Dachbox bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug demontiert werden.



## Montage



### WARNUNG

Kontrollieren Sie die Dachbox sowie die Grund- bzw. Relingträger vor jeder Fahrt und auch während einer längeren Reise auf festen Sitz. Wiederholen Sie diese Kontrolle abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 2500 km Dauernutzung.

Verwenden Sie keine beschädigte oder defekte Dachbox. Die Dachbox könnte sich von Ihrem Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden verursachen.

Führen Sie die Montage mithilfe einer zweiten Person durch.

### Hinweis

Zur Vermeidung von Windgeräuschen können Abdeckprofile (9) zugeschnitten und um die Füße der Dachbox herum in die Schienen (8) des Grund- bzw. Relingträgers eingesetzt werden. Entsprechende Abdeckprofile (9) sind im Lieferumfang Ihres Mercedes-Benz Grund- bzw. Relingträgers enthalten, insofern es sich nicht um Träger mit integrierten Abdeckprofilen handelt.

1. Ggf. die Abdeckprofile (9) entsprechend der vorgesehenen Befestigungsposition der Dachbox (1) zuschneiden und in die Schienen (8) des Grund- bzw. Relingträgers eindrücken.
2. Dachbox (1) durch Drehen am Schlüssel (2) entriegeln und aufklappen.
3. Verriegelung (5) zusammendrücken (Pfeile) und nach oben schwenken.
4. Dachbox (1) zuklappen.
5. Schutzhappen (6) abnehmen und sorgfältig verstauen.
6. Dachbox (1) hochheben in die Schienen (8) des Grund- bzw. Relingträgers einsetzen.

### Gefahr der Materialbeschädigung!

Bei Montage der Dachbox auf Fahrzeugen mit Heckklappe muss die Dachbox so auf das Fahrzeug montiert werden, dass sich die

Heckklappe ungehindert öffnen lässt. Ist dies nicht möglich, muss beim Öffnen der Heckklappe darauf geachtet werden, dass weder Heckklappe noch Dachbox beschädigt werden. In diesem Fall darf die Heckklappen-Fernbedienung nicht verwendet werden.

Achten Sie beim Verschieben der Dachbox darauf, dass diese nicht aus den Schienen des Grund- bzw. Relingträgers springt.

7. Dachbox (1) durch vorsichtiges Verschieben auf dem Fahrzeugdach ausrichten.

Dabei darauf achten, dass

- die Dachbox parallel zur Längsachse des Fahrzeug ausgerichtet ist.
  - die Dachbox von der dem Verkehr abgewandten Seite beladen werden kann.
8. Kontrollieren, ob die Krallen der Verriegelung (5) korrekt in der Nut des Grund- bzw. Relingträgers sitzen.
  9. Dachbox (1) aufklappen.
  10. Verriegelung (5) herunterklappen.

### Ladung mit Spanngurten sichern

Achten Sie darauf, dass

- die maximale Zuladung der Dachbox keinesfalls überschritten wird, auch wenn die zulässige Dachlast noch nicht erreicht ist.
- die Ladung gleichmäßig verteilt ist und der Schwerpunkt der Last möglichst tief liegt.
- spitze oder scharfkantige Gegenstände zum Schutz der Spanngurte und der Dachbox sorgfältig gepolstert sind.
- die Ladung mit allen Spanngurten fixiert ist und während der Fahrt nicht verrutschen kann.

Sonst kann sich die Ladung während der Fahrt, z.B. beim Bremsen, lösen und die Dachbox beschädigen.

1. Spanngurte (4) durch die Ösen (7) ziehen.
2. Dachbox (1) beladen.
3. Spanngurte (4) über die Ladung legen, durch den Verschluss führen und straffen.
4. Den festen Sitz der Ladung kontrollieren und die Spanngurte (4) bei Bedarf erneut straffen.

## Dachbox verschließen

Bei jeder Fahrt muss die Dachbox verschlossen und der Schlüssel abgezogen sein.

### Hinweis

Der Schlüssel lässt sich nur bei geschlossener Dachbox und senkrechter Schlüsselposition abziehen.

1. Deckel der Dachbox (1) nach unten ziehen, bis ein deutliches Einrasten in die Verriegelungen hörbar ist.  
Der Schlüssel (2) muss sich hierbei selbsttätig in die senkrechte Position drehen.
2. Schlüssel (2) abziehen und sorgfältig verstauen.



**Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-AMG roof box.**

**We hope you enjoy using your new accessory.**

### Validity

These Installation Instructions for the roof box are approved for Mercedes-Benz vehicles with Mercedes-Benz basic carrier bars or basic carrier bars for rails installed.

We recommend using Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars or basic carrier bars for rails as the roof box has been tested for maximum safety in combination with these carrier bars.

The roof box is used for transporting loads.

### Parts included

- (1) Roof box
- (2) Key (set of 2)
- (3) Sticker, overall height
- (4) Tensioning strap (set of 3)

### Details

- (5) Locking mechanism (set of 4)
- (6) Protective cap (set of 4)

### Equipment required

- Measuring tape
- Scissors

### Technical data

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| Weight:        | 57 lbs (26 kg)            |
| Maximum load:  | 154 lbs (70 kg)           |
| Stowage space: | approx. 410 l             |
| Length:        | approx. 87 inch (2200 mm) |
| Width:         | approx. 34 inch (850 mm)  |
| Height:        | approx. 17 inch (440 mm)  |

### Installation notes

Observe all safety notes and work instructions in these Installation Instructions in order to avoid personal injury and damage to property. If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

By exerting excessive force when locking the roof box, the locking mechanism can be damaged. If the lever of the locking mechanism is difficult to fold down, check the feet are firmly seated in the rails of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

Depending on the width of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails, other products from the Mercedes-Benz portfolio can be installed in addition to the roof box, provided that the permissible roof load is observed.

## Demontage

Führen Sie die Demontage mithilfe einer zweiten Person durch.

Die Demontage der Dachbox erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

## Pflegehinweise

Zur Reinigung der Dachbox empfiehlt Mercedes-Benz, die bei einem Mercedes-Benz Servicestützpunkt erhältliche Kunststoff-Pflegeemulsion oder Wasser, dem handelsübliches Autoshampoo zugesetzt wurde, zu verwenden. Keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden!

Die Schlösser sollten in regelmäßigen Abständen mit Universal-Gleitspray gepflegt werden.

## Safety notes



### WARNING

Using a roof box increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's centre of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a top speed of 80 mph (130 km/h) even with an unladen roof box installed and always take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



### WARNING

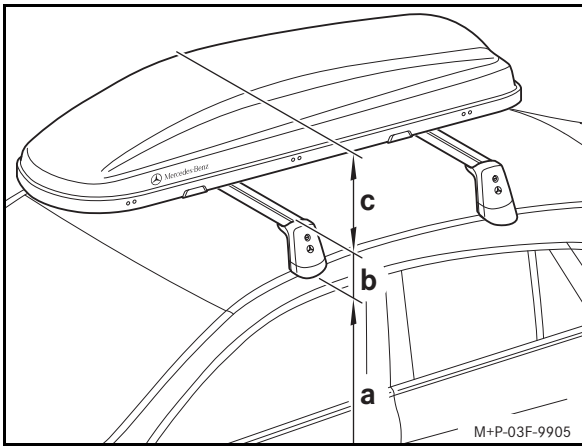
You must comply with the maximum load of the roof box, the maximum roof load and the permissible gross weight of the vehicle. Otherwise, the roof box and/or the basic carrier bars or basic carrier bars for rails may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tyres can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

### Take note of the headroom!

**After installing the roof box on the vehicle, determine the overall height of the vehicle from the ground to the top edge of the roof box and enter the overall height on sticker (3) with a waterproof marker. Sticker (3) must be affixed in the vehicle interior so that it is clearly visible to the driver. Clean a suitable position with a degreasing but non-aggressive cleaning agent. Follow the instructions on the cleaning agent package.**



#### Overall height (example):

|                                                           |                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Vehicle height (a)                                        | See the vehicle Owner's Manual                              |
| + installation height of the basic carrier bars (b)       | See the Installation Instructions of the basic carrier bars |
| + Installation height of roof box (c)                     | 17 inch (440 mm)                                            |
| <hr/>                                                     |                                                             |
| = overall height with add-on carrying equipment installed |                                                             |

For safety reasons, fit the roof box on the side facing away from the traffic and only load/unload it from this side.

Do not transport people, animals, dangerous goods or similar items in the roof box.

When transporting a load on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations.

Read and comply with the instruction labels on the inside of the roof box.

Store the second key in a safe place. If you lose a key, a replacement key can be ordered at a Mercedes-Benz Service Centre. The key number is on the key and on the lock.

#### General notes

The roof box is splash-resistant. Mercedes-Benz recommends placing loads that are sensitive to water in additional packaging.

Do not enter an automatic car wash with the roof box fitted.

For safety reasons, and in order to save fuel, the roof box should be removed from the vehicle when not in use.

#### Notes on care

To clean the roof box, Mercedes-Benz recommends using the plastic cleaning and care emulsion available at any Mercedes-Benz Service Centre or water mixed with commercially available car shampoo. Do not use cleaning agents containing solvents.

Spray the locks at regular intervals with a multi-purpose spray lubricant.

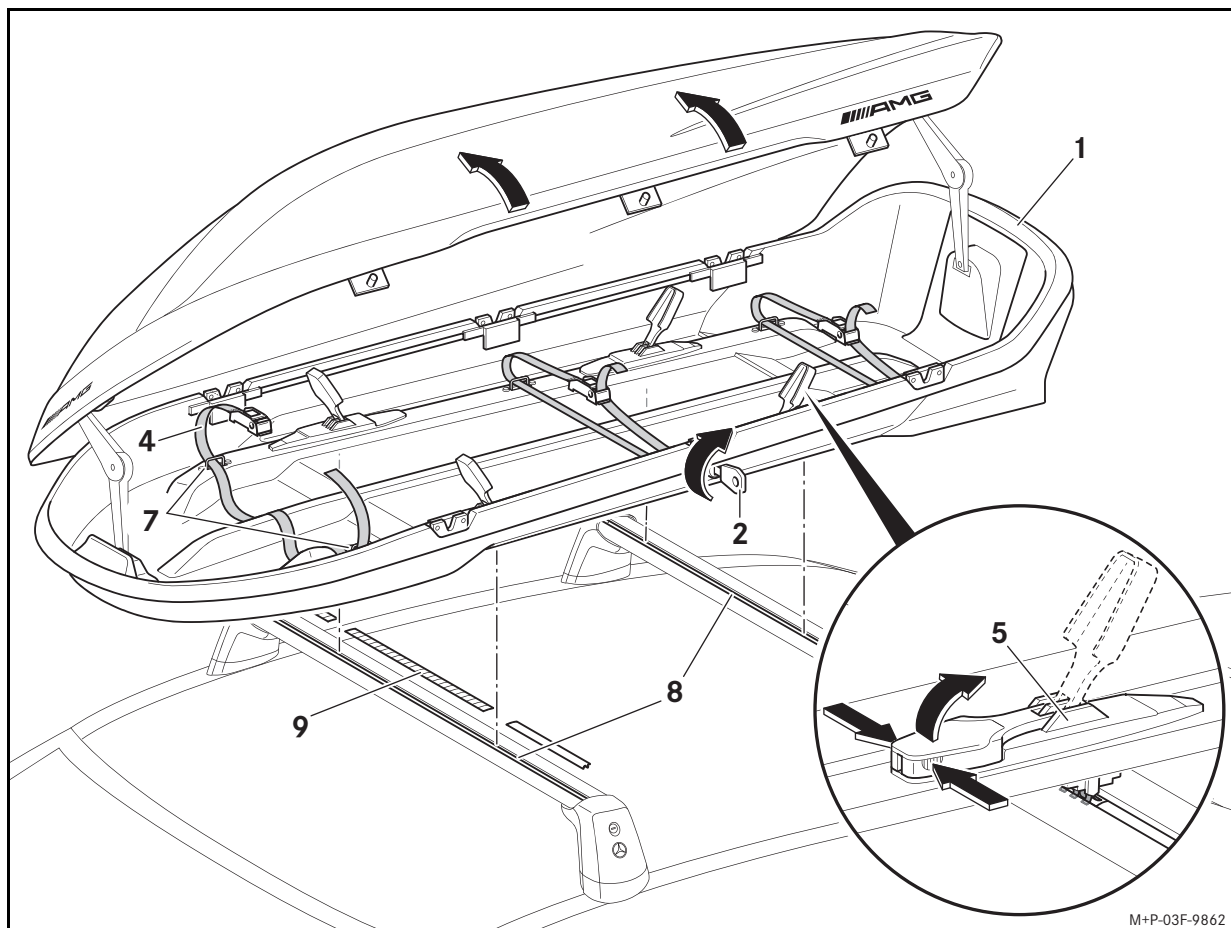
#### Installation



#### WARNING

Check that the roof box and the basic carrier bars or basic carrier bars for rails are securely attached before every journey and also during long journeys. Repeat these checks at regular intervals depending on the road surface conditions and at the latest after 1553 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use the roof box if it is damaged or faulty. There is a risk of the roof box coming loose and thus injuring you or others and/or causing material damage.



Installation should be carried out with the help of a second person.

#### Note

To avoid wind noise, cover profiles (9) can be cut to size and inserted around the roof box feet in rails (8) of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails. Suitable cover profiles (9) are included in the scope of delivery of your Mercedes-Benz basic carrier bars or basic carrier bars for rails if the carrier bars do not have integrated cover profiles.

1. If necessary, cut cover profiles (9) to size to suit the intended installation position of roof box (1) and press into rails (8) of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.
2. Unlock roof box (1) by turning key (2) and then fold it open.
3. Press together locking mechanism (5) (arrow) and fold it up.
4. Close roof box (1).
5. Remove protective caps (6) and stow them away carefully.
6. Raise roof box (1) and insert in rails (8) of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

#### Risk of damage to vehicle.

**When fitting the roof box on vehicles with a tailgate, make sure that the roof box is fitted in such a way that the tailgate can be opened unimpeded. If this is not possible, make sure that you do not damage the tailgate or the roof box when opening the tailgate. Do not use the tailgate remote operation in this case.**

**When moving the roof box, make sure that it does not jump out of the rails of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.**

7. Align roof box (1) on the vehicle roof with careful movements. In doing so, make sure that:

- the roof box is positioned parallel to the longitudinal axis of the vehicle.
  - the roof box can be loaded from the side of the vehicle which is furthest away from the traffic.
8. Check whether the claws of locking mechanism (5) are correctly seated in the groove of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.
  9. Fold open roof box (1).
  10. Fold down locking mechanism (5).

#### Secure the load with tensioning straps

Make sure that:

- the maximum load of the roof box is never exceeded, even if the permissible roof load has not yet been reached.
- the load is evenly distributed, and the load's centre of gravity is as low as possible.
- pointed or sharp-edged objects are carefully padded to protect the tensioning straps and the roof box.
- the load is secured with all tensioning straps and cannot slip during the journey.

**The load could otherwise come loose while driving, e.g. when braking, and damage the roof box.**

1. Pull tensioning straps (4) through eyelets (7).
2. Load roof box (1).
3. Place tensioning straps (4) over the load, route through the clasp and pull tight.
4. Check that the load is secure and re-tighten tensioning straps (4) as required.

#### Close the roof box

Always keep the roof box locked and remove the key when driving.

#### Note

The key can only be removed when the roof box is closed and the key is in the vertical position.

1. Pull down the lid of roof box (1) until you clearly hear it engage in the locking mechanisms.  
When doing so, key (2) should automatically turn to the vertical position.
2. Remove key (2) and stow it away carefully.

#### Removing

Removal should be carried out with the help of a second person.

To remove the roof box, follow the same sequence in reverse.



**Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-AMG roof box.**

**We hope you enjoy using your new accessory.**

### Validity

These Installation Instructions for the roof box are approved for Mercedes-Benz vehicles with Mercedes-Benz basic carrier bars or basic carrier bars for rails installed.

We recommend using Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars or basic carrier bars for rails as the roof box has been tested for maximum safety in combination with these carrier bars.

The roof box is used for transporting loads.

### Parts included

- (1) Roof box
- (2) Key (set of 2)
- (3) Sticker, overall height
- (4) Tensioning strap (set of 3)

### Details

- (5) Locking mechanism (set of 4)
- (6) Protective cap (set of 4)

### Equipment required

- Measuring tape
- Scissors

### Technical data

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| Weight:        | 57 lbs (26 kg)            |
| Maximum load:  | 154 lbs (70 kg)           |
| Stowage space: | approx. 410 l             |
| Length:        | approx. 87 inch (2200 mm) |
| Width:         | approx. 34 inch (850 mm)  |
| Height:        | approx. 17 inch (440 mm)  |

### Installation notes

Observe all safety notes and work instructions in these Installation Instructions in order to avoid personal injury and damage to property.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use an authorized Mercedes-Benz Center for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

By exerting excessive force when locking the roof box, the locking mechanism can be damaged. If the lever of the locking mechanism is difficult to fold down, check the feet are firmly seated in the rails of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

Depending on the width of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails, other products from the Mercedes-Benz portfolio can be installed in addition to the roof box, provided that the permissible roof load is observed.

### Safety notes



#### WARNING

Using a roof box increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's center of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a top speed of 80 mph (130 km/h) even with an unladen roof box installed and always take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



#### WARNING

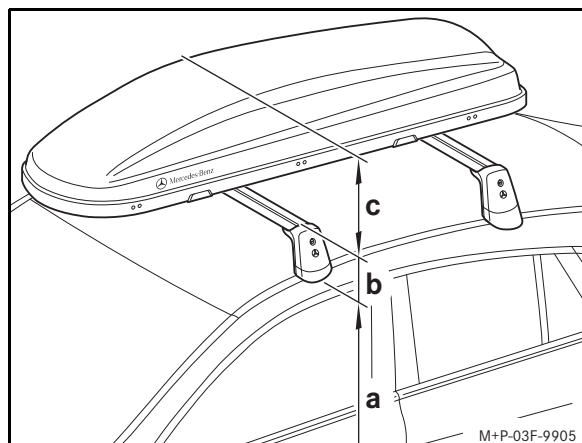
You must comply with the maximum load of the roof box, the maximum roof load and the permissible gross weight of the vehicle. Otherwise, the roof box and/or the basic carrier bars or basic carrier bars for rails may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tires can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross vehicle weight, including vehicle occupants.

### Take note of the headroom!

**After installing the roof box on the vehicle, determine the overall height of the vehicle from the ground to the top edge of the roof box and enter the overall height on sticker (3) with a waterproof marker. Sticker (3) must be affixed in the vehicle interior so that it is clearly visible to the driver. Clean the suitable position with a degreasing but non-aggressive cleaning agent. Follow the instructions on the cleaning agent package.**



### Overall height (example):

|                                                           |                                                             |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Vehicle height (a)                                        | See the vehicle Operator's Manual                           |
| + installation height of the basic carrier bars (b)       | See the Installation Instructions of the basic carrier bars |
| + Installation height of roof box (c)                     | 17 inch (440 mm)                                            |
| <hr/>                                                     |                                                             |
| = overall height with add-on carrying equipment installed |                                                             |

For safety reasons, install the roof box on the side facing away from the traffic and only load/unload it from this side.

Do not transport people, animals, dangerous goods or similar items in the roof box.

When transporting cargo on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations.

Read and comply with the instruction labels on the inside of the roof box.

Store the second key in a safe place. If you lose a key, a replacement key can be ordered at a Mercedes-Benz Center. The key number is on the key and on the lock.

### **General notes**

The roof box is splash-resistant. Mercedes-Benz recommends placing loads that are sensitive to water in additional packaging.

Do not enter an automatic car wash with the roof box installed.

For safety reasons, and in order to save fuel, the roof box should be removed from the vehicle when not in use.

### **Notes on care**

To clean the roof box, Mercedes-Benz recommends using the plastic cleaning and care emulsion available at any Mercedes-Benz Center or water mixed with commercially available car shampoo. Do not use cleaning agents containing solvents.

Spray the locks at regular intervals with a multipurpose spray lubricant.

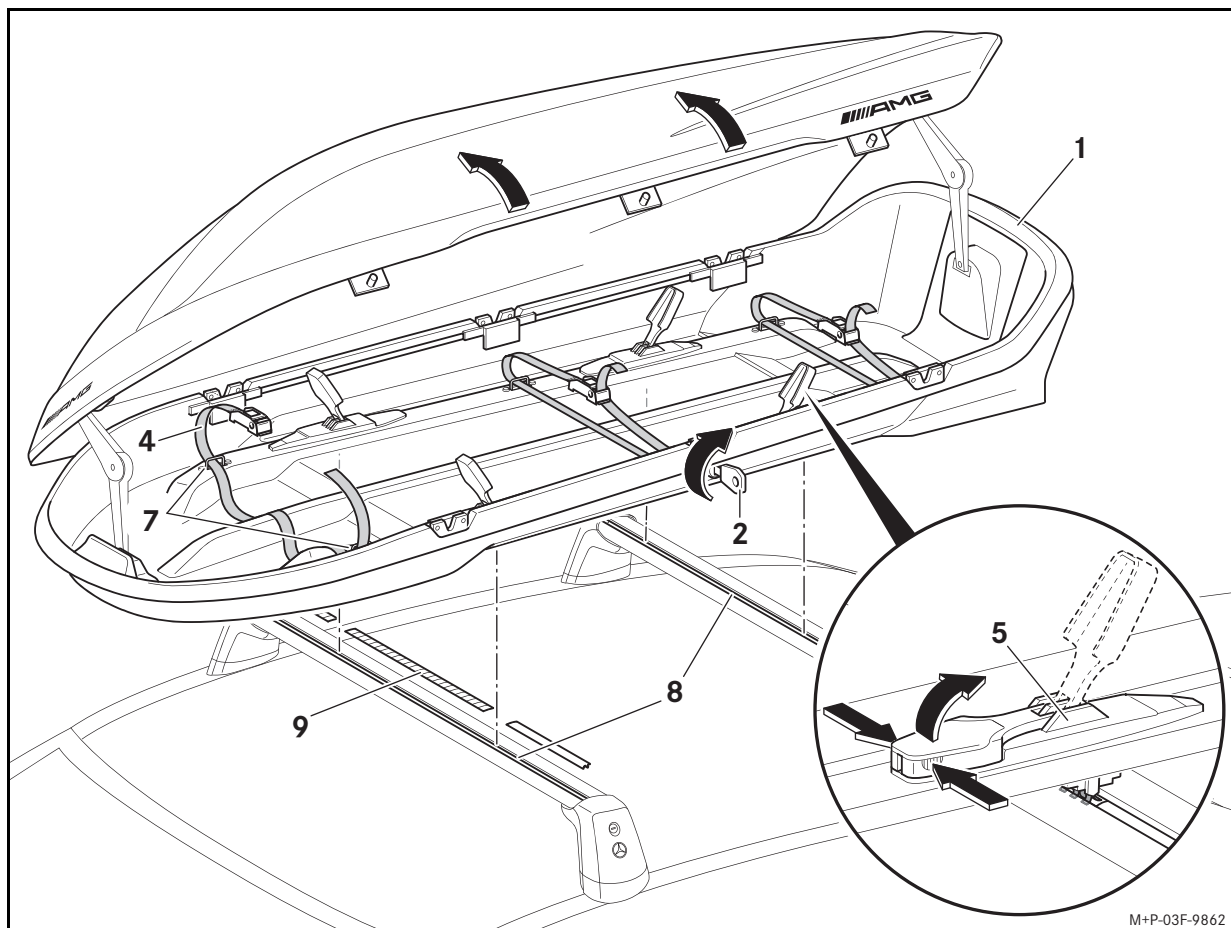
### **Installation**



#### **WARNING**

Check that the roof box and the basic carrier bars or basic carrier bars for rails are securely attached before every journey and also during long journeys. Repeat these checks at regular intervals depending on the road surface conditions and at the latest after 1553 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use the roof box if it is damaged or faulty. There is a risk of the roof box coming loose and thus injuring you or others and/or causing material damage.



Installation should be carried out with the help of a second person.

#### Note

To avoid wind noise, cover profiles (9) can be cut to size and inserted around the roof box feet in rails (8) of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails. Suitable cover profiles (9) are included in the scope of delivery of your Mercedes-Benz basic carrier bars or basic carrier bars for rails if the carrier bars do not have integrated cover profiles.

1. If necessary, cut cover profiles (9) to size to suit the intended installation position of roof box (1) and press into rails (8) of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.
2. Unlock roof box (1) by turning key (2) and then fold it open.
3. Press together locking mechanism (5) (arrow) and fold it up.
4. Close roof box (1).
5. Remove protective caps (6) and stow them away carefully.
6. Raise roof box (1) and insert in rails (8) of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

#### Risk of material damage

**When installing the roof box on vehicles with a tailgate, make sure that it is installed in such a way that the tailgate can be opened unimpeded. If this is not possible, make sure that you do not damage the tailgate or the roof box when opening the tailgate. Do not use tailgate remote operation in this case.**

**When moving the roof box, make sure that it does not jump out of the rails of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.**

7. Align roof box (1) on the vehicle roof with careful movements. In doing so, make sure that:

- the roof box is positioned parallel to the longitudinal axis of the vehicle.
  - the roof box can be loaded from the side of the vehicle which is furthest away from the traffic.
8. Check whether the claws of locking mechanism (5) are correctly seated in the groove of the basic carrier bars or basic carrier bars for rails.
  9. Fold open roof box (1).
  10. Fold down locking mechanism (5).

#### Secure the load with tensioning straps

Make sure that:

- the maximum load of the roof box is never exceeded, even if the permissible roof load has not yet been reached.
- the load is evenly distributed, and the load's center of gravity is as low as possible.
- pointed or sharp-edged objects are carefully padded to protect the tensioning straps and the roof box.
- the load is secured with all tensioning straps and cannot slip during the journey.

**The load could otherwise come loose while driving, e.g. when braking, and damage the roof box.**

1. Pull tensioning straps (4) through eyelets (7).
2. Load roof box (1).
3. Place tensioning straps (4) over the load, route through the clasp and pull tight.
4. Check that the load is secure and re-tighten tensioning straps (4) as required.

#### Close the roof box

Always keep the roof box locked and remove the key when driving.

#### Note

The key can only be removed when the roof box is closed and the key is in the vertical position.

1. Pull down the lid of roof box (1) until you clearly hear it engage in the locking mechanisms.  
When doing so, key (2) should automatically turn to the vertical position.
2. Remove key (2) and stow it away carefully.

#### Removing

Removal should be carried out with the help of a second person.

To remove the roof box, follow the same sequence in reverse.

**Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau coffre de toit d'origine Mercedes-AMG.**

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.**

### Validité

Ces instructions de montage du coffre de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz équipés de barres de toit ou de barres pour rampes de toit Mercedes-Benz.

Nous vous recommandons d'utiliser les barres de toit ou les barres pour rampes de toit d'origine Mercedes-Benz, celles-ci ayant servi à tester la sécurité maximale du coffre de toit.

Le coffre de toit sert à transporter des charges.

### Détail des pièces

- (1) Coffre de toit
- (2) Clé (2 pièces)
- (3) Autocollant « Hauteur totale »
- (4) Sangle (3 pièces)

### Détails

- (5) Dispositif de verrouillage (4 pièces)
- (6) Capuchon de protection (4 pièces)

### Matériel nécessaire

- Mètre
- Paire de ciseaux

### Caractéristiques techniques

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Poids propre:        | 26 kg         |
| Charge maximale:     | 70 kg         |
| Espace de rangement: | env. 410 l    |
| Longueur:            | env. 2 200 mm |
| Largeur:             | env. 850 mm   |
| Hauteur:             | env. 440 mm   |

### Consignes de montage

Tenez compte de toutes les consignes de sécurité et instructions qui figurent dans ces instructions de montage afin d'éviter tout dommage corporel et matériel.

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Une force excessive lors du verrouillage du coffre de toit risque d'endommager les dispositifs de verrouillage. S'il est difficile de rabattre les leviers des dispositifs de verrouillage, vérifiez que les pieds sont correctement placés dans les rails des barres de toit ou barres pour rampes de toit.

Suivant la largeur des barres de toit ou des barres pour rampes de toit, d'autres produits de la gamme d'accessoires Mercedes-Benz peuvent être montés en plus du coffre de toit, à condition de respecter la charge autorisée sur le toit.

### Consignes de sécurité



#### ATTENTION

L'utilisation d'un coffre de toit augmente la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'effet de freinage, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 130 km/h et conduisez toujours très prudemment avec le coffre de toit monté, même s'il n'est pas chargé.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières et météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.



#### ATTENTION

Respectez impérativement la charge maximale du coffre de toit, la charge maximale autorisée sur le toit et le poids total autorisé du véhicule. Sinon, le coffre de toit et/ou les barres de toit ou barres pour rampes de toit risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels.

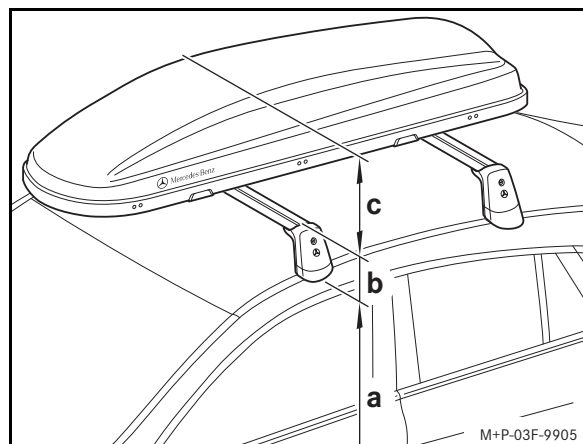
Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche et peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

### Veillez à la hauteur de passage!

Une fois le coffre de toit monté, déterminez la hauteur totale du véhicule depuis le sol jusqu'au bord supérieur du coffre de toit et inscrivez-la sur l'autocollant (3) avec un stylo indélébile.

L'autocollant (3) doit être apposé dans l'habitacle, dans le champ de vision du conducteur. Nettoyez la zone concernée avec un nettoyeur dégraissant non agressif. Tenez compte des remarques qui figurent sur l'emballage du produit de nettoyage.



### Hauteur totale (exemple):

|                                                   |                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Hauteur du véhicule (a)                           | voir la notice d'utilisation du véhicule            |
| + Hauteur de montage des barres de toit (b)       | voir les instructions de montage des barres de toit |
| + Hauteur de montage du coffre de toit (c)        | 440 mm                                              |
| = Hauteur totale avec accessoire de portage monté |                                                     |

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de monter le coffre de toit du côté opposé à la circulation et de ne le charger/décharger que de ce côté.

Il est interdit de transporter des personnes, des animaux, des matières dangereuses ou des produits similaires dans le coffre de toit.

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez.

Tenez compte des plaques d'information apposées à l'intérieur du coffre de toit.

Rangez la 2e clé en lieu sûr. En cas de perte d'une clé, vous pouvez commander une clé de rechange dans un point de service Mercedes-Benz. Le numéro de clé est indiqué sur la clé et sur la serrure.

### **Remarques générales**

Le coffre de toit est protégé contre les projections d'eau. Mercedes-Benz vous recommande malgré tout d'emballer soigneusement les objets sensibles à l'eau.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec le coffre de toit monté.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter le coffre de toit lorsqu'il n'est pas utilisé.

### **Consignes d'entretien**

Pour le nettoyage du coffre de toit, Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser une émulsion d'entretien pour le plastique (disponible dans les points de service Mercedes-Benz) ou de l'eau mélangée à un shampoing auto du commerce. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants.

Traitez régulièrement les serrures avec un spray lubrifiant universel.

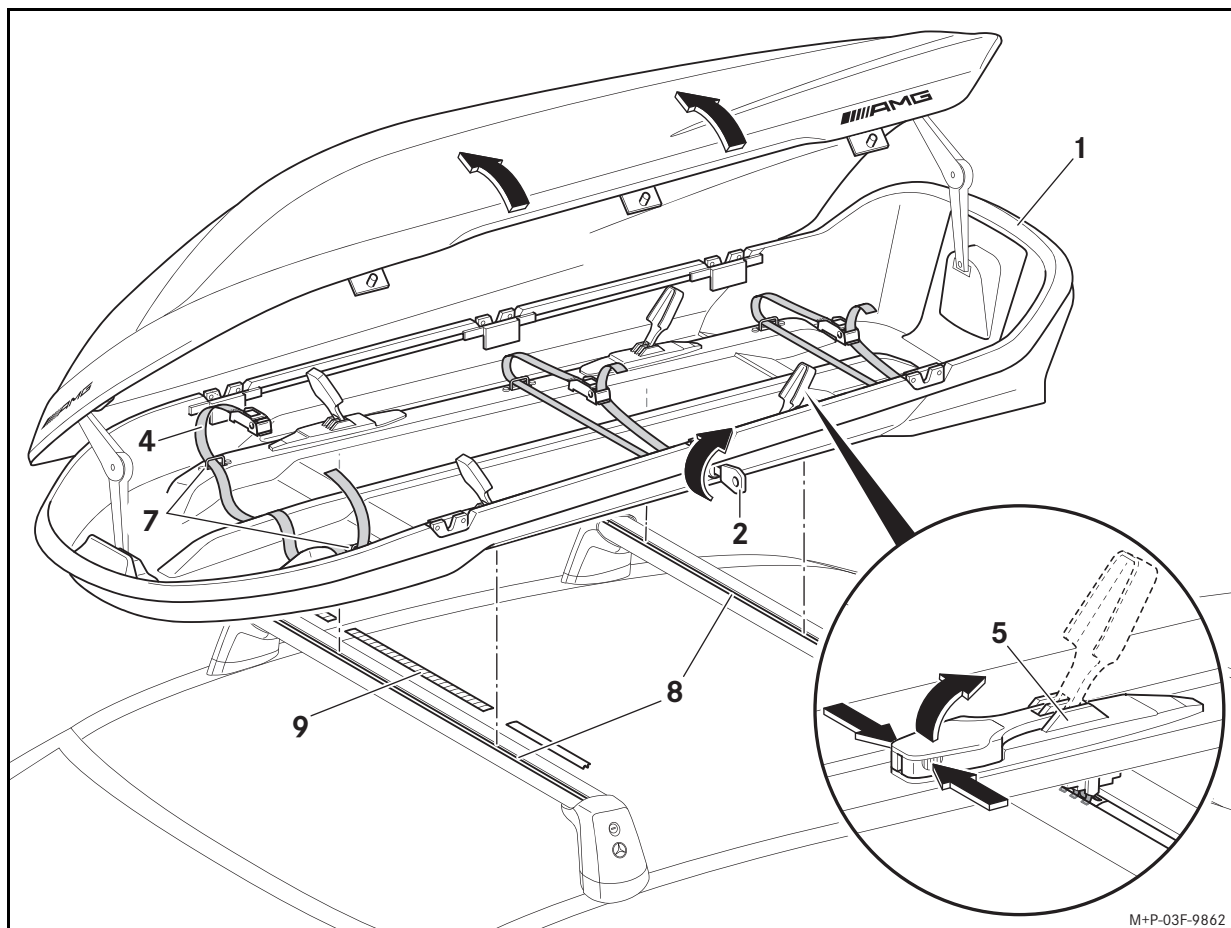
### **Montage**



#### **ATTENTION**

Contrôlez la fixation du coffre de toit et des barres de toit ou des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 2 500 km d'utilisation constante.

N'utilisez pas de coffre de toit endommagé ou défectueux. Le coffre de toit pourrait se détacher du véhicule, vous blesser, blesser d'autres personnes et/ou entraîner des dommages matériels.



Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

#### Nota

Pour éviter le bruit du vent, des profilés de recouvrement (9) peuvent être découpés à la dimension souhaitée et insérés dans les rails (8) des barres de toit ou barres pour rampes de toit autour des pieds du coffre de toit. Les profilés de recouvrement (9) correspondants sont compris dans la livraison de vos barres de toit ou barres pour rampes de toit Mercedes-Benz, dans la mesure où il ne s'agit pas de barres équipées de profilés de recouvrement intégrés.

1. Le cas échéant, découpez les profilés de recouvrement (9) en fonction de la position de montage prévue du coffre de toit (1) et insérez-les dans les rails (8) des barres de toit ou barres pour rampes de toit.
2. Tournez la clé (2) afin de déverrouiller le coffre de toit (1) et ouvrez-le.
3. Comprimez les dispositifs de verrouillage (5) (flèches) et rabattez-les vers le haut.
4. Fermez le coffre de toit (1).
5. Retirez les capuchons de protection (6) et rangez-les soigneusement.
6. Soulevez le coffre de toit (1) et insérez-le dans les rails (8) des barres de toit ou barres pour rampes de toit.

#### Risque d'endommagement du matériel

**Sur les véhicules équipés d'un hayon, le coffre de toit doit être monté de manière à ne pas entraver l'ouverture du hayon. Si ce n'est pas possible, veillez à ce que ni le hayon ni le coffre de toit ne soient endommagés lorsque vous ouvrez le hayon. Dans ce cas, vous ne pouvez pas utiliser la commande à distance du hayon.**

**Lorsque vous déplacez le coffre de toit, veillez à ce qu'il ne sorte pas des rails des barres de toit ou barres pour rampes de toit.**

7. Ajustez le coffre de toit (1) sur le véhicule en le déplaçant avec précaution.

Ce faisant, veillez à ce que

- le coffre de toit soit positionné parallèlement à l'axe longitudinal du véhicule
- le coffre de toit puisse être chargé depuis le côté opposé à la

circulation

8. Vérifiez si les griffes des dispositifs de verrouillage (5) sont correctement placées dans les rainures des barres de toit ou barres pour rampes de toit.
9. Ouvrez le coffre de toit (1).
10. Abaissez les dispositifs de verrouillage (5).

#### Arrimage du chargement à l'aide des sangles

**Veillez à ce que**

- la charge maximale du coffre de toit ne soit en aucun cas dépassée, même si celle autorisée sur le toit de votre véhicule n'est pas encore atteinte
- la charge soit uniformément répartie et son centre de gravité le plus bas possible
- les objets pointus ou tranchants soient soigneusement emballés afin de protéger les sangles et le coffre de toit
- la charge soit fixée avec toutes les sangles et ne puisse pas glisser pendant le trajet

**Sinon, le chargement pourrait se détacher pendant la marche (en cas de freinage, par exemple) et endommager le coffre de toit.**

1. Passez les sangles (4) dans les anneaux (7).
2. Chargez le coffre de toit (1).
3. Disposez les sangles (4) au-dessus du chargement, introduisez-les dans le fermoir et tendez-les.
4. Vérifiez que le chargement est bien arrimé et retendez les sangles (4) si nécessaire.

#### Fermeture du coffre de toit

Le coffre de toit doit être fermé et la clé retirée lorsque vous prenez la route.

#### Nota

Vous ne pouvez retirer la clé que lorsque le coffre de toit est fermé et qu'elle se trouve en position verticale.

1. Tirez le couvercle du coffre de toit (1) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible dans les dispositifs de verrouillage. La clé (2) doit revenir automatiquement en position verticale.
2. Retirez la clé (2) et rangez-la soigneusement.

## Démontage

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au démontage.  
Pour démonter le coffre de toit, procédez dans l'ordre inverse.



**¡Felicidades por la compra de su nueva caja portaequipajes de techo original Mercedes-AMG!**

**Le deseamos que disfrute de su uso.**

### Validez

Las presentes instrucciones de montaje de la caja portaequipajes de techo están autorizadas para los vehículos Mercedes-Benz que tengan montados los soportes básicos o el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

Le recomendamos el uso de soportes básicos o de un sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo Mercedes-Benz originales, ya que se ha comprobado la máxima seguridad de la caja portaequipajes de techo en combinación con estos soportes.

La caja portaequipajes de techo sirve para transportar carga.

### Componentes

- (1) Caja portaequipajes de techo
- (2) Llave (2 unidades)
- (3) Adhesivo de la altura total
- (4) Correa de amarre (3 unidades)

### Detalles

- (5) Enclavamiento (4 unidades)
- (6) Tapa protectora (4 unidades)

### Medios auxiliares necesarios

- Cinta métrica
- Tijera

### Datos técnicos

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| Peso propio:  | 26 kg                   |
| Carga máxima: | 70 kg                   |
| Capacidad:    | aproximadamente 410 l   |
| Longitud:     | aproximadamente 2200 mm |
| Anchura:      | aproximadamente 850 mm  |
| Altura:       | aproximadamente 440 mm  |

### Indicaciones para el montaje

Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones de trabajo de las instrucciones de montaje para evitar daños personales y materiales.

En caso de que surjan dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.

Si ejerce demasiada fuerza al cerrar la caja portaequipajes de techo, podría dañar el enclavamiento. Si la palanca del enclavamiento solo se puede bajar con dificultad, compruebe el asiento correcto de las patas en los rieles de los soportes básicos o del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

Dependiendo del ancho del soporte básico o del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo es posible montar adicionalmente otros productos del programa de accesorios Mercedes-Benz, observando siempre la carga autorizada sobre el techo.

### Indicaciones de seguridad



#### ADVERTENCIA

El uso de una caja portaequipajes de techo aumenta la superficie expuesta al viento de marcha y ocasiona una elevación del centro de gravedad del vehículo y, con ello, se modifica el comportamiento de marcha. Por ejemplo, el peso adicional sobre el techo del vehículo puede empeorar el efecto de frenado, el comportamiento de marcha en las curvas y la capacidad de aceleración del vehículo.

Por tanto, no sobrepase una velocidad máxima de 130 km/h con la caja portaequipajes de techo montada incluso sin carga y circule siempre con la máxima precaución.

Adapte siempre el modo de conducir a las condiciones actuales de la calzada y a las condiciones climatológicas, y circule con especial precaución si lleva carga sobre el techo.



#### ADVERTENCIA

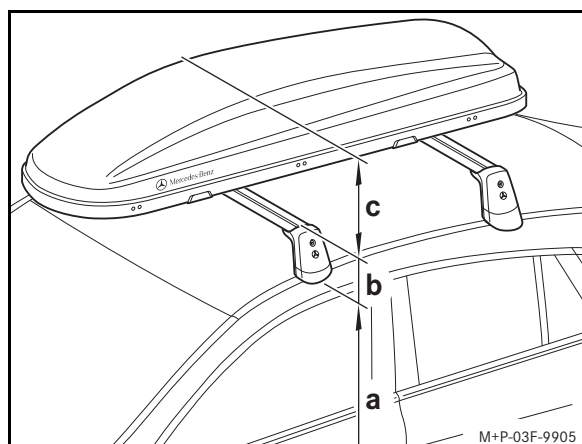
Observe la carga máxima de la caja portaequipajes de techo, la carga máxima sobre el techo y el peso máximo autorizado del vehículo. De lo contrario, la caja portaequipajes de techo y/o los soportes básicos o el sistema portaequipajes para barras longitudinales podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales.

Si sobrepasa el peso máximo autorizado, la seguridad de marcha, las cualidades de marcha así como la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado pueden verse notablemente afectados. Los neumáticos sobrecargados se pueden sobrecalentar y, como consecuencia de ello, reventar. Existe peligro de accidente.

Mantenga siempre el peso máximo autorizado del vehículo cuando lleve carga, incluidos los ocupantes del vehículo.

### Tenga en cuenta la altura libre.

Tras montar la caja portaequipajes de techo, se ha de determinar la altura total del vehículo desde el suelo hasta el borde superior de la caja portaequipajes de techo y escribirla en el adhesivo (3) con un rotulador resistente al agua. El adhesivo (3) se ha de colocar bien visible para el conductor en el habitáculo del vehículo. Limpie los lugares adecuados con un detergente no agresivo disolvente de grasa. Observe las indicaciones en el envase del producto de limpieza.



### Altura total (ejemplo):

|                                                            |                                                     |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Altura del vehículo (a)                                    | vea el manual de instrucciones del vehículo         |
| + Altura de montaje de los soportes básicos (b)            | vea las instrucciones de montaje del soporte básico |
| + Altura de montaje de la caja portaequipajes de techo (c) | 440 mm                                              |
| <hr/>                                                      |                                                     |
| = Altura total con la superestructura portante montada     |                                                     |

Por motivos de seguridad, la caja portaequipajes de techo debería montarse en el lado del vehículo opuesto al tráfico y se deberá cargar/descargar solo por ese lado.

No se pueden transportar personas, animales, mercancías peligrosas o similares en la caja portaequipajes de techo.

En los transportes sobre techo han de cumplirse las normas del reglamento sobre permisos de circulación y las normas locales.

Observe los rótulos indicadores en el lado interior de la caja portaequipajes de techo.

Conserve la segunda llave en un lugar seguro. Si se pierde una llave, se puede encargar con posterioridad una llave de repuesto en un punto de servicio Mercedes-Benz. El número de llave se encuentra en la llave y en la cerradura.

### Indicaciones de carácter general

La caja portaequipajes de techo está protegida contra las salpicaduras de agua. Mercedes-Benz recomienda empaquetar adicionalmente la carga sensible al agua.

No entre en un túnel de lavado con la caja portaequipajes de techo montada.

Por razones de seguridad y para ahorrar combustible, debe desmontar la caja portaequipajes de techo del vehículo si no se va a utilizar.

### Indicaciones para la conservación

Para la limpieza de la caja portaequipajes de techo, Mercedes-Benz recomienda utilizar emulsión para el cuidado de plásticos que se puede adquirir en un punto de servicio Mercedes-Benz o agua con champú para automóviles de venta habitual en comercios. No utilice productos de limpieza que contengan disolventes.

Aplique spray lubricante universal a intervalos regulares para conservar las cerraduras.

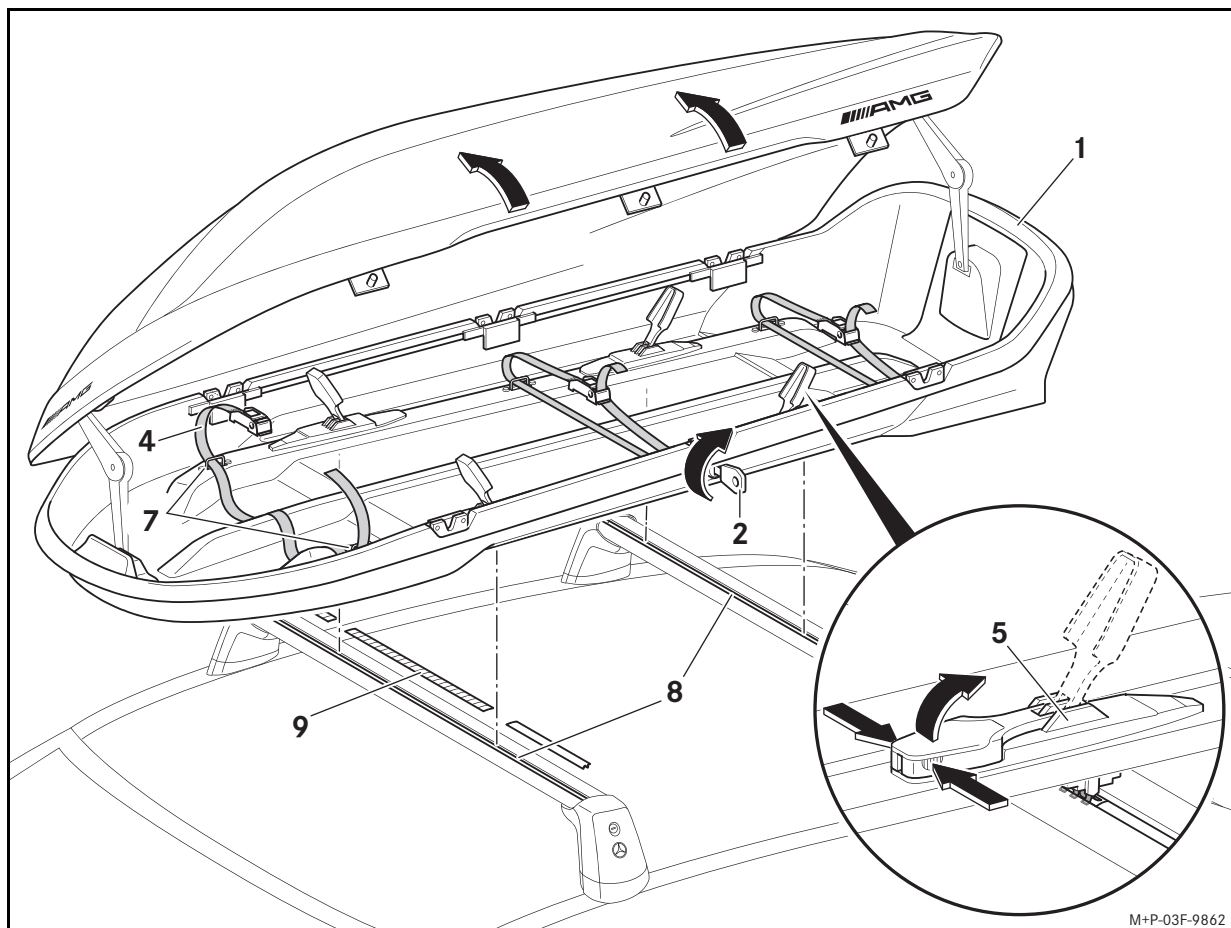
### Montaje



#### ADVERTENCIA

Verifique que la caja portaequipajes de techo y los soportes básicos o el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo estén firmemente sujetos antes de iniciar cualquier viaje y también durante el transcurso de viajes largos. Repita este control a intervalos regulares dependiendo de la naturaleza de la calzada, como muy tarde, al cabo de 2.500 km de uso continuado.

No utilice ninguna caja portaequipajes de techo dañada o defectuosa. La caja portaequipajes de techo podría soltarse del vehículo y ocasionarle lesiones a usted y a otras personas o causar daños materiales.



M+P-03F-9862

Realice el montaje con la ayuda de otra persona.

#### Indicación

Para evitar ruidos aerodinámicos, se pueden cortar a medida perfiles coberteros (9) y colocarlos alrededor de las patas de la caja portaequipajes de techo en los rieles (8) del soporte básico o del sistema portaequipajes para barras longitudinales. Los correspondientes perfiles coberteros (9) se incluyen en el volumen de suministro de su soporte básico o del sistema portaequipajes para barras longitudinales Mercedes-Benz, siempre que no se trate de soportes con perfiles coberteros integrados.

1. Dado el caso, cortar a medida los perfiles coberteros (9) según la posición de fijación prevista de la caja portaequipajes de techo (1) e insértelos en los rieles (8) del soporte básico o del sistema portaequipajes para barras longitudinales.
2. Desbloquee y abra la caja portaequipajes de techo (1) girando la llave (2).
3. Comprima el enclavamiento (5) (flechas) y levántelo.
4. Cierre la caja portaequipajes de techo (1).
5. Retire las tapas protectoras (6) y guárdelas cuidadosamente.
6. Levante la caja portaequipajes de techo (1) y colóquela en los rieles (8) del soporte básico o del sistema portaequipajes para barras longitudinales.

#### ¡Peligro de dañar los materiales!

**Al montar la caja portaequipajes de techo en vehículos con portón trasero, la caja portaequipajes de techo debe montarse en el vehículo de tal forma que el portón trasero pueda abrirse sin problemas. Si esto no es posible, al abrir el portón trasero debe asegurarse de que ni el portón trasero ni la caja portaequipajes de techo resulten dañados. En este caso no se puede utilizar el telemando del portón trasero.**

**Al desplazar la caja portaequipajes de techo, asegúrese de que no se salga de los rieles del soporte básico o del sistema portaequipajes para barras longitudinales.**

7. Alinee la caja portaequipajes de techo (1) desplazándola con cuidado sobre el techo.

Asegúrese de que:

- la caja portaequipajes de techo esté alineada en paralelo al eje longitudinal del vehículo
- la caja portaequipajes de techo se pueda cargar desde el lado opuesto al tráfico

8. Compruebe que las garras del enclavamiento (5) se asienten correctamente en la ranura del soporte básico o del sistema portaequipajes para barras longitudinales.
9. Abra la caja portaequipajes de techo (1).
10. Baje el enclavamiento (5).

#### Asegure la carga con correas de amarre

Asegúrese de que:

- la carga máxima de la caja portaequipajes de techo nunca se sobrepase, incluso si no se ha alcanzado la carga autorizada sobre el techo
- la carga se distribuya de forma homogénea y que el centro de gravedad de la carga esté lo más bajo posible
- los objetos puntiagudos o afilados estén acolchados cuidadosamente para proteger las correas de amarre y la caja portaequipajes de techo
- la carga esté fijada con las correas de amarre y no se pueda deslizar durante la marcha

**De lo contrario, la carga podría soltarse y dañar la caja portaequipajes de techo durante la marcha, por ejemplo, al frenar.**

1. Pase las correas de amarre (4) por las argollas (7).
2. Cargue la caja portaequipajes de techo (1).
3. Coloque las correas de amarre (4) sobre la carga, páselas a través del cierre y ténselas.
4. Compruebe el asiento fijo de la carga y vuelva a tensar las correas de amarre (4) en caso necesario.

## Cierre de la caja portaequipajes de techo

En cada trayecto la caja portaequipajes de techo ha de estar cerrada con llave y la llave sacada.

### Indicación

La llave solo se puede extraer si la caja portaequipajes de techo está cerrada y la llave está en posición perpendicular.

1. Tire de la tapa de la caja portaequipajes de techo (1) hacia abajo hasta que se enclave en los enclavamientos de forma audible.



## Complimenti per aver scelto il nuovo box per il tetto originale Mercedes-AMG.

**Il suo utilizzo Le consentirà di apprezzare tutti i vantaggi del Suo veicolo.**

### Validità

Le presenti istruzioni di montaggio del box per il tetto sono approvate per i veicoli Mercedes-Benz con supporti di base o supporti mancorrenti Mercedes-Benz montati.

Si raccomanda di utilizzare supporti di base o supporti mancorrenti originali Mercedes-Benz poiché il box per il tetto è stato collaudato in abbinamento con tali supporti al fine di garantirne la massima sicurezza. Il box per il tetto serve a trasportare oggetti.

### Componenti

- (1) Box per il tetto
- (2) Chiave (2 unità)
- (3) Adesivo per l'altezza totale del veicolo
- (4) Cinghia di fissaggio (3 unità)

### Dettagli

- (5) Dispositivo di bloccaggio (4 unità)
- (6) Cappuccio di protezione (4 unità)

### Strumenti ausiliari necessari

- Metro a nastro
- Forbici

### Dati tecnici

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Peso proprio:           | 26 kg          |
| Carico massimo ammesso: | 70 kg          |
| Vano di stivaggio:      | circa 410 l    |
| Lunghezza:              | circa 2.200 mm |
| Larghezza:              | circa 850 mm   |
| Altezza:                | circa 440 mm   |

### Indicazioni di montaggio

Attenersi a tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di lavoro riportate nelle presenti istruzioni di montaggio per evitare lesioni alle persone e danni alle cose.

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Con riserva di modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio.

Se si applica una forza eccessiva durante il bloccaggio del box per il tetto il dispositivo di bloccaggio potrebbe subire dei danni. Se risulta difficoltoso ribaltare verso il basso la leva del dispositivo di bloccaggio, controllare il corretto posizionamento dei piedini nelle guide del supporto di base/supporto mancorrenti.

Tenendo conto del carico massimo ammesso sul tetto, nonché della larghezza del supporto di base/supporto mancorrenti, in aggiunta al box per il tetto è possibile montare altri accessori Mercedes-Benz.

- La llave (2) debe girar automáticamente a la posición perpendicular.
2. Extraiga la llave (2) y guárdela cuidadosamente.

### Desmontaje

Realice el desmontaje con la ayuda de otra persona.

El desmontaje de la caja portaequipajes de techo se efectúa en el orden inverso al del montaje.

## Avvertenze di sicurezza



### AVVERTENZA

L'utilizzo di un box per il tetto determina una maggiore resistenza aerodinamica e uno spostamento verso l'alto del baricentro del veicolo. Ciò causa una modifica del comportamento di marcia del veicolo. Il peso aggiuntivo sul tetto del veicolo può ad esempio compromettere l'effetto frenante, il comportamento in curva e la capacità di ripresa del veicolo.

Anche in assenza di carico, ma con il box per il tetto montato, non superare pertanto la velocità massima di 130 km/h e guidare sempre con particolare cautela.

Adegua sempre il proprio stile di guida alle condizioni stradali, alla situazione del traffico e alle condizioni meteorologiche. Guidare con particolare cautela in presenza di carico sul tetto.



### AVVERTENZA

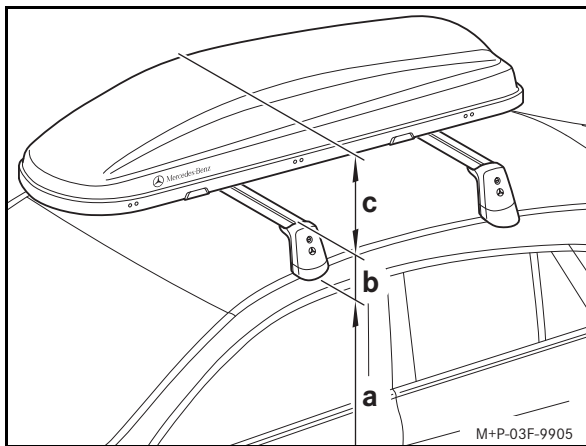
Rispettare assolutamente il carico massimo ammesso del box per il tetto, il carico massimo sul tetto e la massa totale a terra del veicolo. In caso contrario il box per il tetto e/o i supporti di base/supporti mancorrenti potrebbero staccarsi dal veicolo e causare lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali.

In caso di superamento della massa totale a terra, la sicurezza di marcia risulta compromessa, le caratteristiche di marcia e il comportamento di sterzata e di frenata possono peggiorare notevolmente. I pneumatici sovraccarichi possono surriscaldarsi e scoppiare. In questo caso sussiste il pericolo di incidenti!

Osservare sempre la massa totale a terra del veicolo, considerando sia il carico utile che gli occupanti.

### Rispettare l'altezza libera!

**Dopo il montaggio del box per il tetto è necessario determinare la distanza totale del veicolo dal suolo fino al bordo superiore del box per il tetto e annotarla sull'adesivo (3) con una penna indelebile. L'adesivo (3) deve essere applicato in un punto perfettamente visibile dal guidatore all'interno dell'abitacolo. Pulire il punto interessato con un detergente sgrassante non aggressivo. Attenersi alle avvertenze riportate sulla confezione del detergente.**



#### Altezza totale (esempio):

|                                                                         |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Altezza del veicolo (a)                                                 | vedi le Istruzioni d'uso del veicolo                 |
| + altezza della sovrastruttura dei supporti di base (b)                 | vedi le istruzioni di montaggio del supporto di base |
| + altezza della sovrastruttura del box per il tetto (c)                 | 440 mm                                               |
| <hr/>                                                                   |                                                      |
| = altezza totale con sistema modulare di trasporto per supporti montato |                                                      |

Per motivi di sicurezza il box per il tetto deve essere montato sul lato non rivolto verso il traffico e caricato/scaricato solo da questo lato.

Non trasportare in nessun caso nel box per il tetto persone, animali, merci pericolose o simili.

Per i trasporti sul tetto è necessario attenersi alle norme del Codice della strada, nonché a tutte le norme nazionali vigenti in materia.

Attenersi agli adesivi di avvertimento presenti nella parte interna del box per il tetto.

Conservare la seconda chiave in un luogo sicuro. In caso di perdita di una chiave è possibile ordinare una chiave di ricambio in qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz. Il codice della chiave è riportato sulla chiave e sulla serratura.

#### Avvertenze generali

Il box per il tetto è resistente agli spruzzi d'acqua. La Mercedes-Benz raccomanda di provvedere ad una protezione ulteriore per gli oggetti trasportati sensibili all'acqua.

Non accedere ad un impianto di lavaggio con il box per il tetto montato.

Per motivi di sicurezza e di risparmio di carburante si consiglia di smontare il box per il tetto quando non viene utilizzato.

#### Cura e pulizia

Per la pulizia del box per il tetto la Mercedes-Benz raccomanda di utilizzare l'emulsione detergente per superfici in materiale sintetico reperibile in qualsiasi punto di assistenza Mercedes-Benz oppure acqua addizionata di comune shampoo per auto. Non utilizzare detergenti che contengono solventi!

Le serrature devono essere trattate a intervalli regolari con spray lubrificante universale.

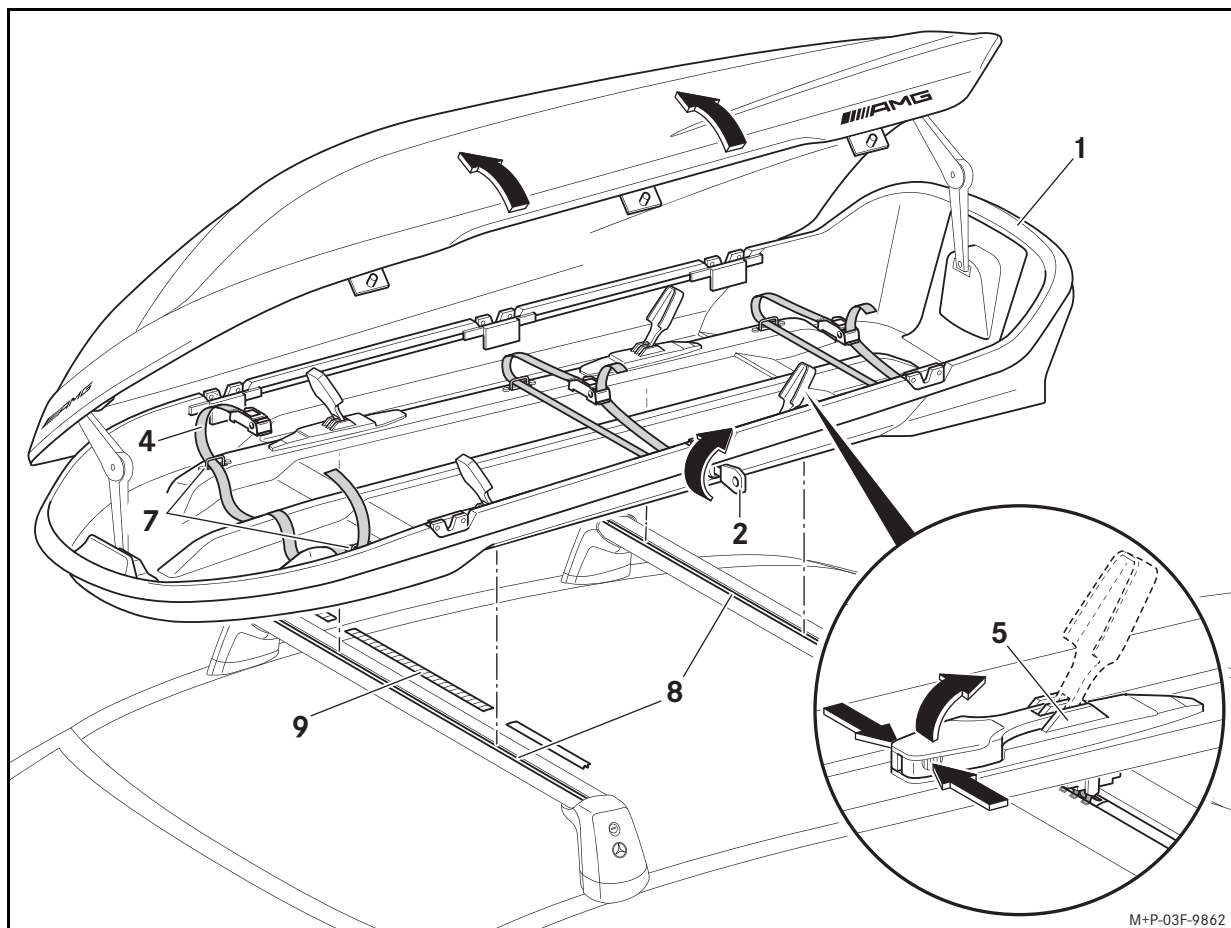
#### Montaggio



#### AVVERTENZA

Controllare il saldo posizionamento del box per il tetto e dei supporti di base/supporti mancorrenti prima di iniziare la marcia e anche durante un lungo viaggio. Ripetere questo controllo in base alle caratteristiche del fondo stradale a intervalli regolari, tuttavia al più tardi dopo 2.500 km di utilizzo continuo.

Non utilizzare il box per il tetto se danneggiato o difettoso. In questo caso il box per il tetto potrebbe staccarsi dal veicolo e causare lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali.



Effettuare il montaggio facendosi aiutare da una seconda persona.

#### Avvertenza

Per evitare che risultino percettibili rumori del vento è possibile tagliare profili di copertura (9) e applicarli attorno ai piedini del box per il tetto nelle guide (8) del supporto di base/supporto mancorrenti. Appositi profili di copertura (9) sono compresi nella dotazione del supporto di base/supporto mancorrenti Mercedes-Benz, qualora non si tratti di supporti con profili di copertura integrati.

1. Se necessario, tagliare i profili di copertura (9) a seconda della posizione di fissaggio prevista per il box per il tetto (1) e spingerli nelle guide (8) del supporto di base/supporto mancorrenti.
2. Sbloccare il box per il tetto (1) girando la chiave (2) e aprirlo.
3. Comprimerne il dispositivo di bloccaggio (5) (freccie) e ribaltarlo verso l'alto.
4. Chiudere il box per il tetto (1).
5. Rimuovere i cappucci di protezione (6) e conservarli con cura.
6. Sollevare il box per il tetto (1) nelle guide (8) del supporto di base/supporto mancorrenti.

#### Pericolo di danneggiamento dei materiali!

**In caso di montaggio del box per il tetto su veicoli con portellone posteriore è necessario montare il box per il tetto sul veicolo in modo che non ostacoli l'apertura del portellone posteriore. Se ciò non è possibile, durante l'apertura del portellone posteriore è necessario prestare attenzione a non danneggiare né il portellone posteriore né il box per il tetto. In tal caso non è consentito utilizzare il telecomando del portellone posteriore.**

**Spostando il box per il tetto, assicurarsi che non si stacchi dalle guide del supporto di base/supporto mancorrenti.**

7. Orientare il box per il tetto (1) spostandolo con cautela sul tetto del veicolo.

A tal fine assicurarsi che

- il box per il tetto sia orientato parallelamente all'asse longitudinale del veicolo
- il box per il tetto possa essere caricato sul lato non rivolto verso il traffico

8. Controllare che le griffe del dispositivo di bloccaggio (5) siano inserite correttamente nella scanalatura del supporto di base/supporto mancorrenti.
9. Aprire il box per il tetto (1).
10. Ribaltare il dispositivo di bloccaggio (5) verso il basso.

#### Fissaggio del carico con le cinghie di fissaggio

##### Assicurarsi che

- il carico massimo ammesso sul box per il tetto non venga mai superato, anche se il carico massimo ammesso sul tetto non è ancora stato raggiunto
- il carico sia ripartito uniformemente e il baricentro del carico sia più basso possibile
- gli oggetti appuntiti o con spigoli vivi siano accuratamente imbottiti per non danneggiare le cinghie di fissaggio e il box per il tetto
- il carico sia fissato mediante tutte le cinghie di fissaggio e non possa spostarsi durante la marcia.

**In caso contrario durante la marcia, ad esempio in caso di frenata, il carico potrebbe staccarsi e danneggiare il box per il tetto.**

1. Tirare le cinghie di fissaggio (4) attraverso gli occhielli (7).
2. Caricare il box per il tetto (1).
3. Posizionare le cinghie di fissaggio (4) sopra il carico, farle passare attraverso l'elemento di bloccaggio e tenderle.
4. Controllare che il carico sia saldamente fissato e, se necessario, tendere nuovamente le cinghie di fissaggio (4).

## Chiusura del box per il tetto

Prima di mettersi in marcia è necessario chiudere il box per il tetto ed estrarre la chiave.

### Avvertenza

La chiave può essere estratta solo quando si trova in posizione verticale con il box per il tetto chiuso.

1. Tirare verso il basso il coperchio del box per il tetto (1) fino a farlo scattare in sede nei dispositivi di bloccaggio.



**Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe originele Mercedes-AMG dakbox.**

**Wij wensen u veel plezier bij en gemak van het gebruik.**

### Geldigheid

Deze montagehandleiding voor de dakbox is vrijgegeven voor Mercedes-Benz auto's met gemonteerde Mercedes-Benz basisdragers resp. relingdragers.

Wij adviseren originele Mercedes-Benz basisdragers resp. relingdragers, omdat de dakbox in combinatie met deze dragers op maximale veiligheid getest is.

De dakbox dient voor het transport van bagage.

### Afzonderlijke onderdelen

- (1) Dakbox
- (2) Sleutel (2 stuks)
- (3) Sticker totale hoogte
- (4) Spanband (3 stuks)

### Details

- (5) Vergrendeling (4 stuks)
- (6) Beschermkap (4 stuks)

### Benodigde hulpmiddelen

- Rolmaat
- Schaar

### Technische gegevens

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Eigengewicht:    | 26 kg         |
| Maximumbelading: | 70 kg         |
| Opbergruimte:    | Circa 410 l   |
| Lengte:          | Circa 2200 mm |
| Breedte:         | Circa 850 mm  |
| Hoogte:          | Circa 440 mm  |

### Montage-aanwijzingen

De veiligheidsaanwijzingen en de werkaanwijzingen in deze montagehandleiding in acht nemen, om persoonlijk letsel en materiële schade te vermijden.

Als bij de montage problemen optreden, neem dan contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.

De vergrendeling kan worden beschadigd wanneer te veel kracht wordt gezet bij het vergrendelen van de dakbox. Wanneer de hendel van de vergrendeling slechts zeer zwaar omlaag kan worden geklapt, controleer dan de juiste zitting van de voeten in de rails van de basisdragers resp. relingdragers.

Afhankelijk van de breedte van de basisdragers resp. relingdragers kunnen, met inachtneming van de toegestane dakbelasting, naast de dakbox andere producten uit het Mercedes-Benz accessoireprogramma worden gemonteerd.

Durante tale operazione la chiave (2) deve ruotare automaticamente portandosi in posizione verticale.

2. Estrarre la chiave (2) e conservarla con cura.

### Smontaggio

Effettuare lo smontaggio facendosi aiutare da una seconda persona.

Eseguire le operazioni di smontaggio del box per il tetto nella sequenza inversa.

### Veiligheidsaanwijzingen



#### WAARSCHUWING

Het gebruik van een dakbox biedt een groter windaangrijpingsvlak en leidt tot een hoger zwaartepunt van de auto en daarmee een veranderd weggedrag. Zo kunnen bijvoorbeeld door het extra gewicht op het dak van de auto de remwerking, het bochtgedrag en het acceleratievermogen van de auto slechter worden.

Daarom ook zonder bagage met een gemonteerde dakbox een maximumsnelheid van 130 km/h niet overschrijden en altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid rijden.

Pas uw rijstijl altijd aan de actuele weg- en weersomstandigheden aan en rijd altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid als u met een lading op het dak van de auto rijdt.



#### WAARSCHUWING

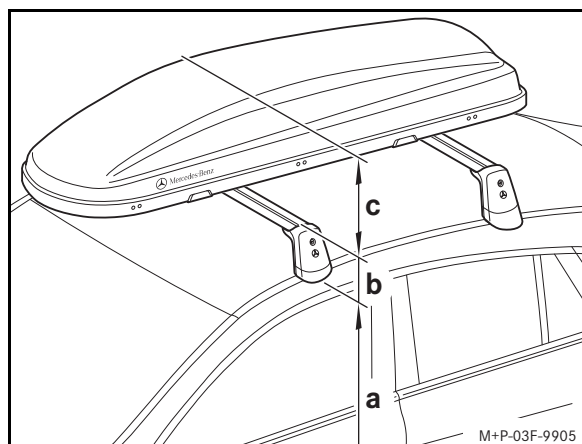
Houdt u zich beslist aan de maximum belasting van de dakbox, de maximumdakbelasting en het toegestaan totaalgewicht van de auto. Anders kunnen de dakbox en/of de basisdragers resp. relingdragers van de auto loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of materiële schade kan worden veroorzaakt.

Bij overschrijding van het toegestane totaalgewicht wordt de rijveiligheid nadelig beïnvloed en kunnen de rij-eigenschappen en het stuur- en remgedrag aanzienlijk slechter worden. Overbelaste banden kunnen oververhit raken en daardoor klappen. Er bestaat gevaar voor ongevallen!

Met de belading en de inzittenden altijd het toegestane totaalgewicht van de auto in acht nemen.

### De doorrijhoogte in acht nemen!!

Na montage van de dakbox moet de totale hoogte van de auto van de grond tot de bovenkant van de dakbox worden gemeten en met een watervaste stift op de sticker (3) worden ingevuld. De sticker (3) moet voor de bestuurder goed zichtbaar in het interieur worden aangebracht. Een geschikte plaats met een vetoplossend, niet agressief schoonmaakmiddel reinigen. De aanwijzingen op de verpakking van het reinigingsmiddel in acht nemen.



**Totale hoogte (voorbeeld):**

|                                             |                                              |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Voertuighoogte (a)                          | Zie de handleiding van de auto               |
| + Opbouwhoogte van de basisdragers (b)      | Zie de montagehandleiding van de basisdrager |
| + Opbouwhoogte van de dakbox (c)            | 440 mm                                       |
| <hr/>                                       |                                              |
| = Totale hoogte bij gemonteerde accessoires |                                              |

Om veiligheidsredenen moet de dakbox aan de van het verkeer afgekeerde zijde worden gemonteerd en alleen van deze zijde worden beladen en gelost.

Er mogen geen personen, dieren, gevaarlijke stoffen of dergelijke in de dakbox worden vervoerd.

Bij het vervoer van bagage of lading op het dak alle landspecifieke voorschriften en verkeersreglementen in acht nemen.

De informatieplaatjes aan de binnenzijde van de dakbox in acht nemen.

De reservesleutel goed bewaren. Bij verlies van een sleutel kan bij een Mercedes-Benz-servicewerkplaats een reservesleutel worden nabesteld. Het sleutelnummer bevindt zich op de sleutel en op het slot.

**Algemene aanwijzingen**

De dakbox is spatwaterdicht. Mercedes-Benz adviseert vochtgevoelige bagage extra in te pakken.

Met een gemonteerde dakbox niet in een wasstraat rijden.

Wegens veiligheidsredenen en brandstofbesparing moet de dakbox van de auto worden verwijderd, indien deze niet meer wordt gebruikt.

**Verzorgingstips**

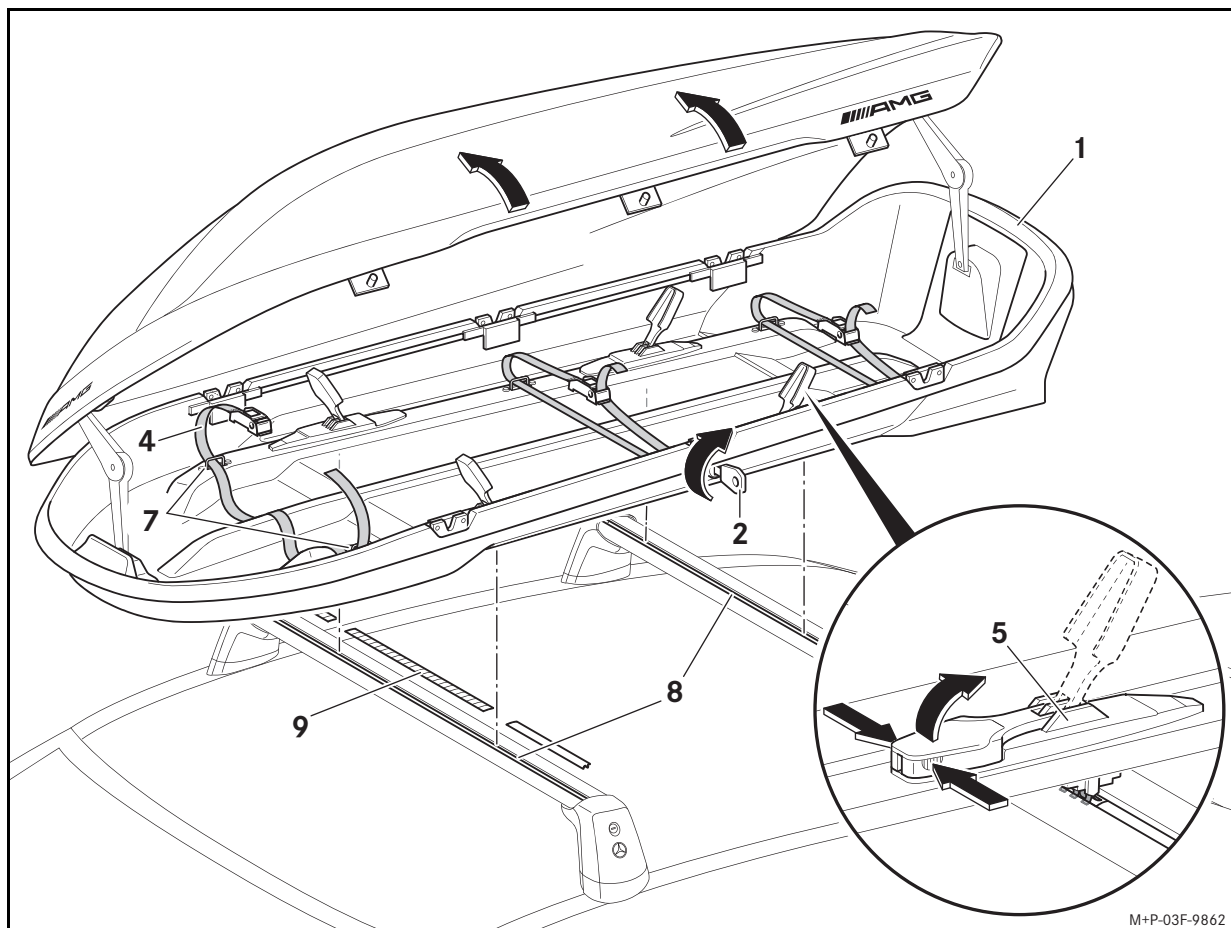
Voor de reiniging van de dakbox adviseert Mercedes-Benz de bij elke Mercedes-Benz-servicewerkplaats verkrijgbare kunststofverzorgingsemulsie, of water met universele autoshampoo te gebruiken. Geen oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen gebruiken!

De sloten moeten met regelmatige intervallen met universele glijspray worden ingespoten.

**Montage****WAARSCHUWING**

Controleer vóór iedere rit en regelmatig gedurende een langere reis of de dakbox en de basisdragers resp. relingdragers goed vastzitten. Herhaal de controle, afhankelijk van de toestand van het wegdek, met regelmatige intervallen, in ieder geval uiterlijk na 2.500 km continuegebruik.

Een beschadigde of een defecte dakbox niet gebruiken. De dakbox zou van uw auto los kunnen komen en daardoor u en andere personen letsel toebrengen en/of materiële schade veroorzaken.



De montage met behulp van een tweede persoon uitvoeren.

#### Aanwijzing

Ter vermindering van windgeruis kunnen afdekprofielen (9) op maat worden gesneden en rond de voeten van de dakbox in de rails (8) van de basisdragers resp. relingdragers worden aangebracht. Overeenkomstige afdekprofielen (9) bevinden zich in de leveringsomvang van uw Mercedes-Benz basisdragers resp. relingdragers, voor zover het geen dragers met geïntegreerde afdekprofielen betreft.

1. Eventueel de afdekprofielen (9) overeenkomstig de geplande bevestigingspositie van de dakbox (1) op maat snijden en in de rails (8) van de basisdragers resp. relingdragers drukken.
2. De dakbox (1) door de sleutel (2) te draaien ontgrendelen en openklappen.
3. De vergrendeling (5) samendrukken (pijlen) en omhoogzwenken.
4. De dakbox (1) dichtklappen.
5. De beschermkappen (6) verwijderen en zorgvuldig opbergen.
6. De dakbox (1) optillen en in de rails (8) van de basisdrager resp. relingdrager aanbrengen.

#### Gevaar voor materiaalbeschadiging!

**Bij montage van de dakbox op auto's met achterklep moet de dakbox zo op de auto worden gemonteerd, dat de achterklep ongehinderd kan worden geopend. Als dit niet mogelijk is, dan moet er bij het openen van de achterklep op worden gelet, dat de achterklep en de dakbox niet worden beschadigd. In dit geval mag de afstandsbediening van de achterklep niet worden gebruikt.**

**Er bij het verschuiven van de dakbox op letten, dat deze niet uit de rails van de basisdrager resp. relingdrager springt.**

7. De dakbox (1) door voorzichtig verschuiven op het dak uitrichten. Let er daarbij op dat:

- de dakbox parallel aan de langsas van de auto uitgericht is.
- de dakbox van de passagierszijde af kan worden beladen.

8. Controleren of de klauwen van de vergrendeling (5) correct in de groef van de basisdrager resp. relingdrager grijpen.

9. De dakbox (1) openklappen.

10. De vergrendeling (5) omlaagklappen.

#### Lading met spanbanden beveiligen

Let erop dat:

- de maximale belading van de dakbox in geen geval overschreden wordt, ook wanneer de toegestane dakbelasting nog niet is bereikt.
- de bagage gelijkmatig verdeeld is, en het zwaartepunt van de belasting zo laag mogelijk ligt.
- puntige of scherpe voorwerpen zorgvuldig bekleed en ingepakt zijn om de spanbanden en de dakbox te beschermen.
- de bagage met alle spanbanden is vastgezet en tijdens het rijden niet kan verschuiven.

**Anders kan de bagage tijdens het rijden, bijvoorbeeld bij het remmen, loskomen en de dakbox beschadigen.**

1. De spanbanden (4) door de ogen (7) trekken.
2. De dakbox (1) beladen.
3. De spanbanden (4) over de bagage leggen, door de sluiting geleiden en aanspannen.
4. Controleren of de bagage goed vastzit en de spanbanden (4) indien nodig opnieuw aanspannen.

#### Dakbox sluiten

Bij iedere rit moet de dakbox afgesloten en de sleutel uit het slot verwijderd zijn.

#### Aanwijzing

De sleutel kan alleen bij gesloten dakbox en verticale sleutelstand worden verwijderd.

1. Het deksel van de dakbox (1) omlaag trekken (pijlen), tot een duidelijk vergrendelen in de vergrendelingen hoorbaar is. De sleutel (2) moet hierbij vanzelf in de verticale stand draaien.
2. De sleutel (2) verwijderen en zorgvuldig opbergen.

#### Demontage

De demontage met behulp van een tweede persoon uitvoeren.

De demontage van de dakbox geschiedt in omgekeerde volgorde.



## Θερμά συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας γνήσιας μπαγκαζιέρας οροφής Mercedes-AMG.

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη χρήση του.

### Ισχύς

Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης της μπαγκαζιέρας οροφής είναι εγκεκριμένες για οχήματα Mercedes-Benz με τοποθετημένους βασικούς φορείς ή/και φορείς ραγών οροφής.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε γνήσιους βασικούς φορείς ή/και φορείς ραγών οροφής Mercedes-Benz, διότι η μπαγκαζιέρα οροφής έχει ελεγχθεί για μέγιστη ασφάλεια σε συνδυασμό με αυτούς τους φορείς.

Η μπαγκαζιέρα οροφής χρησιμεύει στη μεταφορά φορτίου.

### Μεμονωμένα εξαρτήματα

- (1) Μπαγκαζιέρα οροφής
- (2) Κλειδί (2 τεμάχια)
- (3) Αυτοκόλλητο για συνολικό ύψος
- (4) Ιμάντας σύσφιξης (3 τεμάχια)

### Λεπτομέρειες

- (5) Ασφάλιση (4 τεμάχια)
- (6) Καπάκι (4 τεμάχια)

### Απαραίτητα βοηθητικά μέσα

- Ταινία μέτρησης
- Ψαλίδι

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Βάρος:               | 26 kg        |
| Μέγιστο φορτίο:      | 70 kg        |
| Αποθηκευτικός χώρος: | περ. 410 l   |
| Μήκος:               | περ. 2200 mm |
| Πλάτος:              | περ. 850 mm  |
| Ύψος:                | περ. 440 mm  |

### Οδηγίες τοποθέτησης

Λάβετε υπόψη όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες εργασιών στις παρούσες οδηγίες τοποθέτησης, για την αποφυγή τραυματισμών και υλικών ζημιών.

Σε περίπτωση που παρατηρηθούν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz σας συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τις εικόνες των οδηγιών τοποθέτησης.

Η ασφάλιση μπορεί να υποστεί ζημιά λόγω υπερβολικής άσκησης δύναμης κατά το κλείδωμα της μπαγκαζιέρας οροφής. Εάν ο μοχλός της ασφάλισης γυρίζει προς τα κάτω με δυσκολία, ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή των βάσεων στις ράγες του βασικού φορέα ή/και του φορέα ραγών οροφής.

Ανάλογα με το πλάτος του βασικού φορέα ή/και του φορέα ραγών οροφής, μπορούν να τοποθετούνται στην μπαγκαζιέρα οροφής κι άλλα προϊόντα από τα αξεσουάρ Mercedes-Benz, λαμβάνοντας υπόψη το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής.

### Οδηγίες ασφαλείας



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση μπαγκαζιέρας οροφής δημιουργεί μεγαλύτερη εκτεθειμένη επιφάνεια στον άνεμο και έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση του κέντρου βάρους του οχήματος και, κατά συνέπεια, την αλλαγή της οδικής συμπεριφοράς. Το επιπλέον βάρος στην οροφή του οχήματος μπορεί, για παράδειγμα, να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία των φρένων, τη συμπεριφορά του οχήματος στις στρόφες και την επιτάχυνσή του.

Για το σκοπό αυτό, όταν είναι τοποθετημένη η μπαγκαζιέρα οροφής, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα των 130 km/h ακόμη και όταν δεν έχετε φορτίο και οδηγείτε πάντα με πολλή προσοχή.

Προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο που οδηγείτε στις τρέχουσες συνθήκες οδικής κυκλοφορίας και τις καιρικές συνθήκες και οδηγείτε με ιδιαίτερη προσοχή όταν έχετε φορτίο στην οροφή.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

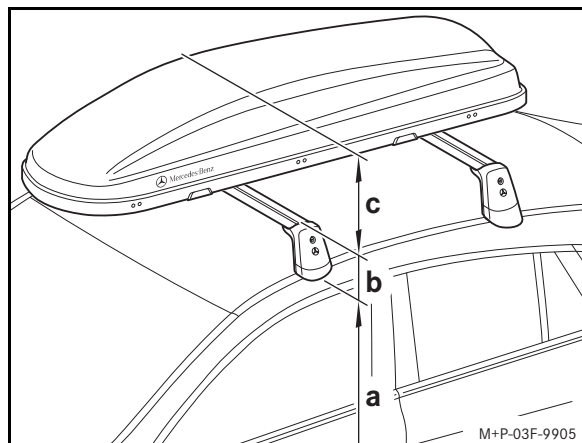
Τηρείτε οπωσδήποτε το μέγιστο φορτίο της μπαγκαζιέρας οροφής, το μέγιστο φορτίο οροφής και το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος. Διαφορετικά, μπορεί να απελευθερωθεί από το όχημα η μπαγκαζιέρα οροφής και οι βασικοί φορείς ή/και φορείς ραγών οροφής και να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές.

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου συνολικού βάρους, επηρεάζεται δυσμενώς η οδική ασφάλεια και ενδέχεται να επιδεινωθούν σε μεγάλο βαθμό τα χαρακτηριστικά οδήγησης, καθώς και η συμπεριφορά διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος. Τα ελαστικά που φέρουν υπερβολικό φορτίο ενδέχεται να υπερθερμανθούν και, λόγω αυτού, να σκάσουν. Κίνδυνος ατυχήματος!

Το φορτίο μαζί με τους επιβάτες του οχήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ την επιτρεπόμενη συνολική μάζα του οχήματος.

### Προσέξτε το ύψος διέλευσης!

Μετά την τοποθέτηση της μπαγκαζιέρας οροφής, πρέπει να μετρήσετε το συνολικό ύψος του οχήματος από το έδαφος έως την επάνω ακμή της μπαγκαζιέρας οροφής και να το γράψετε στο αυτοκόλλητο (3) με ένα αδιάβροχο μαρκαδόρο. Το αυτοκόλλητο (3) πρέπει να τοποθετείται στον εσωτερικό χώρο του οχήματος, σε σημείο ορατό από τον οδηγό. Καθαρίστε το κατάλληλο σημείο με ένα ήπιο καθαριστικό, που διαλύει τα λίπη. Διαβάστε τις οδηγίες στη συσκευασία του καθαριστικού.



### Συνολικό ύψος (παράδειγμα):

|                                                  |                                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Ύψος οχήματος (a)                                | βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος           |
| + Ύψος τοποθέτησης των βασικών φορέων (b)        | βλ. οδηγίες τοποθέτησης του βασικού φορέα |
| + Ύψος τοποθέτησης της μπαγκαζιέρας οροφής (c)   | 440 mm                                    |
| = Συνολικό ύψος με τοποθετημένο προσάρτημα φορέα |                                           |

Για λόγους ασφαλείας, η μπαγκαζιέρα οροφής πρέπει να τοποθετείται στην αντίθετη πλευρά από αυτή της κυκλοφορίας και η φόρτωση/εκφόρτωση να γίνεται μόνο από αυτή την πλευρά.

Μην μεταφέρετε άτομα, ζώα, επικίνδυνα εμπορεύματα ή παρόμοια αντικείμενα μέσα στην μπαγκαζιέρα οροφής.

Για μεταφορές στην οροφή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προδιαγραφές του Νόμου περί εγκρίσεως τύπου των οχημάτων, καθώς και όλοι οι εθνικοί κανονισμοί. Προσέξτε τις πινακίδες οδηγιών στην εσωτερική πλευρά της μπαγκαζιέρας οροφής.

Φυλάξτε το δεύτερο κλειδί σε ασφαλές μέρος. Σε περίπτωση απώλειας ενός κλειδιού, μπορείτε να παραγγείλετε ένα εφεδρικό κλειδί από έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz. Ο αριθμός κλειδιού βρίσκεται πάνω στο κλειδί και την κλειδαριά.

### Γενικές οδηγίες

Η μπαγκαζιέρα οροφής είναι αδιάβροχη. Η Mercedes-Benz συνιστά την επιπρόσθετη συσκευασία των φορτίων που είναι ευαίσθητα στο νερό.

Μην εισέρχετε σε πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένη την μπαγκαζιέρα οροφής.

Για λόγους ασφαλείας και εξοικονόμησης καυσίμου, η μπαγκαζιέρα οροφής πρέπει να αφαιρείται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιείται.

### Οδηγίες για τη φροντίδα

Για τον καθαρισμό της μπαγκαζιέρας οροφής, η Mercedes-Benz συνιστά τη χρήση γαλακτώματος περιποίησης πλαστικών, που διατίθεται από τους Εξουσιοδοτημένους Επισκευαστές Mercedes-Benz, ή νερό, στο οποίο προστίθεται το κοινό σαμπουάν αυτοκινήτου. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό που να περιέχει διαλυτικό!

Οι κλειδαριές πρέπει να καθαρίζονται ανά τακτικά χρονικά διαστήματα με λιπαντικό σπρέι γενικής χρήσης.

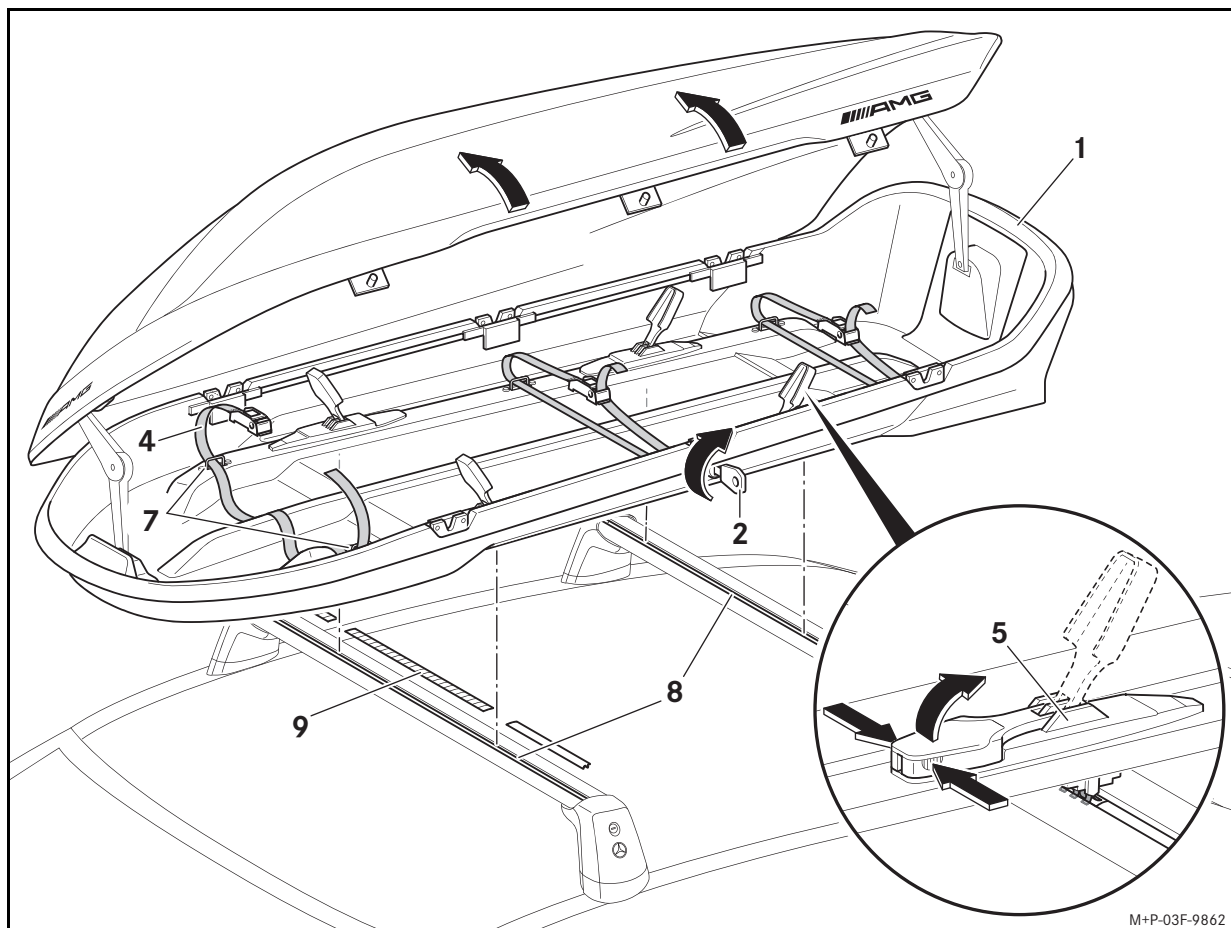
### Τοποθέτηση



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε διαδρομή, αλλά και στη διάρκεια μεγάλων διαδρομών, ελέγχετε εάν η μπαγκαζιέρα οροφής, καθώς και οι βασικοί φορείς ή/και οι φορείς ραγών οροφής εφαρμόζουν καλά. Επαναλάβετε αυτόν τον έλεγχο, ανάλογα με την ποιότητα του οδοστρώματος, ανά τακτά διαστήματα, ωστόσο το αργότερο μετά από 2500 km συνεχούς χρήσης.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη ή ελαττωματική μπαγκαζιέρα οροφής. Διαφορετικά, η μπαγκαζιέρα οροφής μπορεί να απελευθερωθεί από το όχημά σας και να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς και άλλα άτομα ή/και υλικές ζημιές.



Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

#### Σημείωση

Για την αποφυγή αεροδυναμικών θορύβων μπορούν να κοπούν προφίλ κάλυψης (9) και να τοποθετηθούν γύρω από τις βάσεις της μπαγκαζιέρας οροφής στις ράγες (8) του βασικού φορέα ή/και του φορέα ραγών οροφής. Αντίστοιχα προφίλ κάλυψης (9) περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης του βασικού φορέα σας ή/και του φορέα ραγών οροφής Mercedes-Benz, εφόσον δεν είναι φορείς με ενσωματωμένα προφίλ κάλυψης.

- Εάν χρειάζεται, κόψτε τα προφίλ κάλυψης (9) σύμφωνα με την προβλεπόμενη θέση στερέωσης της μπαγκαζιέρας οροφής (1) και στερεώστε τα στις ράγες (8) του βασικού φορέα ή/και φορέα ραγών οροφής.
- Απασφαλίστε την μπαγκαζιέρα οροφής (1) περιστρέφοντας το κλειδί (2) και ανοίξτε την.
- Συμπιέστε την ασφάλιση (5) (βέλη) και στρέψτε την προς τα επάνω.
- Κλείστε την μπαγκαζιέρα οροφής (1).
- Αφαιρέστε τα προστατευτικά καπάκια για σκόνη (6) και αποθηκεύστε τα προσεκτικά.
- Ανασηκώστε την μπαγκαζιέρα οροφής (1) και τοποθετήστε την στις ράγες (8) του βασικού φορέα ή/και φορέα ραγών οροφής.

#### Κίνδυνος υλικών ζημιών!

Κατά την τοποθέτηση της μπαγκαζιέρας οροφής σε οχήματα με πίσω καπό, η μπαγκαζιέρα οροφής πρέπει να τοποθετείται στο όχημα έτσι, ώστε το πίσω καπό να ανοίγει ανεμπόδιστα. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, τότε πρέπει να προσέχετε κατά το άνοιγμα του πίσω καπό να μην προκληθεί ζημιά ούτε στην πόρτα, αλλά ούτε και στην μπαγκαζιέρα οροφής. Σε αυτή την περίπτωση, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο πίσω καπό.

Κατά την ώθηση της μπαγκαζιέρας οροφής προσέξτε, ώστε να μην βγαίνει από τις ράγες του βασικού φορέα ή/και φορέα ραγών οροφής.

- Ευθυγραμμίστε την μπαγκαζιέρα οροφής (1) πάνω στην οροφή του οχήματος μετακινώντας την προσεκτικά.

Προσέξτε, ώστε:

- Η μπαγκαζιέρα οροφής να βρίσκεται παράλληλα με τον διαμήκη άξονα του οχήματος.
  - Η φόρτωση της μπαγκαζιέρας οροφής να μπορεί να γίνει από την αντίθετη πλευρά από αυτή της κυκλοφορίας.
- Ελέγξτε εάν οι προεξοχές της ασφάλισης (5) εφαρμόζουν σωστά μέσα στην αυλάκωση του βασικού φορέα ή/και φορέα ραγών οροφής.

- Ανοίξτε την μπαγκαζιέρα οροφής (1).

- Γυρίστε την ασφάλιση (5) προς τα κάτω.

#### Ασφάλιση φορτίου με ιμάντες σύσφιξης

Προσέξτε, ώστε:

- Να μην υπερβαίνετε σε καμία περίπτωση το μέγιστο φορτίο της μπαγκαζιέρας οροφής, ακόμη και όταν δεν έχει επιτευχθεί το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής.
- Το φορτίο να κατανέμεται ομοιόμορφα και το κέντρο βάρους του να βρίσκεται όσο το δυνατόν χαμηλότερα.
- Τα αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα να είναι καλυμμένα με προσοχή, ώστε να προστατεύεται η μπαγκαζιέρα οροφής.
- Το φορτίο να στερεώνεται με όλους τους ιμάντες σύσφιξης και να μην γλιστράει κατά τη διαδρομή.

Διαφορετικά, το φορτίο μπορεί κατά τη διαδρομή, π.χ. σε περίπτωση πέδησης, να απελευθερωθεί και προκαλέσει ζημιές στην μπαγκαζιέρα οροφής.

- Περάστε τους ιμάντες σύσφιξης (4) από τους κρίκους (7).
- Φορτώστε την μπαγκαζιέρα οροφής (1).
- Τοποθετήστε τους ιμάντες σύσφιξης (4) πάνω από το φορτίο, περάστε τους μέσα από το κλείστρο και τεντώστε.
- Ελέγξτε τη σταθερή εφαρμογή του φορτίου και, εάν χρειάζεται, σφίξτε ξανά τους ιμάντες σύσφιξης (4).

#### Κλείδωμα μπαγκαζιέρας

Σε κάθε διαδρομή, η μπαγκαζιέρα οροφής πρέπει να είναι κλειδωμένη και να έχει αφαιρεθεί το κλειδί.

#### Σημείωση

Το κλειδί μπορεί να αφαιρεθεί μόνο όταν η μπαγκαζιέρα οροφής είναι κλειστή και το κλειδί βρίσκεται σε κάθετη θέση.

- Πιέστε το καπάκι της μπαγκαζιέρας οροφής (1) προς τα κάτω, μέχρι ασφαλίσει μέσα στις κλειδαριές με χαρακτηριστικό ήχο.

Το κλειδί (2) πρέπει να περιστρέφεται μόνο του στην κάθετη θέση.

- Αφαιρέστε το κλειδί (2) και αποθηκεύστε το προσεκτικά.

#### Εξαγωγή

Πραγματοποιήστε την εξαγωγή με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

Η εξαγωγή της μπαγκαζιέρας οροφής πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά.

Поздравляем Вас с приобретением нового багажного бокса на крыше Mercedes-AMG.

Мы желаем Вам приятного использования.

### Сфера действия

Настоящее руководство по монтажу багажного бокса на крыше предназначено для автомобилей Mercedes-Benz, оборудованных базовым креплением и рейлинговыми держателями.

Рекомендуем использовать оригинальное базовое крепление и рейлинговые держатели Mercedes-Benz, так как багажный бокс на крыше проверен и отвечает максимальным требованиям безопасности в сочетании с этим креплением и держателями.

Багажный бокс на крыше необходим для транспортировки груза.

### Детали

- (1) Багажный бокс на крыше
- (2) Ключ (2 шт.)
- (3) Наклейка с указанием общей высоты
- (4) Стяжной ремень (3 шт.)

### Дополнительные элементы

- (5) Блокировочная защелка (4 шт.)
- (6) Защитный колпачок (4 шт.)

### Необходимые вспомогательные средства

- Измерительная лента
- Ножницы

### Технические характеристики

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Собственная масса:              | 26 кг         |
| Максимальная полезная нагрузка: | 70 кг         |
| Объем бокса:                    | прим. 410 л   |
| Длина:                          | прим. 2200 мм |
| Ширина:                         | прим. 850 мм  |
| Высота:                         | прим. 440 мм  |

### Указания по монтажу

Учитывайте все указания по технике безопасности и указания по проведению работ в данном руководстве по монтажу для предотвращения травмирования людей или повреждения предметов.

При возникновении затруднений с монтажом обращайтесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. Mercedes-Benz рекомендует обратиться для этого в авторизованную СТОА Mercedes-Benz.

Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.

Чрезмерное усилие при блокировке багажного бокса на крыше может повредить блокировочную защелку. Если рычаг прижимного механизма трудно сложить, проверьте правильность посадки опор в рейки базового крепления или рейлинговых держателей.

В зависимости от ширины базового крепления или рейлинговых держателей возможен монтаж других элементов комплектации из программы аксессуаров Mercedes-Benz при условии соблюдения нормативной нагрузки на крышу дополнительно к багажному боксу на крыше.

### Указания по безопасности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Багажный бокс на крыше увеличивает площадь, воспринимающую ветровую нагрузку, и повышает центр тяжести автомобиля, в результате чего изменяются динамические свойства автомобиля. Дополнительный вес на крыше автомобиля может, например, негативно сказываться на эффективности торможения, прохождении поворотов и ускорении автомобиля.

Не превышайте даже без загрузки установленного багажного бокса на крыше максимальную скорость движения 130 км/ч и всегда производите движение с особой внимательностью.

Управляя автомобилем с грузом на крыше, будьте особенно осторожны, всегда согласовывайте стиль вождения с дорожными и погодными условиями.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

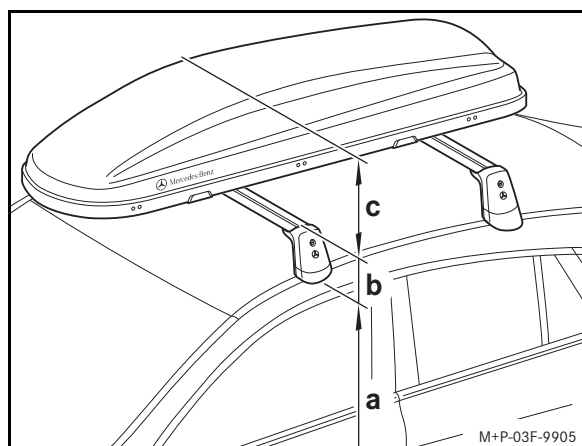
Обязательно соблюдайте максимально полезную нагрузку багажного бокса на крыше, максимальную нагрузку на крышу и полную нормативную массу автомобиля. В противном случае багажный бокс на крыше и / или базовое крепление или рейлинговые держатели могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Превышение полной нормативной массы отрицательно сказывается на безопасности движения, ходовых и тормозных качествах, а также на управляемости автомобиля. Превышение нагрузки на шины может привести к перегреву и вследствие этого к лопанию шины. Существует опасность аварии!

При загрузке Вашего автомобиля с учетом веса находящихся в автомобиле людей всегда соблюдайте допустимые значения полной нормативной массы.

### Учитывайте высоту проезда!

После монтажа багажного бокса на крыше необходимо рассчитать общую высоту автомобиля от грунта до верхнего края бокса и написать значение водостойкой ручкой на наклейке (3). Наклейку (3) следует приклеить в салоне автомобиля в поле зрения водителя. Подходящее для этого место необходимо предварительно очистить с помощью неагрессивного обезжиривающего очистителя. Соблюдайте указания на упаковке очистителя.



### Общая высота (пример):

|                                                 |                                               |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| высота автомобиля (a)                           | см. руководство по эксплуатации автомобиля    |
| + монтажная высота траверс (b)                  | см. руководство по монтажу базового крепления |
| + монтажная высота багажного бокса на крыше (c) | 440 мм                                        |
| = общая высота крепежной конструкции            |                                               |

Из соображений безопасности монтаж багажного бокса на крыше следует производить на стороне, противоположной стороне движения транспорта и загружать / разгружать только с этой стороны.

В багажном боксе на крыше нельзя перевозить людей, животных, опасный груз и т. п.

При перевозке груза на крыше необходимо соблюдать Технические требования к эксплуатации безрельсового транспорта (в Германии: StVZO), а также действующие национальные предписания.

Соблюдайте указания на информационных табличках на внутренней стороне багажного бокса на крыше.

Храните запасной ключ в надежном месте. При потере ключа запасной ключ можно заказать в любой авторизованной СТОА Mercedes-Benz. Номер ключа находится на ключе и на замке.

### **Общие указания**

Багажный бокс на крыше влагонепроницаем. Mercedes-Benz рекомендует дополнительно упаковывать влаговосприимчивый груз.

Не мойте автомобиль с установленным багажным боксом на крыше в автоматической моечной установке.

Из соображений безопасности и для экономии топлива багажный бокс на крыше при неиспользовании следует демонтировать с крыши автомобиля.

### **Указания по уходу**

Для очистки багажного бокса на крыше Mercedes-Benz рекомендует использовать средство для ухода за изделиями из пластмассы, которое можно приобрести в авторизованной СТОА Mercedes-Benz, или воду с добавлением обычного автошампуня. Не применяйте очистители, содержащие растворители!

Замки необходимо регулярно обрабатывать универсальным аэрозольным средством для обработки замков.

### **Монтаж**

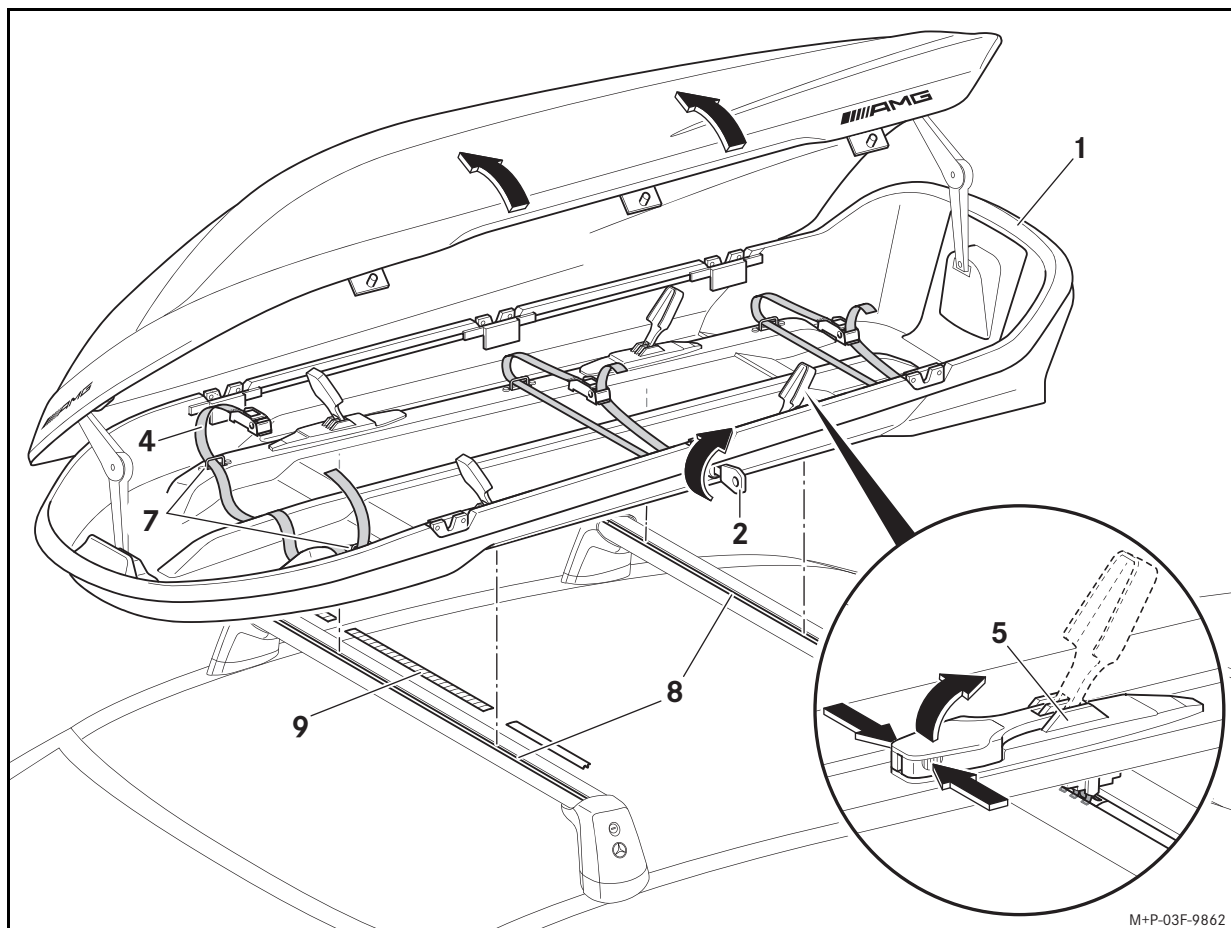


#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед каждой поездкой, а также во время длительной поездки проверяйте багажный бокс на крыше, а также базовое крепление или рейлинговые держатели на прочность крепления.

Повторяйте контроль через определенное время в зависимости от состояния дороги, при длительной эксплуатации автомобиля – максимум через 2500 км.

Не пользуйтесь поврежденным или бракованным багажным боксом на крыше. Багажный бокс на крыше может отсоединиться от Вашего автомобиля и вследствие этого травмировать Вас и других людей и / или причинить ущерб.



Производите монтаж вдвоем.

#### Указание

Для предотвращения аэродинамического шума можно вырезать облицовочные профили (9) и вставить вокруг опор багажного бокса на крыше в рейки (8) базового крепления или рейлинговых держателей. Соответствующие облицовочные профили (9) входят в объем поставки базового крепления или рейлинговых держателей для Вашего Mercedes-Benz, если в базовое крепление интегрированы облицовочные профили.

1. Если нужно, обрежьте облицовочные профили (9) в соответствии с местом крепления багажного бокса на крыше (1) и вставьте в рейки (8) базового крепления или рейлинговых держателей.
2. Разблокируйте багажный бокс на крыше (1), повернув ключ (2), и откройте.
3. Сложите прижимной механизм (5) (см. указание стрелок) и откиньте вверх.
4. Закройте багажный бокс на крыше (1).
5. Снимите защитные колпачки (6) и уберите для хранения в подходящее место.
6. Поднимите багажный бокс на крыше (1) и вставьте в рейки (8) базового крепления или рейлинговых держателей.

#### Опасность повреждения!

**В автомобилях с дверью багажника багажный бокс на крыше необходимо монтировать на автомобиль так, чтобы дверь багажника могла беспрепятственно открываться. Если это невозможно, то открывать дверь багажника следует осторожно, чтобы не повредить дверь багажника и багажный бокс на крыше. В таком случае использовать дистанционное управление дверью багажника нельзя.**

**Сдвигая багажный бокс на крыше, следите за тем, чтобы они не выпали из реек базового крепления или рейлинговых держателей.**

7. Выровняйте багажный бокс на крыше (1), осторожно сдвигая его на крыше автомобиля.

При этом следите за тем, чтобы:

- багажный бокс на крыше был выровнен параллельно продольной оси автомобиля,

- багажный бокс на крыше загружался со стороны, противоположной движению транспорта.

8. Проконтролируйте захваты прижимного механизма (5) на правильную посадку в пазе базового крепления или рейлинговых держателей.
9. Откройте багажный бокс на крыше (1).
10. Опустите блокировочную защелку (5).

#### Фиксация груза при помощи стяжного ремня

Следите за тем, чтобы:

- **максимальная полезная нагрузка багажного бокса на крыше не превышалась, даже если нормативная нагрузка на крышу не достигнута,**
- **груз был размещен равномерно, а центр тяжести груза был максимально низким,**
- **предметы с острыми краями были основательно проложены мягким материалом во избежание повреждения стяжных ремней или багажного бокса на крыше,**
- **груз был зафиксирован всеми стяжными ремнями и во время движения не мог смещаться.**

**В противном случае во время движения, например при торможении, груз может отсоединиться и повредить багажный бокс на крыше.**

1. Проденьте стяжные ремни (4) через проушины (7).
2. Загрузите багажный бокс на крыше (1).
3. Положите стяжные ремни (4) на груз, проденьте их через замок и натяните.
4. Проконтролируйте неподвижную фиксацию груза и при необходимости снова натяните стяжные ремни (4).

## Закриване багажного бокса на крыше

Во время движения багажный бокс на крыше должен быть закрыт на ключ, а ключ вынут из замка.

### Указание

Ключ вынимается из замка только в вертикальном положении при закрытом багажном боксе на крыше.

1. Надавите на крышку багажного бокса на крыше (1), чтобы произошла фиксация прижимных механизмов, сопровождаемая характерным звуком.



**Поздравления за покупката на Вашата нова оригинална багажна кутия за покрива Mercedes-Benz.**

**Пожелаваме Ви приятна употреба.**

### Годност

Настоящото ръководство за монтаж на багажната кутия за покрива е одобрено за автомобили Mercedes-Benz с монтирани базови/релсови носачи Mercedes-Benz.

Препоръчваме Ви оригиналните базови/релсови носачи на Mercedes-Benz, тъй като багажната кутия за покрива е тествана за максимална безопасност в комбинация с тях.

Багажната кутия за покрива е предназначена за транспортиране на товар.

### Отделни части

- (1) Багажна кутия за покрива
- (2) Ключ (2 броя)
- (3) Стикер за общата височина
- (4) Прикрепващ колан (3 броя)

### Детайли

- (5) Заклучващ механизъм (4 броя)
- (6) Защитна капачка (4 броя)

### Необходимите помощни средства

- Рулетка
- Ножица

### Технически данни

|                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| Собствено тегло:                     | 26 кг       |
| Максимално допълнително натоварване: | 70 кг       |
| Място за съхранение:                 | ок. 410 л   |
| Дължина:                             | ок. 2200 мм |
| Ширина:                              | ок. 850 мм  |
| Височина:                            | ок. 440 мм  |

### Указания за монтаж

Спазвайте всички указания за безопасност и инструкции за работа в това ръководство за монтаж, за да избегнете физически и материални щети.

В случай че при монтажа възникнат затруднения, моля, обърнете се към квалифициран специализиран сервиз. За целта Mercedes-Benz Ви препоръчва да се обърнете към оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли по отношение на изображения от ръководството за монтаж.

Прилагането на прекалена сила при заключване на багажната кутия за покрива може да доведе до повреда в заключващия механизъм. Ако лостът на заключващия механизъм не може лесно да бъде обърнат надолу, проверете дали крачетата са позиционирани правилно в релсите на базовия/релсовия носач.

В зависимост от ширината на базовия/релсовия носач, спазвайки допустимото натоварване на покрива, към багажната кутия може да монтирате и други продукти от Mercedes-Benz аксесоари.

Ключ (2) автоматически поворачивается в вертикальное положение.

2. Выньте ключ (2) и уберите для хранения в подходящее место.

### Демонтаж

Производите демонтаж вдвоем.

Демонтаж багажного бокса на крыше производится в порядке, обратном монтажу.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на багажна кутия за покрива увеличава съпротивлението срещу вятъра и води до повишаване на центъра на тежестта на автомобила, а по този начин и до промяна в поведението пътното му поведение. Допълнителната тежест върху покрива на автомобила например може да влоши спирачното действие, поведението в завои и възможността за ускоряване на автомобила.

Поради това при движение с монтирана багажна кутия за покрива, дори без допълнително натоварване, не превишавайте максималната скорост от 130 км/ч и винаги шофирайте с повишено внимание.

Винаги съобразявайте стила си на шофиране с актуалните пъти и метеорологични условия и шофирайте много внимателно, когато върху покрива е разположен товар.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

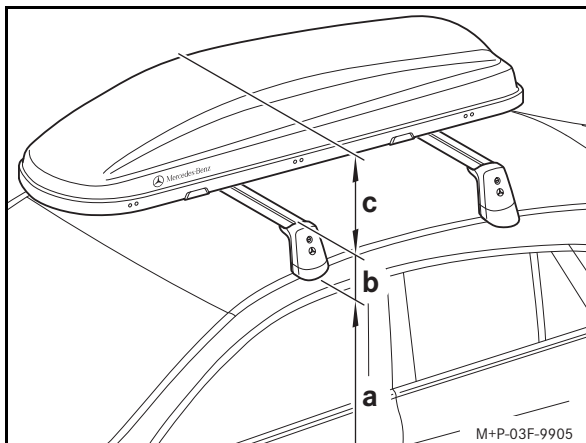
Задължително спазвайте максималното допълнително натоварване на багажната кутия за покрива, максималното натоварване на покрива и допустимото общо тегло на автомобила. В противен случай багажната кутия за покрива и/или базовите/релсовите носачи могат да се откачат от автомобила и да наранят Вас и други хора и/или да предизвикат материални щети.

При превишаване на допустимото общо тегло безопасността на движение е намалена, характеристиките на движение, както и поведението на кормилното управление и спирачките може значително да се влошат. Претоварените гуми може да достигнат много висока температура и да се пръснат. Опасност от произшествие!

Винаги спазвайте допустимото общо тегло на автомобила с товара, включително пътниците в автомобила.

### Спазвайте габаритите за минаване под мостове!

**След като багажната кутия за покрива бъде монтирана, трябва да бъде измерена общата височина на автомобила от земята до горния ръб на кутията и тя да бъде записана върху стикера (3) с маркер, който не може да се премахне с вода. Стикертът (3) трябва да се постави така, че да се вижда от водача в купето. Почистете подходящо за целта място с мастноразтворим, неагресивен препарат за почистване. Спазвайте указанията върху опаковката на почистващия препарат.**



#### Обща височина (пример):

|                                                            |                                                 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Височина на автомобила (a)                                 | вж. Ръководството за експлоатация на автомобила |
| + Конструктивна височина на базовите носачи (b)            | вж. Ръководството за монтаж на базовите носачи  |
| + Конструктивна височина на багажната кутия за покрива (c) | 440 мм                                          |
| <hr/>                                                      |                                                 |
| = Обща височина при монтирана надстройка на багажника      |                                                 |

От съображения за сигурност багажната кутия за покрива трябва да бъде монтирана върху автомобила от противоположната страна на пътното движение и кутията да бъде товарена и разтоварвана само от тази страна.

В багажната кутия за покрива не трябва да се транспортират хора, животни, опасни стоки или подобни.

При транспортиране върху покрива следва да се спазват предписанията на ЗДП, както и приложимите разпоредби в съответната държава.

Обърнете внимание на указателната табела от вътрешната страна на багажната кутия за покрива.

Съхранявайте втория ключ на сигурно място. При загуба на ключ може да поръчате нов в оторизиран сервис на Mercedes-Benz. Номерът на ключа се намира върху ключа и ключалката.

#### Общи указания

Багажната кутия за покрива е със защита срещу водните пръски. Mercedes-Benz препоръчва водочувствителните товари да се опаковат допълнително.

Не почиствайте автомобила в автомивка, когато има монтирана багажна кутия върху покрива.

От съображения за сигурност и с цел икономия на гориво е препоръчително багажната кутия да се демонтира, когато не се използва.

#### Поддръжка

За почистването на багажната кутия за покрива Mercedes-Benz препоръчва към предлагания в търговската мрежа автошампоан да се добавя вода или емулсия за поддръжка на пластмасата, която може да намерите в оторизиран сервис на Mercedes-Benz. Да не се използват почистващи препарати, които съдържат разтворители!

Ключалките трябва редовно да се поддържат с помощта на универсален гланциращ спрей.

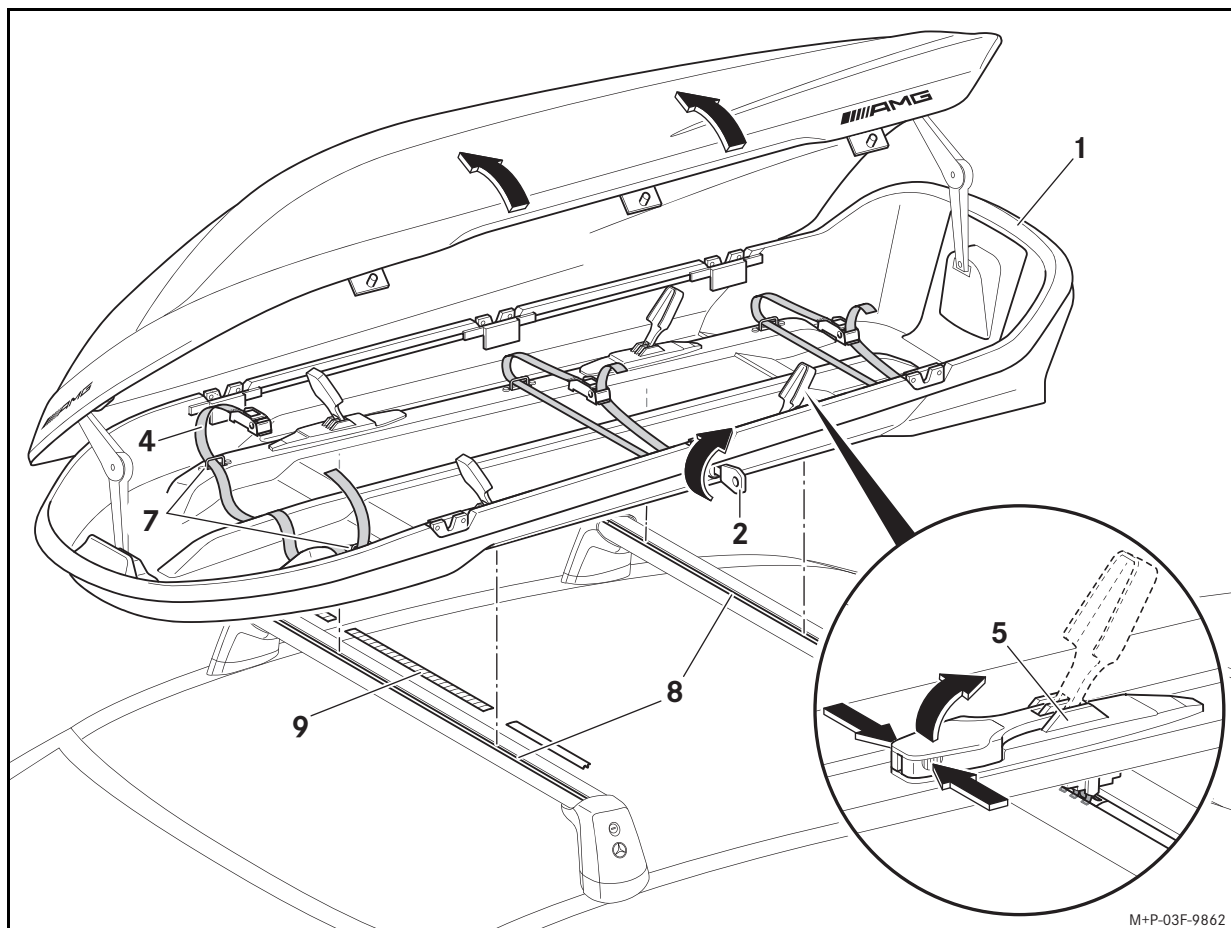
## Монтаж



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди всяко пътуване и по време на дълъг път проверявайте дали багажната кутия за покрива и базовите/релсовите носачи са здраво фиксирани. Повтаряйте тази проверка в зависимост от състоянието на пътното платно на редовни интервали, но най-късно след 2500 км постоянно използване.

Не използвайте повредени или дефектни покривни багажни кутии. Багажната кутия за покрива може да се откачи от автомобила и да нарани Вас и други хора и/или да предизвика материални щети..



Извършвайте монтажа с помощта на втори човек.

#### Забележка

За избягване на шумове от вятъра могат да се изрежат покривни профили (9), които да се поставят около крачетата на багажната кутия в релсите (8) на базовия/релсовия носач. Съответните покривни профили (9) са включени в обема на доставката на Вашия базовия/релсовия носач Mercedes-Benz, с изключение на носачи с интегрирани покривни профили.

1. При необходимост изрежете покривните профили (9) спрямо предвидената позиция за закрепване на багажната кутия за покрива (1) и ги притиснете в релсите (8) на базовия/релсовия носач.
2. Отключете и отворете багажната кутия за покрива (1) чрез въртене на ключа (2).
3. Натиснете заключващия механизъм (5) от двете страни (както е показано със стрелките) и го обърнете нагоре.
4. Затворете багажната кутия (1).
5. Свалете защитните капачки (6) и съхранявайте на сигурно място.
6. Повдигнете багажната кутия (1) и я поставете в релсите (8) на базовия/релсовия носач.

#### Риск от увреждане на материала!

**При монтирането на багажна кутия за покрива върху автомобил със заден капак тя трябва да се постави върху автомобила, така че да не се пречи на отварянето на задния капак. Ако това не е възможно, при отваряне на задния капак трябва да се внимава да не бъдат повредени нито капакът, нито кутията. В този случай дистанционното управление за задния капак не може да се използва.**

**При преместване на багажната кутия за покрива внимавайте тя да не излезе от релсите на базовия/релсовия носач.**

7. Регулирайте багажната кутия (1) с внимателни движения върху покрива на автомобила.

По време на този процес внимавайте за следното:

- Багажната кутия за покрива трябва да е разположена паралелно на надлъжната ос на автомобила.
- Багажната кутия за покрива трябва да се товари от противоположната страна на пътното движение.

8. Проверете дали куките на заключващия механизъм (5) са правилно поставени в улея на базовия/релсовия носач.
9. Отворете багажната кутия за покрива (1).
10. Обърнете надолу затварящия механизъм (5).

#### Обезопасете товара с прикрепващи колани

##### Внимавайте за следното:

- **Максималният допълнителен товар на багажната кутия за покрива в никакъв случай да не се надвишава дори когато допустимото натоварване на покрива не е достигнато.**
- **Товарът да е разпределен равномерно и центърът на тежестта да е възможно най-ниско.**
- **Острите предмети или предметите с остри ръбове да са подплатени с цел защита на прикрепващите колани и на багажната кутия за покрива.**
- **Товарът да е фиксиран с всички прикрепващи колани и да не изпадне по време на път.**

**В противен случай по време на пътуването – при спиране например – товарът може да се разхлаби и да повреди багажната кутия за покрива.**

1. Изтеглете прикрепващите колани (4) през халките (7).
2. Поставете багаж в кутията за покрива (1).
3. Поставете прикрепващите колани (4) върху товара, прекарайте ги през закопчалката и обтегнете.
4. Проверете дали товарът е стабилно закрепен и при необходимост отново обтегнете закрепващите колани (4).

#### Заключване на багажната кутия за покрива

При всяко пътуване багажната кутия за покрива трябва да е заключена и ключът да е изваден.

#### Забележка

Ключът може да се извади само при затворена багажна кутия за покрива и в отвесно положение на ключа.

1. Издърпайте капака на багажната кутия за покрива (1) надолу, докато се фиксира в заключващите механизми с щракване. По време на този процес ключът (2) трябва да се завърти автоматично в отвесно положение.
2. Извадете ключа (2) и го съхранявайте на сигурно място.

## Демонтаж

Извършете дейностите по демонтаж с помощта на втори човек.

Демонтирането на багажната кутия за покрива се извършва в обратната последователност.



## Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau coffre de toit d'origine Mercedes-AMG.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

### Validité

Ces instructions de montage du coffre de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz équipés de barres de toit ou de barres pour rampes de toit Mercedes-Benz.

Nous vous recommandons d'utiliser les barres de toit ou les barres pour rampes de toit d'origine Mercedes-Benz, celles-ci ayant servi à tester la sécurité maximale du coffre de toit.

Le coffre de toit sert à transporter des charges.

### Détail des pièces

- (1) Coffre de toit
- (2) Clé (2 pièces)
- (3) Autocollant « Hauteur totale »
- (4) Sangle (3 pièces)

### Détails

- (5) Dispositif de verrouillage (4 pièces)
- (6) Capuchon de protection (4 pièces)

### Matériel nécessaire

- Mètre
- Paire de ciseaux

### Caractéristiques techniques

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Poids propre:        | 57 lbs (26 kg)         |
| Charge maximale:     | 154 lbs (70 kg)        |
| Espace de rangement: | env. 410 l             |
| Longueur:            | env. 87 inch (2200 mm) |
| Largeur:             | env. 34 inch (850 mm)  |
| Hauteur:             | env. 17 inch (440 mm)  |

### Consignes de montage

Tenez compte de toutes les consignes de sécurité et instructions qui figurent dans ces instructions de montage afin d'éviter tout dommage corporel et matériel.

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Une force excessive lors du verrouillage du coffre de toit risque d'endommager les dispositifs de verrouillage. S'il est difficile de rabattre les leviers des dispositifs de verrouillage, vérifiez que les pieds sont correctement placés dans les rails des barres de toit ou barres pour rampes de toit.

Suivant la largeur des barres de toit ou des barres pour rampes de toit, d'autres produits de la gamme d'accessoires Mercedes-Benz peuvent être montés en plus du coffre de toit, à condition de respecter la charge autorisée sur le toit.

### Hauteur totale (exemple):

## Consignes de sécurité



### ATTENTION

L'utilisation d'un coffre de toit augmente la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'effet de freinage, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 80 mph (130 km/h) et conduisez toujours très prudemment avec le coffre de toit monté, même s'il n'est pas chargé.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières et météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.



### ATTENTION

Respectez impérativement la charge maximale du coffre de toit, la charge maximale autorisée sur le toit et le poids total autorisé du véhicule. Sinon, le coffre de toit et/ou les barres de toit ou barres pour rampes de toit risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels.

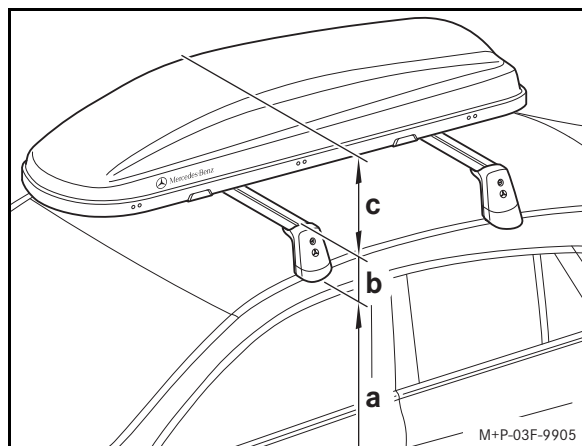
Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche et peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

### Veillez à la hauteur de passage!

Une fois le coffre de toit monté, déterminez la hauteur totale du véhicule depuis le sol jusqu'au bord supérieur du coffre de toit et inscrivez-la sur l'autocollant (3) avec un stylo indélébile.

L'autocollant (3) doit être apposé dans l'habitacle, dans le champ de vision du conducteur. Nettoyez la zone concernée avec un nettoyant dégraissant non agressif. Tenez compte des remarques qui figurent sur l'emballage du produit de nettoyage.



Hauteur du véhicule (a)

voir la notice d'utilisation du véhicule

|                                                   |                                                     |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| + Hauteur de montage des barres de toit (b)       | voir les instructions de montage des barres de toit |
| + Hauteur de montage du coffre de toit (c)        | 17 inch (440 mm)                                    |
| <hr/>                                             |                                                     |
| = Hauteur totale avec accessoire de portage monté |                                                     |

Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de monter le coffre de toit du côté opposé à la circulation et de ne le charger/décharger que de ce côté.

Il est interdit de transporter des personnes, des animaux, des matières dangereuses ou des produits similaires dans le coffre de toit.

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez.

Tenez compte des plaques d'information apposées à l'intérieur du coffre de toit.

Rangez la 2e clé en lieu sûr. En cas de perte d'une clé, vous pouvez commander une clé de rechange dans un point de service Mercedes-Benz. Le numéro de clé est indiqué sur la clé et sur la serrure.

### Remarques générales

Le coffre de toit est protégé contre les projections d'eau. Mercedes-Benz vous recommande malgré tout d'emballer soigneusement les objets sensibles à l'eau.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec le coffre de toit monté.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter le coffre de toit lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Consignes d'entretien

Pour le nettoyage du coffre de toit, Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser une émulsion d'entretien pour le plastique (disponible dans les points de service Mercedes-Benz) ou de l'eau mélangée à un shampoing auto du commerce. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants.

Traitez régulièrement les serrures avec un spray lubrifiant universel.

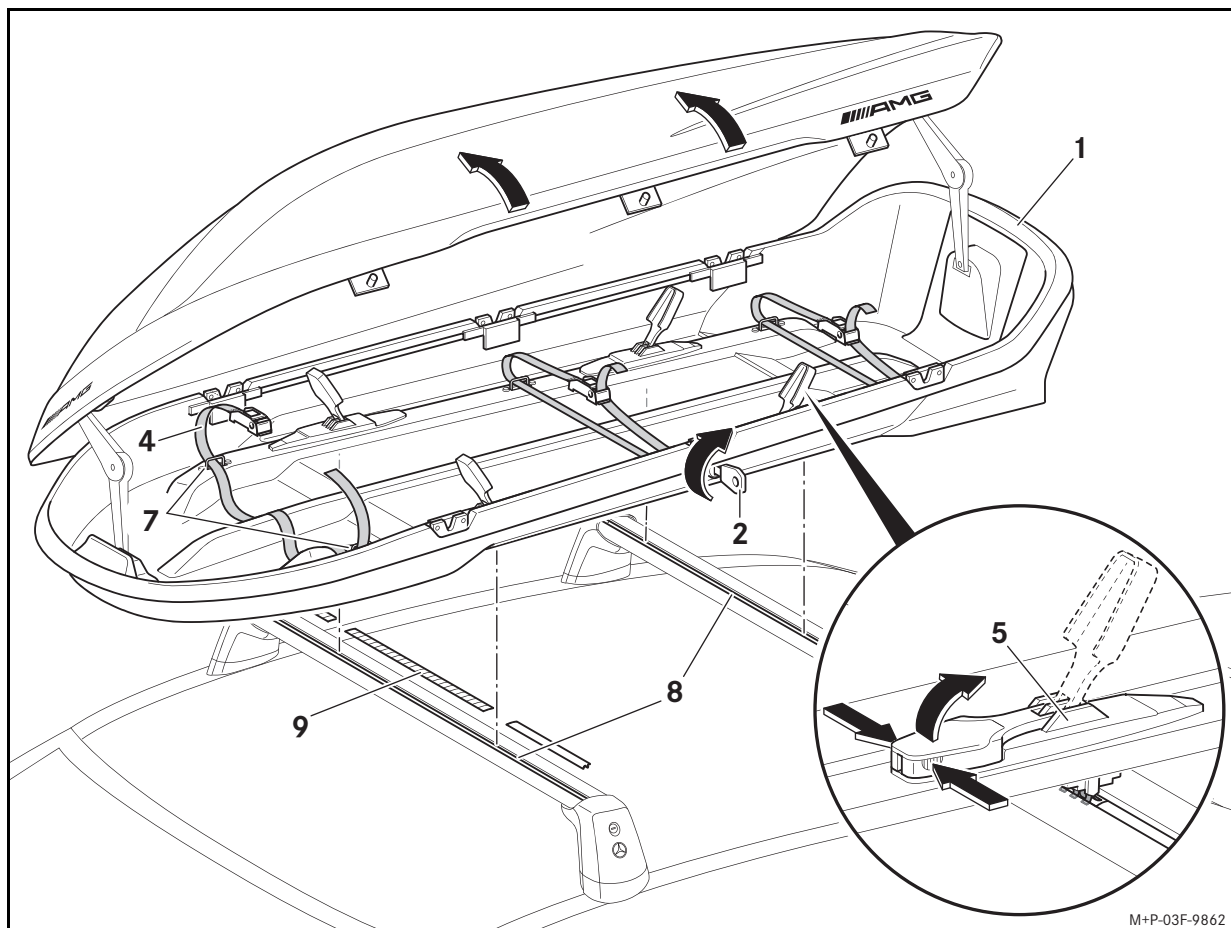
### Montage



#### ATTENTION

Contrôlez la fixation du coffre de toit et des barres de toit ou des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 1553 miles (2 500 km) d'utilisation constante.

N'utilisez pas de coffre de toit endommagé ou défectueux. Le coffre de toit pourrait se détacher du véhicule, vous blesser, blesser d'autres personnes et/ou entraîner des dommages matériels.



Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

#### Nota

Pour éviter le bruit du vent, des profilés de recouvrement (9) peuvent être découpés à la dimension souhaitée et insérés dans les rails (8) des barres de toit ou barres pour rampes de toit autour des pieds du coffre de toit. Les profilés de recouvrement (9) correspondants sont compris dans la livraison de vos barres de toit ou barres pour rampes de toit Mercedes-Benz, dans la mesure où il ne s'agit pas de barres équipées de profilés de recouvrement intégrés.

1. Le cas échéant, découpez les profilés de recouvrement (9) en fonction de la position de montage prévue du coffre de toit (1) et insérez-les dans les rails (8) des barres de toit ou barres pour rampes de toit.
2. Tournez la clé (2) afin de déverrouiller le coffre de toit (1) et ouvrez-le.
3. Comprimez les dispositifs de verrouillage (5) (flèches) et rabattez-les vers le haut.
4. Fermez le coffre de toit (1).
5. Retirez les capuchons de protection (6) et rangez-les soigneusement.
6. Soulevez le coffre de toit (1) et insérez le dans les rails (8) des barres de toit ou barres pour rampes de toit.

#### Risque d'endommagement du matériel

**Sur les véhicules équipés d'un hayon, le coffre de toit doit être monté de manière à ne pas entraver l'ouverture du hayon. Si ce n'est pas possible, veillez à ce que ni le hayon ni le coffre de toit ne soient endommagés lorsque vous ouvrez le hayon. Dans ce cas, vous ne pouvez pas utiliser la commande à distance du hayon.**

**Lorsque vous déplacez le coffre de toit, veillez à ce qu'il ne sorte pas des rails des barres de toit ou barres pour rampes de toit.**

7. Ajustez le coffre de toit (1) sur le véhicule en le déplaçant avec précaution.

Ce faisant, veillez à ce que

- le coffre de toit soit positionné parallèlement à l'axe longitudinal du véhicule

- le coffre de toit puisse être chargé depuis le côté opposé à la circulation

8. Vérifiez si les griffes des dispositifs de verrouillage (5) sont correctement placées dans les rainures des barres de toit ou barres pour rampes de toit.
9. Ouvrez le coffre de toit (1).
10. Abaissez les dispositifs de verrouillage (5).

#### Arrimage du chargement à l'aide des sangles

##### Veillez à ce que

- la charge maximale du coffre de toit ne soit en aucun cas dépassée, même si celle autorisée sur le toit de votre véhicule n'est pas encore atteinte
- la charge soit uniformément répartie et son centre de gravité le plus bas possible
- les objets pointus ou tranchants soient soigneusement emballés afin de protéger les sangles et le coffre de toit
- la charge soit fixée avec toutes les sangles et ne puisse pas glisser pendant le trajet

**Sinon, le chargement pourrait se détacher pendant la marche (en cas de freinage, par exemple) et endommager le coffre de toit.**

1. Passez les sangles (4) dans les anneaux (7).
2. Chargez le coffre de toit (1).
3. Disposez les sangles (4) au-dessus du chargement, introduisez-les dans le fermoir et tendez-les.
4. Vérifiez que le chargement est bien arrimé et retendez les sangles (4) si nécessaire.

Fermeture du coffre de toit

Le coffre de toit doit être fermé et la clé retirée lorsque vous prenez la route.

Nota

Vous ne pouvez retirer la clé que lorsque le coffre de toit est fermé et qu'elle se trouve en position verticale.

- 1. Tirez le couvercle du coffre de toit (1) vers le bas jusqu'à ce qu'il



衷心祝贺您购买了全新梅赛德斯 AMG 原装车顶箱。  
祝您使用愉快。

适用性

本车顶箱安装说明经认可适用于已安装梅赛德斯 - 奔驰基础托架或纵梁支架的梅赛德斯 - 奔驰车型。

经测试，车顶箱与梅赛德斯 - 奔驰原装基础托架或纵梁支架配合使用可最大程度确保安全。因此，梅赛德斯 - 奔驰建议您使用原装基础托架或纵梁支架。

车顶箱用于运输装载物。

部件

- (1) 车顶箱
- (2) 钥匙 (2 把)
- (3) 总高度标签
- (4) 紧固带 (3 条)

详细说明

- (5) 锁止装置 (4 个)
- (6) 保护盖 (4 个)

所需辅助工具

- 卷尺
- 剪刀

技术数据

|         |            |
|---------|------------|
| 净重:     | 26 千克      |
| 最大有效载荷: | 70 千克      |
| 储物空间:   | 约 410 升    |
| 长度:     | 约 2,200 毫米 |
| 宽度:     | 约 850 毫米   |
| 高度:     | 约 440 毫米   |

安装指导

请遵守本安装说明中的所有安全注意事项和工作指示，以免造成人身伤害和财产损失。

如果在安装过程中遇到任何问题，请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯 - 奔驰建议您到梅赛德斯 - 奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯 - 奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

锁止车顶箱时用力过大可能会损坏锁止装置。如果只有用力才能将锁止装置拉杆向下折叠，则请检查底座是否正确固定在基础托架或纵梁支架的导轨中。

根据基础托架或纵梁支架的宽度，在遵守允许车顶载荷的情况下，除已安装的车顶箱外，还可安装来自梅赛德斯 - 奔驰附件的其他产品。

s'encliquette de manière audible dans les dispositifs de verrouillage.

La clé (2) doit revenir automatiquement en position verticale.

- 2. Retirez la clé (2) et rangez-la soigneusement.

Démontage

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au démontage.

Pour démonter le coffre de toit, procédez dans l'ordre inverse.

安全注意事项



警告

使用车顶箱会增大迎风面积且升高车辆重心，从而改变行驶特性。例如，车辆车顶上的附加质量会削弱车辆的制动效果、转弯性能和加速性能。

因此，在车顶箱未装载物品的情况下，请勿超出 130 公里 / 小时的最高车速，并仍需小心谨慎驾驶。

请务必根据当前道路及天气状况调节您的驾驶方式，当车顶上装载有物品时，请格外小心驾驶。



警告

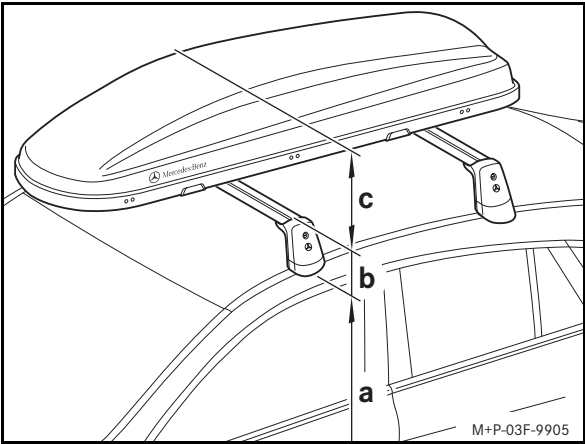
请务必遵守车顶箱的最大有效载荷、最大车顶载荷和最大允许车辆总质量。否则，车顶箱和 / 或基础托架或纵梁支架可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损。

超出最大允许车辆总质量会影响驾驶安全，且会明显削弱行驶特性以及转向性能和制动性能。过载轮胎可能过热并因此爆裂。存在事故风险！

负载（包括车辆驾驶员及乘客）时，请务必遵守最大允许车辆总质量。

注意通行高度！

安装车顶箱后，必须确定从地面至车顶箱上边缘的车辆总高度并使用防水笔在标签（3）上标记。必须将标签（3）贴在车内驾驶员能清楚看到的位置。使用脱脂剂清洁相应的部位，请勿使用腐蚀性强的清洁剂。请遵守清洁剂包装上的注意事项。



总高度（示例）：

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| 车辆高度 (a)        | 请参见车辆用户手册   |
| + 基础托架 (b) 安装高度 | 请参见基础托架安装说明 |
| + 车顶箱 (c) 安装高度  | 440 毫米      |
| = 安装后的支架附加装备总高度 |             |

出于安全考虑，车顶箱应安装在远离车流的一侧，并仅在此侧装卸物品。

请勿在车顶箱内运输人、动物、危险品或类似物品。

使用车顶运输时，请遵守德国公路交通许可规定和当地所有法律规定。

请遵守车顶箱内侧上的说明标签。

请妥善保管两把钥匙。如果钥匙丢失，可到梅赛德斯 - 奔驰授权服务中心重新订购备用钥匙。钥匙编号位于钥匙和锁上。

**一般说明**

车顶箱具有防喷水功能。梅赛德斯 - 奔驰建议您另行包装水敏式装载物。

使用清洗系统清洗车辆时，请勿安装车顶箱。

出于安全考虑和省油目的，无需使用车顶箱时，请将其从车辆上拆下。

**保养说明**

如需清洁车顶箱，梅赛德斯 - 奔驰建议您使用梅赛德斯 - 奔驰授权服务中心提供的塑料保养剂或在水中添加市售的车辆清洁剂。请勿使用含有溶剂的清洁剂！

请使用通用型润滑喷雾对锁进行定期保养。

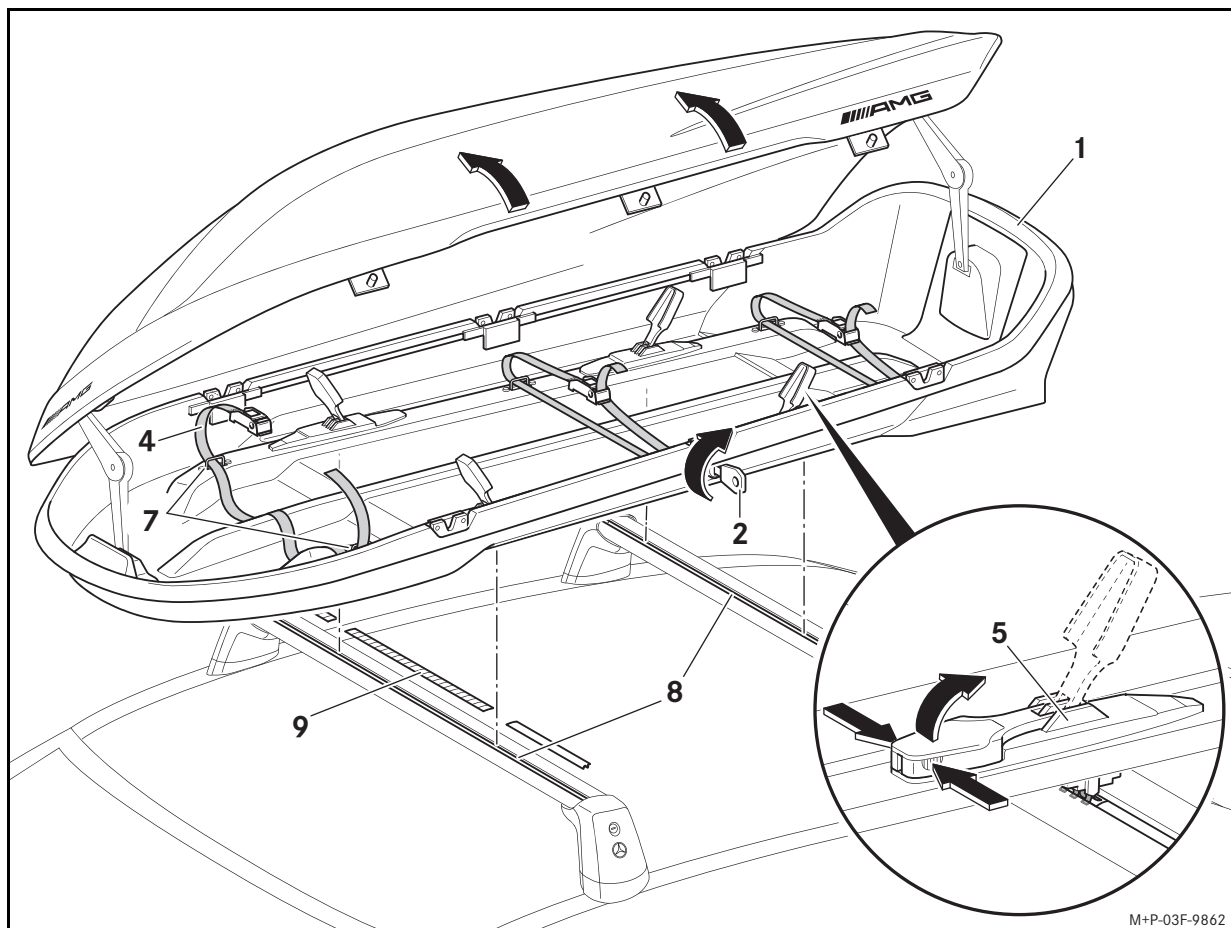
**安装**



**警告**

每次行车前和长途驾驶时，请检查车顶箱以及基础托架或纵梁支架是否稳固。应根据路面状况定期检查，最迟应在持续使用 2,500 公里后进行。

请勿使用已损坏或有缺陷的车顶箱。车顶箱可能会从车上松脱，从而造成您和他人受伤和 / 或财产损失。



请在另一名人员的协助下进行安装。

#### 说明

为避免产生风噪，可裁剪外板镶条（9），并将其绕着车顶箱底座插入基础托架或纵梁支架的导轨（8）。梅赛德斯-奔驰基础托架或纵梁支架的组件目录中包括相应的外板镶条（9），带集成式外板镶条的基础托架或纵梁支架除外。

1. 必要时根据车顶箱（1）指定的固定位置裁剪外板镶条（9），并将其按入基础托架或纵梁支架的导轨（8）。
2. 转动钥匙（2）以解锁车顶箱（1）并将其展开。
3. 同时按下（箭头所示）锁止装置（5），并向上转动。
4. 关上车顶箱（1）。
5. 取下保护盖（6）并妥善存放。
6. 提起车顶箱（1），将其插入基础托架或纵梁支架的导轨（8）。

#### 存在损坏材料的风险！

在配备尾门的车辆上安装车顶箱时，不得妨碍尾门开启。否则，开启尾门时，请务必确保不会损坏尾门和车顶箱。在这种情况下，请勿使用尾门遥控装置。

移动车顶箱时，请确保其不会从基础托架或纵梁支架的导轨（8）中松脱。

7. 小心移动以将车顶箱（1）对准车顶。

#### 请确保：

- 车顶箱对准平行于车辆纵轴线。
  - 可以在远离车流的一侧装载车顶箱。
8. 检查锁止装置（5）的夹子是否正确插入基础托架或纵梁支架的凹槽中。
  9. 打开车顶箱（1）。
  10. 折下锁止装置（5）。

#### 使用紧固带固定装载物

##### 请确保：

- 即使未达到允许车顶载荷，也不得超出车顶箱的最大有效载荷。
- 载荷分配均匀且装载物重心尽可能降低。
- 小心垫好锋利或带尖锐边角的物品，以保护紧固带和车顶箱。
- 使用所有紧固带固定装载物，使其在行车时不会滑落。

否则，行车期间，例如制动时，装载物可能松脱并损坏车顶箱。

1. 将紧固带（4）穿过孔眼（7）。
2. 在车顶箱（1）内装载物品。
3. 将紧固带（4）放在装载物上、穿过搭扣并拉紧。
4. 检查并确保装载物已牢固固定，必要时重新拉紧紧固带（4）。

#### 锁止车顶箱

每次行车时必须锁止车顶箱并拔出钥匙。

##### 说明

仅当车顶箱关闭且钥匙位于垂直位置时，才能拔出钥匙。

1. 向下拉动车顶箱（1）护盖，直至清楚地听到其卡入锁止装置的声音。

此时，钥匙（2）必须自动旋转至垂直位置。

2. 拔出钥匙（2）并妥善存放。

#### 拆卸

请在另一名人员的协助下进行拆卸。

请按照与安装车顶箱相反的顺序进行拆卸。

**Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového originálního střešního boxu Mercedes-AMG.**

**Přejeme Vám mnoho příjemných zážitků při jeho používání.**

### Platnost

Tento návod k montáži střešního boxu je schválen pro vozidla Mercedes-Benz s namontovanými základními střešními nosiči, resp. příčnými střešními nosiči Mercedes-Benz.

Doporučujeme Vám originální základní střešní nosiče, resp. příčné střešní nosiče Mercedes-Benz, neboť střešní box byl testován na maximální bezpečnost v kombinaci s těmito nosiči.

Střešní box slouží k přepravě nákladu.

### Součásti

- (1) Střešní box
- (2) Klíček (2 kusy)
- (3) Nálepka s údajem o celkové výšce
- (4) Upínací popruh (3 kusy)

### Podrobnosti

- (5) Zajištění (4 kusy)
- (6) Ochranná krytka (4 kusy)

### Potřebné pomůcky

- Svinovací metr
- Nůžky

### Technické údaje

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| Vlastní hmotnost:  | 26 kg       |
| Maximální nosnost: | 70 kg       |
| Úložný prostor:    | cca 410 l   |
| Délka:             | cca 2200 mm |
| Šířka:             | cca 850 mm  |
| Výška:             | cca 440 mm  |

### Pokyny k montáži

Dodržujte všechny bezpečnostní a pracovní pokyny v tomto montážním návodu, abyste zabránili zraněním osob a věcným škodám.

Při výskytu problémů s montáží se prosím obraťte na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.

Použitím nadměrné síly při zajišťování střešního boxu může dojít k poškození zajištění. Pokud lze páčku zajištění sklopit dolů jen ztěžka, zkontrolujte správné usazení patek v kolejnicích základního, resp. příčného střešního nosiče.

V závislosti na šířce základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče lze s ohledem na přípustné zatížení střechy kromě střešního boxu namontovat i jiné produkty z nabídky příslušenství Mercedes-Benz.

Z bezpečnostních důvodů by měl být střešní box montován a také nakládán/vykládán pouze na straně odvrácené od silničního provozu.

Ve střešním boxu nesmí být přepravovány osoby, zvířata, nebezpečný náklad apod.

Při přepravě nákladu na střeše dodržujte pravidla silničního provozu a

## Bezpečnostní pokyny



### VAROVÁNÍ

Použití střešního boxu zvětšuje náporovou plochu větru a vede ke zvýšení těžiště vozidla a tím ke změně jízdních vlastností. Přídavná hmotnost na střeše vozidla může například zhoršit brzdný účinek, chování v zatáčkách a akcelerační schopnost vozidla.

S namontovaným střešním boxem (i bez nákladu) proto nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h a jezděte vždy se zvýšenou opatrností.

Svůj styl jízdy vždy přizpůsobte aktuálnímu stavu vozovky a povětrnostním podmínkám a s nákladem na střeše jezděte obzvláště opatrně.



### VAROVÁNÍ

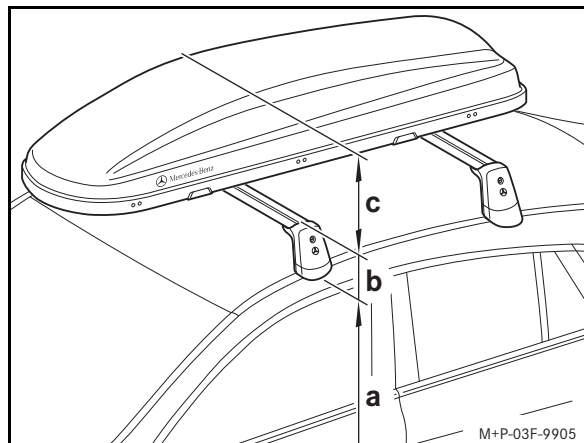
Bezpodmínečně dodržujte maximální užitečné zatížení střešního boxu, maximální zatížení střechy a přípustnou celkovou hmotnost vozidla. V opačném případě by se mohly střešní box a/nebo základní střešní nosiče, resp. příčné střešní nosiče z vozidla uvolnit a tím způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo věcné škody.

Překročení přípustné celkové hmotnosti má negativní vliv na bezpečnost jízdy, jízdní vlastnosti a chování vozidla při řízení a brzdění. Přetížené pneumatiky se mohou přehřát a následně prasknout. Hrozí nebezpečí nehody.

U užitečného zatížení včetně cestujících ve vozidle vždy dodržujte přípustnou celkovou hmotnost Vašeho vozidla.

### Dbejte na průjezdnou výšku.

Po montáži střešního boxu je nutné změřit celkovou výšku vozidla od země po horní hranu střešního boxu a uvést ji na nálepce (3) pomocí voděodolné tužky. Nálepka (3) musí být umístěna v interiéru vozidla tak, aby byla pro řidiče dobře viditelná. Vhodné místo očistěte pomocí neagresivního čistícího prostředku rozpouštějícího tuk. Dbejte pokynů uvedených na obalu čistícího prostředku.



### Celková výška (příklad):

|                                                   |                                                |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Výška vozidla (a)                                 | viz návod k obsluze vozidla                    |
| + montážní výška základních střešních nosičů (b)  | viz montážní návod základního střešního nosiče |
| + montážní výška střešního boxu (c)               | 440 mm                                         |
| = celková výška při nábavbě namontované na nosiči |                                                |

také všechny specifické předpisy jednotlivých zemí.

Dbejte pokynů uvedených na vnitřní straně střešního boxu.

Druhý klíček uschovejte na bezpečném místě. Při ztrátě jednoho klíčku lze v servisním středisku Mercedes-Benz objednat náhradní klíček. Číslo klíčku se nachází na klíčku a na zámku.

### **Všeobecná upozornění**

Střešní box je chráněn proti odstříkující vodě. Mercedes-Benz doporučuje náklad citlivý na vodu ještě zabalit.

S namontovaným střešním boxem nejezděte do mycí linky.

Není-li střešní box používán, měl by být z důvodu bezpečnosti a úspory paliva z vozidla demontován.

### **Pokyny k péči**

Za účelem čištění střešního boxu doporučuje Mercedes-Benz používat emulzi na čištění plastů dostupnou v servisním středisku Mercedes-Benz nebo vodu s přídavkem běžného autošamponu. Nepoužívejte žádné čističe obsahující rozpouštědla.

Zámky by měly být pravidelně ošetřovány pomocí univerzálního mazacího přípravku ve spreji.

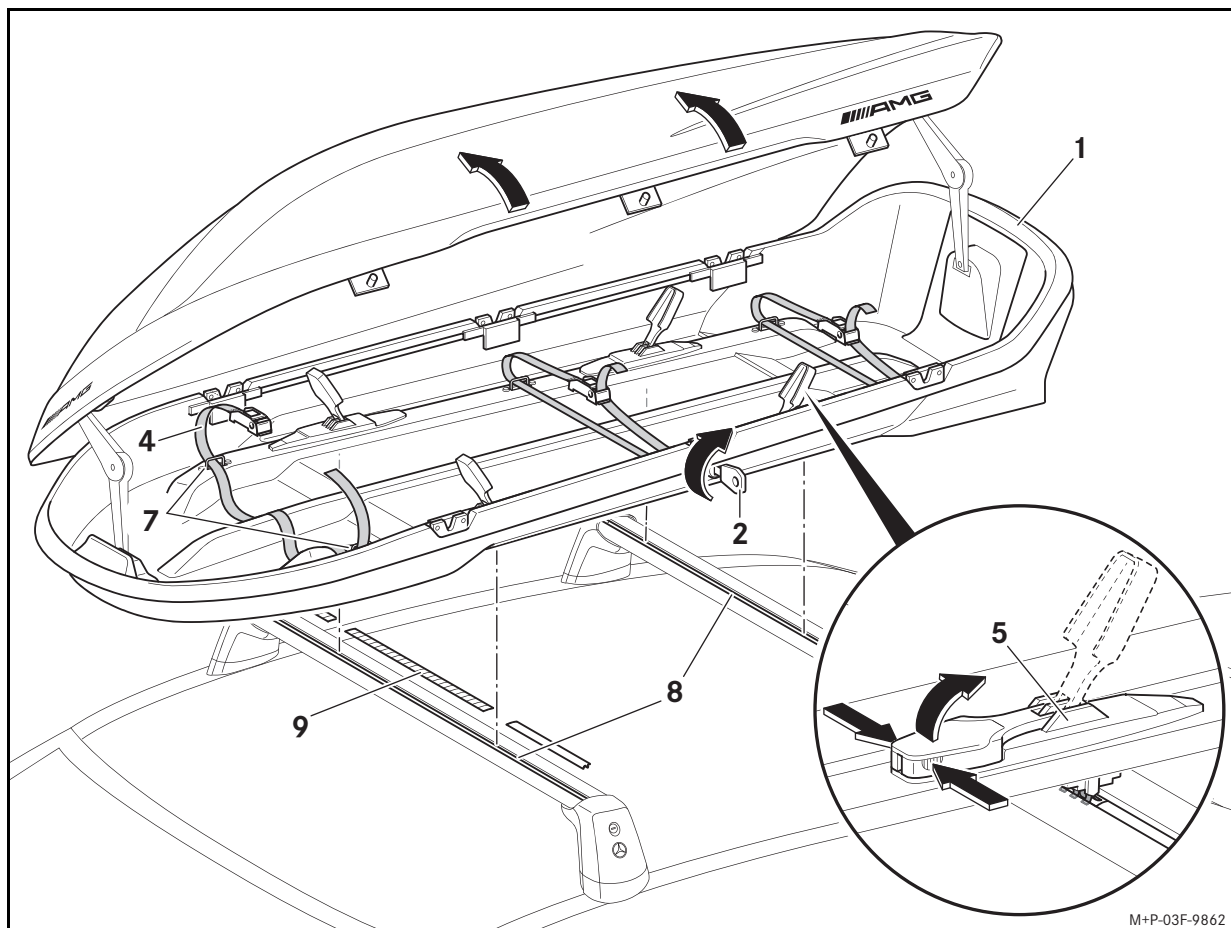
### **Montáž**



#### **VAROVÁNÍ**

Před každou jízdou a také v průběhu delší cesty zkontrolujte pevnost uložení střešního boxu a také základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče. Tuto kontrolu opakujte v pravidelných intervalech podle vlastností vozovky, nejpozději ale po 2500 km nepřetržitého používání.

Poškozený nebo vadný střešní nosič nepoužívejte. Střešní box by se jinak mohl z vozidla uvolnit a zranit Vás a další osoby a/nebo způsobit materiální škody.



Montáž provádějte za asistence druhé osoby.

#### Upozornění

Pro eliminaci hluku způsobovaného větrem lze krycí profily (9) zastříhnout a vložit je kolem patek střešního boxu do kolejnic (8) základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče. Příslušné krycí profily (9) jsou součástí rozsahu dodávky Vašeho základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče Mercedes-Benz, pokud se nejedná o nosič s integrovanými krycími profily.

1. V případě potřeby krycí profily (9) zastříhnete podle předpokládané polohy upevnění střešního boxu (1) a zatlačte je do kolejnic (8) základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče.
2. Střešní box (1) odemkněte a otevřete otočením klíčku (2).
3. Stlačte zajištění (5) (šipky) a otočte ho nahoru.
4. Střešní box (1) přiklopte.
5. Sejměte ochranné krytky (6) a pečlivě je uschovejte.
6. Střešní box (1) nadzvedněte a nasadte ho do kolejnic (8) základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče.

#### Nebezpečí poškození materiálu.

**Při montáži střešního boxu na vozidla s dveřmi zavazadlového prostoru je nutné střešní box namontovat na vozidlo takovým způsobem, aby bylo možné dveře zavazadlového prostoru bez problémů otevřít. Pokud to není možné, je nutné při otevírání dveří zavazadlového prostoru dbát na to, aby se nepoškodily dveře zavazadlového prostoru ani střešní box. V tomto případě nelze používat dálkové ovládání dveří zavazadlového prostoru.**

**Při posouvání střešního boxu dbejte na to, aby střešní box nevyskočil z kolejnic základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče.**

7. Střešní box (1) vyrovnejte opatrným posouváním na střeše vozidla. Přitom dbejte na to, aby
  - byl střešní box vyrovnán paralelně k podélné ose vozidla.
  - bylo možné střešní box nakládat ze strany odvrácené od silničního provozu.
8. Zkontrolujte, zda jsou příchytka zajištění (5) správně usazeny v drážce základního střešního nosiče, resp. příčného střešního nosiče.

9. Střešní box (1) odklopte.
10. Sklopte zajištění (5) dolů.

#### Zajištění nákladu pomocí upínacích popruhů

##### Dbejte na to, aby

- v žádném případě nebylo překročeno maximální užitečné zatížení střešního boxu, i když ještě není dosaženo přípustného zatížení střechy.
- byl náklad rozdělen rovnoměrně a těžiště nákladu se nacházelo co nejnižší.
- byly špičaté nebo ostré předměty pečlivě měkce obloženy za účelem ochrany upínacích popruhů a střešního boxu.
- byl náklad upevněn pomocí všech upínacích popruhů a nemohl se během jízdy posouvat.

**Jinak se může náklad během jízdy, např. při brzdění, uvolnit a poškodit střešní box.**

1. Protáhněte upínací popruhy (4) oky (7).
2. Uložte náklad do střešního boxu (1).
3. Přes náklad položte upínací popruhy (4), protáhněte je sponou a napněte.
4. Zkontrolujte řádné upevnění nákladu a v případě potřeby upínací popruhy (4) znovu napněte.

#### Zamknutí střešního boxu

Před každou jízdou je nutné střešní box zamknout a klíček vytáhnout.

#### Upozornění

Klíček lze vytáhnout pouze při zavřeném střešním boxu a ve svislé poloze.

1. Stáhněte víko střešního boxu (1) dolů, až uslyšíte výrazné zajištění v zajišťovacích mechanismech.
- Klíček (2) se přitom musí samočinně otočit do svislé polohy.
2. Vytáhněte klíček (2) a pečlivě ho uschovejte.

#### Demontáž

Demontáž provádějte za asistence druhé osoby.

Demontáž střešního boxu se provádí v obráceném pořadí.

**Tillykke med købet af din nye originale Mercedes-AMG tagboks.**  
**Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse med brugen.**

### Gyldighed

Denne monteringsvejledning til tagboksen er godkendt til Mercedes-Benz biler med monterede Mercedes-Benz tag- eller rælingbøjler.

Vi anbefaler, at du anvender originale Mercedes-Benz tag- eller rælingbøjler, da tagboksen er testet for maksimal sikkerhed i forbindelse med disse bøjler.

Tagboksen er beregnet til transport af last.

### Enkeltd dele

- (1) Tagboks
- (2) Nøgler (2 stk.)
- (3) Mærkat om samlet højde
- (4) Spændesele (3 stk.)

### Detaljer

- (5) Låsedele (4 stk.)
- (6) Beskyttelseskapper (4 stk.)

### Nødvendige hjælpemidler

- Målebånd
- Saks

### Tekniske data

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Egenvægt:         | 26 kg       |
| Maksimal last:    | 70 kg       |
| Opbevaringsplads: | Ca. 410 l   |
| Længde:           | Ca. 2200 mm |
| Bredde:           | Ca. 850 mm  |
| Højde:            | Ca. 440 mm  |

### Monteringsoplysninger

Vær opmærksom på alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner i denne monteringsvejledning for at undgå kvæstelser og materiel skade.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis der opstår vanskeligheder under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler, at du kontakter et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer af tekniske detaljer i forhold til billederne i monteringsvejledningen.

Ved for stor kraftanvendelse, når tagboksen låses, kan låsedelen blive beskadiget. Hvis låsedelens arm er svær at vippe ned, skal du kontrollere, om fødderne sidder korrekt i skinnerne på tag- eller rælingbøjlen.

Afhængigt af bredden på tag- eller rælingbøjlen kan der under hensyntagen til den tilladte tagbelastning ud over tagboksen monteres andre produkter fra Mercedes-Benz tilbehøret.

### Sikkerhedsoplysninger



#### ADVARSEL

Anvendelse af en tagboks giver en større vindmodstandsflade, og bilen får et højere tyngdepunkt, hvilket medfører en ændring af køreegenskaberne. Den ekstra vægt på bilens tag kan eksempelvis forringe bremsevirkningen, køreegenskaberne i kurver og accelerationsevnen.

Overskrid derfor ikke en maksimal hastighed på 130 km/h med monteret tagboks, heller ikke uden last, og køр altid ekstra forsigtigt.

Tilpas altid din køremåde efter de aktuelle vej- og vejforhold, og køр særligt forsigtigt, hvis du har last på taget.



#### ADVARSEL

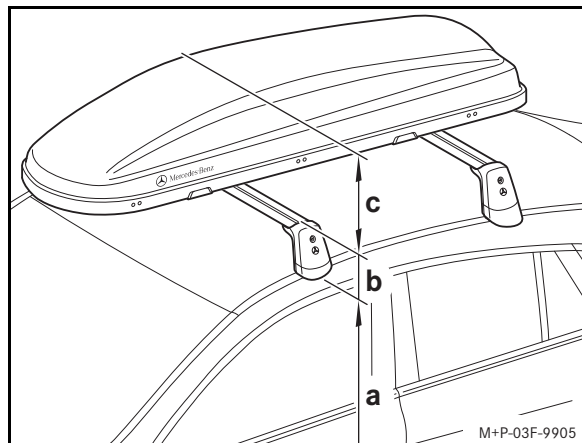
Overhold altid den maksimale tagbokslast, den maksimale tagbelastning og den tilladt totalvægt for bilen. Ellers kan tagboksen og/eller tag- eller rælingbøjlerne løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade.

Køresikkerheden er nedsat, hvis du overskrider den tilladte totalvægt, og styre- og bremseegenskaberne kan være markant dårligere. Overbelastede dæk kan blive overophedet og derved springe. Der er fare for ulykke!

Overhold altid bilens tilladte totalvægt, og husk at medregne vægten på alle former for last inkl. personerne i bilen.

### Vær opmærksom på gennemkørselshøjden!

Når tagboksen er monteret, skal bilens samlede højde fra jorden og op til tagboksens øverste kant måles og noteres på mærkaten (3) med et vandfast skriveredskab. Mærkaten (3) skal placeres et sted i kabinen, hvor føreren har let ved at se den. Rengør det passende sted med et fedtopløsende, men ikke tærende rengøringsmiddel. Vær opmærksom på oplysningerne på rengøringsmidlets emballage.



### Total højde (eksempel):

|                                           |                                   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|
| Bilens højde (a)                          | Se bilens instruktionsbog         |
| + tagbøjlernes opbygningshøjde (b)        | Se tagbøjlen monteringsvejledning |
| + tagboksens opbygningshøjde (c)          | 440 mm                            |
| = total højde ved monteret bøjleopbygning |                                   |

Af sikkerhedsmæssige grunde bør tagboksen monteres i den side, der vender væk fra trafikken, og kun fyldes og tømmes fra denne side.

Der må ikke transporteres personer, dyr, farligt gods eller lignende i tagboksen.

Ved tagtransport skal bestemmelserne i den tyske lov om indregistrering af motorkøretøjer (StVO) samt alle relevante nationale bestemmelser overholdes.

Vær opmærksom på mærkaterne på indersiden af tagboksen.

Opbevar ekstranøglen på et sikkert sted. Hvis en nøgle bliver væk, kan du bestille en erstatningsnøgle hos et Mercedes-Benz serviceværksted.

Nøglenummeret er angivet på nøglen og på låsen.

### Generelle oplysninger

Tagboksen er beskyttet mod vandstænk. Mercedes-Benz anbefaler, at du pakker bagage, der ikke tåler vand, ekstra ind.

Kør ikke ind i en vaskehal med monteret tagboks.

Af sikkerhedsmæssige grunde og for at spare brændstof bør tagboksen afmonteres fra bilen, når den ikke er i brug.

### Oplysninger om pleje

Til rengøring af tagboksen anbefaler Mercedes-Benz, at du anvender en plastplejeemulsion, der fås på Mercedes-Benz serviceværksteder, eller vand tilsat almindelig bilhampoo. Der må ikke anvendes opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler!

Låsene bør plejes regelmæssigt med universalglijespray.

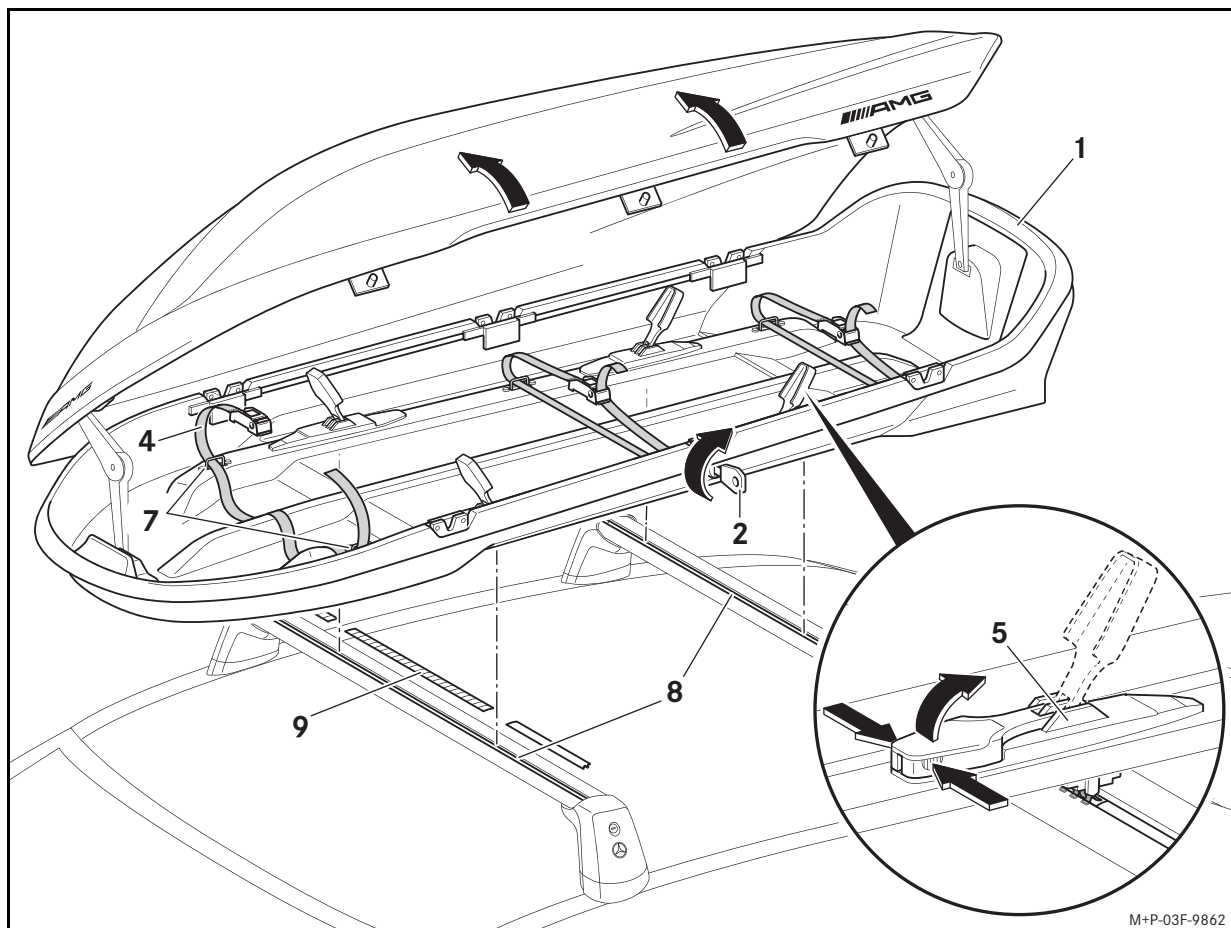
### Montering



#### ADVARSEL

Kontrollér, at tagboksen og tag- eller rælingbøjlerne sidder ordentligt fast, hver gang du skal ud at køre, og også undervejs på længere ture. Gentag kontrollen med jævne mellemrum afhængigt af vejbanens beskaffenhed, dog senest efter 2500 km konstant brug.

Anvend aldrig en beskadiget eller defekt tagboks. Ellers kan tagboksen løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade.



Foretag monteringen sammen med en anden person.

#### Bemærk

For at undgå vindstøj kan du skære afdækningsprofiler (9) til og indsætte disse i skinnerne (8) på tag- eller rælingbøjlen rundt om tagboksens fødder. Sådanne afdækningsprofiler (9) er inkluderet i leveringsomfanget til din Mercedes-Benz tag- eller rælingbøjle, medmindre der er tale om bøjler med integrerede afdækningsprofiler.

1. Skær evt. afdækningsprofilerne (9) til, så de passer til tagboksens (1) fastgørelsesposition, og tryk dem ind i skinnerne (8) på tag- eller rælingbøjlen.
2. Lås tagboksen (1) op ved at dreje nøglen (2), og klap den derefter op.
3. Tryk låsedelen (5) sammen (pile), og vip den opad.
4. Luk tagboksen (1).
5. Tag beskyttelseskapperne (6) af, og læg dem et passende sted.
6. Løft tagboksen (1) op, og sæt den ind i skinnerne (8) på tag- eller rælingbøjlen.

#### Fare for materiel beskadigelse!

**Når tagboksen monteres på biler med bagklap, skal den monteres på en sådan måde, at bagklappen kan åbnes uhindret. Hvis dette ikke er muligt, skal du ved åbning af bagklappen sørge for, at hverken bagklappen eller tagboksen bliver beskadiget. I dette tilfælde må du ikke benytte bagklappens fjernbetjeningsfunktion.**

**Når du forskyder tagboksen, skal du sørge for, at den ikke hopper ud af skinnerne på tag- eller rælingbøjlen.**

7. Justér placeringen af tagboksen (1) på bilens tag ved at forskyde den forsigtigt.

Sørg i den forbindelse for, at

- tagboksen er justeret parallelt i forhold til bilens længdeakse.
  - tagboksen kan fyldes fra den side, der vender væk fra trafikken.
8. Kontrollér, om kløerne på låsedelen (5) sidder korrekt i noten på tag- eller rælingbøjlen.
  9. Klap tagboksen (1) op.
  10. Klap låsedelen (5) ned.

#### Sikring af last med spændeseler

Sørg for, at

- den maksimale tagbokslast under ingen omstændigheder overskrides, heller ikke selv om den tilladte tagbelastning endnu ikke er nået.
- lasten er jævnt fordelt og har et så lavt tyngdepunkt som muligt.
- spidse eller skarpkantede genstande er polstret omhyggeligt for at beskytte spændeselerne og tagboksen.
- lasten er fastgjort med alle spændeseler og ikke kan glide under kørslen.

**Ellers kan lasten løsne sig under kørslen, fx i forbindelse med en opbremsning, og beskadige tagboksen.**

1. Træk spændeselerne (4) gennem øjerne (7).
2. Fyld tagboksen (1).
3. Før spændeselerne (4) hen over lasten og derefter gennem lukkeanordningen, og stram dem.
4. Kontrollér, at lasten sidder ordentligt fast, og stram spændeselerne (4) yderligere, hvis det er nødvendigt.

#### Lukning af tagboksen

Under kørsel skal tagboksen altid være lukket, og nøglen skal være taget ud.

#### Bemærk

Nøglen kan kun tages ud, når tagboksen er lukket, og nøglen sidder i lodret position.

1. Træk tagboksens (1) låg nedad, indtil du tydeligt kan høre, at det går i indgreb i låsene.  
Nøglen (2) skal i den forbindelse automatisk dreje til lodret position.
2. Tag nøglen (2) ud, og læg den et passende sted.

#### Afmontering

Foretag afmonteringen sammen med en anden person.

Afmonteringen af tagboksen sker i omvendt rækkefølge.



## Õnnitleme teid uue Mercedes-AMG originaal-katuseboksi ostu puhul!

Loodame, et naudite selle kasutamist.

### Kehtivus

See katuseboksi paigaldusjuhend kehtib Mercedes-Benz'i sõidukitele, millele on paigaldatud Mercedes-Benz'i põhikandurid või Mercedes-Benz'i katuseraam.

Soovitame kasutada Mercedes-Benz'i originaal-põhikandureid või -katuseraami, kuna katuseboksi maksimaalset ohutust on kontrollitud koos nende põhikandurite või katuseraamiga.

Katuseboksi on ette nähtud koorma transportimiseks.

### Komponendid

- (1) katuseboksi
- (2) võti (2 tk)
- (3) kogukõrguse kleebis
- (4) pingutusrihm (3 tükki)

### Detailid

- (5) lukustus (4 tk)
- (6) kaitsekate (4 tk)

### Vajalikud abivahendid:

- mõõdulint
- käärid

### Tehnilised andmed

|                          |           |
|--------------------------|-----------|
| Omakaal:                 | 26 kg     |
| Maksimaalne lisakoormus: | 70 kg     |
| Maht:                    | u 410 l   |
| Pikkus:                  | u 2200 mm |
| Laius:                   | u 850 mm  |
| Kõrgus:                  | u 440 mm  |

### Paigaldussuunised

Vigastuste ja ainelise kahju vältimiseks järgige kõiki selles paigaldusjuhendis toodud ohutussuuniseid ja tööjuhiseid.

Kui teil tekib paigaldamisega raskusi, siis pöörduge volitatud töökoja poole. Soovitame pöörduda Mercedes-Benz'i hoolduskeskuse poole.

Jätame endale õiguse teha paigaldusjuhise jooniste tehnilistes andmetes muudatusi.

Kui kasutate katuseboksi lukustamisel liigset jõudu, võib lukustus kahjustuda. Kui lukustuse hoob käib alla raskelt, siis kontrollige, kas jalad on põhikandurite või katuseraami rõõbastes õiges asendis.

Olenevalt põhikandurite või katuseraami laiusest saab neile lubatud katusekoormust arvestades lisaks katuseboksi paigaldada ka muid tooteid Mercedes-Benz'i tarvikuvalikust.

## Ohutussuunised



### HOIATUS

Katuseboksi suurendab tuuletakistust ja tõstab sõiduki raskuskeset ning muudab seega sõiduomadusi. Sõiduki katusel olev lisaraskus võib näiteks halvendada pidurdustõhusust, kurvisõiduomadusi ja sõiduki kiirendusvõimet.

Kui sõidukile on paigaldatud katuseboksi, siis ärge ületage seepärast ka ilma koormata sõites suurimat kiirust 130 km/h ja sõitke alati suurema ettevaatusega.

Valige sõidustiil alati vastavalt tee- ja ilmastikuoludele ning sõitke eriti ettevaatlikult, kui katusel on koorem.



### HOIATUS

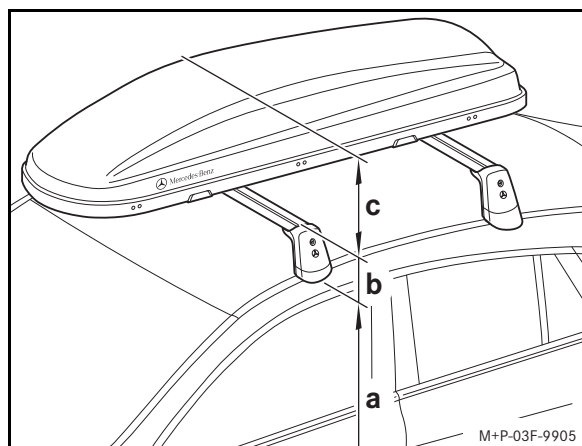
Ärge ületage kunagi katuseboksi suurimat lubatud koormust, suurimat lubatud katusekoormust ja sõiduki lubatud kogumassi. Vastasel korral võivad katuseboksi, põhikandurid ja/või katuseraam sõidukilt lahti pääseda, teid ning teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju.

Lubatava kogukaalu ületamine mõjutab sõiduohutust; sõiduomadused ning roolimis- ja pidurduskäitumine võivad märgatavalt halveneda. Ülekoormatud rehvid võivad üle kuumeneda ja seetõttu puruneda. Tekib liiklusõnnetuse oht!

Sõiduki kogukaal koos koorma ja sõitjatega tuleb alati hoida lubatud piirides.

### Arvestage läbisõidukõrgusega!

Pärast katuseboksi paigaldamist tuleb kindlaks määrata sõiduki kogukõrgus maapinnast katuseboksi ülaservani ja märkida see veekindla pliiatsiga kleebisele (3). Kleebis (3) tuleb paigaldada juhile hästi nähtavasse kohta sõiduki salongis. Puhastage paigalduskoht rasvatustava mitteagressiivse puhastusvahendiga. Järgige puhastusvahendi pakendil olevaid märkusi.



### Kogukõrgus (näide):

|                                              |                                     |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| sõiduki kõrgus (a)                           | vt sõiduki kasutusjuhendist         |
| + põhikandurite paigalduskõrgus (b)          | vt põhikandurite paigaldusjuhendist |
| + katuseboksi paigalduskõrgus (c)            | 440 mm                              |
| = kogukõrgus paigaldatud lisaelemendi korral |                                     |

Ohutuse tagamiseks tuleks katuseboks paigaldada liiklusvoo vastasküljele ning seda tuleks täis ja tühjaks laadida ainult sellelt küljelt. Inimesi, loomi, ohtlikke veoseid ja muud seesugust ei tohi katuseboksis transportida.

Katusel esemeid vedades järgige liikluseeskirja ja muid riiklikke eeskirju. Järgige hoiatussiltte katuseboksi siseküljel.

Hoidke teist võtit kindlas kohas. Võtme kaotamise korral saab Mercedes-Benz'i hoolduspunkti tellida asendusvõtme. Võtme number on kirjas võtmel ja lukul.

### Üldised suunised

Katuseboks on pritseveekindel. Mercedes-Benz soovib vett mittetaluvad koormad täiendavalt pakkida.

Ärge sõitke paigaldatud katuseboksi autopesulasse.

Ohutuse tagamiseks ja kütuse säästmiseks peaksite katuseboksi sõidukilt eemaldama, kui te seda parajasti ei kasuta.

### Hooldusjuhised

Katuseboksi puhastamiseks soovib Mercedes-Benz kasutada Mercedes-Benz'i hoolduspunktis müüdavat plasti hooldusemulsiooni või vett, millele on lisatud autošampooni. Ärge kasutage lahustit sisaldavaid puhasteid!

Lukke tuleks regulaarselt töödelda universaalse määrdeainega.

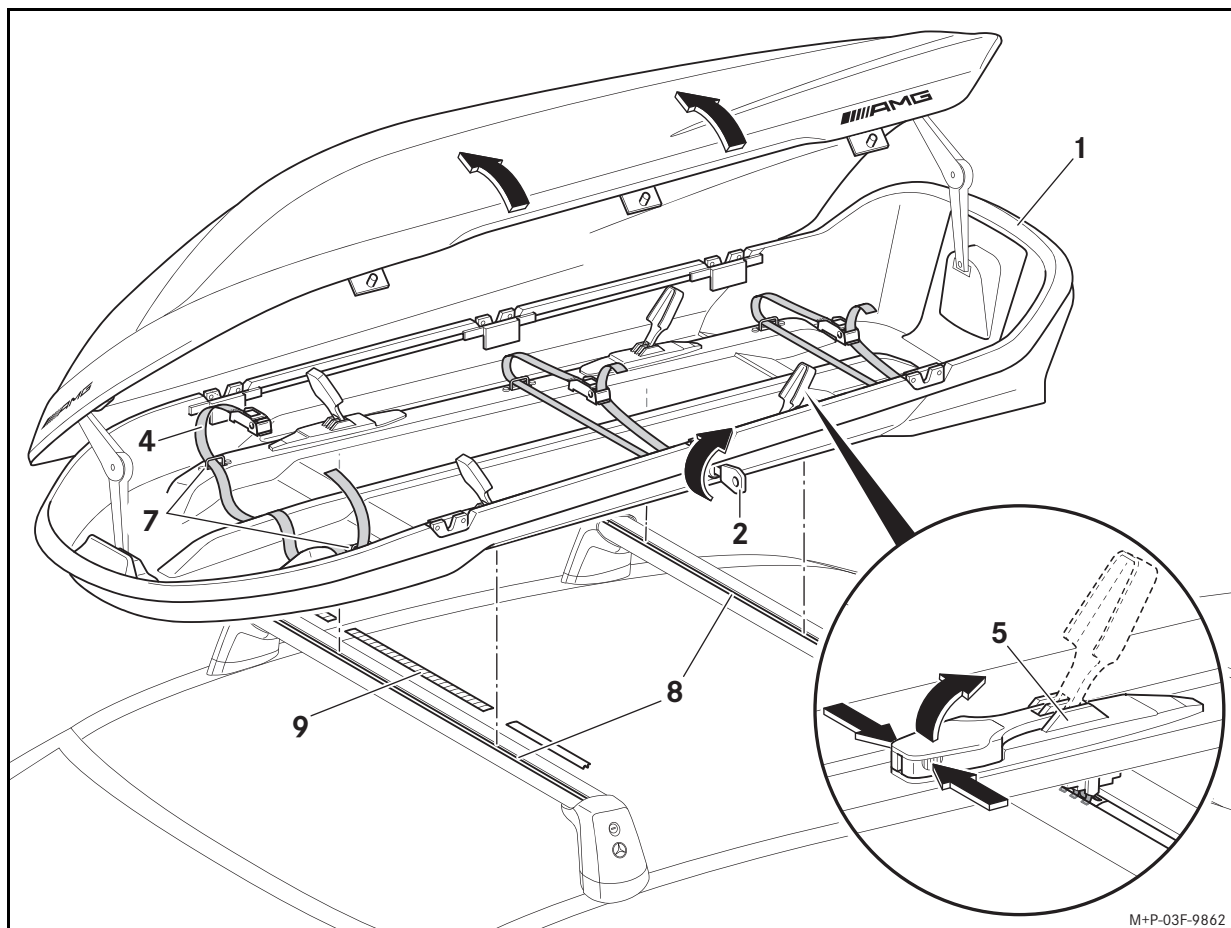
### Paigaldamine



#### HOIATUS

Kontrollige katuseboksi ja põhikandurite/katuseraami kinnitust enne iga sõitu ja ka pikema sõidu ajal. Tehke seda kontrolli sõltuvalt sõidutee kvaliteedist regulaarselt, kuid siiski hiljemalt 2500 km pideva kasutamise järel.

Ärge kasutage kahjustatud või defektset katuseboksi. Selline katuseboks võib sõiduki küljest lahti tulla ja teid ning teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju.



Kutsuge teine inimene appi paigaldama.

#### Suunis

Tuulemüra vältimiseks võib katteprofiilid (9) parajaks lõigata ja paigaldada ümber katuseboksi jalgade põhikandurite/katuseraami rõõbastesse (8). Vastavad katteprofiilid (9) on Mercedes-Benz'i põhikandurite või katuseraami tarnekomplektis, kui need ei ole juba põhikandurite või katuseraami sisse paigaldatud.

1. Vajaduse korral lõigake katteprofiilid (9) katuseboksi (1) jaoks ettenähtud kinnitusasendi järgi parajaks ja vajutage need põhikandurite või katuseraami rõõbastesse (8).
2. Vabastage katuseboks (1) võtit (2) keerates ja avage.
3. Vajutage lukustus (5) kokku (noolte suunas) ja pöörake üles.
4. Sulgege katuseboks (1).
5. Eemaldage kaitsekatted (6) ja pange kindlasse kohta hoiule.
6. Tõstke katuseboks (1) üles ja pange see põhikandurite või katuseraami rõõbastesse (8).

#### Materjali kahjustamise oht!

**Katuseboksi paigaldamisel tagaluugiga sõidukitele tuleb katuseboks paigaldada sõidukile nii, et tagaluuki saaks avada takistamatult. Kui see pole võimalik, tuleb tagaluugi avamisel jälgida, et ei kahjustataks tagaluuki ega katuseboksi. Sellisel juhul ei tohi kasutada tagaluugi kaujuhtimispuhti.**

**Jälgige katuseboksi nihutamisel, et see ei hüppaks põhikandurite/katuseraami rõõbastest välja.**

7. Seadke katuseboks (1) sõiduki katusel paika, nihutades seda ettevaatlikult.

Jälgige, et

- katuseboks paikneks sõiduki pikiteljega paralleelselt;
  - katuseboksi saaks laadida liiklusvoo vastasküljelt.
8. Veenduge, et lukustuse (5) konksud oleksid korrektselt põhikanduri või katuseraami soones.
  9. Avage katuseboks (1).
  10. Pöörake lukustus (5) alla.

#### Koorma kinnitamine pingutusrihmadega

Jälgige, et

- mingil juhul ei ületataks katuseboksi suurimat lubatud koormust, ka siis, kui lubatud katusekoormus pole veel saavutatud;
- koorem oleks ühtlaselt jaotatud ja koorma raskuskese võimalikult madalal;
- teravad või teravate servadega esemed oleksid pingutusrihmade ja katuseboksi kaitseks hoolikalt polsterdatud;
- koorem oleks kõigi pingutusrihmadega kinnitatud ega saa sõidu ajal paigalt nihkuda.

**Muidu võib koorem sõidu, nt pidurdamise ajal, lahti tulla ja katuseboksi kahjustada.**

1. Tõmmake pingutusrihmad (4) läbi õõside (7).
2. Täitke katuseboks (1).
3. Asetage pingutusrihmad (4) üle koorma, juhtige läbi sulguri ja tõmmake pingule.
4. Kontrollige koorma kindlat kinnitust ja vajaduse korral pingutage uuesti pingutusrihmu (4).

#### Katuseboksi lukustamine

Iga kord sõitma hakates tuleb katuseboks lukustada ja võti välja tõmmata.

#### Suunis

Võtit saab välja tõmmata ainult püstises asendis ja suletud katuseboksi korral.

1. Tõmmake katuseboksi (1) kaant alla, kuni lukustused kuuldavalt fikseeruvad.  
Võti (2) peab seejuures iseenesest püstisesse asendisse keerama.
2. Tõmmake võti (2) välja ning pange kindlasse kohta hoiule.

#### Eemaldamine

Kutsuge teine inimene appi eemaldama.

Katuseboks eemaldatakse vastupidises järjekorras.



**Onnea uuden, aidon Mercedes-AMG-kattoboksin johdosta.**  
**Toivottavasti sinulla on paljon iloa sen käytössä.**

### Soveltuvuus

Tämä kattoboksin asennusohje on hyväksytty Mercedes-Benz-autoille, joihin on asennettu Mercedes-Benzin perus- tai kattokaideteline.

Suosittellemme alkuperäisen Mercedes-Benzin perus- tai kattokaidetelineen käyttöä, sillä kattoboksin käyttö on testatusti turvallisin näiden telineiden yhteydessä.

Kattoboksi on tarkoitettu kuorman kuljettamiseen.

### Yksittäiset osat

- (1) Kattoboksi
- (2) Avain (2 kpl)
- (3) Kokonaiskorkeuden tarra
- (4) Kiristysriihna (3 kpl)

### Yksityiskohdat

- (5) Lukitsin (4 kpl)
- (6) Peitelevy (4 kpl)

### Tarvittavat apuvälineet

- Mittanauha
- Sakset

### Tekniset tiedot

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Omapaino:          | 26 kg      |
| Enimmäiskantavuus: | 70 kg      |
| Säilytystila:      | n. 410 l   |
| Pituus:            | n. 2200 mm |
| Leveys:            | n. 850 mm  |
| Korkeus:           | n. 440 mm  |

### Asennusohjeet

Noudata kaikkia tässä asennusohjeessa olevia turvallisuushuomautuksia ja työohjeita henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

Jos asennuksessa esiintyy ongelmia, käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Pidätämme oikeuden teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista.

Jos kattoboksia lukittaessa käytetään liikaa voimaa, lukitsin voi vaurioitua. Jos lukitsimen vipu on raskas kääntää alas, tarkasta, että jalat ovat kunnolla kiinni perus- tai kattokaidetelineen kiskoissa.

Perus- tai kattokaidetelineen leveydestä riippuen siihen voi asentaa kattoboksin lisäksi myös muita Mercedes-Benz-valikoiman tuotteita sallittu kattokuorma huomioon ottaen.

## Turvallisuushuomautuksia



### VAROITUS

Kattoboksin käyttäminen suurentaa tuulen tarttumapinta-alaa ja nostaa auton painopistettä, minkä vuoksi auton ajokäyttäytyminen muuttuu. Lisäpaino auton katolla voi esimerkiksi heikentää auton jarrutusvaikutusta, kaarreajo-ominaisuuksia ja kiihtyvyyttä.

Älä siksi ylitä nopeutta 130 km/h, vaikka asennetussa kattoboksissa ei olisi kuormaa, ja aja aina erityisen varovasti.

Sovita ajotapasi aina senhetkisiin tie- ja sääolosuhteisiin ja aja erityisen varovasti, kun katolla on kuormaa.



### VAROITUS

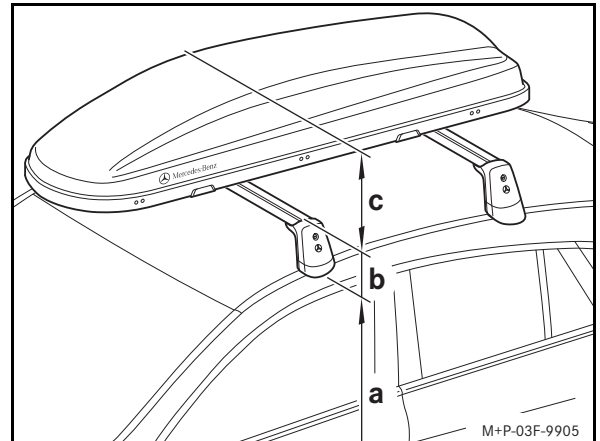
Noudata ehdottomasti kattoboksin enimmäiskantavuutta, enimmäiskattokuormaa ja auton sallittua kokonaispainoa. Muutoin kattoboksi ja/tai perus- tai kattokaideteline voivat irrota autosta ja vahingoittaa sinua tai muita henkilöitä tai aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Jos sallittu kokonaismassa ylitetään, ajoturvallisuus heikentyy. Ajo-ominaisuudet, kuten ohjaus- ja jarrutuskäyttäytyminen, voivat huonontua huomattavasti. Ylikuormitetut renkaat voivat ylikuumentua ja rikkoutua. Tästä on seurauksena onnettomuusvaara!

Noudata aina auton kuormauksessa matkustajat mukaan lukien auton sallittua kokonaispainoa.

### Huomioi läpiajokorkeus!

**Kun kattoboksi on asennettu, auton kokonaiskorkeus maasta kattoboksin yläreunaan on määritettävä ja merkittävä tarraan (3) vedenkestävällä kynällä. Tarra (3) on kiinnitettävä hyvin kuljettajan näkyville auton sisätilaan. Puhdista sopiva kohta rasvaa liuottavalla miedolla puhdistusaineella. Noudata puhdistusaineen pakkauksen ohjeita.**



### Kokonaiskorkeus (esimerkki):

|                                             |                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| Auton korkeus (a)                           | ks. auton käyttöohjekirja     |
| + Perustelineen rakennekorkeus (b)          | ks. perustelineen asennusohje |
| + Kattoboksin rakennekorkeus (c)            | 440 mm                        |
| = Kokonaiskorkeus päällirakenne asennettuna |                               |

Turvallisuussyistä kattoboksi on asennettava liikenteestä kauempana olevalle puolelle, ja kuormaaminen ja kuorman purkaminen on tehtävä vain tältä puolelta.

Ihmisiä, eläimiä, vaarallisia aineita tai muuta vastaavaa ei saa kuljettaa kattoboksissa.

Kun katolla kuljetetaan kuormaa, on noudatettava tieliikennelakeja ja -asetuksia sekä maakohtaisia määräyksiä.

Ota huomioon kattoboksin sisäpuolella oleva ohjekilpi.

Säilytä vara-avain varmassa paikassa. Jos avain häviää, Mercedes-Benz-huoltopisteestä voi tilata uuden avaimen. Avaimen numero löytyy avaimesta ja lukosta.

### **Yleisiä ohjeita**

Kattoboksi on roiskevesisuojaattu. Mercedes-Benz suosittelee pakkamaan vedelle herkän kuormatavaran erilliseen pakkaukseen.

Älä aja autonpesulaitteistoon kattoboksin ollessa asennettuna.

Turvallisuussyistä ja polttonesteen säästämiseksi kattoboksi tulee irrottaa autosta, kun sitä ei käytetä.

### **Hoito-ohjeita**

Mercedes-Benz suosittelee puhdistamaan kattoboksin

Mercedes-Benz-huoltopisteestä saatavalla muoville tarkoitettulla hoitovoiteella tai vedellä, johon on lisätty tavallista autoshampoota. Älä käytä liuotinainetta sisältävää puhdistusainetta!

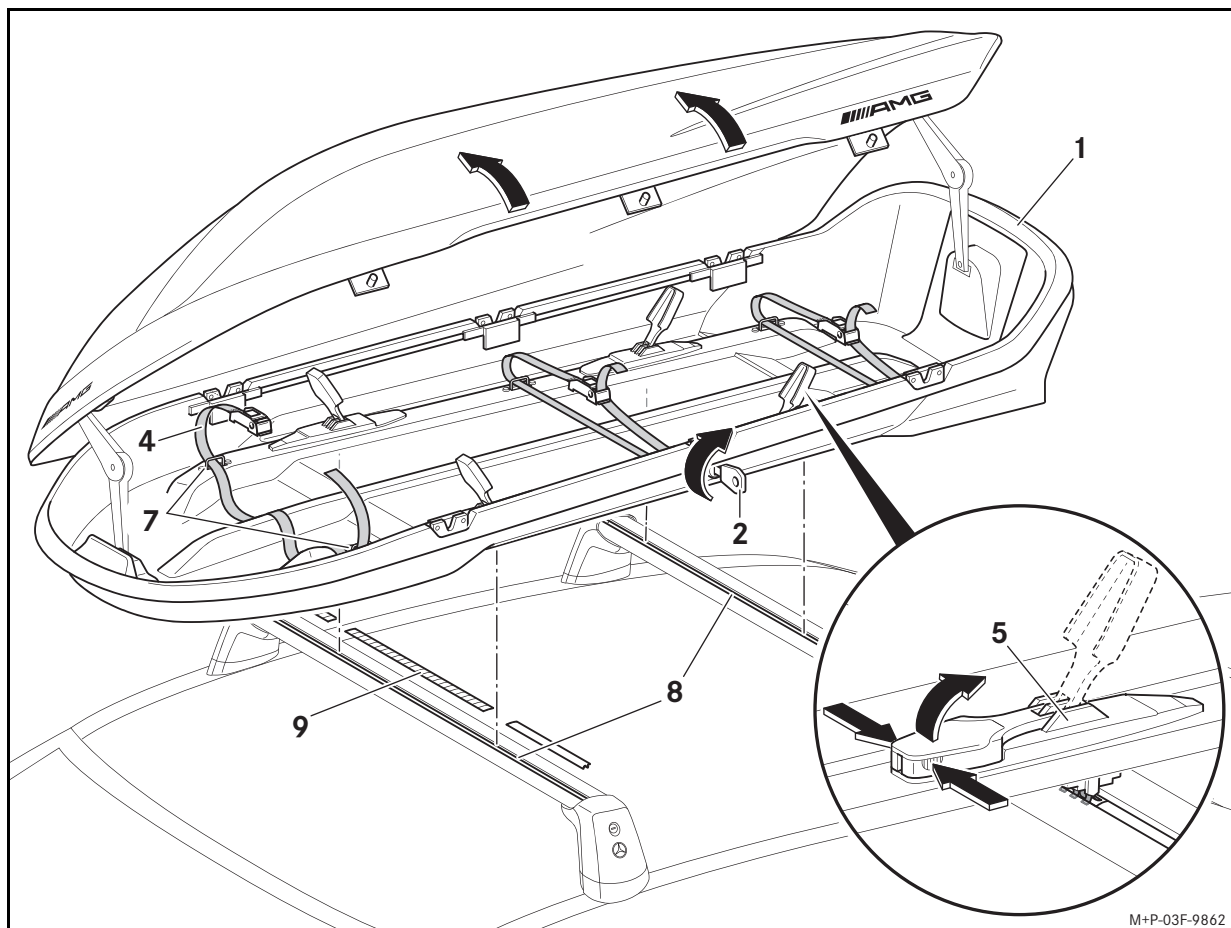
Lukot tulisi käsitellä säännöllisesti yleiskäyttöisellä liukusuihkeella.

### **Asentaminen**



#### **VAROITUS**

Varmista ennen jokaista ajoa ja myös pitkien ajomatkojen aikana, että kattoboksi sekä perus- tai kattokaideteline ovat hyvin kiinni. Toista tämä tarkastus tienpinnan laadusta riippuen säännöllisin välimatkoin, mutta viimeistään 2 500 km:n jatkuvan käytön jälkeen. Älä käytä vaurioitunutta tai viallista kattoboksia. Kattoboksi voi irrota autosta ja aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkoja.



Suorita asentaminen toisen henkilön avustuksella.

#### Huomautus

Ilmavirtausäänien välttämiseksi suojalistat (9) voidaan leikata ja asettaa kattoboksin jalkojen ympärille perus- tai kattokaidetelineen kiskoihin (8). Kyseiset suojalistat (9) kuuluvat Mercedes-Benzin perus- tai kattokaidetelineiden toimitussisältöön, mikäli kyseessä eivät ole telineet, joissa on integroidut suojalistat.

1. Leikkaa suojalistat (9) tarvittaessa kattoboksin (1) tarkoitetun kiinnitysasennon mukaisesti ja paina ne perus- tai kattokaidetelineen kiskoihin (8).
2. Avaa kattoboksin (1) lukitus kiertämällä avainta (2) ja käännä kattoboksi auki.
3. Paina lukitsin (5) yhteen (nuolet) ja käännä sitä ylöspäin.
4. Käännä kattoboksi (1) kiinni.
5. Poista peitelevyt (6) ja säilytä ne huolellisesti.
6. Nosta kattoboksi (1) ylös ja aseta se perus- tai kattokaidetelineen kiskoihin (8).

#### Aineellisen vahingon vaara!

**Kun kattoboksi asennetaan autoihin, joissa on takaluukku, kattoboksi on asennettava autoon siten, että se ei rajoita takaluukun avautumista. Jos se ei ole mahdollista, takaluukku avattaessa on varmistettava, ettei takaluukku eikä kattoboksi vaurioidu. Tässä tapauksessa takaluukun kaukosäädintä ei saa käyttää.**

**Varmista kattoboksia siirrettäessä, että se ei ponnahta perus- tai kattokaidetelineen kiskoilta.**

7. Säädä kattoboksin (1) asentoa auton katolla siirtämällä sitä varovasti.

Varmista, että

- kattoboksi on suunnattu samansuuntaisesti auton pitkittäisakseliin nähden.
  - kattoboksi voidaan kuormata liikenteestä kauempana olevalta puolelta.
8. Tarkasta, ovatko lukitsimen (5) hampaat kunnolla kiinni perus- tai kattokaidekannattimen urassa.

9. Käännä kattoboksi (1) auki.

10. Käännä lukitsin (5) alas.

#### Kuorman kiinnittäminen kiristyshihnoilla

**Varmista, että**

- kattoboksin enimmäiskantavuutta ei ylitetä, vaikka sallittua kattokuormaa ei olisi vielä saavutettu.
- kuorma on jakautunut tasaisesti ja kuorman painopiste on mahdollisimman alhaalla.
- terävät ja teräväreunaiset esineet on pehmustettu huolellisesti kiristyshihnojen ja kattoboksin suojaamiseksi.
- kuorma on kiinnitetty kaikilla kiristyshihnoilla ja että se ei voi luisua paikaltaan ajon aikana.

**Muutoin kuorma voi irrota ajon aikana, esim. jarrutuksessa, ja vaurioittaa kattoboksia.**

1. Pujota kiristyshihnat (4) lenkkien (7) läpi.
2. Kuormaa kattoboksi (1).
3. Aseta kiristyshihna (4) kuorman ympärille, ohjaa se lukitsimen läpi ja kiristä se.
4. Tarkasta, että kuorma on hyvin kiinni ja kiristä kiristyshihnat (4) tarvittaessa uudelleen.

#### Kattoboksin sulkeminen

Kattoboksin tulee olla suljettuna ja kattoboksin avaimen tulee olla poistettuna jokaisella ajomatalla.

#### Huomautus

Avaimen voi poistaa lukosta vain kattoboksi ollessa kiinni ja avaimen ollessa pystysuorassa asennossa.

1. Paina kattoboksin (1) kantaa alaspäin (nuolet), kunnes kansi lukittuu kuultavasti lukitsimiin.

Tällöin avaimen (2) on kierryttävä automaattisesti pystysuoraan asentoon.

2. Vedä avain (2) irti ja säilytä se huolellisesti.

#### Irrottaminen

Suorita irrotus toisen henkilön avustuksella.

Kattoboksin irrottaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.



**Gratulálunk, Ön egy új, eredeti Mercedes-AMG tetőboxot vásárolt. Reméljük, hogy örömet leli majd használatában.**

### Érvényesség

A tetőbox szerelési útmutatója Mercedes-Benz kereszttartókkal, ill. tetőcsomagtartóval felszerelt Mercedes-Benz gépkocsikhoz lett jóváhagyva.

Javasoljuk, hogy eredeti Mercedes-Benz kereszttartókat, ill. tetőcsomagtartót használjon, mivel a tetőbox ezekkel a tartókkal együtt garantál maximális biztonságot.

A tetőbox rakomány szállítására szolgál.

### Alkatrészek

- (1) Tetőbox
- (2) Kulcs (2 db)
- (3) Teljes magasságot jelölő matrica
- (4) Rögzítőheveder (3 db)

### Részletek

- (5) Rögzítőelem (4 db)
- (6) Védőburkolat (4 db)

### Szükséges segédeszközök

- Mérőszalag
- Olló

### Műszaki adatok

|                |             |
|----------------|-------------|
| Saját tömeg:   | 26 kg       |
| Max. terhelés: | 70 kg       |
| Tárolótér:     | kb. 410 l   |
| Hossz:         | kb. 2200 mm |
| Szélesség:     | kb. 850 mm  |
| Magasság:      | kb. 440 mm  |

### Szerelési tudnivalók

A személyi sérülések és az anyagi károk elkerülése érdekében tartsa be a szerelési útmutatóban leírt összes biztonsági utasítást és munkaleírást.

Ha a felszereléskor nehézségekbe ütközik, forduljon minősített szakműhelyhez. Javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szerelési útmutató ábráihoz képest módosítsuk a műszaki részleteket.

Ha a tetőbox reteszeléskor túl nagy erőt fejt ki, a rögzítőelemek megsérülhetnek. Ha a rögzítőelem karját nehezen tudja lehajtani, ellenőrizze, hogy a talpak megfelelően rögzültek-e a kereszttartó, ill. a tetőcsomagtartó sínjében.

A kereszttartó, ill. a tetőcsomagtartó szélességétől függően és a tetőbox megengedett tetőterhelését figyelembe véve más tartozékok is felszerelhetők a Mercedes-Benz kínálatából.

## Biztonsági utasítások



### FIGYELMEZTETÉS

A tetőbox használatakor a szél nagyobb felületen éri a gépkocsit és magasabbra kerül a gépkocsi súlypontja, ennek következtében megváltoznak a menettulajdonságok. A gépkocsi tetején lévő többletsúly például ronthatja a gépkocsi fékhatását, kanyarodási jellemzőit és gyorsulási képességét.

Ezért, amikor a tetőbox fel van szerelve, rakomány nélkül se haladjon meg a 130 km/óra legnagyobb sebességet, és vezessen mindig a legnagyobb óvatossággal.

Vezetési stílusát igazítsa a mindenkor ú- és időjárási viszonyokhoz, és vezessen igen óvatosan, ha rakományt szállít a tetőn.



### FIGYELMEZTETÉS

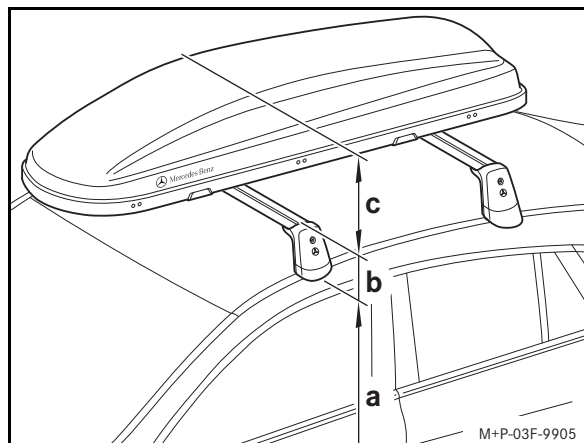
Feltétlenül tartsa be a tetőbox maximális terhelését és a maximális tetőterhelést, valamint a gépkocsi megengedett össz tömegét. Ellenkező esetben a tetőbox és/vagy a kereszttartó, ill. a tetőcsomagtartó leválhat a gépkocsiról, ami az Ön vagy mások sérüléséhez vezethet és/vagy anyagi kárt okozhat.

A megengedett össz tömeg túllépése kedvezőtlen hatással van a vezetés biztonságára, jelentősen romolhatnak a menettulajdonságok, valamint a kormányzási és a fékezési jellemzők. A túlterhelt gumibroncsok túlmelegedhetnek, és emiatt szétdurranhatnak. Balesetveszély áll fenn!

A terhelést mindig tartsa be annak megfelelően, hogy mennyi a gépkocsi megengedett össz tömege utasokkal együtt.

### Ügyeljen az áthaladási magasságra!

**A tetőbox felszerelése után mérje meg a gépkocsi teljes magasságát a talajtól a tetőbox felső széléig, majd írja fel az értéket a matricára (3) egy vízálló filctollal. A matricát (3) a gépkocsivezető által jól látható ponton helyezze el az utastérben. Előzőleg tisztítsa meg a matrica felragasztási helyét zsírtól, de nem agresszív tisztítószerrel. Vegye figyelembe a tisztítószer csomagolásán szereplő tudnivalókat.**



### Teljes magasság (példa):

|                                                |                                           |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Gépkocsi magassága (a)                         | lásd a gépkocsi kezelési útmutatóját      |
| + Kereszttartók felépítménymagassága (b)       | lásd a kereszttartó szerelési útmutatóját |
| + tetőbox felépítménymagassága (c)             | 440 mm                                    |
| = Teljes magasság felszerelt tartószerkezettel |                                           |

Biztonsági okokból lehetőleg a forgalomtól távolabb eső oldalon szerelje fel tetőboxot, és csak erről az oldalról rakodjon ki és be.

Személyeket, állatokat, veszélyes anyagokat és hasonlókat nem szabad a tetőboxban szállítani.

Tetőn történő szállításkor vegye figyelembe a KRESZ előírásait és az adott országban érvényes szabályokat.

Vegye figyelembe a tetőbox belső oldalán elhelyezett figyelmeztető táblákat.

Őrizze meg a pótkulcsot. Ha az egyik kulcs elveszne, a Mercedes-Benz szervizben utólag rendelhet belőle másolatot. A kulcs számát a kulcson és záron találja.

### Általános megjegyzések

A tetőbox ellenáll a fröccsenő víznek. A Mercedes-Benz azt javasolja, hogy minden olyan rakományt lásson el kiegészítő csomagolással, amelyben a víz kárt tehet.

Ha a tetőbox fel van szerelve, ne hajtson a gépkocsival gépi mosóba.

Biztonsági okokból és az üzemanyag-megtakarítás érdekében mindig szerelje le a tetőboxot a gépkocsiról, amikor nincs használatban.

### Ápolási tudnivalók

Javasoljuk, hogy a tetőbox tisztításához a Mercedes-Benz szervizekben kapható műanyagápoló emulziót, vagy vizet és kereskedelmi forgalomban kapható autósampon használjon. Ne használjon oldószert tartalmazó tisztítószer!

A zárat rendszeres időközönként fújja be univerzális kenősprayvel.

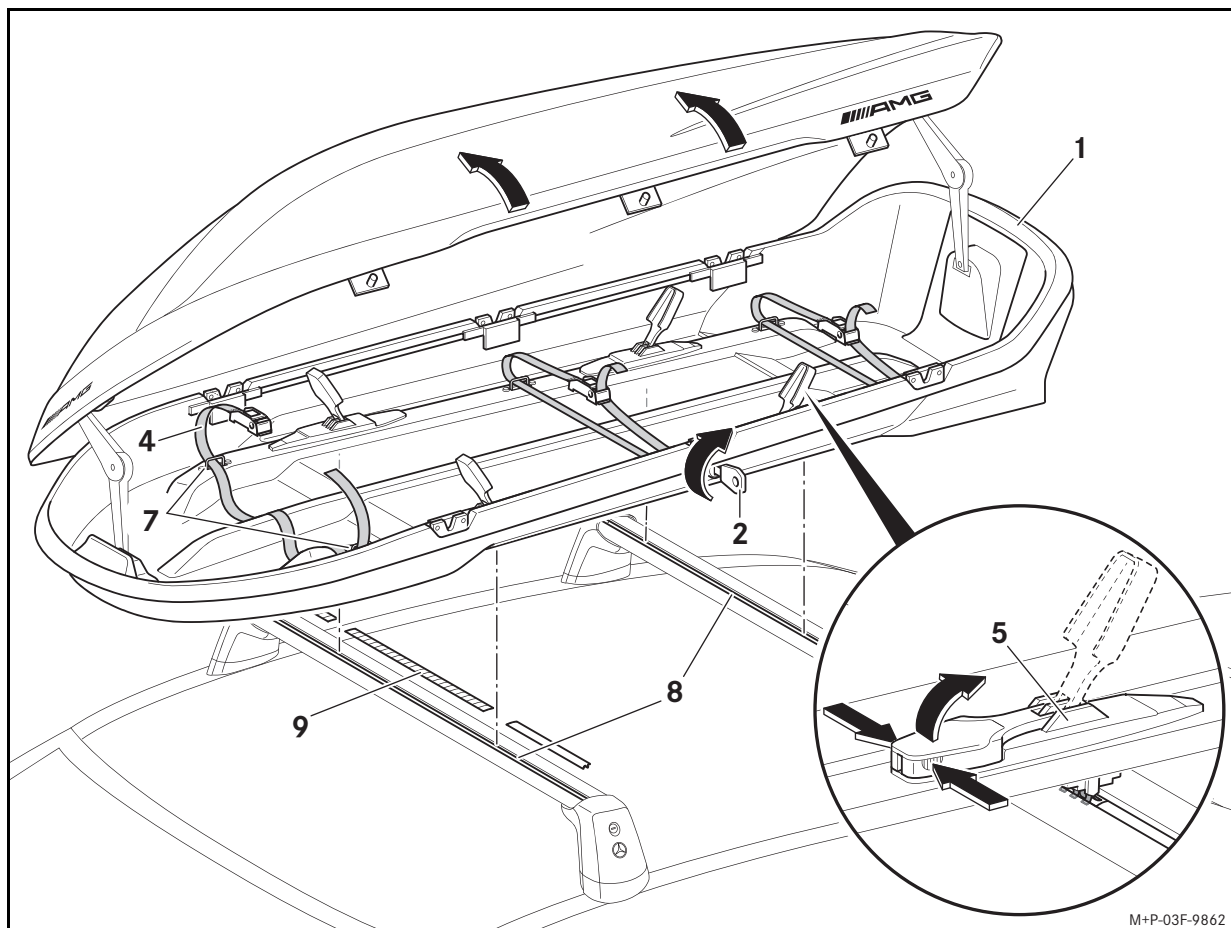
### Felszerelés



#### FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze a tetőbox, valamint a kereszttartók, ill. a tetőcsomagtartó megfelelő rögzítettségét minden utazás előtt és hosszabb utazások közben is. Ezt az ellenőrzést rendszeresen ismétlje meg az útburkolat állapotától függően, de legkésőbb 2500 km-es tartós használat után.

Ne használjon sérült vagy hibás tetőboxot. A tetőbox leoldódhat a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek és/vagy anyagi károk keletkezhetnek.



A felszereléshez kérje egy másik személy segítségét.

#### Megjegyzés

A szél okozta menetzaj elkerülhető méretre vágott takaróprofilok (9) használatával, ezeket a tetőbox talpai köré, a kereszttartó, ill. a tetőcsomagtartó sínjeibe (8) kell behelyezni. Hacsak nem beépített takaróprofilal rendelkező tartókról van szó, a megfelelő takaróprofilokat (9) a Mercedes-Benz kereszttartó, ill. tetőcsomagtartó gyári csomagjában találja.

1. Ha szükséges, a tetőbox (1) rögzítési helyzetének megfelelően vágja le a takaróprofil (9), és nyomja be a kereszttartó, ill. a tetőcsomagtartó sínjeibe (8).
2. Rendszeres ki a tetőboxot (1) a kulcs elfordításával (2), majd nyissa fel a boxot.
3. Nyomja össze (nyilak) és hajtsa fel a rögzítőelemet (5).
4. Csukja le a tetőboxot (1).
5. Vegye le és gondosan rakja el a védőburkolatot (6).
6. Emelje fel és illessze a tetőboxot (1) a kereszttartó, ill. a tetőcsomagtartó sínjeire (8).

#### Az anyag károsodásának veszélye!

**Ha csomagtérajtós gépkocsira szerel tetőboxot, ügyeljen arra, hogy a tetőbox ne akadályozza a csomagtérajtó felnyitását. Ha ez nem lehetséges, a csomagtérajtó nyitásakor ügyeljen arra, hogy se a csomagtérajtó, se a tetőbox ne sérüljön meg. Ebben az esetben a csomagtérajtó távirányítással nem kezelhető.**

**A tetőbox eltolásakor ügyeljen arra, hogy a box ne ugorjon ki a kereszttartó, ill. a tetőcsomagtartó sínjeiből.**

7. Óvatosan eltolva igazítsa be a tetőboxot (1) gépkocsi tetején. Közben ügyeljen arra, hogy:
  - a tetőbox párhuzamos legyen a gépkocsi hosszanti tengelyével,
  - a tetőboxot a forgalomtól távol eső oldalon lehessen megrakodni.
8. Ellenőrizze, hogy a rögzítőelem (5) karmai megfelelően rögzültek-e a kereszttartón, ill. a tetőcsomagtartón lévő vágatba.
9. Nyissa fel a tetőboxot (1).
10. Hajtsa le a rögzítőelemet (5).

#### Rakományrögzítés rögzítőhevederrel

Ügyeljen arra, hogy

- semmiképpen se lépje túl a tetőbox maximális terhelését, még akkor sem, ha ezzel nem éri el a megengedett tetőterhelést.
- a rakomány egyenletesen legyen elosztva és a teher súlypontja minél alacsonyabbra kerüljön.
- a hegyes és éles tárgyakat csomagolja be, nehogy a rögzítőheveder és a tetőbox megsérüljön.
- a rakományt az összes rögzítőhevederrel rögzítse, hogy menet közben ne tudjon elcsúszni.

**Ellenkező esetben a rakomány menet közben (pl. fékezéskor) elszabadulhat, és ide-oda repülhet a tetőboxban.**

1. Húzza át a rögzítőhevedert (4) a fűleken (7).
2. Pakoljon be a tetőboxba (1).
3. Hajtsa át a rakomány felett, fűzze be a csatba és húzza meg a rögzítőhevedert (4).
4. Ellenőrizze a rakomány stabil rögzülését, és szükség esetén húzza meg újra a rögzítőhevedert (4).

#### A tetőbox bezárása

Mielőtt elindul, mindig zárja be a tetőboxot és vegye ki a kulcsot a zárból.

#### Megjegyzés

A kulcsot csak függőleges helyzetben, a tetőbox csukott állapotában lehet kihúzni a zárból.

1. Húzza le a tetőbox (1) fedelét, amíg hallhatóan be nem pattan a reteszekbe.
- Ekkor a kulcsnak (2) magától el kell fordulnia függőleges állásba.
2. Húzza ki és gondosan tegye el a kulcsot (2).

#### Leszerelés

A leszereléshez kérje egy másik személy segítségét.

A tetőbox leszerelése a felszereléshez képest fordított sorrendben történik.

Čestitamo na kupnji nove originalne Mercedes-Benz krovne kutije. Nadamo se da ćete njima biti zadovoljni tijekom upotrebe.

### Valjanost

Ove upute za montažu krovne kutije odobrene su za Mercedes-Benz vozila s montiranim osnovnim odnosno uzdužnim fiksnim nosačima.

Preporučujemo vam originalne Mercedes-Benz osnovne odnosno uzdužne fiksne nosače jer je maksimalna sigurnost krovne kutije ispitana u kombinaciji s navedenim nosačima.

Krovna kutija namijenjena je za prijevoz tereta.

### Pojedinačni dijelovi

- (1) Krovna kutija
- (2) Ključ (2 komada)
- (3) Naljepnica, ukupna visina
- (4) Zatezni pojas (3 komada)

### Detalji

- (5) Zaključavanje (4 komada)
- (6) Zaštitni pokrov (4 komada)

### Potrebna pomoćna sredstva

- Metar
- Škare

### Tehnički podaci

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| Vlastita težina:          | 26 kg          |
| Maksimalni dodatni teret: | 70 kg          |
| Spremišni prostor:        | pribl. 410 l   |
| Duljina:                  | pribl. 2200 mm |
| Širina:                   | pribl. 850 mm  |
| Visina:                   | pribl. 440 mm  |

### napomene za ugradnju

Pripazite na sve sigurnosne napomene i upute za rad u ovim uputama za montažu kako biste izbjegli ozljede osoba i materijalna oštećenja.

Ako pri montaži dođe do poteškoća, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.

U slučaju upotrebe prevelike sile pri zaključavanju krovne kutije moguće je oštećenje zaključavanja. Ako se poluga zaključavanja teško spušta prema dolje, provjerite ispravan dosjed nožica u vodilicama osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača.

Ovisno o širini osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača, uz krovnu se kutiju dodatno mogu montirati i drugi proizvodi pribora tvrtke Mercedes-Benz, uz pridržavanje ukupnog dopuštenog opterećenja krova.

## Sigurnosne upute



### UPOZORENJE

Upotreba krovne kutije povećava površinu podložnu naletima vjetra i povećava težinu vozila te na taj način mijenja ponašanje vozila u vožnji. Dodatna težina na krovu vozila može, primjerice, pogoršati učinak kočenja, ponašanje vozila u zavojima i mogućnost ubrzavanja vozila.

Stoga kad je montirana krovna kutija, čak i bez tereta, nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu od 130 km/h i uvijek vozite uz povećani oprez.

Svoj način vožnje uvijek prilagodite trenutačnim uvjetima na cesti i vremenskim okolnostima te budite posebno oprezni kada vozite teret na krovu.



### UPOZORENJE

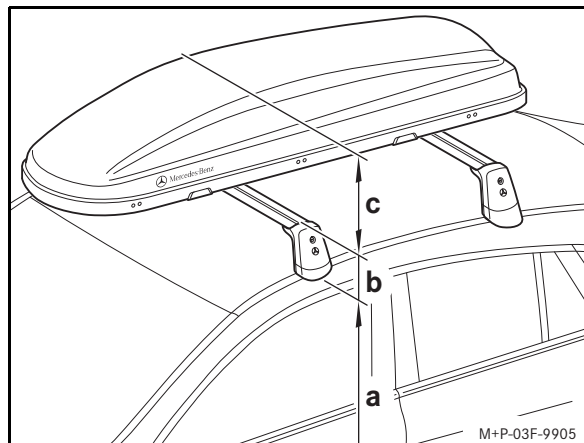
Obvezno se pridržavajte maksimalne nosivosti krovne kutije, maksimalnog opterećenja krova i dopuštene ukupne mase vozila. U protivnom se krovna kutija i/ili osnovni odnosno uzdužni fiksni nosač mogu odvojiti od vozila i tako ozlijediti vas ili druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu.

U slučaju prekoračenja dopuštene ukupne mase ugrožava se sigurnost vožnje, a vozne karakteristike te mogućnost upravljanja i kočenja mogu se znatno pogoršati. Preopterećene gume mogu se pregrijati i puknuti. Postoji opasnost od nesreće!

S dodatnim teretom, uključujući i putnike, uvijek se pridržavajte dopuštene ukupne mase vašeg vozila.

### Obratite pozornost na ograničenje visine vozila!

Nakon montaže krovne kutije izmjerite ukupnu visinu vozila od tla do gornjeg ruba kutije i označite visinu na naljepnici (3) voodootpornim flomasterom. Naljepnicu (3) treba postaviti u unutrašnjost vozila tako da je vozač dobro vidi. Prikladno mjesto očistite sredstvom za čišćenje koje nije agresivno, a skida masnoće. Slijedite upute na pakiranju sredstva za čišćenje.



### Ukupna visina (primjer):

|                                                  |                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Visina vozila (a)                                | pogledajte upute za rad vozila              |
| + Visina nadogradnje osnovnog nosača (b)         | pogledajte upute za montažu osnovnog nosača |
| + Visina nadogradnje krovne kutije (c)           | 440 mm                                      |
| = Ukupna visina s montiranom nadogradnjom nosača |                                             |

Iz sigurnosnih bi se razloga krovna kutija trebala montirati sa strane vozila koja nije okrenuta prema prometu te bi se trebala utovarati/istovarati samo s te strane.

U krovnoj kutiji nije dopušteno prevoziti osobe, životinje, opasne predmete ili slično.

Prilikom prevoženja tereta na krovu pridržavajte se odredbi Zakona o cestovnom prometu (StVO), kao i propisa države u kojoj se nalazite.

Pridržavajte se uputa na pločicama s podacima na unutrašnjoj strani krovne kutije.

Rezervni ključ spremite na sigurno mjesto. U slučaju da izgubite ključ, u Mercedes-Benz servisnom centru možete naknadno naručiti rezervni ključ. Broj ključa nalazi se i na ključu i na bravi.

### Opće napomene

Krovna kutija osigurana je od ulaska vode. Mercedes-Benz vam preporučuje da dodatno osigurate teret koji nije vodonepropustan.

Ne ulazite u automatsku autopraonicu s montiranom krovnom kutijom.

Radi sigurnosti i uštede goriva krovnu kutiju treba demontirati s vozila kada se ne upotrebljava.

### Upute za njegu

Za čišćenje krovne kutije Mercedes-Benz preporučuje emulziju za njegu plastike koja se može nabaviti u Mercedes-Benz servisnim centrima ili vodu uz dodatak uobičajenog sredstva za pranje automobila. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže otapala!

Brave treba redovito podmazivati univerzalnim sredstvima za podmazivanje.

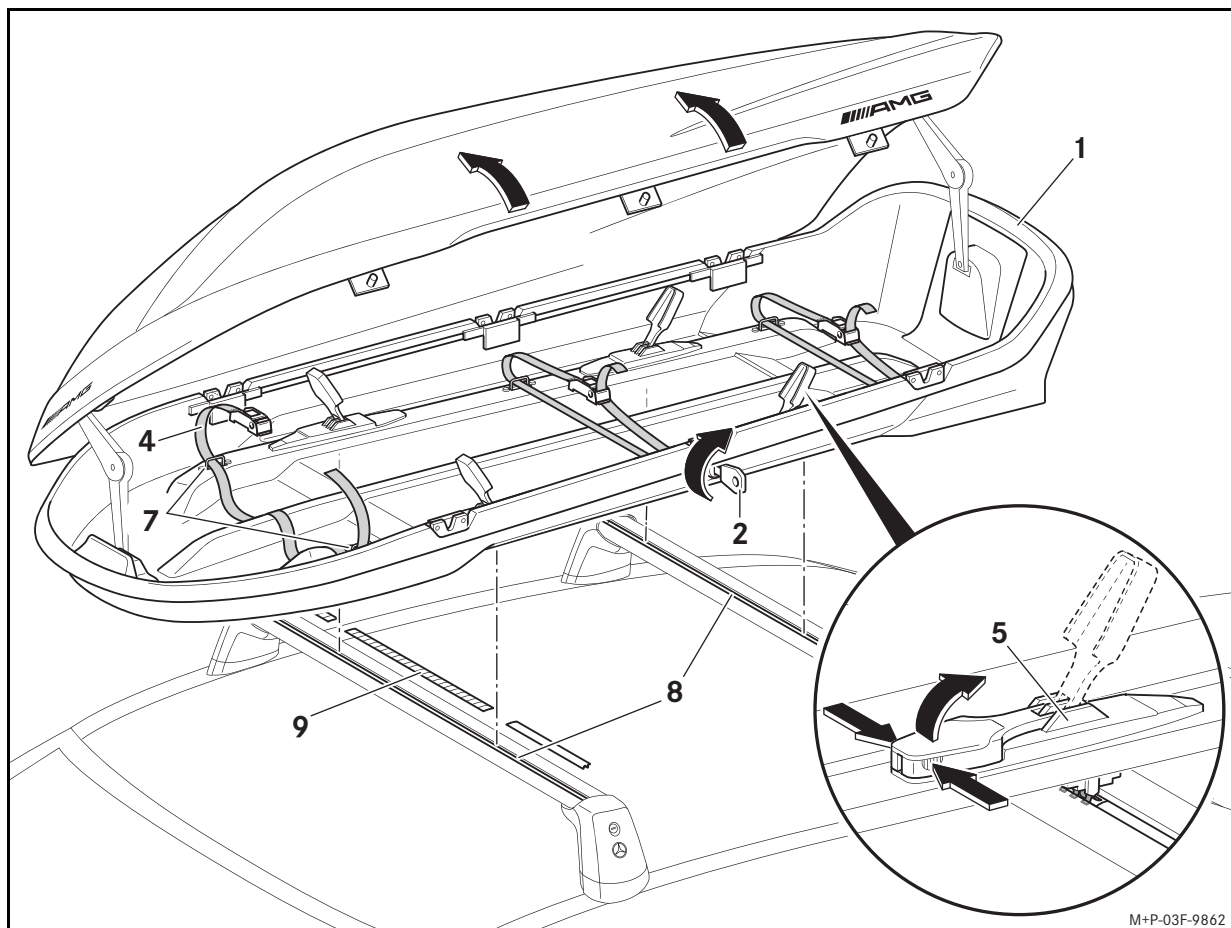
### Montaža



#### UPOZORENJE

Prije svake vožnje i tijekom duljeg putovanja provjerite čvrst dosjed krovne kutije te osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača. Ovu provjeru ponavljajte, ovisno o stanju kolnika, u redovitim razmacima, a najkasnije nakon svakih 2500 km neprekidnog korištenja.

Nemojte upotrebljavati oštećenu ili neispravnu krovnu kutiju. Krovna se kutija može odvojiti od vozila i tako ozlijediti vas ili druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu.



Montiranje izvršite uz pomoć još jedne osobe.

#### Napomena

Kako biste izbjegli buku od vjetra, možete izrezati pokrivne profile (9) i umetnuti ih oko nožica krovne kutije u vodilice (8) osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača. Odgovarajući pokrivni profili (9) dio su opsega isporuke vašeg Mercedes-Benz osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača, osim ako se ne radi o nosačima s integriranim pokrivnim profilima.

- Po potrebi odrežite pokrivne profile (9) u skladu s predviđenim opcijama pričvršćivanja krovne kutije (1) i utisnite ih u vodilice (8) osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača.
- Krovnu kutiju (1) otključajte okretanjem ključa (2) i otvorite.
- Čvrsto stisnite zaključavanje (5) (strelice) i zakrenite ga prema gore.
- Zatvorite krovnu kutiju (1).
- Skinite zaštitne poklopce (6) i spremite ih.
- Podignite krovnu kutiju (1) i umetnite je u vodilice (8) osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača.

#### Opasnost od materijalnih oštećenja!

**U slučaju da krovnu kutiju montirate na vozilu s vratima prtljažnika, morate je montirati tako da se vrata prtljažnika mogu neometano otvarati. Ako to nije moguće, prilikom otvaranju vrata prtljažnika pazite da se ne oštete ni vrata niti krovna kutija. U ovom slučaju nije dopušteno koristiti se daljinskim upravljačem za otvaranje vrata prtljažnika.**

**Pri pomicanju krovne kutije pazite da ne iskoči iz vodilica osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača.**

- Krovnu kutiju (1) namjestite na krovu vozila opreznim pomicanjem. Pri tome pripazite da
  - je krovna kutija paralelna s uzdužnom osovinom vozila
  - se krovna kutija može utovarivati sa strane vozila koja nije okrenuta prema prometu
- možete provjeriti jesu li blokade zaključavanja (5) ispravno sjele u utor osnovnog odnosno uzdužnog fiksnog nosača.
- Otvorite krovnu kutiju (1).

- Zaključavanje (5) preklopite prema dolje.

#### Teret osigurajte zateznim pojasevima

##### Pazite da

- ni u kojem slučaju ne prekoračite maksimalnu nosivost krovne kutije, čak i ako dopušteno opterećenje krova još nije dostignuto
- je teret ravnomjerno raspoređen te da je težište tereta što je moguće niže
- su oštri predmeti i predmeti oštih rubova pažljivo obloženi kako ne bi oštetili zatezne pojaseve i krovnu kutiju
- je teret pričvršćen sa svim zateznim pojasevima i ne prevrće se tijekom vožnje.

**U suprotnom se teret tijekom vožnje može otpustiti, npr. pri kočenju, i oštetiti krovnu kutiju.**

- Provucite zatezne pojaseve (4) kroz ušice (7).
- Natovarite krovnu kutiju (1).
- Postavite zatezne pojaseve (4) preko tereta, provucite ih kroz zatvarač i pritegnite.
- Provjerite čvrst dosjed tereta i po potrebi ponovno zategnite zatezne pojaseve (4).

#### Zatvaranje krovne kutije

Krovna kutija mora pri svakoj vožnji biti zatvorena, a ključ mora biti izvučen iz brave.

#### Napomena

Ključ se da izvući iz brave samo ako je krovna kutija zatvorena, a ključ se nalazi u okomitom položaju.

- Poklopac krovne kutije (1) povucite prema dolje dok se čujno ne ugavi u brave.  
Ključ (2) se pritom automatski okreće u okomiti položaj.
- Izvučite ključ (2) i spremite ga.

#### Demontaža

Demontiranje izvršite uz pomoć još jedne osobe.

Demontaža krovne kutije odvija se obrnutim redoslijedom.

メルセデス・ベンツ純正ルーフボックスをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

快適なご使用をお楽しみください。

### 適用範囲

このルーフボックス取付説明書は、ベーシックキャリアまたはレールキャリア装備のメルセデス・ベンツ車両に適用されます。

ルーフボックスは、メルセデス・ベンツ純正ベーシックキャリアまたは純正レールキャリアとの組み合わせで最高の安全性を発揮することがテストにより確認されていますので、これらの純正キャリアの使用を推奨します。

ルーフボックスを荷物の運搬にご活用ください。

### 構成部品

- (1) ルーフボックス
- (2) キー (2 個)
- (3) 全高ステッカー
- (4) ストラップ (3 本)

### 子部品

- (5) ロック (4 個)
- (6) 保護キャップ (4 個)

### 必要な補助用具

- メジャー
- はさみ

### サービスデータ

|         |           |
|---------|-----------|
| 自重：     | 26 kg     |
| 最大荷重：   | 70 kg     |
| 収納スペース： | 約 410 L   |
| 長さ：     | 約 2200 mm |
| 幅：      | 約 850 mm  |
| 高さ：     | 約 440 mm  |

### 取り付けに関する注意事項

ケガや物的損傷を防ぐために、取付説明書に記載されているすべての安全上の注意事項と取り付け手順を必ずお守りください。

取り付けに関してお困りの場合は、指定サービス工場に問い合わせてください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付説明書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。

ルーフボックスをロックするときに強い力をかけ過ぎると、ロックが壊れるおそれがあります。ロックのレバーが簡単に下がらない場合は、脚がベーシックキャリアまたはレールキャリアのレールに、正しくセットされているか確認してください。ベーシックキャリアまたはレールキャリアの幅に応じて、ルーフボックスの最大許容ルーフ積載量を考慮した上で、ルーフボックスの他にメルセデス・ベンツ アクセサリの他の製品を追加で取り付けることができます。

### 安全上の注意



#### 警告

ルーフボックスを使用すると、空気抵抗が増え、車両の重心が高くなるため、車両の操縦性が変化します。例えば、車両のルーフの重量が増加すると、ブレーキの性能、カーブ走行時の安定性、車両の加速性能が悪化するおそれがあります。

そのため、ルーフボックスを取り付けているときは、ルーフボックス内に荷物を入れていない場合でも最高速度が時速 130 km を超えないようにし、常に慎重に走行してください。

必ず道路状況と天候状況に配慮して運転し、ルーフに荷物を積載しているときは特に慎重に走行してください。



#### 警告

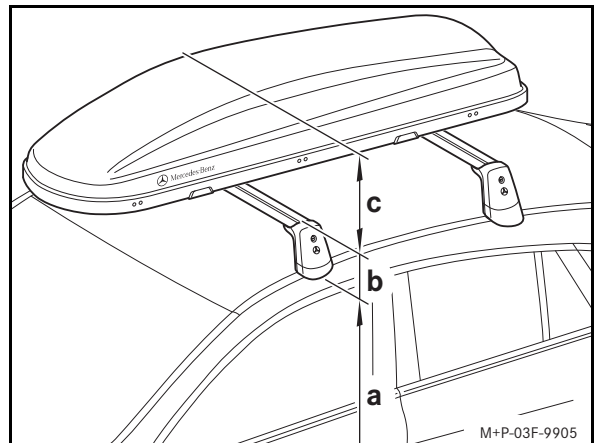
ルーフボックスの最大積載量、最大ルーフ負荷、許容車両総重量を必ず守ってください。これを守らないと、ルーフボックスとベーシックキャリアまたはレールキャリアが車両から外れ、ご自身と周囲の方がケガを負ったり、物的損傷を引き起こすおそれがあります。

許容重量を超えると、アクティブセーフティが損なわれ、走行特性ならびにステアリングとブレーキの作動が明らかに悪化することがあります。過大な負担のかかったタイヤは、過熱して破裂するおそれがあります。事故の危険があります！

乗員を含む最大荷重は、必ず許容車両総重量を厳守してください。

### 高さ制限にご注意ください。

ルーフボックスを車両に取り付けた後、必ず地面からルーフボックス上端までの全高を測り、ステッカー (3) に耐水性のペンで記入してください。ステッカー (3) は、必ず車内の運転者が見やすい場所に貼ってください。刺激の少ない油性洗剤を使用して、ステッカーを貼る箇所の汚れを落としてください。クリーナーの包装に記載されている情報にご注意ください。



### 全高 (例)：

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| 車高 (a)           | 車両取扱説明書をご参照ください。         |
| + ベースキャリアの高さ (b) | ベーシックキャリアの取付説明書をご参照ください。 |
| + ルーフボックスの高さ (c) | 440 mm                   |
| = 追加装備を装着したときの全高 |                          |

安全上の理由から、ルーフボックスは交通量の少ない側から取り付け、積み下ろしも必ずそちら側で行ってください。

人、動物、危険物などは、ルーフボックスに入れて運ばないでください。

ルーフに荷物を積んで走行する場合、道路交通法の規定と、すべての国内規定に従ってください。

ルーフボックスの内側にある説明ラベルを参照してください。  
スペアキーは、安全なところに保管しておいてください。キーを紛失した場合は、メルセデス・ベンツ指定サービス工場でのキーの注文ができます。キー番号は、キーとロック部に記載されています。

### 一般注意事項

ルーフボックスは防滴性です。メルセデス・ベンツは、水に弱い荷物は梱包することを推奨します。

ルーフボックスを取り付けた状態で洗車機に入らないでください。

安全上の理由により、また燃料の消費を抑えるため、使用しないときはルーフボックスを車両から取り外してください。

### 手入れに関する注意事項

ルーフボックスの清掃には、メルセデス・ベンツは、メルセデス・ベンツ指定サービス工場でする入手できるプラスチックの手入れ用乳剤あるいは市販のカーシャンプーを加えた水のご利用をお勧めします。溶剤を含むクリーナーは使用しないでください！

ロックは、定期的に汎用潤滑スプレーで手入れしてください。

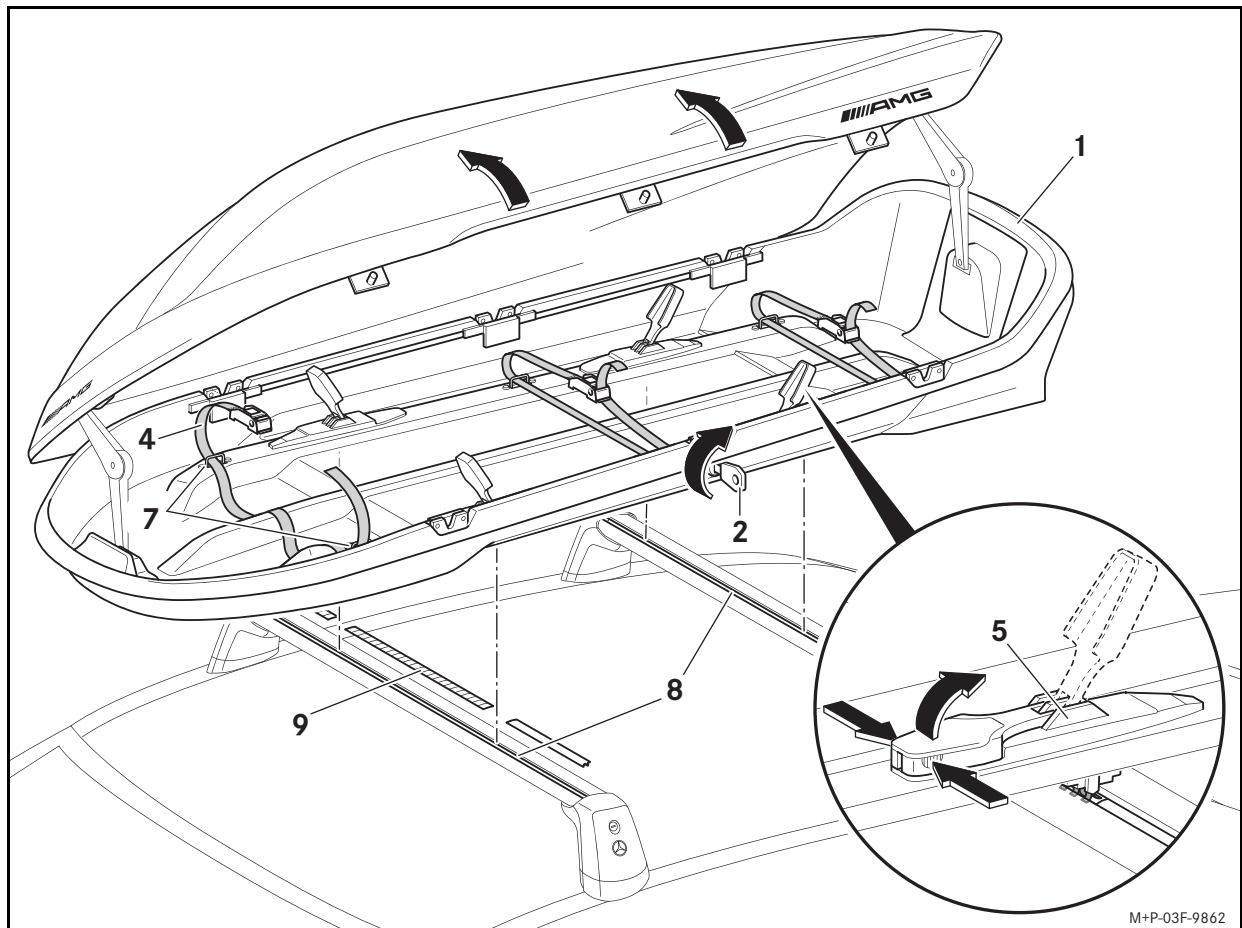
### 取り付け



#### 警告

走行前に必ず、ルーフボックスとキャリアがしっかり固定されていることを確認してください。長距離を走行するときは、移動の間にも何回か確認してください。この点検は、路面条件に応じて一定間隔で繰り返します。遅くとも継続走行が2500 kmを超えた時点で行ってください。

ルーフボックスに損傷や故障がある場合は使用しないでください。ルーフボックスが車両から外れ、ご自身と周囲の方がケガを負ったり、物的損傷を引き起こすおそれがあります。



M+P-03F-9862

取り付けは、2人で行ってください。

#### 注意事項

風切り音を防ぐために、カバーフレーム (9) を切り取って、ルーフボックスの脚部全体をベーシックキャリアまたはレールキャリアのレール (8) にはめ込むことができます。カバーフレーム (9) は、メルセデス・ベンツのベーシックキャリアまたはレールキャリアの付属品です (カバーフレームがキャリア本体に組み込まれていない場合)。

1. 必要に応じて、カバーフレーム (9) をルーフボックス (1) の指定の固定位置に合わせて切断し、ベーシックキャリアまたはレールキャリアのレール (8) にはめ込んでください。
2. キー (2) を回して、ルーフボックス (1) のロックを解除し、開きます。
3. ロック (5) を押し合わせ (矢印)、上方に動かします。
4. ルーフボックス (1) を閉めます。
5. 保護キャップ (6) を取り外して、収納します。
6. ルーフボックス (1) を持ち上げ、ベーシックキャリアまたはレールキャリアのレール (8) にはめ込みます。

#### 部品が損傷するおそれがあります！

テールゲート装備車両にルーフボックスを取り付ける場合は、必ずテールゲートが問題なく開けるように取り付けてください。それができない場合は、テールゲートを開ける際にテールゲートとルーフボックスを傷付けないようにご注意ください。この場合は、テールゲートリモコンは使用しないでください。

ルーフボックスを動かす際は、ルーフボックスがベーシックキャリアまたはレールキャリアのレールから外れないよう注意してください。

7. ルーフ上でルーフボックス (1) を慎重に動かし、位置を調整します。

その際、以下のことに注意してください。

- ルーフボックスは車両のボディの中心軸と平行になるよう取り付けてください。
- ルーフボックスは交通量の少ない側から載せてください。
- 8. ロック (5) のツメがベーシックキャリアまたはレールキャリアの溝に正しくはまっていることを確認してください。

9. ルーフボックス (1) を開きます。

10. ロック (5) を下ろします。

#### 荷物をストラップで固定する

以下のことにご注意ください。

- 最大ルーフ積載量に達していない場合でも、ルーフボックスの最大積載量を厳守してください。
- 荷物は均等に、またできるだけ重心が下なるように積んでください。
- とがった物や鋭利な形状の物を積載する場合は、ストラップとルーフボックスを保護するためにクッション材を詰めてください。
- 荷物は必ずすべてのストラップで固定し、走行中に滑り落ちないようにしてください。

これを守らないと、走行中にブレーキをかけたときなどに、荷物が外れてルーフボックスを損傷するおそれがあります。

1. ストラップ (4) を穴 (7) に通して引きします。
2. ルーフボックス (1) に積載します。
3. ストラップ (4) を荷物の上にかけて、留め金に通して引き締めます。
4. 荷物がしっかり取り付けられているかチェックして、必要に応じてストラップ (4) を再度引き締めます。

#### ルーフボックスを閉じます。

走行する際は、必ずルーフボックスを閉じて、キーを抜いてください。

#### 注意事項

キーは、ルーフボックスを閉じた状態で、キーの位置が垂直でないと抜けないようになっています。

1. ルーフボックス (1) のカバーを、ロック音をするまで下に引いてください。

このときキー (2) は、自動的に垂直の位置まで回ります。

2. キー (2) を抜き取り、失くさないように保管します。

#### 取り外し

取り外しは、2人で行ってください。

ルーフボックスの取り外しは、逆の順序で行ないます。



Mercedes-AMG 의 새로운 순정 루프 박스를 구입해주셔서 감사합니다.

본 제품을 이용하셔서 즐거운 주행하시기 바랍니다.

### 해당 모델

본 루프 박스 장착 설명서는 Mercedes-Benz 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바가 장착된 Mercedes-Benz 차량에 대해 승인되었습니다.

Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 순정 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바의 사용을 권장합니다. 이러한 순정 캐리어 바를 루프 박스와 함께 사용해야만 이상적인 안전 상태가 보장됩니다.

루프 박스를 사용하면 적재물을 싣고 수송할 수 있습니다.

### 부품

- (1) 루프 박스
- (2) 키 (2 개)
- (3) 전체 높이 표시 스티커
- (4) 고정 스트랩 (3 개)

### 세부 사항

- (5) 잠금 장치 (4 개)
- (6) 보호 캡 (4 개)

### 기타

- 줄자
- 가위

### 기술 데이터

|            |            |
|------------|------------|
| 자체 중량 :    | 26 kg      |
| 최대 적재 하중 : | 70 kg      |
| 보관 공간 :    | 약 410 l    |
| 길이 :       | 약 2,200 mm |
| 너비 :       | 약 850 mm   |
| 높이 :       | 약 440 mm   |

### 장착 주의 사항

본 장착 설명서의 전체 안전 지침과 작업 지침에 유의하여 인명 및 대물 손상을 방지하십시오.

장착 시 문제가 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

기술 세부 사항의 경우 장착 설명서의 그림과 다를 수 있습니다.

루프 박스의 잠금 장치에 무리한 힘을 가할 경우 잠금 장치가 손상될 수 있습니다. 잠금 장치 레버를 아래로 내릴 때 원활하기 작동하지 않을 경우 받침이 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바의 레일에 올바르게 위치하고 있는지 확인하십시오.

기본 캐리어 바와 레일 캐리어 바의 넓이에 따라 허용 루프 적재 하중을 고려하여 루프 박스 외에 다른 Mercedes-Benz 액세서리 제품을 장착할 수 있습니다.

## 안전 지침



### 경고

루프 박스를 사용하면 바람 저항면이 높아져 차량 무게 중심이 높아지고 이를 통해 주행 특성이 변경됩니다. 예를 들어 차량 루프에 추가 중량을 적재할 경우 차량 제동력, 코너링 시 조향 및 가속력이 저해될 수 있습니다.

따라서 루프 박스가 장착된 상태에서는 적재물을 싣지 않은 경우에도 최고 속도 130km/h 보다 빠르게 주행해서는 안 됩니다. 또한 주행 중에 항상 주의해야 합니다.

항상 현재 도로 및 기상 상황에 맞게 주행 스타일을 유지하고, 루프에 적재물을 실은 경우 더욱 주의해서 주행하십시오.



### 경고

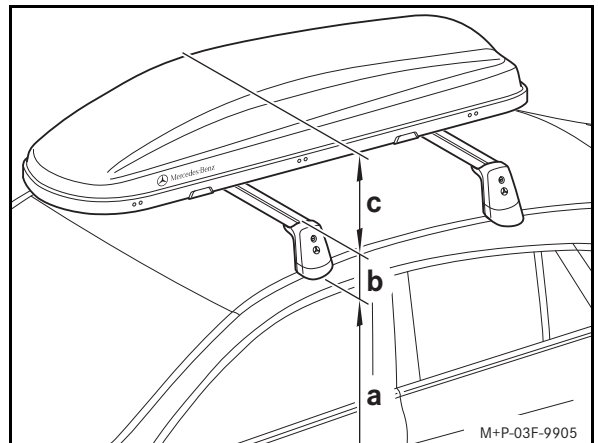
루프 박스의 최대 적재 하중, 최대 루프 하중 및 차량의 총 적재 하중을 반드시 준수해야 합니다. 그렇지 않을 경우 루프 박스 또는 기본 캐리어 바나 레일 캐리어 바가 차량으로부터 분리되고 이로 인해 다른 사람이 부상을 입거나 대물 손상이 발생할 수 있습니다.

허용 총 중량을 초과할 경우 주행 안전이 저하되고 주행 특성, 스티어링 특성 및 제동 특성 역시 크게 악화됩니다. 과중한 하중이 타이어에 가해지면 과열되어 펑크가 발생할 수도 있으며, 이로 인해 사고가 발생할 수 있습니다!

적재물을 수송할 경우, 차량 승차자의 체중을 포함한 허용 총 중량에 항상 유의하십시오.

### 통과 높이에 유의하십시오!

차량 위에 루프 박스를 장착한 경우, 바닥에서부터 루프 박스의 상부 모서리까지의 차량 전체 높이를 측정한 후 스티커 (3) 에 유성펜으로 기재하십시오. 스티커 (3) 은 운전자가 쉽게 확인할 수 있는 차량 내부 위치에 부착해야 합니다. 적절한 위치를 중성 탈지 세제를 이용하여 세척하십시오. 이때 세제 포장에 있는 주의 사항에 유의하십시오.



### 전체 높이 (예시):

|                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| 차량 높이 (a)             | 차량 사용 설명서 참조       |
| + 기본 캐리어 바 장착 높이 (b)  | 기본 캐리어 바 장착 설명서 참조 |
| + 루프 박스 장착 높이 (c)     | 440 mm             |
| = 캐리어 바 장착 상태에서의 총 높이 |                    |

안전을 위해 루프 박스는 맞은편 주행 차선으로부터 먼 위치에 장착하고, 해당 면에서만 상차 및 하차하는 것이 좋습니다.

사람, 동물, 위험물질 또는 유사한 물건을 루프 박스로 수송하면 안 됩니다.

루프에 적재물을 싣고 수송할 경우 StVO 규정 및 개별 국가에서 적용되는 규정을 준수해야 합니다.

루프 박스 내부면에 부착된 주의 사항 라벨을 참조하십시오.

보조키는 분실되지 않도록 보관하십시오. 키를 분실한 경우 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터에 교체 키를 추가 주문할 수 있습니다. 키 번호는 키와 자물쇠에서 확인할 수 있습니다.

### 일반 주의 사항

루프 박스는 물튀김방지 처리만 되어 있습니다. 따라서 Mercedes-Benz 는 물에 젖으면 안 되는 적재물의 경우 추가로 포장하도록 권장합니다.

루프 박스가 장착된 상태에서는 자동 세차기를 사용하면 안 됩니다.

안전과 차량 연료 절약을 위해 루프 박스를 사용하지 않을 때는 차량에서 분리하십시오.

### 관리 시 주의 사항

루프 박스를 청소할 때 Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터에서 구입할 수 있는 플라스틱 관리 유제를 사용하거나 시중에서 구입할 수 있는 차량 샴푸를 물에 섞어서 사용할 것을 권장합니다. 솔벤트가 함유된 세척제는 사용하면 안 됩니다!

자물쇠는 유니버설 윤활 스프레이를 사용하여 정기적으로 관리해야 합니다.

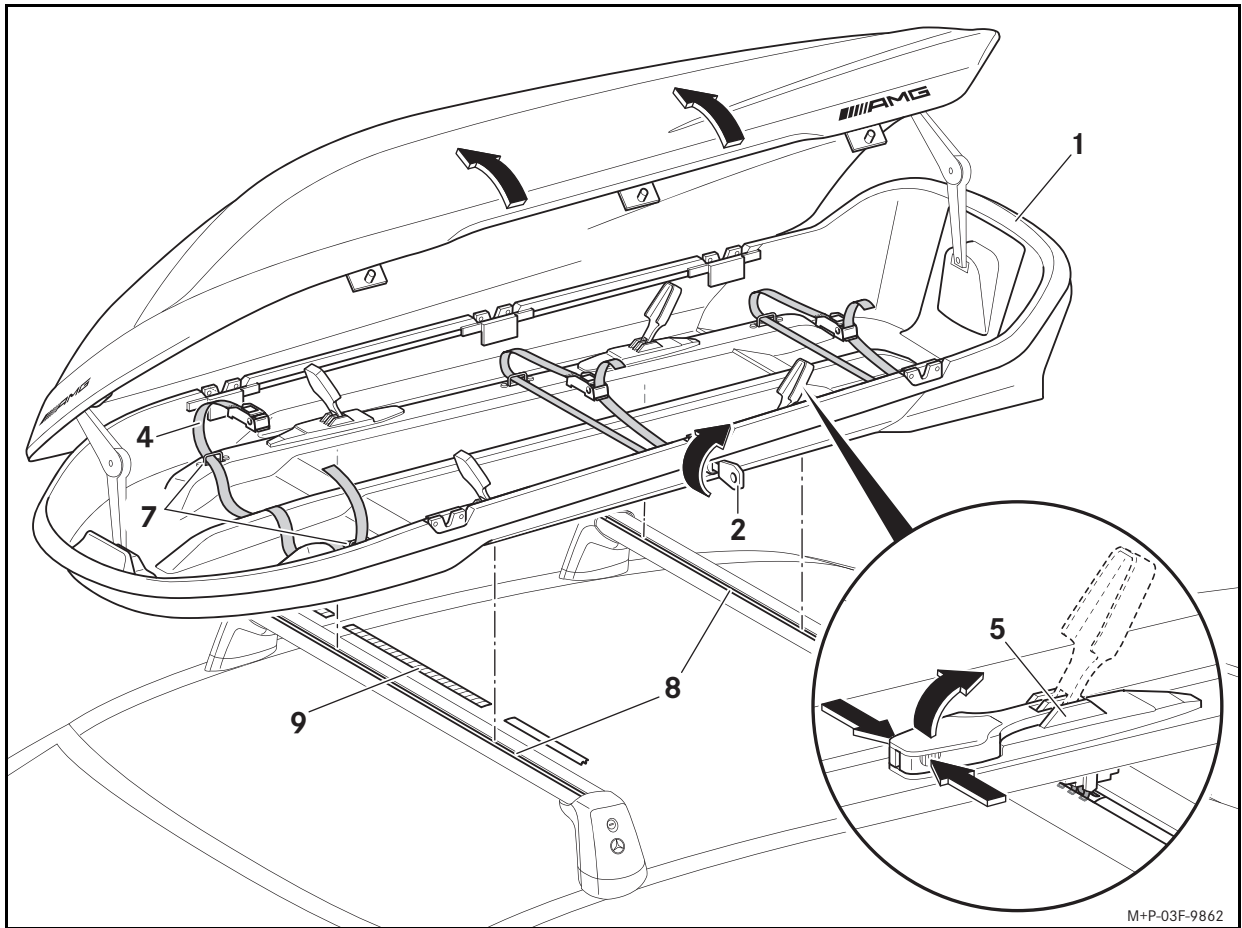
### 장착



#### 경고

주행 전에 항상 루프 박스와 기본 캐리어 바 및 레일 캐리어 바를 점검하십시오. 오랫동안 주행할 때에도 바르게 고정되어 있는지 점검하십시오. 도로 상태에 따라 일정한 간격으로 반복하여 점검하십시오 (최소 2,500 km 의 거리를 연속해서 주행한 후).

손상되었거나 결함이 있는 루프 박스는 사용하지 마십시오. 그렇지 않을 경우 루프 박스가 분리되어 운전자나 다른 사람이 부상을 입거나 대물 손해가 발생할 수 있습니다.



M+P-03F-9862

보조자와 함께 장착 작업을 실행하십시오 .

#### 주의 사항

바람으로 인한 소음을 방지하려면 커버 프로필 (9) 을 치수에 맞춰 자른 후 루프 박스의 받침을 돌려싸 감은 후 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바의 레일 (8) 안으로 끼우십시오 . 해당 커버 프로필 (9) 은 Mercedes-Benz 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바의 공급 사양에 포함됩니다 . 단 , 이 경우 커버 프로필이 캐리어에 통합된 사양이 아니어야 합니다 .

1. 필요할 경우 커버 프로필 (9) 을 루프 박스 (1) 의 해당 고정 위치에 맞게 자른 후 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바의 레일 (8) 에 눌러 끼우십시오 .
2. 루프 박스 (1) 에서 키 (2) 를 돌려 루프 박스를 잠금 해제한 후 여십시오 .
3. 잠금 장치 (5) 를 누른 후 ( 화살표 방향 ) 위로 젖히십시오 .
4. 루프 박스 (1) 을 닫으십시오 .
5. 보호 캡 (6) 을 분리한 후 분실되지 않도록 보관하십시오 .
6. 루프 박스 (1) 을 위로 올린 후 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바의 레일 (8) 에 끼우십시오 .

#### 부품 표면 손상 위험 !

루프 박스를 테일 게이트가 있는 차량에 장착할 경우 , 테일 게이트가 완전히 열릴 수 있는 위치에 장착해야 합니다 . 그렇지 않을 경우 , 테일 게이트를 열 때 테일 게이트나 루프 박스가 손상될 수 있습니다 . 이 경우 테일 게이트 리모컨을 사용하면 안 됩니다 .

루프 박스를 밀 때 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바에서 벗어나지 않도록 주의하십시오 .

7. 루프 박스 (1) 을 조심스럽게 밀어 차량 루프에서 정렬하십시오 .

이때 다음 사항에 유의하십시오 .

- 루프 박스가 차량의 종방향 축과 나란히 오도록 정렬하십시오 .
  - 루프 박스에는 맞은 편 차선에서 먼 쪽 면에서 적재해야 합니다 .
8. 잠금 장치 (5) 의 후크가 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바의 홈에 올바르게 끼워졌는지 확인하십시오 .
  9. 루프 박스 (1) 을 여십시오 .
  10. 잠금 장치 (5) 를 아래로 내리십시오 .

#### 고정 스트랩으로 적재물 고정

다음 사항을 확인하십시오 .

- 허용 루프 하중보다 가벼운 적재물을 수송하는 경우에도 루프 박스의 최대 하중이 초과되면 절대 안 됩니다 .
- 적재물은 균일하게 분산해서 적재해야 합니다 . 또한 적재물의 무게 중심이 가능한 한 낮게 위치해야 합니다 .
- 날카롭거나 뾰족한 물건은 잘 포장하여 고정 스트랩이나 루프 박스에 손상이 발생하지 않도록 하십시오 .
- 주행 중 미끄러져 빠지지 않도록 고정 스트랩을 모두 사용하여 적재물을 고정하십시오 .

그렇지 않을 경우 주행 중 예를 들어 제동할 때 적재물이 풀려서 루프 박스를 손상시킬 수 있습니다 .

1. 고정 스트랩 (4) 을 구멍 (7) 에 끼운 후 당기십시오 .
2. 루프 박스 (1) 에 적재물을 싣도록 하십시오 .
3. 고정 스트랩 (4) 을 적재물 위를 지나도록 하여 잠금 장치를 통과 시킨 후 조이십시오 .
4. 적재물이 단단히 고정되었는지 확인하고 필요할 경우 고정 스트랩 (4) 을 다시 한번 당겨 고정하십시오 .

#### 루프 박스 닫기

주행 시에는 항상 루프 박스가 닫혀 있어야 하며 키를 빼야 합니다 .

#### 주의 사항

루프 박스가 닫혀 있고 키가 수직 위치에 있을 경우에만 키를 뺄 수 있습니다 .

1. 잠금 장치 안에서 맞물리는 소리가 뚜렷이 들릴 때까지 루프 박스 (1) 의 덮개를 내려 누르십시오 ( 화살표 ) .  
이때 키 (2) 가 수직 위치까지 자동으로 돌아가야 합니다 .
2. 키 (2) 를 빼낸 후 분실되지 않도록 보관하십시오 .

#### 분리

분리 작업은 보조자와 함께 실행하십시오 .

루프 박스 분해 작업은 장착 작업의 역순으로 실행하십시오 .

**Sveikiname įsigijus naują „Original Mercedes-AMG“ stogo bagažinę.**

**Linkime gero naudojimo.**

### Galiojimas

Ši stogo bagažinės montavimo instrukcija skirta „Mercedes-Benz“ transporto priemonėms su sumontuotais „Mercedes-Benz“ pagrindiniais arba kreipiamaisiais laikikliais.

Mes rekomenduojame naudoti „Original Mercedes-Benz“ pagrindinius arba kreipiamuosius laikiklius, nes yra patikrintas stogo bagažinės kartu su šiais laikikliais maksimalus saugumas.

Stogo bagažinė naudojama kroviniams pervežti.

### Atsarginės dalys

- (1) Stogo bagažinė
- (2) Raktas (2 vnt.)
- (3) Bendro aukščio lipdukas
- (4) Įtempiamasis diržas (3 vnt.)

### Atskiros dalys

- (5) Fiksatorius (4 vnt.)
- (6) Apsauginis gaubtas (4 vnt.)

### Naudojamos pagalbinės priemonės

- Matavimo juostelė
- Žirkklės

### Techniniai duomenys

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Neto svoris:                | 26 kg        |
| Maksimali leistina apkrova: | 70 kg        |
| Dėtuvė:                     | apie 410 l   |
| Ilgis:                      | apie 2200 mm |
| Plotis:                     | apie 850 mm  |
| Aukštis:                    | apie 440 mm  |

### Montavimo nurodymai

Siekiant išvengti žalos asmenims ir turtui, laikykitės šioje montavimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir montavimo instrukcijų.

Jeigu nepavyksta savarankiškai sumontuoti, kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Gamintojas rekomenduoja kreiptis į „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros centrą.

Pasilikame teisę montavimo instrukcijoje keisti su paveikslėliais susijusius techninius duomenis.

Dėl perteklinės jėgos panaudojimo užrakinant stogo bagažinę galima sugadinti stogo bagažinės užraktą. Jeigu užrakinimo svirtį sunku nulenkti į apačią, patikrinkite, ar kojelės yra tinkamoje padėtyje pagrindinio ir kreipiamojo laikiklio bėgeliuose.

Atsižvelgiant į pagrindinio arba kreipiamojo laikiklio plotį bei leistiną stogo apkrovą, prie stogo bagažinės galima montuoti kitus gaminius iš „Mercedes-Benz“ priedų asortimento.

### Saugos nurodymai



#### ĮSPĖJIMAS

Dėl naudojamos stogo bagažinės padidėja plotas, į kurį pučia vėjas, todėl padidėja transporto priemonės svorio centras bei keičiasi važiavimo kokybė. Pavyzdžiui, papildomas svoris ant transporto priemonės stogo pablogina stabdymo poveikį, važiavimą posūkiuose ir transporto priemonės greitėjimą.

Todėl ir be krovinių su sumontuota stogo bagažine neviršykite 130 km/val. greičio ir visada vairuokite labai atsargiai.

Transporto priemonę visada vairuokite atsižvelgdami į kelio kokybę, eismo ir oro sąlygas, o kai ant stogo vežate krovinį, būkite ypač atidūs.



#### ĮSPĖJIMAS

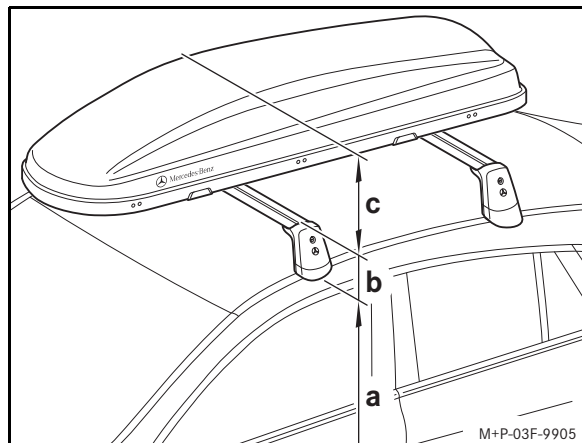
Neviršykite didžiausio krovinio svorio, didžiausios stogo apkrovos ir leistinos bendrosios transporto priemonės masės. Priešingu atveju nuo transporto priemonės gali atsilaisvinti stogo bagažinė ir (arba) pagrindiniai ar kreipiamieji laikikliai ir sužaloti jus ir kitus asmenis ir (arba) daiktus.

Viršijus bendrąjį leistiną svorį, atsiranda neigiama įtaka važiavimo saugumui, gali pastebimai pablogėti važiavimo bei vairavimo ir stabdymo charakteristikos. Per daug apkrautos padangos gali perkaisti ir dėl to sprogti. Kyla avarijos pavojus!

Pakraudami savo transporto priemonę, įskaitant ir transporto priemonės keleivius, atsižvelkite į bendrąjį leistiną svorį.

### Laikykitės leistino pravažiavimo aukščio!

Primontavus stogo bagažinę, turi būti pamatuotas visas transporto priemonės aukštis nuo grindų iki stogo bagažinės viršutinio krašto ir vandeniu atspariu rašikliu užrašytas ant lipduko (3). Lipdukas (3) turi būti prilipintas transporto priemonės salone ir gerai matomas vairuotojui. Tinkamą vietą nuvalykite su riebalus tirpinančia neagresyvia valymo priemone. Atkreipkite dėmesį į nurodymus, pateiktus ant valymo priemonės pakuotės.



### Bendras aukštis (pavyzdys):

|                                                              |                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Transporto priemonės aukštis (a)                             | žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją  |
| + pagrindinių laikiklių (b) montavimo aukštis                | žr. pagrindinio laikiklio montavimo instrukciją |
| + stogo bagažinės (c) montavimo aukštis                      | 440 mm                                          |
| = bendras aukštis, kai ant laikiklio yra sumontuotas priedas |                                                 |

Dėl saugumo prižasčių stogo bagažinė turi būti įrengta tolesnėje nei eismo pusėje ir pakraunama / iškraunama iš šios pusės.

Stogo bagažinėje draudžiama vežti žmones, gyvūnus, pavojingus krovinius ir panašiai.

Transportuojant ant stogo, būtina laikytis eismo taisyklių bei visų susijusių šalies įstatymų.

Atkreipkite dėmesį į informacines lenteles vidinėje stogo bagažinės pusėje.

Saugiai laikykite atsarginį raktą. Jei pametėte raktą, „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros centre galite užsisakyti atsarginį. Rakto numerį rasite ant rakto ir ant spynelės.

### **Bendrieji nurodymai**

Stogo bagažinė apsaugota nuo purškiamo vandens. „Mercedes-Benz“ rekomenduoja vandeniui jautrų krovinį supakuoti papildomai.

Su sumontuota stogo bagažine nevažiuokite į automobilių plovyklą.

Kad būtų užtikrintas saugumas ir taupomi degalai, nenaudojamą stogo bagažinę rekomenduojama išmontuoti.

### **Priežiūros nurodymai**

Stogo bagažinę „Mercedes-Benz“ rekomenduoja valyti su „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros centre parduodama plastiko priežiūros emulsija arba plauti su vandeniu su įprastu automobiliams skirtu šampūnu. Nenaudokite jokių valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių! Spyneles reikia reguliariai sutepti, naudojant universalų puršiklį.

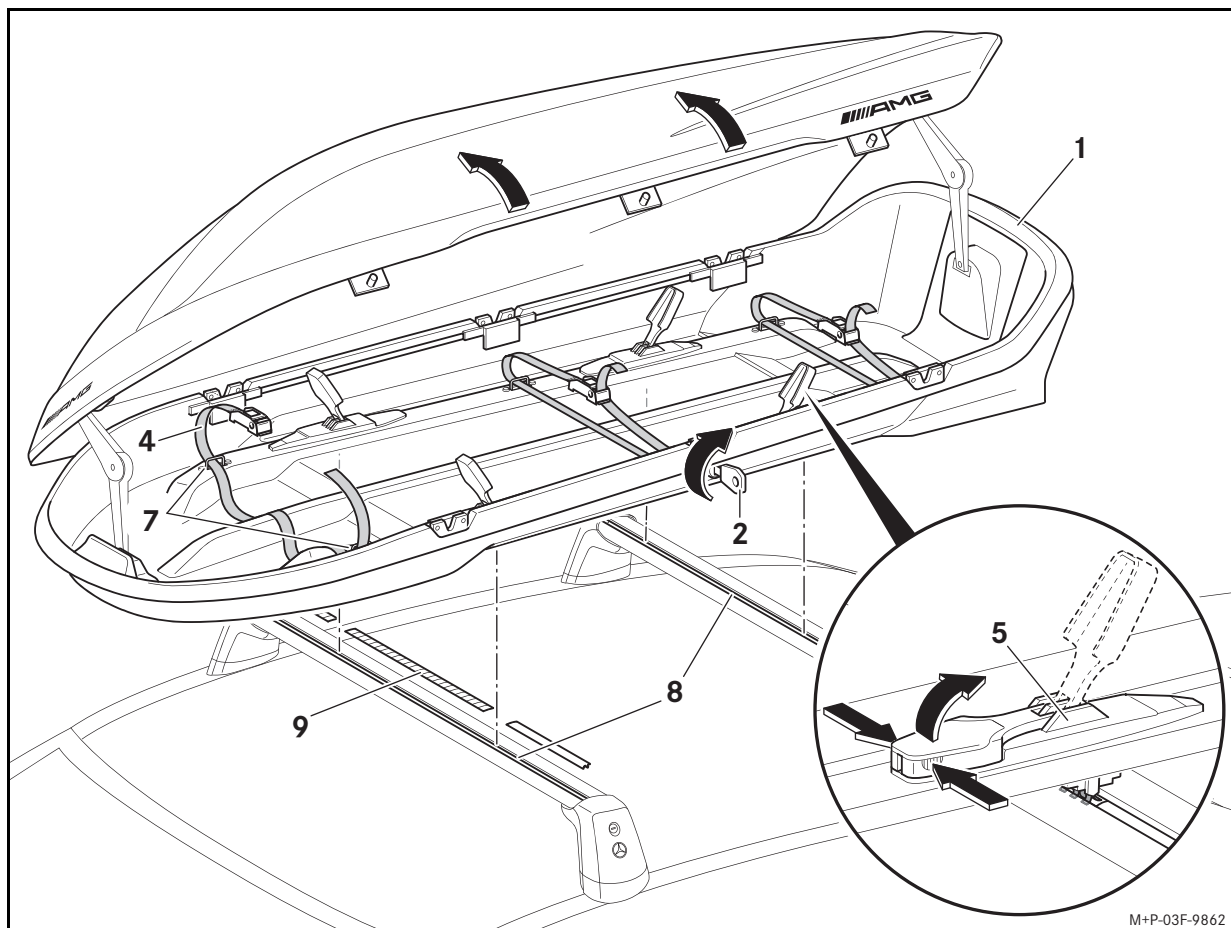
### **Montavimas**



#### **ĮSPĖJIMAS**

Prieš kiekvieną važiavimą ir ilgesnės kelionės metu patikrinkite, ar stogo bagažinė, pagrindiniai ir kreipiamieji laikikliai tinkamoje padėtyje. Laikiklius tikrinkite vienodais intervalais, nuvažiavę daugiausia 2500 km, atsižvelgiant į važiavimo greitį.

Nenaudokite sugadintos arba netvarkingos stogo bagažinės. Stogo bagažinė gali atsilaisvinti nuo transporto priemonės, sužeisti Jus arba kitus asmenis ir (arba) padaryti materialinės žalos.



M+P-03F-9862

Montuokite dviese kartu su kitu asmeniu.

#### Nurodymas

Siekiant išvengti vėjo keliamo triukšmo, gali būti paruošiami dengiantys profiliai (9) ir aplink stogo bagažinės kojeles įstatomi į pagrindinio arba kreipiamojo laikiklio bėgelius (8). Atitinkami dengiamieji profiliai (9) yra jūsų „Mercedes-Benz“ pagrindinio arba kreipiamojo laikiklio komplektacijoje, jeigu šiuo atveju nekalbama apie laikiklį su integruotais dengiamais profiliais.

1. Jeigu reikia, dengiamus profilius (9) pritaikykite numatytajai stogo bagažinės (1) padėčiai ir įspauskite į pagrindinio arba kreipiamojo laikiklio bėgelius (8).
2. Stogo bagažinę (1) atraskite ir atidarykite sukdami raktą (2).
3. Suspauskite užraktą (5) (rodyklės) ir pasukite į viršų.
4. Uždarykite stogo bagažinę (1).
5. Nuimkite apsauginius gaubtus (6) ir kruopščiai padėkite.
6. Stogo bagažinę (1) pakelkite į viršų ir įstatykite į pagrindinio arba kreipiamojo laikiklio bėgelius (8).

#### Medžiagos pažeidimo pavojus!

Montuojant stogo bagažinę ant transporto priemonių su galiniu dangčiu, stogo bagažinė turi būti įrengta taip, kad galinis dangtis netrukdomai atsidarytų. Jei to neįmanoma padaryti, atidarant galinį dangtį, reikia atkreipti dėmesį į tai, kad nebūtų pažeistas nei galinis dangtis, nei stogo bagažinė. Šiuo atveju negalima naudoti nuotolinio galinio dangčio valdymo.

Stumdami stogo bagažinę, atkreipkite dėmesį į tai, kad ji neišsuktų iš pagrindinio arba kreipiamojo laikiklio bėgelių.

7. Atsargiai stumdami, stogo bagažinę (1) išlygiuokite ant transporto priemonės stogo.

Stebėkite, kad

- stogo bagažinė būtų išlygiuota lygiagrečiai transporto priemonės išilginei ašiai.
  - Stogo bagažinę būtų galima pakrauti iš kitos nei eismo pusės.
8. Patikrinkite, kad fiksatoriaus (5) griebtuvai tinkamai įsistatytų į pagrindinio arba kreipiamojo laikiklio griovelį.
  9. Atidarykite stogo bagažinę (1).

10. Fiksatorius (5) nulenkite į apačią.

#### Krovinį pritvirtinkite tvirtinimo diržais

Atkreipkite dėmesį, kad

- joku būdu neturi būti viršyta didžiausia leistina stogo bagažinės laikančioji apkrova, taip pat ir tuomet, kai leistina stogo apkrova dar nepasiekta.
- Turi būti tolygiai paskirstytas krovinys, o apkrovos svorio centras turi būti kuo giliau.
- Apsaugant tvirtinimo diržus ir stogo bagažinę, smailūs daiktai arba daiktai aštriais kampais būtų rūpestingai apvynioti minkštu audiniu.
- Krovinys būtų pritvirtintas visais tvirtinimo diržais, kad kelionės metu negalėtų slidinėti.

Priešingu atveju krovinys kelionės metu, pvz., stabdant, gali atsilaisvinti ir pažeisti stogo bagažinę.

1. Tvirtinimo diržus (4) traukite pro kilpas (7).
2. Pakraukite stogo bagažinę (1).
3. Įtempiamuosius diržus (4) perjuoskite virš krovinio, perkiškite per užraktą ir įtempkite.
4. Stebėkite, ar krovinys tinkamoje padėtyje, jei reikia, tvirtinimo diržus (4) įtempkite iš naujo.

#### Stogo bagažinės uždarymas

Kiekvienos kelionės metu stogo bagažinė turi būti uždaryta, o raktas ištrauktas.

#### Nurodymas

Raktą galima ištraukti tik esant uždarytai stogo bagažinei ir kai raktas vertikaliaje padėtyje.

1. Stogo bagažinės dangtį (1) spauskite žemyn, kad aiškiai išgirstumėte, kaip užfiksuoja užraktuose.  
Raktas (2) turi savarankiškai sukristi į vertikalią padėtį.
2. Ištraukite raktą (2) ir kruopščiai padėkite.

#### Išmontavimas

Išmontuokite į pagalbą pasitelkdami kitą asmenį.

Stogo bagažinė išmontuojama atvirkščia eilės seka.

**Apsveicam ar jaunās oriģinālās Mercedes-AMG kastes uz jumta iegādi.**

**Mēs novēlam, lai produkta lietošana sagādā jums prieku!**

### Piemērotība

Šī kastes uz jumta montāžas pamācība attiecas uz Mercedes-Benz automobiļiem ar uzmontētu Mercedes-Benz pamatturētāju vai reliņu turētāju.

Ieteicams izmantot oriģinālo Mercedes-Benz pamatturētāju vai reliņu turētāju, jo ir pārbaudīts, ka visdrošāk ir lietot kasti uz jumta kopā ar šiem turētājiem.

Kastē uz jumta ir paredzēts transportēt kravu.

### Daļas

- (1) Kaste uz jumta
- (2) Atslēga (2 gab.)
- (3) Uzlīme kopējā augstuma atzīmei
- (4) Savilcējsiksna (3 gab.)

### Detaļas

- (5) Fiksators (4 gab.)
- (6) Aizsargvāciņš (4 gab.)

### Nepieciešamie palīg līdzekļi

- Mērlente
- Šķēres

### Tehniskie dati

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Patsvars:                 | 26 kg        |
| Maksimālais kravas svars: | 70 kg        |
| Uzglabāšanas vieta:       | apm. 410 l   |
| Garums:                   | apm. 2200 mm |
| Platums:                  | apm. 850 mm  |
| Augstums:                 | apm. 440 mm  |

### Montāžas norādījumi

Laikā novērstu savainojumu risku un materiālo zaudējumu risku, ievērojiet visus montāžas pamācības drošības norādījumus un darbību norādījumus.

Ja montāžas laikā rodas grūtības, lūdzu, vērsieties kvalificētā specializētajā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mēs paturam tiesības veikt tehniska rakstura izmaiņas, nemainot montāžas pamācības attēlus.

Ja kasti uz jumta fiksē ar pārmērīgu spēku, var sabojāt fiksatorus. Ja fiksatora sviru var nospiegt lejup tikai ar grūtībām, pārbaudiet, vai kājas ir pareizi ieliktas pamatturētāja vai reliņu turētāja slīdēs.

Ievērojot pieļaujamo slodzi uz jumtu un pamatturētāja vai reliņu turētāja platumu, kopā ar kasti uz jumta var montēt arī citus Mercedes-Benz piederumus.

### Drošības norādījumi



#### BRĪDINĀJUMS

Kad izmanto kasti uz jumta, palielinās vēja pretestība un transportlīdzekļa smaguma centrs paaugstinās, tādējādi mainās gaitas īpašības. Piemēram, papildu svars uz automobiļa jumta var pasliktināt bremzēšanas efektu, braukšanu pagriezienos un automobiļa paātrinājumu.

Tāpēc nepārsniedziet maksimālo ātrumu 130 km/h, ja ir uzstādīta kaste uz jumta, arī bez papildu kravas, un vienmēr brauciet īpaši uzmanīgi.

Kad uz jumta ir uzlikta krava, vienmēr pielāgojiet braukšanas stilu attiecīgajiem brauktuves apstākļiem un laika apstākļiem un brauciet īpaši piesardzīgi.



#### BRĪDINĀJUMS

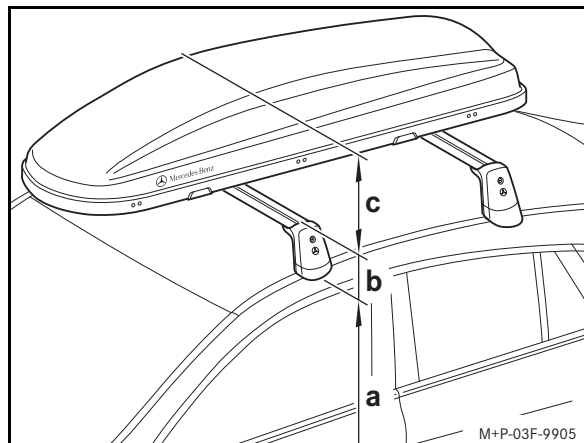
Ievērojiet arī maksimālo kastes uz jumta slodzi, maksimālo slodzi uz jumtu un automobiļa pieļaujamo pilno masu. Citādi kaste uz jumta un/vai pamatturētājs vai reliņu turētājs var nokrist no automobiļa, tādējādi savainojot jūs un citus un/vai radīt materiālos zaudējumus.

Ja pārsniedz pieļaujamo pilno masu, tiek ietekmēta braukšanas drošība, kā arī būtiski var pasliktināties braukšanas, vadāmības un bremzēšanas īpašības. Pārslogotas riepas var pārkarst un pārsprāgt. Pastāv negadījuma risks!

Vienmēr ievērojiet automobiļa pieļaujamo pilno masu ar kravu, ieskaitot automobiļa pasažierus.

### Ievērojiet caurbraukšanas augstumu!

Kad kaste uz jumta ir uzstādīta, automobiļa kopējais augstums no zemes līdz kastes uz jumta augšmalai ir jāizmēra un jāatzīmē uzlīmē (3) ar ūdensnoturīgu marķieri. Uzlīme (3) ir jāpielīmē automobiļa salonā, vadītājam labi redzamā vietā. Uzlīmei paredzēto vietu notīriet ar tautkus šķīdināšu, sauszīgu tīrīšanas līdzekli. Ievērojiet norādes uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma.



### Kopējais augstums (piemērs):

|                                                        |                                            |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Automobiļa augstums (a)                                | Skatiet automobiļa lietošanas instrukciju. |
| + Jumta šķērsstieņa montāžas augstums (b)              | Skatiet pamatturētāja montāžas pamācību.   |
| + Uzstādītas kastes uz jumta augstums (c)              | 440 mm                                     |
| = Kopējais augstums ar iemontētām balsta konstrukcijām |                                            |

Drošības apsvērumu dēļ ir ieteicams kasti uz jumta uzstādīt satiksmes plūsmai pretējā pusē un piekraut/izkraut tikai no šīs puses.

Kastē uz jumta aizliegts pārvadāt cilvēkus, dzīvniekus, bīstamus priekšmetus vai tamlīdzīgu bagāžu.

Pārvadājot kravu uz jumta, ir jāievēro ceļu satiksmes noteikumi un vietējo tiesību aktu prasības.

Nemiet vērā norādījumu plāksnīti kastes uz jumta iekšpusē.

Rūpīgi glabājiet otru atslēgu. Ja atslēga ir pazaudēta, Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā var pasūtīt jaunu atslēgu. Uz atslēgas un uz slēdzenes ir norādīts atslēgas numurs.

### Vispārīgas norādes

Kaste uz jumta ir ūdensizturīga. Mercedes-Benz iesaka papildus iesaiņot bagāžu, kuru nedrīkst samērcēt.

Nebrauciet ar uzmontētu kasti uz jumta automazgātavā.

Ja kaste uz jumta netiek izmantota, noņemiet to no automobiļa drošības un degvielas taupīšanas nolūkā.

### Kopšanas norādes

Kastes uz jumta tīrīšanai Mercedes-Benz iesaka lietot Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā nopērkamu plastmasas kopšanas emulsiju vai ūdeni, kam pievienots veikalos nopērkams auto šampūns. Nelietot šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus!

Slēdzenes regulāri jāapstrādā ar universālo lubrikantu.

### Montāža

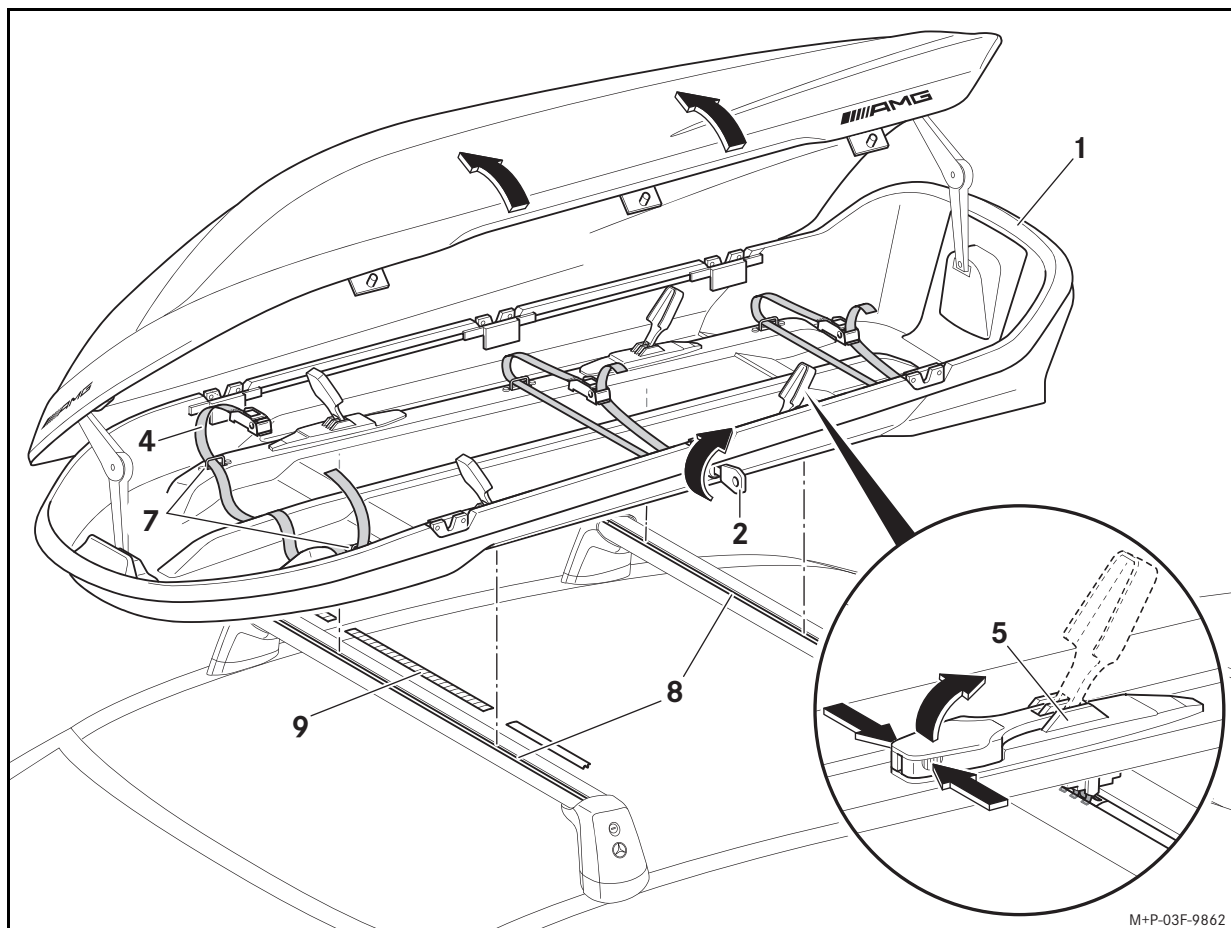


#### BRĪDINĀJUMS

Pirms katra brauciena un garāka brauciena laikā pārbaudiet, vai kaste uz jumta, kā arī pamatturētājs un reliņi turētājs turas stingri.

Atkārtojiet šo pārbaudi regulāri, atkarībā no brauktuves īpašībām, bet ne retāk kā pēc 2500 km nepārtrauktas lietošanas.

Neizmantojiet kasti uz jumta ar bojājumiem vai defektiem. Kaste uz jumta var nokrist no automobiļa, tādējādi savainojot jūs un citus un/vai radīt materiālos zaudējumus.



Veiciet montāžu ar otras personas palīdzību.

#### Norāde

Lai mazinātu vēja radīto troksni, pārsegprofilus (9) var izgriezt un aplikt ap kastes uz jumta kājām, kas ir ieliktas pamatturētāja vai reliņu turētāja sliedēs (8). Ja pamatturētājam vai reliņu turētājam nav iebūvētu pārsegprofilu, atbilstīgi pārsegprofili (9) ir iekļauti Mercedes-Benz turētāja piegādes komplektā.

1. Atbilstoši pozīcijai, kurā ir paredzēts nostiprināt kasti uz jumta (1), pārsegprofilus (9) izgrieziet un iespiediet pamatturētāja vai reliņu turētāja sliedēs (8).
2. Atveriet kasti uz jumta (1), pagriežot atslēgu (2).
3. Saspiediet fiksatoru (5) (bultiņas) un atvāziet to augšup.
4. Aizveriet kasti uz jumta (1).
5. Noņemiet aizsargvāciņus (6) un nolieciet tos drošā vietā.
6. Paceliet kasti uz jumta (1) un ielieciet pamatturētāja vai reliņu turētāja sliedēs (8).

#### Risks sabojāt materiālu!

**Montējot kasti uz jumta automobiļiem ar pakalējo aizvaru, kaste uz jumta ir jāuzmontē uz automobiļa tā, lai varētu netraucēti atvērt pakalējo aizvaru. Ja tas nav iespējams, atverot pakalējo aizvaru, jāuzmanās, lai netiktu sabojāts ne pakalējais aizvars, ne kaste uz jumta. Šādā gadījumā nedrīkst lietot pakalējā aizvara tālvadības funkciju.**

**Kaste uz jumta ir jābīda tā, ka tā neizslīd no pamatturētāja vai reliņu turētāja sliedēm.**

7. Regulējiet kastes uz jumta (1) novietojumu, piesardzīgi bīdot to. Pārļiecinieties, ka:
  - kaste uz jumta ir novietota paralēli automobiļa garenasij;
  - kasti uz jumta var piekraut no satiksmes plūsmas pretējās puses.
8. Pārļiecinieties, ka fiksatora (5) aizturi ir pareizi nofiksēti pamatturētāja vai reliņu turētāja rievā.
9. Atveriet kasti uz jumta (1).
10. Savāziet fiksatoru (5) lejup.

#### Kravas nostiprināšana ar savilcējsiksniām

Pievērsiet uzmanību tam, lai:

- nekādā gadījumā netiktu pārsniegta maksimālā kastes uz jumta nestspēja arī tad, ja nav sasniegta pieļaujamā slodze uz jumtu;
- bagāža būtu vienmērīgi sadalīta un bagāžas smaguma centrs atrastos pēc iespējas zemāk;
- lai nesabojātu kasti uz jumta, smaili vai asi priekšmeti ir rūpīgi jāiesaiņo;
- krava ir nofiksēta ar visām savilcējsiksniām un nevar izkustēties brauciena laikā.

**Citādi bagāža brauciena laikā, piemēram, bremzējot, var atraisīties un sabojāt kasti uz jumta.**

1. Izvelciet savilcējsiksni (4) pa cilpām (7).
2. Piekraujiet kasti uz jumta (1).
3. Pārļieciniet savilcējsiksni (4) pāri bagāžai, izvelciet tās cauri aizdarei un savelciet.
4. Pārļiecinieties, ka krava ir stingri nostiprināta; varat atkārtoti savilkt savilcējsiksni (4).

#### Kastes uz jumta aizslēgšana

Pirms katra brauciena kaste uz jumta ir jāaizslēdz un atslēga ir jāizņem.

#### Norāde

Atslēgu var izņemt tikai tad, ja kaste uz jumta ir aizvērta un atslēga ir pagriezta vertikāli.

1. Velciet kastes uz jumta vāku (1) uz leju, līdz ir dzirdama fiksācija. Vienlaikus atslēgai (2) ir automātiski jāpagriežas vertikāli.
2. Izņemiet atslēgu (2) un nolieciet to drošā vietā.

#### Demontāža

Demontāžu veiciet divatā.

Kastes uz jumta demontāža veicama apgrieztā secībā.



Gratulerer med kjøpet av ny original Mercedes-AMG takboks.

Vi håper at du får stor glede av det.

### Gyldighet

Denne monteringsanvisningen for takboksen er godkjent for Mercedes-Benz biler med montert Mercedes-Benz basis- eller takstativ.

Vi anbefaler at du bruker et av de originale Mercedes-Benz basis- eller takstativene, da det er gjennomført tester som viser at takboksen i kombinasjon med disse stativene gir maksimal sikkerhet.

Takboksen brukes til transport av last.

### Enkeltdeler

- (1) Takboks
- (2) Nøkkel (2 stk.)
- (3) Klistremerke for total høyde
- (4) Strammebånd (3 stk.)

### Detaljer

- (5) Låseanordning (4 stk.)
- (6) Beskyttelsesdeksel (4 stk.)

### Nødvendige hjelpemidler

- Målebånd
- Saks

### Tekniske data

|                |             |
|----------------|-------------|
| Egenvekt:      | 26 kg       |
| Maksimal last: | 70 kg       |
| Lastevolum:    | ca. 410 l   |
| Lengde:        | ca. 2200 mm |
| Bredde:        | ca. 850 mm  |
| Høyde:         | ca. 440 mm  |

### Monteringsinformasjon

Følg all sikkerhetsinformasjon og anvisningene i denne monteringsanvisningen for å forebygge personskader og materielle skader.

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Vi tar forbehold om endringer i de tekniske detaljene i forhold til illustrasjonene i monteringsanvisningen.

Dersom du bruker for stor kraft når du låser takboksen, kan låseanordningen bli skadet. Dersom det er vanskelig å vippe låseanordningens håndtak nedover, må du kontrollere at føttene sitter korrekt i skinnene til basis- eller takstativet.

Avhengig av bredden på basis- eller takstativet kan du montere annet Mercedes-Benz tilbehør i tillegg til takboksen, såfremt du overholder tillatt taklast.

### Sikkerhetsinformasjon



#### ADVARSEL

Bruken av en takboks gir større vindfang og fører til at kjøretøyet får et høyere tyngdepunkt og dermed endrede kjøreegenskaper. Den ekstra vekten på biltaket kan for eksempel føre til at kjøretøyet får dårligere bremsevirkning, svingeegenskaper og akselerasjonsevne.

Selv om du ikke har noen last på den monterte takboksen, må du derfor ikke kjøre fortere enn en hastighet på 130 km/t, og du må alltid kjøre ekstra forsiktig.

Tilpass alltid kjørestilen etter de aktuelle vei- og værforholdene, og kjør ekstra forsiktig når du kjører med last på taket.



#### ADVARSEL

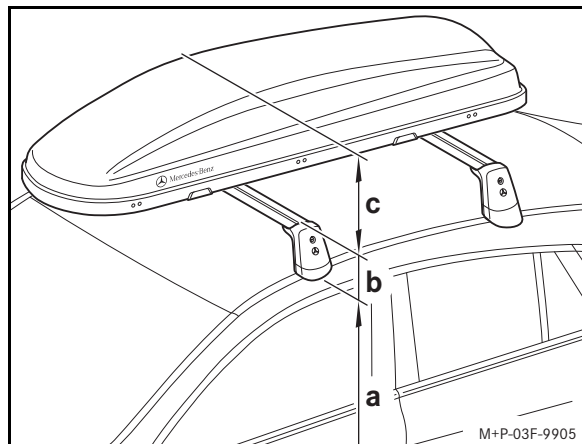
Overhold alltid takboksens maksimale nyttelast, maksimal taklast og bilens tillatte totalvekt. Ellers kan takboksen og/eller basis- eller takstativet løsne fra bilen og føre til personskader og/eller materielle skader.

Ved overskridelse av tillatt totalvekt påvirkes kjøresikkerheten, og kjøreegenskapene samt styre- og bremseegenskapene kan bli betydelig dårligere. Overbelastede dekk kan bli overopphetet og eksplodere. Det er fare for ulykke!

Overhold alltid kjøretøyets tillatte totalvekt ved lasting, inkludert personene i kjøretøyet.

### Ta hensyn til fri høyde!

Etter at takboksen er montert på bilen, skal total høyde fra bakken til overkant av takboksen måles og skrives på klistremerket (3) med en vannfast tusj. Klistremerket (3) skal plasseres slik at det er lett synlig for føreren inne i bilen. Rengjør et egnet sted med et fettløsende, ikke aggressivt rengjøringsmiddel. Les og følg nøye anvisningene på rengjøringsmiddelets emballasje.



### Sammenlagt høyde (eksempel):

|                                             |                                            |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Kjøretøyhøyde (a)                           | Se bilens instruksjonsbok                  |
| + Basisstativets monteringshøyde (b)        | Se monteringsanvisningen til basisstativet |
| + Takboksens monteringshøyde (c)            | 440 mm                                     |
| = sammenlagt høyde ved montert stativpåbygg |                                            |

Av hensyn til sikkerheten bør takboksen monteres på den siden som vender bort fra trafikken, og lasting/utlasting bør bare skje fra denne siden.

Personer, dyr, farlig gods eller lignende må ikke transporteres i takboksen.

Ved taktransport skal bestemmelsene i veitrafikkloven samt alle landsspesifikke forskrifter overholdes.

Ta hensyn til informasjonsskiltene på innsiden av takboksen.

Oppbevar ekstranøkkelen på et sikkert sted. Ved tap av nøkkel kan reservenøkkel etterbestilles på et Mercedes-Benz verksted.

Nøkkelnummeret står på nøkkelen og på låsen.

### Generell informasjon

Takboksen er beskyttet mot vannsprut. Mercedes-Benz anbefaler å pakke inn last som ikke tåler vann, ekstra godt.

Ikke kjør inn i et bilvaskeanlegg med takboksen montert.

For å bedre sikkerheten og spare drivstoff bør takboksen tas av bilen når takboksen ikke skal brukes.

### Pleie- og vedlikeholdsinformasjon

Til rengjøring av takboksen anbefaler Mercedes-Benz å benytte plastpleieemulsjonen som fås kjøpt hos Mercedes-Benz verksteder, eller vann som tilsettes vanlig bilsjampo. Ikke benytt løsemiddelholdige rengjøringsmidler!

Låsene bør smøres regelmessig med universalsmørespray.

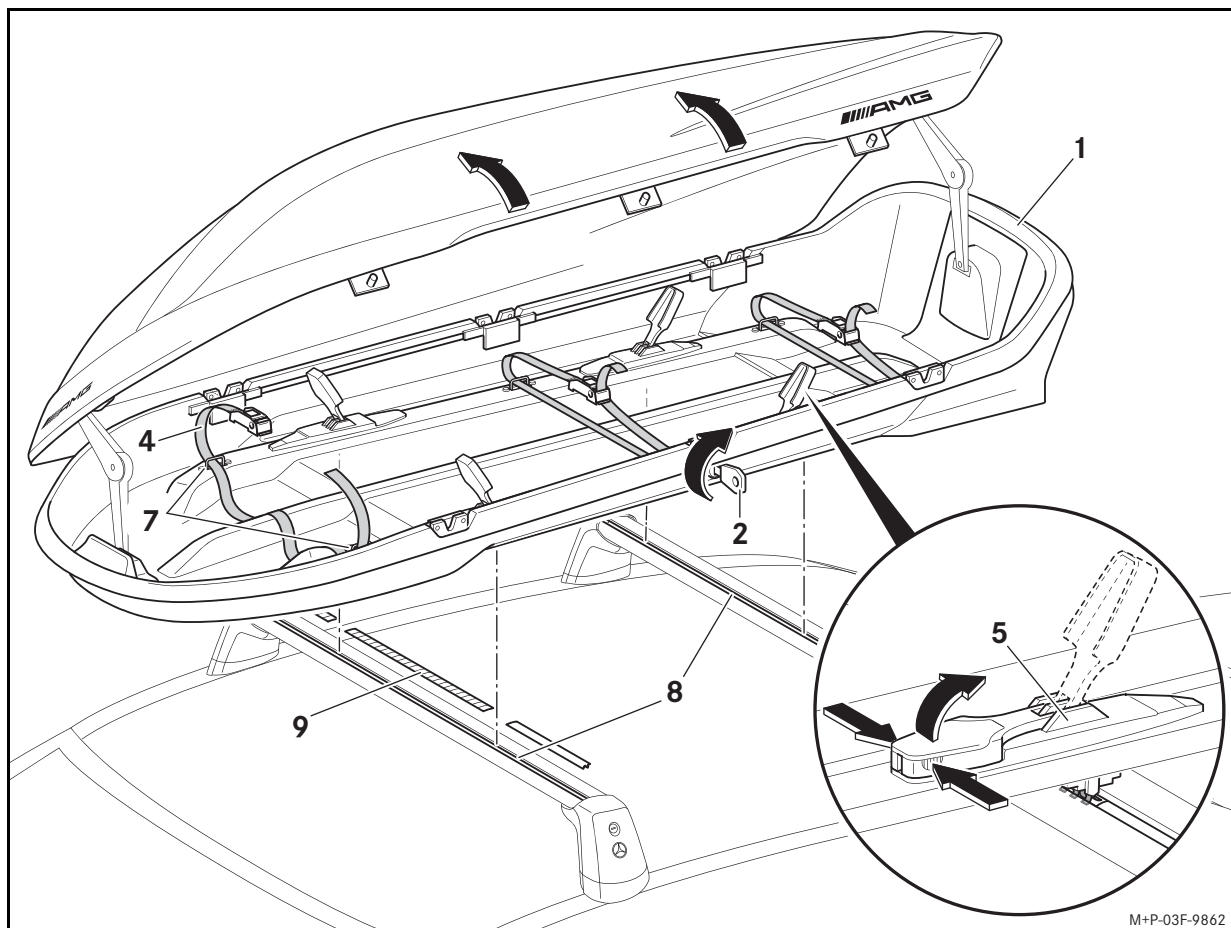
### Montering



#### ADVARSEL

Kontroller at takboksen samt basis- eller takstativet sitter godt fast før hver tur og også under lengre reiser. Gjenta denne kontrollen med jevne mellomrom avhengig av veibanens beskaffenhet, men senest etter 2500 km sammenhengende bruk.

Du må aldri bruke en skadet eller defekt takboks. Takboksen kan løsne fra bilen og dermed skade deg og andre personer og/eller forårsake materielle skader.



To personer bør utføre monteringen.

#### Merk

For å unngå vindstøy kan man klippe til profillister (9) og plassere dem rundt føttene til takboksen i skinnene (8) til basis- eller takstativet. Tilhørende profillister (9) inngår i leveringsomfanget til Mercedes-Benz basis- eller takstativ, såfremt det ikke er stativer med integrerte profillister.

1. Klipp ev. til profillistene (9) i samsvar med festeposisjonen til takboksen (1) og press dem inn i skinnene (8) til basis- eller takstativet.
2. Lås opp takboksen (1) ved å vri på nøkkelen (2) og åpne den.
3. Trykk sammen låseanordningen (5) (piler) og vipp den oppover.
4. Lukk takboksen (1).
5. Ta av beskyttelsesdekslene (6) og oppbevar dem på en trygg måte.
6. Løft opp takboksen (1) og plasser den i skinnene (8) til basis- eller takstativet.

#### Fare for materielle skader!

**Ved montering av takboksen på biler med bakluke må takboksen monteres på bilen på en slik måte at bakluken kan åpnes uhindret. Hvis det ikke er mulig, må man passe på at hverken bakluke eller takboks skades når bakluken åpnes. I slike tilfeller må fjernbetjeningen av bakluken ikke benyttes.**

**Når du forskyver takboksen, må du passe på at den ikke hopper ut av skinnene til basis- eller takstativet.**

7. Rett inn takboksen (1) på bilen ved å forskyve den forsiktig.

Pass på at

- takboksen går parallelt med bilens lengdeakse.
  - takboksen kan lastes fra siden som vender bort fra trafikken.
8. Kontroller at klemmene til låseanordningen (5) sitter korrekt i sporet til basis- eller takstativet.
  9. Åpne takboksen (1).
  10. Vipp ned låseanordningen (5).

#### Sikre lasten med strammebånd

Pass på at

- takboksens største tillatte nyttelast ikke overskrides under noen omstendigheter, heller ikke når grensen for bilens tillatte taklast ennå ikke er nådd.
- lasten er jevnt fordelt, og at lastens tyngdepunkt er lavest mulig.
- spisse eller skarpe gjenstander er nøye polstret for å beskytte strammebåndene og takboksen.
- lasten er festet med alle strammebånd og ikke kan skli under kjøring.

**Ellers kan lasten løsne under kjøring, f.eks. ved oppbremsing, slik at den kan skade takboksen.**

1. Trekk strammebåndene (4) gjennom festeringene (7).
2. Legg last i takboksen (1).
3. Legg strammebåndene (4) over lasten, før dem gjennom låsen og stram båndene.
4. Kontroller at lasten er sikret, og stram om nødvendig strammebåndene (4) på nytt.

#### Lukk takboksen

Takboksen skal være låst og nøkkelen tatt ut under all kjøring.

#### Merk

Nøkkelen kan bare tas ut når takboksen er lukket og nøkkelen står i loddrett stilling.

1. Trekk lokket på takboksen (1) ned til du hører tydelig at det smekker på plass i låsene.  
Samtidig skal nøkkelen (2) automatisk dreie seg til loddrett stilling.
2. Ta ut nøkkelen (2) og ta godt vare på den.

#### Demontering

To personer bør utføre demonteringen.

Demonteringen av boksen utføres i omvendt rekkefølge.



**Parabéns pela compra da sua nova caixa do tejadilho original Mercedes-AMG.**

**Esperamos que se divirta e que desfrute da sua utilização.**

### Validade

Estas instruções de montagem da caixa do tejadilho são válidas para os veículos Mercedes-Benz equipados com suporte básico ou suporte para barras de transporte Mercedes-Benz.

Recomendamos a utilização do suporte básico ou do suporte para barras de transporte originais Mercedes-Benz, pois a caixa do tejadilho foi testada em conjunto com estes suportes para a máxima segurança.

A caixa do tejadilho destina-se ao transporte de carga.

### Componentes individuais

- (1) Caixa do tejadilho
- (2) Chave (2 unidades)
- (3) Autocolante para registar a altura total
- (4) Cinta de retenção (3 unidades)

### Detalhes

- (5) Sistema de fecho (4 unidades)
- (6) Tampa de proteção (4 unidades)

### Meios auxiliares necessários

- Fita métrica
- Tesoura

### Dados técnicos

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| Peso próprio:               | 26 kg          |
| Carga útil máxima:          | 70 kg          |
| Compartimento de arrumação: | aprox. 410 l   |
| Comprimento:                | aprox. 2200 mm |
| Largura:                    | aprox. 850 mm  |
| Altura:                     | aprox. 440 mm  |

### Instruções de montagem

Respeite todas as indicações de segurança e instruções de trabalho presentes nestas instruções de montagem, para evitar danos pessoais e materiais.

Se surgirem dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda-lhe uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações de pormenores de ordem técnica relativamente às ilustrações das instruções de montagem.

Exercer demasiada força ao trancar a caixa do tejadilho pode danificar o sistema de fecho. Se for necessário um esforço acrescido para baixar a alavanca do sistema de fecho, verifique a posição correta dos pés nas guias do suporte básico ou do suporte para barras de transporte.

Dependendo da largura do suporte básico ou do suporte para barras de transporte, e respeitando a carga admissível sobre o tejadilho, é possível montar, para além da caixa do tejadilho, outros produtos dos acessórios Mercedes-Benz.

## Indicações de segurança



### ADVERTÊNCIA

A utilização de uma caixa do tejadilho aumenta a área exposta ao vento e eleva o centro de gravidade do veículo, alterando assim o comportamento de condução. Por exemplo, o peso adicional no tejadilho do veículo pode piorar o efeito de travagem, o comportamento em curvas e a capacidade de aceleração do veículo.

Por isso, sempre que a caixa do tejadilho esteja montada, mesmo que não esteja carregada com a carga útil, nunca deverá exceder a velocidade máxima de 130 km/h e deve conduzir sempre com a máxima cautela.

Adapte sempre o seu estilo de condução às condições das estradas e climáticas, e tenha sempre máxima atenção quando conduzir com carga sobre o tejadilho.



### ADVERTÊNCIA

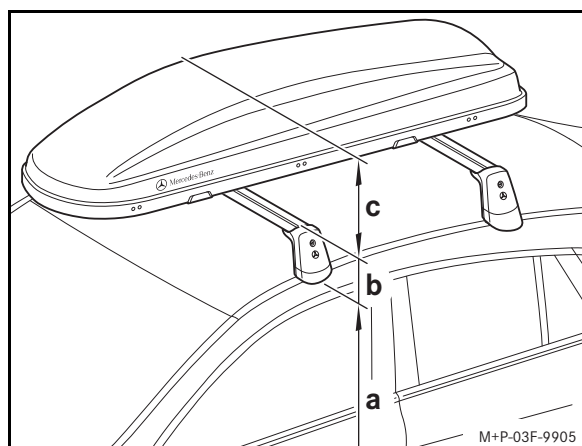
Respeite sempre rigorosamente a carga útil da caixa do tejadilho, a carga máxima sobre o tejadilho e o peso máximo autorizado do veículo. Caso contrário, a caixa do tejadilho e/ou o suporte básico ou suporte para barras de transporte do veículo podem soltar-se do veículo, causando-lhe ferimentos a si ou a outras pessoas e/ou danos materiais.

Ao ultrapassar o peso máximo autorizado, a segurança de condução é afetada: as características de condução e o comportamento de direção e de travagem podem piorar consideravelmente. Os pneus sobrecarregados podem sobreaquecer e rebentar. Existe perigo de acidente!

A carga útil, incluindo o peso dos ocupantes do veículo, nunca deve exceder o peso máximo autorizado do seu veículo.

### Tenha em atenção a altura livre por baixo de obstáculos!

**Após a montagem da caixa do tejadilho, deverá determinar a altura total do veículo do chão até ao canto superior da caixa do tejadilho, anotando a mesma no autocolante (3) com uma caneta à prova de água. O autocolante (3) deve ser colocado no interior do veículo de forma bem visível para o condutor. Limpar um local adequado com um produto de limpeza não agressivo. Respeite as indicações na embalagem do produto de limpeza.**



### Altura total (exemplo):

|                                                 |                                                       |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Altura do veículo (a)                           | consultar o Manual do Condutor do veículo             |
| + Altura dos suportes básicos (b)               | consultar as instruções de montagem do suporte básico |
| + Altura da caixa do tejadilho (c)              | 440 mm                                                |
| = Altura total com estrutura de suporte montada |                                                       |

Por razões de segurança, a caixa do tejadilho deve ser montada no lado oposto ao do trânsito e apenas deve ser carregada/descarregada a partir desse lado.

Pessoas, animais, mercadorias perigosas ou semelhante não podem ser transportados na caixa do tejadilho.

No caso de transporte de carga no tejadilho têm de ser respeitados os regulamentos do Código da Estrada alemão (StVO) e todos os regulamentos específicos do país.

Respeite as placas de indicações na face interior da caixa do tejadilho.

Guarde a segunda chave num local seguro. Caso perca uma chave, pode encomendar uma chave de substituição numa oficina autorizada Mercedes-Benz. O número de chave encontra-se na chave e no fecho.

### **Indicações gerais**

A caixa do tejadilho está protegida contra salpicos de água. A Mercedes-Benz recomenda que embale adicionalmente a mercadoria sensível a água.

Não lave o veículo numa estação de lavagem automática com a caixa do tejadilho montada.

Por razões de segurança e de poupança de combustível, quando não está a ser utilizada, a caixa do tejadilho deve ser desmontada do veículo.

### **Indicações relativas à conservação**

Para limpar a caixa do tejadilho, a Mercedes-Benz recomenda a utilização da emulsão de conservação para plásticos, que pode ser adquirida numa oficina autorizada Mercedes-Benz, ou água com champô para automóveis disponível no mercado. Não utilize produtos de limpeza que contenham diluentes!

Os fechos devem ser tratados regularmente com spray de deslizamento universal.

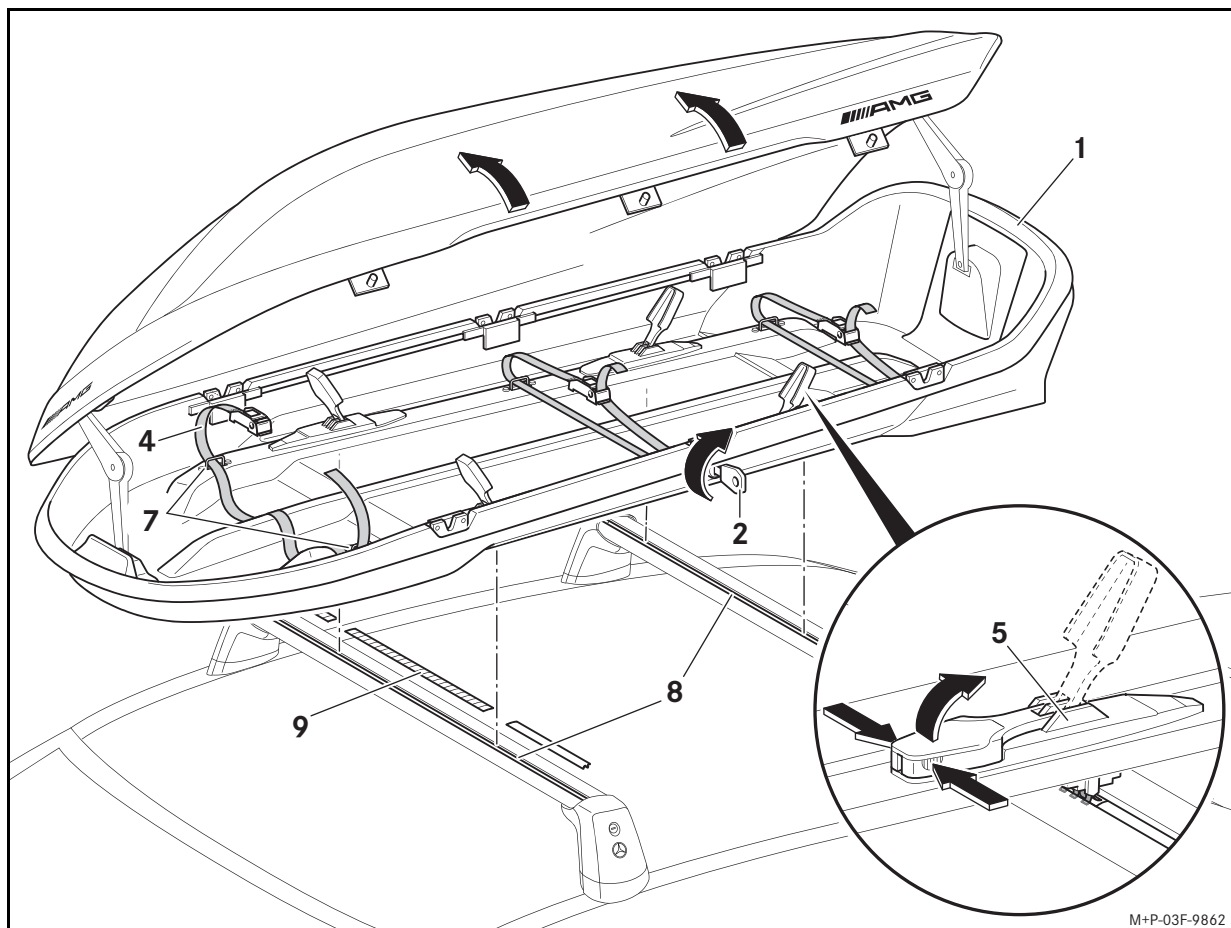
### **Montagem**



#### **ADVERTÊNCIA**

Verifique a firmeza de fixação da caixa do tejadilho e do suporte básico ou suporte para barras de transporte antes de cada viagem e durante deslocações mais longas. Repita esta verificação em função das condições do piso da estrada em intervalos regulares, mas, o mais tardar, após 2500 km de utilização permanente.

Não utilize caixas do tejadilho danificadas ou defeituosas. A caixa do tejadilho pode soltar-se do seu veículo e causar-lhe ferimentos a si e a outras pessoas e/ou danos materiais.



Proceda à montagem com a ajuda de uma segunda pessoa.

#### Nota

Para evitar ruídos aerodinâmicos, é possível cortar perfis de cobertura (9) e aplicá-los à volta dos pés da caixa do tejadilho e nas guias (8) do suporte básico ou do suporte para barras de transporte. Os respetivos perfis de cobertura (9) poderão ser encontrados no volume de equipamento do seu suporte básico ou do suporte para barras de transporte Mercedes-Benz, desde que não se trate do suporte com perfis de cobertura integrados.

1. Se necessário, cortar os perfis de cobertura (9) de acordo com a posição de fixação prevista da caixa do tejadilho (1) e premir os mesmos sobre as guias (8) do suporte básico ou do suporte para barras de transporte.
2. Desbloquear a caixa do tejadilho (1) rodando a chave (2) e abri-la.
3. Comprimir o sistema de fecho (5) (setas) e virar para cima.
4. Fechar a caixa do tejadilho (1).
5. Retirar as tampas de proteção (6) e guardar cuidadosamente.
6. Levantar a caixa do tejadilho (1) sobre as guias (8) do suporte básico ou do suporte para barras de transporte.

#### Perigo de danos materiais!

**Ao montar a caixa do tejadilho em veículos com porta da bagageira, a caixa do tejadilho tem de ser montada no veículo de forma a que a porta da bagageira possa ser aberta sem qualquer impedimento. Se isto não for possível, ao abrir-se a porta da bagageira tem de se ter cuidado para que nem esta nem a caixa do tejadilho sejam danificadas. Neste caso, não pode utilizar o controlo remoto para as portas da bagageira.**

**Durante a deslocação da caixa do tejadilho, ter atenção para que a mesma não salte para fora das guias do suporte básico ou do suporte para barras de transporte.**

7. Alinhar a caixa do tejadilho (1) desloca-a cuidadosamente sobre o tejadilho do veículo.

Para tal, certifique-se de que

- a caixa do tejadilho está paralela em relação ao eixo longitudinal do veículo.

- a caixa do tejadilho possa ser carregada do lado oposto ao do trânsito.

8. Verifique se os ganchos do sistema de fecho (5) estão corretamente encaixados na ranhura do suporte básico ou do suporte para barras de transporte.
9. Abrir a caixa do tejadilho (1).
10. Rebater o sistema de fecho (5).

#### Fixar a carga com as cintas de retenção

##### Certifique-se de que

- a carga útil máxima da caixa do tejadilho não é excedida, em caso algum, mesmo se a carga sobre o tejadilho admissível ainda não tiver sido atingida.
- a carga é distribuída uniformemente e o centro de gravidade da carga é o mais baixa possível.
- objetos pontiagudos ou com arestas vivas são cuidadosamente almofadados para proteger as cintas de retenção e a caixa do tejadilho.
- a carga está fixada com todas as cintas de retenção e que não escorrega durante a condução.

**Caso contrário, a carga poderá soltar-se durante a condução, p. ex., ao travar, e danificar a caixa do tejadilho.**

1. Passar as cintas de retenção (4) pelos olhais (7).
2. Carregue a caixa do tejadilho (1).
3. Coloque as cintas de retenção (4) sobre a carga, passe-as pelo fecho e estique-as.
4. Verifique se a carga está bem fixa e, se necessário, volte a esticar as cintas de retenção (4).

## Fechar a caixa do tejadilho

Sempre que viajar, a caixa do tejadilho tem de estar trancada e a chave retirada.

### Nota

A chave só pode ser extraída com a caixa do tejadilho fechada e estando na posição vertical.

1. Puxar a tampa da caixa do tejadilho (1) para baixo até ser audível o nítido engate nos trincos.



**Serdecznie gratulujemy zakupu oryginalnego bagażnika dachowego Mercedes-AMG.**

**Życzymy przyjemnego użytkowania.**

### Zakres obowiązywania

Niniejsza instrukcja montażu bagażnika dachowego jest dopuszczona do stosowania w pojazdach marki Mercedes-Benz z zamontowanymi wspornikami lub relingami dachowymi Mercedes-Benz.

Zalecamy montaż oryginalnych wsporników lub relingów dachowych Mercedes-Benz, ponieważ bagażnik dachowy został sprawdzony pod kątem zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa właśnie w połączeniu z tymi wspornikami.

Bagażnik dachowy służy do przewożenia ładunku.

### Elementy

- (1) Bagażnik dachowy
- (2) Kluczyk (2 sztuki)
- (3) Naklejka z informacją o wysokości całkowitej
- (4) Pas napinający (3 sztuki)

### Szczegóły

- (5) Blokada (4 sztuki)
- (6) Nakładka ochronna (4 sztuki)

### Wymagane pomoce

- Taśma pomiarowa
- Nożyce

### Dane techniczne

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Masa własna:          | 26 kg       |
| Maksymalna ładowność: | 70 kg       |
| Pojemność:            | ok. 410 l   |
| Długość:              | ok. 2200 mm |
| Szerokość:            | ok. 850 mm  |
| Wysokość:             | ok. 440 mm  |

### Wskazówki dotyczące montażu

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji pracy zawartych w niniejszej instrukcji montażu, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.

Wywieranie nadmiernej siły przy zamykaniu bagażnika dachowego może spowodować uszkodzenie mechanizmu zamykającego. Jeżeli dźwignię blokady można jedynie z trudem złożyć do dołu, należy sprawdzić, czy stopki są prawidłowo osadzone we wspornikach lub relingach dachowych.

W zależności od szerokości wspornika lub relingu dachowego, po uwzględnieniu dopuszczalnego obciążenia dachu, można zamontować dodatkowo inne produkty z programu akcesoriów Mercedes-Benz.

A chave (2) deve rodar por si própria para a posição vertical.

2. Retirar a chave (2) e guardá-la cuidadosamente.

### Desmontagem

Efetue a desmontagem com ajuda de uma segunda pessoa.

A desmontagem da caixa do tejadilho é feita pela ordem inversa.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### OSTRZEŻENIE

Zastosowanie bagażnika dachowego zwiększa pole oddziaływania wiatru, co prowadzi do podwyższenia punktu ciężkości pojazdu i w ten sposób do zmiany reakcji pojazdu podczas jazdy. Na przykład dodatkowy ciężar na dachu pojazdu może pogorszyć skuteczność hamowania, stabilność podczas jazdy na zakrętach oraz pogorszyć możliwości przyspieszania pojazdu.

Z tego powodu z zamontowanym bagażnikiem dachowym nie należy przekraczać prędkości maksymalnej 130km/h oraz zachowywać zawsze zwiększoną ostrożność.

Technikę jazdy należy zawsze dostosowywać do aktualnych warunków drogowych i atmosferycznych, oraz zachować szczególną ostrożność podczas jazdy z bagażem na dachu.



#### OSTRZEŻENIE

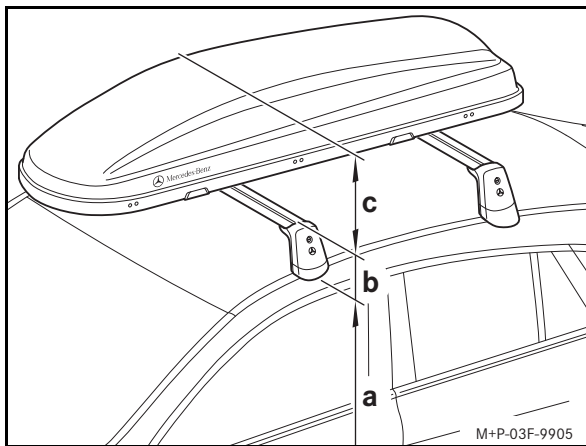
Zawsze zwracać uwagę na maksymalne obciążenie bagażnika dachowego, maksymalne obciążenie dachu i dopuszczalną masę całkowitą pojazdu. W przeciwnym razie bagażnik dachowy i/lub wsporniki ew. relingi dachowe mogą się poluzować i spowodować obrażenia kierowcy i innych osób i/lub szkody materialne.

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej masy całkowitej bezpieczeństwo jazdy nie jest zapewnione oraz pogorszyć mogą się właściwości jezdne, a także sterowność i skuteczność hamowania. Przeciążone opony mogą się przegrzewać i w wyniku tego pękać. Istnieje ryzyko wypadku!

Należy pamiętać, że masa bagażu wraz z pasażerami nie może przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu.

### Uwaga na wysokość prześwitu!

Po montażu bagażnika dachowego na dachu pojazdu należy zmierzyć wysokość całkowitą od podłoża do górnej krawędzi bagażnika dachowego i wpisać ją na naklejce (3) za pomocą wodoodpornego pisaka. Naklejkę (3) należy umieścić we wnętrzu pojazdu, w miejscu dobrze widocznym dla kierowcy. Odpowiednie miejsce oczyścić rozpuszczalnym w tłuszczach, nieagresywnym środkiem czyszczącym. Przestrzegać wskazówek znajdujących się na opakowaniu środka czyszczącego.



#### Wysokość całkowita (przykład):

|                                                      |                                                 |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Wysokość pojazdu (a)                                 | patrz instrukcja obsługi pojazdu                |
| + wysokość zabudowy uchwytów podstawowych (b)        | patrz instrukcja montażu wspornika podstawowego |
| + wysokość zabudowy bagażnika dachowego (c)          | 440 mm                                          |
| <hr/>                                                |                                                 |
| = wysokość całkowita z zamontowaną konstrukcją nośną |                                                 |

Ze względów bezpieczeństwa bagażnik dachowy powinien być montowany po stronie przeciwnej do ruchu drogowego i tylko z tej strony powinien być ładowany/rozładowywany.

W bagażniku dachowym nie wolno przewozić ludzi, zwierząt, towarów niebezpiecznych lub podobnych przedmiotów.

W odniesieniu do transportów dachowych należy przestrzegać przepisów Kodeksu ruchu drogowego oraz wszelkich przepisów krajowych.

Przestrzegać wskazówek umieszczonych po wewnętrznej stronie bagażnika dachowego.

Drugi klucz należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku utraty kluczyka w ASO Mercedes-Benz można zamówić klucz zastępczy. Numer kluczyka znajduje się na klucyku oraz na zamku.

#### Wskazówki ogólne

Bagażnik dachowy jest zabezpieczony przed wodą rozpryskową. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca jednak użycie dodatkowego opakowania w przypadku przedmiotów wrażliwych na działanie wody.

Z zamontowanym bagażnikiem dachowym nie należy wjeżdżać na myjnię samochodową.

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu oszczędności paliwa w przypadku niekorzystania z bagażnika dachowego należy go zdemontować.

#### Wskazówki dotyczące konserwacji

Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca używanie do czyszczenia emulsji do pielęgnacji elementów z tworzywa sztucznego, dostępnej w ASO Mercedes-Benz, lub wody z dodatkiem dostępnego w handlu szamponu samochodowego. Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki!

Zamki należy konserwować regularnie uniwersalnym środkiem antyadhezyjnym w sprayu.

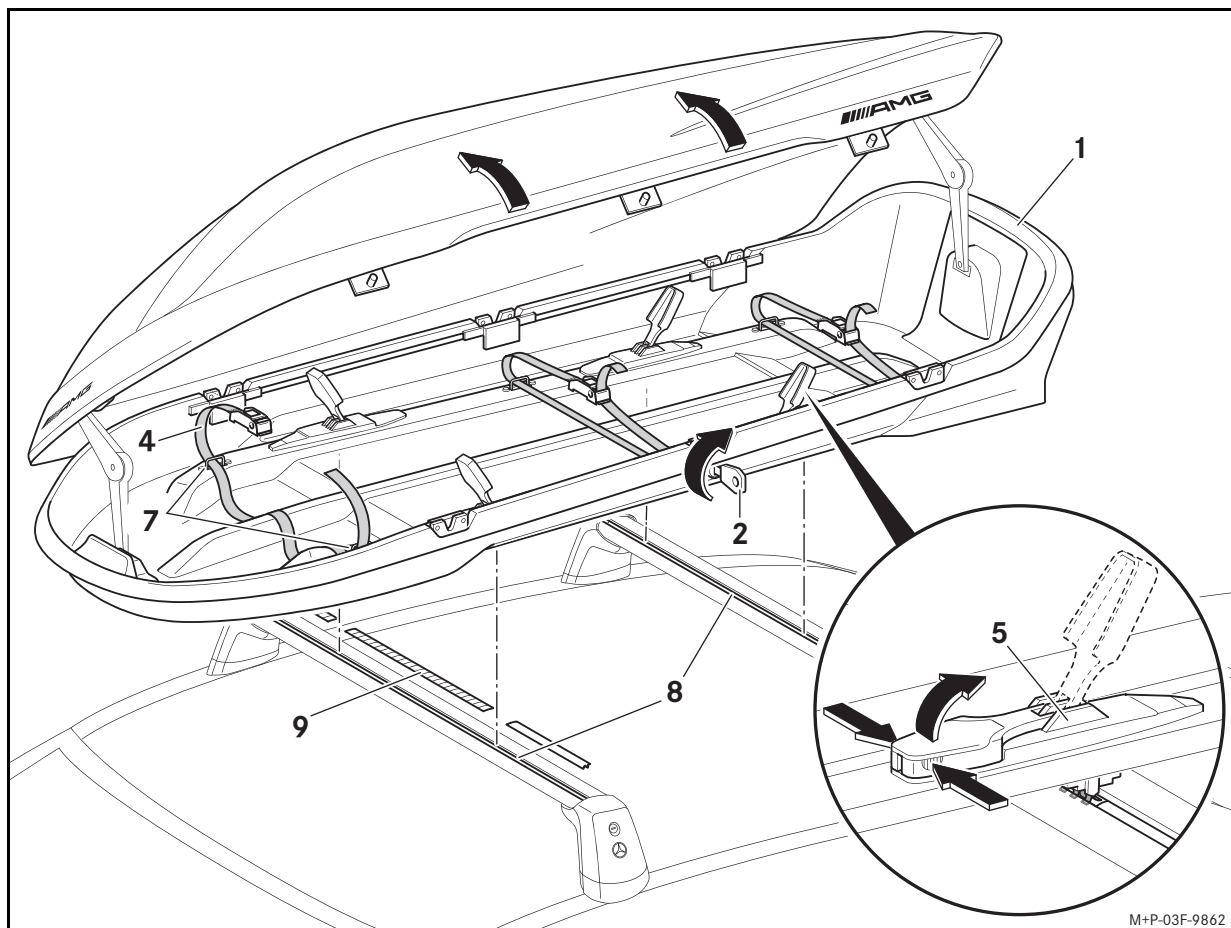
## Montaż



### OSTRZEŻENIE

Przed każdą jazdą oraz podczas dłuższych podróży należy kontrolować bagażnik dachowy oraz wsporniki lub relingi dachowe pod kątem stabilności mocowania. Kontrolę należy powtarzać w regularnych odstępach w zależności od jakości nawierzchni, jednak najpóźniej po przejechaniu nieprzerwanie 2500 km.

Nie należy korzystać z uszkodzonego bagażnika dachowego. W przeciwnym razie bagażnik dachowy może się poluzować i w wyniku tego doprowadzić do obrażeń kierowcy oraz innych osób i/ lub szkód majątkowych.



Do montażu potrzebne są dwie osoby.

#### Wskazówka

Aby uniknąć hałasu wiatru, profile osłonowe (9) można przyciąć na wymiar i włożyć stopki bagażnika dachowego w szyny (8) wsporników lub relingów dachowych. Odpowiednie profile osłonowe (9) wchodzi w zakres dostawy Państwa wspornika lub relingu dachowego Mercedes-Benz, o ile nie są to wsporniki ze zintegrowanymi profilami osłonowymi.

1. W razie potrzeby należy przyciąć profile osłonowe (9) odpowiednio do przewidzianego miejsca mocowania bagażnika dachowego (1) i wcisnąć w szyny (8) wspornika lub relingu dachowego.
2. Odblokować bagażnik dachowy (1), przekręcając kluczyk (2), i otworzyć.
3. Docisnąć blokadę (5) (strzałki) i odchylić do góry.
4. Zamknąć bagażnik dachowy (1).
5. Zdjąć nakładki zabezpieczające (6) i przechowywać w bezpiecznym miejscu.
6. Unieść bagażnik dachowy (1) i umieścić w szynach (8) wspornika lub relingu dachowego.

#### Ryzyko uszkodzenia materiału!

**W przypadku montażu bagażnika dachowego w pojazdach z pokrywą tylną, bagażnik dachowy należy montować w taki sposób, aby kłapa tylna otwierała się bez ograniczeń. Jeżeli nie jest to możliwe, podczas otwierania kłapy tylnej zwracać uwagę, aby nie doszło do uszkodzenia kłapy tylnej lub bagażnika dachowego. W takim przypadku nie wolno korzystać z pilota do zdalnej obsługi kłapy tylnej.**

**Podczas przenoszenia bagażnika dachowego należy uważać, aby nie wyskoczył on z szyn wspornika lub relingu dachowego.**

7. Ustawić bagażnik dachowy (1), ostrożnie przesuwając go na dachu pojazdu.

Zwracać uwagę, aby

- bagażnik dachowy był ustawiony równolegle do osi wzdłużnej pojazdu.
- bagażnik dachowy można było ładować od strony przeciwnej do ruchu drogowego.

8. Sprawdzić, czy pazury blokady (5) są prawidłowo osadzone w rowku wspornika lub relingu dachowego.
9. Zamknąć bagażnik dachowy (1).
10. Opuścić blokadę (5).

#### Zabezpieczanie ładunku za pomocą pasów napinających Zwrócić uwagę, aby

- maksymalnie dopuszczalna ładowność bagażnika dachowego w żadnym razie nie została przekroczona, nawet jeśli dopuszczalne obciążenie dachu nie zostało jeszcze osiągnięte.
- bagaż został równomiernie rozłożony, a punkt ciężkości bagażu znajdował się możliwie nisko.
- przedmioty spiczaste lub o ostrych krawędziach były starannie owinięte w celu ochrony pasów napinających i bagażnika dachowego.
- bagaż był przymocowany za pomocą wszystkich pasów napinających w sposób uniemożliwiający jego przesuwanie się podczas jazdy.

**W przeciwnym razie bagaż może poluzować się podczas jazdy, np. podczas hamowania i uszkodzić bagażnik dachowy.**

1. Przeciągnąć pasy napinające (4) przez zaczepy (7).
2. Umieścić bagaż w bagażniku dachowym (1).
3. Pasy napinające (4) umieścić na bagażu, przeciągnąć przez zamknięcie i naprężyć.
4. Skontrolować mocowanie bagażu i w razie potrzeby ponownie naprężyć pasy napinające (4).

## Zamykanie bagażnika dachowego

Podczas jazdy bagażnik dachowy musi być zamknięty, a kluczyk wyjęty.

### Wskazówka

Kluczyk można wyjmować tylko, gdy bagażnik dachowy jest zamknięty, a kluczyk znajduje się w położeniu prostopadłym.

1. Docisnąć pokrywę bagażnika dachowego (1) do dołu, aż do wyraźnego słyszalnego zatrzaśnięcia w blokadzie.



## Felicitări pentru achiziționarea noii dumneavoastră cutii pentru plafon originală Mercedes-AMG.

Sperăm să vă bucurați de utilizarea acestora.

### Valabilitate

Această indicație de montaj a cutiei pentru plafon este omologată pentru autovehiculele Mercedes-Benz cu suporturi de bază respectiv bare transversale Mercedes-Benz montate.

Vă recomandăm suportii de bază respectiv barele transversale originale Mercedes-Benz, deoarece cutia pentru plafon a fost verificată împreună cu aceste suporturi de bază cu privire la siguranța maximă.

Cutia pentru plafon servește la transportul încărcăturii.

### Piese individuale

- (1) Cutie pentru plafon
- (2) Cheie (2 buc.)
- (3) Etichetă autocolantă cu înălțimea totală
- (4) Cureauă de tensionare (3 buc.)

### Detalii

- (5) Elemente de blocare (4 bucăți)
- (6) Capac de protecție (4 bucăți)

### Mijloace auxiliare necesare

- Ruletă
- Foarfecă

### Date tehnice

|                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Greutate proprie:     | 26 kg               |
| Încărcare maximă:     | 70 kg               |
| Spațiu de depozitare: | ca. 410 l           |
| Lungime:              | aproximativ 2200 mm |
| Lățime:               | aproximativ 850 mm  |
| Înălțime:             | aproximativ 440 mm  |

### Indicații montaj

Respectați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile de lucru din această indicație de montaj, pentru a evita rănirea persoanelor și pagubele materiale.

În cazul în care apar dificultăți la montaj, adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Ne rezervăm dreptul de a modifica detaliile tehnice față de figurile din indicația de montaj.

Din cauza excesului de forță la încuierea cutiei plafon, elementul de blocare poate fi deteriorat. Dacă maneta elementului de blocare se rabatează în jos greu, atunci verificați așezarea corectă a picioarelor în șinele suporturilor de bază resp. ale barelor transversale.

În funcție de lățimea suportului de bază respectiv a barelor transversale, respectând sarcina pe plafon permisă pentru cutia pentru plafon, se pot monta și alte produse din gama de accesorii Mercedes-Benz.

Kluczyk (2) powinien się przy tym przekreślić automatycznie w położeniu prostopadłe.

2. Wyjąć kluczyk (2) i ostrożnie go przechowywać.

### Demontaż

Do demontażu potrzebne są dwie osoby.

Demontaż bagażnika dachowego odbywa się w odwrotnej kolejności.

## Indicații de siguranță



### AVERTIZARE

Utilizarea cutiei de plafon mărește suprafața expusă la vânt și duce la mărirea centrului de greutate al autovehiculului și astfel la modificarea comportamentului la conducere. De exemplu, greutatea suplimentară de pe plafonul autovehiculului poate reduce eficacitatea de frânare, comportamentul la conducere în curbe și capacitatea de accelerare a autovehiculului.

De aceea chiar și fără încărcare suplimentară nu depășiți cu cutia pentru plafon montată viteza maximă de 130 km/h și rulați întotdeauna cu atenție sporită.

Adaptați întotdeauna stilul de rulare la condițiile de drum, de trafic și la condițiile meteo actuale și rulați cu atenție deosebită când aveți plafonul încărcat.



### AVERTIZARE

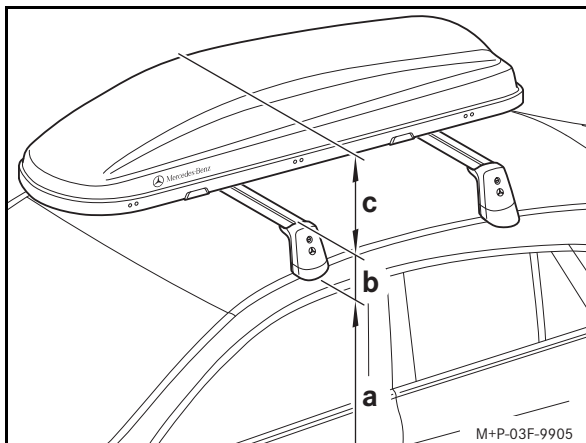
Respectați neapărat încărcarea maximă a cutiei pentru plafon, sarcina maximă pe plafon și greutatea totală admisă a autovehiculului. În caz contrar, cutia de plafon și/sau suportii de bază resp. barele transversale se pot desprinde de pe autovehicul și pot provoca dumneavoastră și altor persoane vătămări corporale și/sau daune materiale.

La depășirea greutății totale admise este afectată siguranța la rulare, proprietățile la rulare cât și comportamentul direcției și de frânare care se pot înrăutăți considerabil. Anvelopele supraîncărcate se pot supraîncălzi și astfel exploda. Există pericol de accident!

Respectați întotdeauna, cu încărcătura suplimentară, inclusiv cu ocupanții autovehiculului, greutatea totală admisă a autovehiculului dumneavoastră.

### Respectați înălțimea de trecere!

După montarea cutiei pentru plafon trebuie să fie determinată înălțimea totală de la sol până la muchia superioară a cutiei pentru plafon și trebuie să fie notată pe eticheta autocolantă (3) cu un creion rezistent la apă. Eticheta autocolantă (3) trebuie să fie aplicată în habitaculul autovehiculului cu vizibilitate bună pentru șofer. Curățați locul adecvat cu un detergent neagresiv care dizolvă grăsimea. Respectați indicațiile de pe ambalajul agentului de curățare.



#### Înălțime totală (exemplu):

|                                                         |                                               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Înălțime autovehicul (a)                                | vezi manualul de utilizare al autovehiculului |
| + Înălțimea suprastructurii suporturilor de bază (b)    | vezi indicația de montaj a suportului de bază |
| + Înălțimea suprastructurii cutiei plafon (c)           | 440 mm                                        |
| <hr/>                                                   |                                               |
| = Înălțime totală cu suprastructurile pe suport montate |                                               |

Din motive de siguranță, cutia pentru plafon trebuie să fie montată pe latura opusă traficului și să fie încărcată/descărcată doar de pe această parte.

Nu transportați persoane, animale, bunuri periculoase sau altele similare în cutia pentru plafon.

La transporturile pe plafon trebuie să se respecte normele Codului rutier, precum și toate normele specifice țării respective.

Respectați plăcuțele cu indicații de pe partea interioară a cutiei pentru plafon.

Păstrați a doua cheie într-un loc sigur. În cazul pierderii unei chei, se poate comanda ulterior o cheie de rezervă de la un centru de asistență service Mercedes-Benz. Numărul cheii se află pe cheie și pe încuietoare.

#### Indicații generale

Cutia pentru plafon este protejată împotriva stropilor de apă.

Mercedes-Benz recomandă ambalarea suplimentară a mărfii pentru încărcare sensibile la apă.

Nu conduceți printr-o instalație de spălare cu cutia pentru plafon montată.

Demontați cutia plafon în caz de neutilizare de pe autovehicul din motive de siguranță și a economisirii combustibilului.

#### Indicație pentru revizie

Pentru curățarea cutiei pentru plafon, Mercedes-Benz recomandă utilizarea emulsiei de îngrijire pentru plastic disponibilă de la un centru de asistență service Mercedes-Benz sau apă la care s-a adăugat șampon auto uzual din comerț. Nu utilizați detergenți cu conținut de solvent!

Încuietorile trebuie să fie tratate la intervale regulate cu spray pentru glisare Universal.

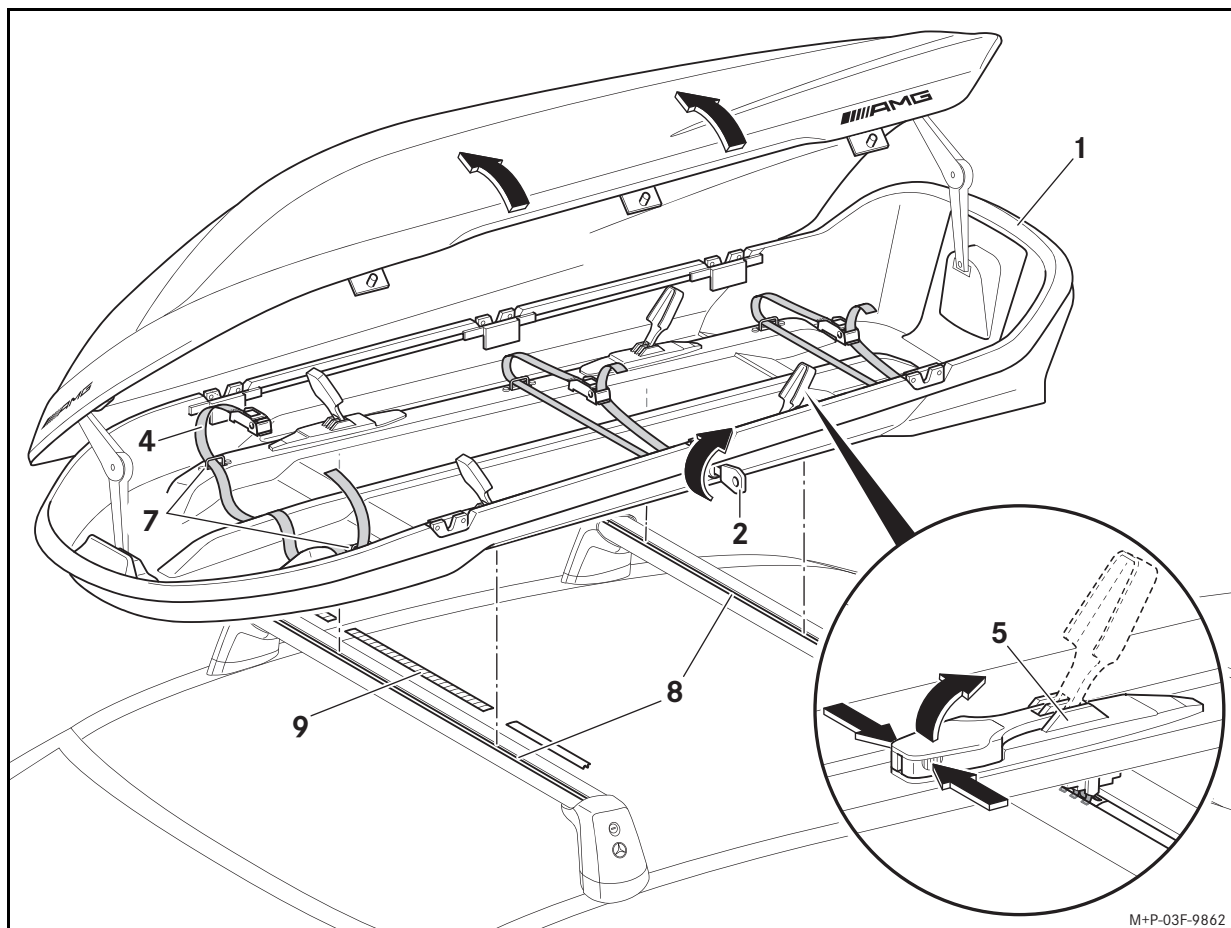
## Montare



#### AVERTIZARE

Înainte de fiecare deplasare și, de asemenea, în timpul unei călătorii mai lungi, verificați ca cutia pentru plafon cât și suportii de bază respectiv barele transversale să fie bine fixate. Repetați acest control în funcție de caracteristicile carosabilului la intervale regulate, cel târziu însă după 2500 km de utilizare continuă.

Nu utilizați o cutie pentru plafon deteriorată sau defectă. Cutia pentru plafon ar putea să se desprindă de pe autovehicul și vă poate răni pe dumneavoastră și alte persoane și/sau poate cauza pagube materiale.



Efectuați montarea cu ajutorul unei a doua persoane.

#### Indicație

Pentru evitarea zgomotelor produse de vânt, pot fi tăiate profile de acoperire (9) și puse în jurul picioarelor cutiei pentru plafon, în șinele (8) suporturilor de bază respectiv a barelor transversale. Profilele de acoperire corespunzătoare (9) sunt conținute în pachetul de livrare al suporturilor de bază respectiv barelor transversale Mercedes-Benz, atâta timp cât nu este vorba despre suporturi cu profile de acoperire integrate.

1. Dacă este cazul, tăiați profilele de acoperire (9) conform poziției de fixare prevăzută a cutiei pentru plafon (1) și apăsați-le în șinele (8) suporturilor de bază resp. ale barelor transversale.
2. Deblocați și deschideți cutia pentru plafon (1) prin rotirea cheii (2).
3. Presați elementele de blocare (5) (săgeți) și rabatați-le în sus.
4. Rabatați înapoi cutia pentru plafon (1).
5. Înlăturați capacul de protecție (6) și depozitați-l cu grijă.
6. Ridicați cutia pentru plafon (1) și introduceți-o în șinele (8) suporturilor de bază respectiv ale barelor transversale.

#### Pericol de deteriorare a materialului!

**În cazul montării cutiei pentru plafon la autovehiculele cu capac al hayonului, cutia pentru plafon trebuie să fie montată pe autovehicul astfel încât capacul hayonului să se poată deschide fără obstacole. Dacă acest lucru nu este posibil, la deschiderea capacului hayonului trebuie să aveți grijă să nu se deterioreze capacul hayonului sau cutia pentru plafon. În acest caz, nu trebuie să se utilizeze telecomanda capacului hayonului.**

**Țineți cont la deplasarea cutiei pentru plafon ca aceasta să nu sară din șinele suporturilor de bază respectiv a barelor transversale.**

7. Orientați cutia pentru plafon (1) pe plafonul autovehiculului prin deplasare atentă.

Țineți cont de faptul ca,

- cutia plafon să fie orientată paralel față de axa longitudinală a autovehiculului.
  - cutia plafon să poată fi încărcată de pe partea opusă traficului.
8. Verificați dacă ghiarele elementului de blocare (5) sunt așezate corect în canelura suporturilor de bază respectiv a barelor transversale.

9. Deschidere cutie pentru plafon (1).

10. Rabatați în jos elementele de blocare (5).

#### Asigurați încărcătura cu curele de tensionare

##### Aveți grijă ca

- încărcarea maximă a cutiei pentru plafon să nu fie depășită în niciun caz, chiar dacă nu s-a atins încă sarcina permisă pe plafon.
- încărcarea este distribuită uniform și centrul de greutate al sarcinii este amplasat cât mai jos.
- obiectele ascuțite sau cu muchii tăioase sunt împachetate cu atenție pentru protejarea curelelor de tensionare și a cutiei pentru plafon.
- încărcarea este fixată cu toate curele de tensionare și nu poate aluneca în timpul deplasării.

#### Altfel încărcătura se poate desprinde și deteriora cutia plafon în timpul rulajului, de ex. la frânare.

1. Trageți centura de tensionare (4) prin urechile de fixare (7).
2. Încărcați cutia pentru plafon (1).
3. Așezați curelele de tensionare (4) peste încărcare, treceți-le prin închizătoare și prindeți-le.
4. Controlați poziția fixă a încărcării și, dacă este necesar, strângeți centurile de tensionare (4).

#### Închiderea cutiei pentru plafon

La fiecare cursă, cutia pentru plafon trebuie să fie închisă și cheia trebuie să fie scoasă.

#### Indicație

Cheia se poate scoate numai cu cutia pentru plafon închisă și în poziția verticală a cheii.

1. Trageți în jos capacul cutiei pentru plafon (1), până când se aude o prindere clară în elementele de blocare.

Cheia (2) trebuie să se rotească independent în poziția verticală.

2. Scoateți cheia (2) și depozitați-o cu grijă.

#### Demontare

Efectuați demontarea cu ajutorul unei a doua persoane.

Demontarea cutiei pentru plafon se efectuează în ordine inversă.



Tack för att du har valt Mercedes-AMG originaltakbox.

Vi hoppas att du ska ha både nytta och glädje av den.

### Giltighet

Denna monteringsanvisning för takboxen är godkänd för Mercedes-Benz-bilar med monterad Mercedes-Benz-lasthållare resp. relinghållare.

Vi rekommenderar Mercedes-Benz originallasthållare resp. originalrelinghållare eftersom takboxen har kontrollerats beträffande maximal säkerhet tillsammans med dessa hållare.

Takboxen används för att transportera last.

### Separata delar

- (1) Takbox
- (2) Nycklar (2 st.)
- (3) Dekal totalhöjd
- (4) Spännremmar (3 st.)

### Detaljer

- (5) Låsanordningar (4 st.)
- (6) Skyddskåpor (4 st.)

### Hjälpmedel som behövs

- Måttband
- Sax

### Tekniska data

|              |            |
|--------------|------------|
| Egenvikt:    | 26 kg      |
| Maxlast:     | 70 kg      |
| Stuvutrymme: | ca 410 l   |
| Längd:       | ca 2200 mm |
| Bredd:       | ca 850 mm  |
| Höjd:        | ca 440 mm  |

### Monteringsanvisningar

Observera all säkerhetsinformation och alla arbetsanvisningar i denna monteringsanvisning för att undvika personskador och materiella skador.

Kontakta en auktoriserad verkstad om du får problem med monteringen.

Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer i förhållande till bilderna i monteringsanvisningen.

Om du tar i för hårt när du låser fast takboxen kan låsanordningen skadas. Om låsanordningsspaken är svår att fälla ned, kontrollera att fötterna sitter korrekt i skenorna på lastbågen resp. relinghållaren.

Beroende på lastbågens eller relinghållarens bredd kan ytterligare produkter från Mercedes-Benz tillbehörssortiment monteras. Hänsyn ska då tas till tillåten taklast för takboxen och de andra produkterna.

## Säkerhetsinformation



### VARNING

Användning av en takbox ökar luftmotståndet och höjer bilens tyngdpunkt, vilket förändrar köregenskaperna. Den extra vikten på bilens tak kan t.ex. försämra bromsverkan, köregenskaperna i kurvor och accelerationsförmågan.

Kör därför inte fortare än 130 km/h med monterad takbox, inte heller när den är olastad, och kör alltid extra försiktigt.

Anpassa alltid körsättet efter aktuella väg- och väderleksförhållanden och kör extra försiktigt när du har last på taket.



### VARNING

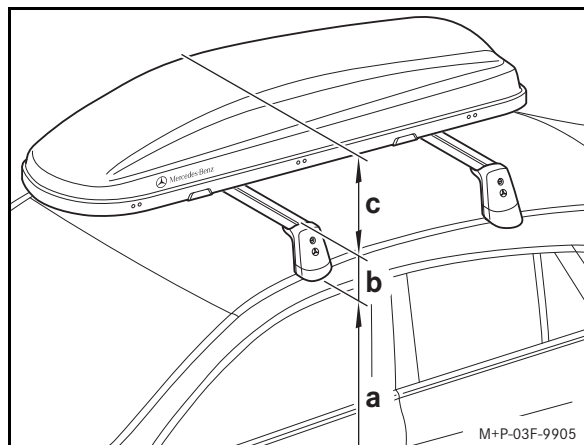
Observera alltid takboxens maximala last, den maximala taklasten och bilens maximalt tillåtna totalvikt. Om maxlasten överskrids kan takboxen och/eller lastbågarna resp. relinghållarna lossna från bilen och skada både dig och andra och/eller orsaka materiella skador.

Om bilens maximala totalvikt överskrids påverkas körsäkerheten negativt och kör-, styr- samt bromsegenskaperna kan försämrats avsevärt. Däck som överbelastas kan överhettas och därmed explodera. Det finns risk för olycka!

Lasten inklusive medföljande personer i bilen får aldrig överskrida bilens maximalt tillåtna totalvikt.

### Observera genomfartshöjden!

När takboxen har monterats ska du fastställa bilens totala höjd från marken till takboxens överkant. Notera höjden på dekalen (3) med en vattenfast penna. Dekalen (3) ska fästas väl synligt för föraren i bilens kupé. Rengör ett lämpligt ställe med fettlösande och icke aggressivt rengöringsmedel. Följ informationen på rengöringsmedlets förpackning.



### Total höjd (exempel):

|                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Bilens höjd (a)                     | se bilens instruktionsbok           |
| + lastbågarnas påbyggnadshöjd (b)   | se lastbågarnas monteringsanvisning |
| + takboxens påbyggnadshöjd (c)      | 440 mm                              |
| = Total höjd med monterat tillbehör |                                     |

Av säkerhetsskäl bör takboxen monteras på den sida av bilen som är längst bort från mötande trafik och endast lastas i och ur från denna sida. Personer, djur, farligt gods eller liknande får inte transporteras i takboxen.

Följ gällande nationella föreskrifter vid körning med last på taket.

Observera informationsdekalerna inuti takboxen.

Förvara reservnyckeln på ett säkert ställe. Om du tappar bort en nyckel

kan du beställa en ersättningsnyckel på en Mercedes-Benz-serviceverkstad. Nyckelnumret hittar du på nyckeln och på låset.

### Allmän information

Takboxen är stänkskyddad. Mercedes-Benz rekommenderar att du dessutom förpackar last som är känslig för vatten.

Kör inte in bilen i en automattvätt om du har monterat en takbox.

Av säkerhetsskäl och för att spara bränsle bör du montera av takboxen från bilen när den inte används.

### Skötselanvisningar

För rengöring av takboxen rekommenderar Mercedes-Benz plastvårdsmedel, som kan köpas på en Mercedes-Benz serviceverkstad, eller bilschampo av standardtyp blandat med vatten. Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel!

Smörj regelbundet låsen med universalsmörjspray.

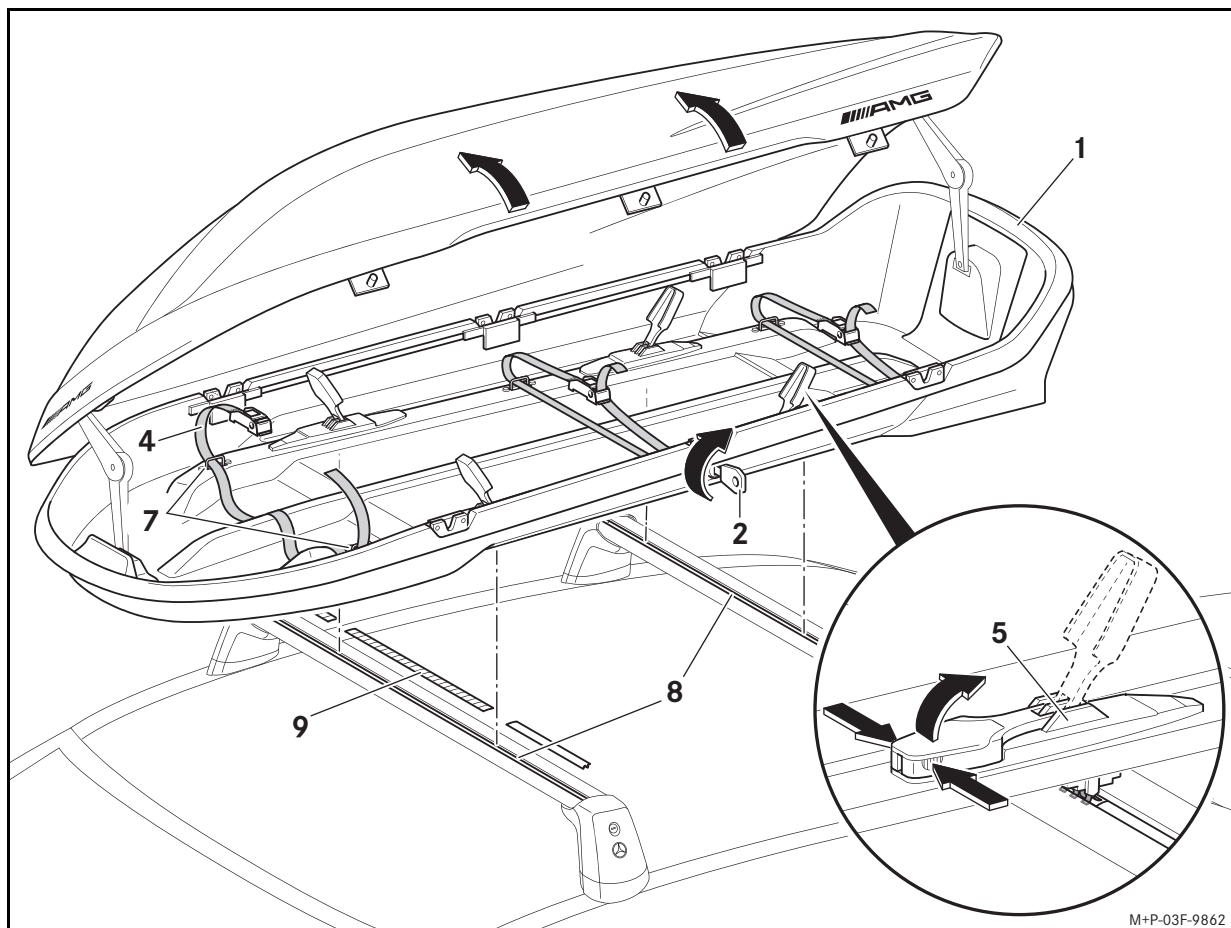
### Montering



#### VARNING

Kontrollera att takboxen och last- resp. relinghållarna sitter fast ordentligt före varje körning och även under längre körningar. Upprepa denna kontroll med jämna mellanrum beroende på vägens beskaffenhet, dock senast efter 2 500 km kontinuerlig användning.

Använd inte en takbox som är skadad eller defekt. Takboxen kan lossna från bilen och orsaka personskador och/eller materiella skador.



Monteringen utförs enklast av två personer.

#### Information

För att undvika vindbrus kan täckprofiler (9) skäras till och sättas runt takboxens fötter i lastbågens resp. relinghållarens skenor (8). Sådana täckprofiler (9) ingår i leveransomfånget för Mercedes-Benz lastbåge resp. relinghållare, om det inte är hållare med integrerade täckprofiler.

1. Skär vid behov till täckprofilerna (9) motsvarande takboxens (1) monteringsposition och tryck in dem i lastbågens resp. relinghållarens skenor (8).
2. Lås upp och öppna takboxen (1) genom att vrida nyckeln (2).
3. Tryck ihop låsanordningen (5) (pilar) och fäll upp den.
4. Stäng takboxen (1).
5. Ta av skyddskåporna (6) och förvara dem på ett säkert ställe.
6. Lyft upp takboxen (1) och sätt den i lastbågens resp. relinghållarens skenor (8).

#### Risk för materiella skador!

**När takboxen monteras på en bil med baklucka måste takboxen monteras på bilen på ett sådant sätt att bakluckan kan öppnas obehindrat. Om detta inte är möjligt måste det säkerställas att varken bakluckan eller takboxen skadas när bakluckan öppnas. I detta fall får bakluckan inte manövreras via fjärrnyckeln.**

**Om du flyttar takboxen är det viktigt att se till att den inte hoppar ur lastbågens resp. relinghållarens skenor.**

7. Rikta in takboxen (1) genom att försiktigt skjuta den på bilens tak. Se till att
  - takboxen är inriktad parallellt med bilens längsaxel.
  - takboxen kan lastas från den sida som ligger längst från mötande trafik.
8. Kontrollera om klorna på låsanordningen (5) sitter korrekt i spåren på lastbågen resp. relinghållaren.
9. Öppna takboxen (1).
10. Fäll ned låsanordningen (5).

#### Säkra lasten med spännremmar

##### Se till att

- **takboxens maxlast under inga omständigheter överskrids, inte heller om denna är lägre än maximal taklast.**
- **lasten är jämnt fördelad och att lastens tyngdpunkt är så låg som möjligt.**
- **spetsiga eller vassa föremål kläs in noggrant för att skydda spännremmarna och takboxen.**
- **lasten är fixerad med alla spännremmar och inte kan komma i rörelse under körning.**

**Annars kan lasten lossna under körning, t.ex. vid en inbromsning, och skada takboxen.**

1. Dra spännremmarna (4) genom öglorna (7).
2. Lasta takboxen (1).
3. Placera spännremmarna (4) över lasten, dra genom låset och dra åt.
4. Kontrollera att lasten är fast förankrad och dra åt spännremmarna (4) igen vid behov.

#### Stänga takboxen

Vid varje körning måste takboxen vara stängd och nyckeln uttagen.

##### Information

Nyckeln kan bara tas ut när takboxen är stängd och när nyckelns läge är lodrätt.

1. Dra ned takboxens (1) lock tills du tydligt hör att låsanordningarna snäpper fast.  
Nyckeln (2) ska då automatiskt vridas till lodrätt läge.
2. Ta ut nyckeln (2) och förvara den på ett säkert ställe.

#### Demontering

Demonteringen utförs enklast av två personer.

Takboxen monteras av i omvänd ordningsföljd.



**Srdečne blahoželáme k zakúpeniu vášho nového originálneho strešného boxu Mercedes-AMG.**

**Prajeme vám veľa zábavy a radosti pri používaní.**

### Platnosť

Tento návod na montáž strešného boxu je schválený pre vozidlá Mercedes-Benz s namontovanými základnými nosičmi, resp. strešnými nosičmi na pozdĺžny držiak Mercedes-Benz.

Odporúčame vám používať originálne základné nosiče, resp. strešné nosiče na pozdĺžny držiak Mercedes-Benz, pretože maximálna bezpečnosť strešného boxu bola testovaná v kombinácii s týmito nosičmi.

Strešný box slúži na prepravu nákladu.

### Jednotlivé diely

- (1) Strešný box
- (2) Kľúč (2 kusy)
- (3) Nálepka s celkovou výškou
- (4) Upínací popruh (3 kusy)

### Detaily

- (5) Zaisťovací mechanizmus (4 kusy)
- (6) Krytka (4 kusy)

### Potrebné pomôcky

- Meracie pásmo
- Nožnice

### Technické údaje

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| Vlastná hmotnosť:    | 26 kg        |
| Maximálne zaťaženie: | 70 kg        |
| Úložný priestor:     | cca 410 l    |
| Dĺžka:               | cca 2 200 mm |
| Šírka:               | cca 850 mm   |
| Výška:               | cca 440 mm   |

### Pokyny na montáž

S cieľom predísť zraneniam a vecným škodám dodržte všetky bezpečnostné aj pracovné pokyny v tomto návode na obsluhu.

Ak by sa pri montáži vyskytli ťažkosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidiel Mercedes-Benz odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti obrázkom v návode na montáž sú vyhradené.

Pôsobením nadmernou silou pri zaisťovaní strešného boxu môžete poškodiť zaisťovací mechanizmus. Ak ide páka zaisťovacieho mechanizmu len ťažko zaklapnúť nadol, skontrolujte správne uloženie pätičiek v koľajniciach základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak.

V závislosti od šírky základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak možno so zohľadnením povoleného zaťaženia strechy dodatočne namontovať k strešnému boxu ďalšie produkty z príslušenstva Mercedes-Benz.

## Bezpečnostné pokyny



### VÝSTRAHA

Používanie strešného boxu predstavuje väčšiu plochu vystavenú náporu vetra a vedie k zvýšeniu ťažiska vozidla, a tým k zmene správania vozidla. Dodatočná hmotnosť na streche vozidla môže napríklad zhoršiť brzdný účinok, správanie vozidla v zákrutách a schopnosť zrýchlenia vozidla.

S namontovaným strešným boxom preto neprekročte maximálnu rýchlosť 130 km/h ani v prípade, keď sa v ňom nenachádza náklad, a jazdite vždy so zvýšenou opatrnosťou.

Ak jazdíte s nákladom na streche, štýl jazdy vždy prispôbte aktuálnym podmienkam na vozovke a poveternostným podmienkam a jazdite obzvlášť opatrne.



### VÝSTRAHA

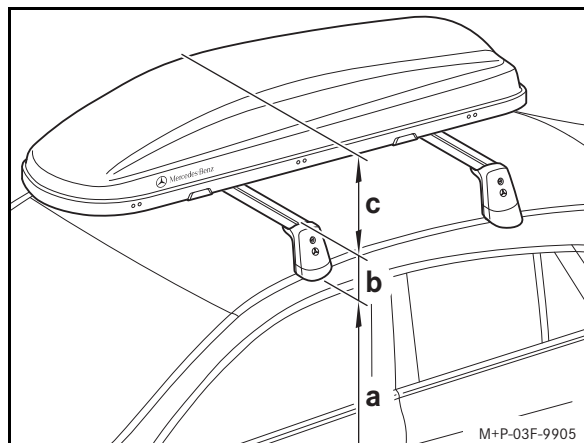
Bezpodmienečne dodržte maximálne zaťaženie strešného boxu, maximálne zaťaženie strechy a najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť vozidla. V opačnom prípade by sa strešný box a/alebo základný nosič, resp. strešný nosič na pozdĺžny držiak mohli uvoľniť z vozidla a zraniť vás aj iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody.

Pri prekročení najväčšej prípustnej celkovej hmotnosti je ovplyvnená bezpečnosť jazdy a výrazne sa môžu zhoršiť aj jazdné vlastnosti a tiež správanie vozidla pri riadení a brzdení. Preťažené pneumatiky by sa mohli prehriať a následne roztrhnúť. Hrozí nebezpečenstvo nehody!

Vždy dodržte najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť svojho vozidla so zohľadnením zaťaženia vrátane cestujúcich.

### Berte do úvahy svetlé výšky podjazdov!

Po namontovaní strešného boxu sa musí zmerať celková výška vozidla od zeme až po hornú hranu strešného boxu a zapísať na nálepku (3) perom odolným proti pôsobeniu vody. Nálepka (3) sa musí nalepiť do interiéru vozidla na miesto, na ktoré má vodič dobrý výhľad. Vhodné miesto očistite neagresívnym čističom, ktorý rozpúšťa tuk. Dodržiavajte upozornenia na obale čistiaceho prostriedku.



### Celková výška (príklad):

|                                                    |                                         |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| výška vozidla (a)                                  | pozri návod na obsluhu vozidla          |
| + konštrukčná výška základných nosičov (b)         | pozri návod na montáž základného nosiča |
| + konštrukčná výška strešného boxu (c)             | 440 mm                                  |
| = celková výška po namontovaní nadstavby na nosiče |                                         |

Z bezpečnostných dôvodov by mal byť strešný box namontovaný na tej strane vozidla, ktorá je odvrátená od premávky, a z rovnakej strany by sa mal nakladať/vykladať.

V strešnom boxe sa nesmú prepravovať osoby, zvieratá, nebezpečný tovar ani nič podobné.

Pri preprave nákladu na streche sa musia rešpektovať pravidlá cestnej premávky, ako aj všetky predpisy špecifické pre jednotlivé krajiny.

Rešpektujte štítky s upozornením na vnútornej strane strešného boxu.

Bezpečne uschovajte druhý kľúč. Pri strate kľúča je možné v autorizovanom servise Mercedes-Benz doobjednať náhradný kľúč. Číslo kľúča sa nachádza na kľúči a na zámku.

### **Všeobecné pokyny**

Strešný box je chránený proti postriekaniu vodou. Mercedes-Benz vám odporúča dodatočne zabaliť náklad, ktorý je citlivý na pôsobenie vody.

S namontovaným strešným boxom nejazdite do umývacieho zariadenia.

Z bezpečnostných dôvodov a pre úsporu paliva by sa mal nepoužívaný strešný box demontovať z vozidla.

### **Pokyny na ošetrovanie**

Mercedes-Benz odporúča používať na čistenie strešného boxu ošetrovaciu emulziu na plasty, ktorá je dostupná v autorizovanom servise Mercedes-Benz, alebo vodu, do ktorej bol pridaný bežne dostupný autošampón. Nepoužívajte žiadne čističe obsahujúce rozpúšťadlá!

Zámky by sa mali v pravidelných intervaloch ošetrovať univerzálnym mazacím sprejom.

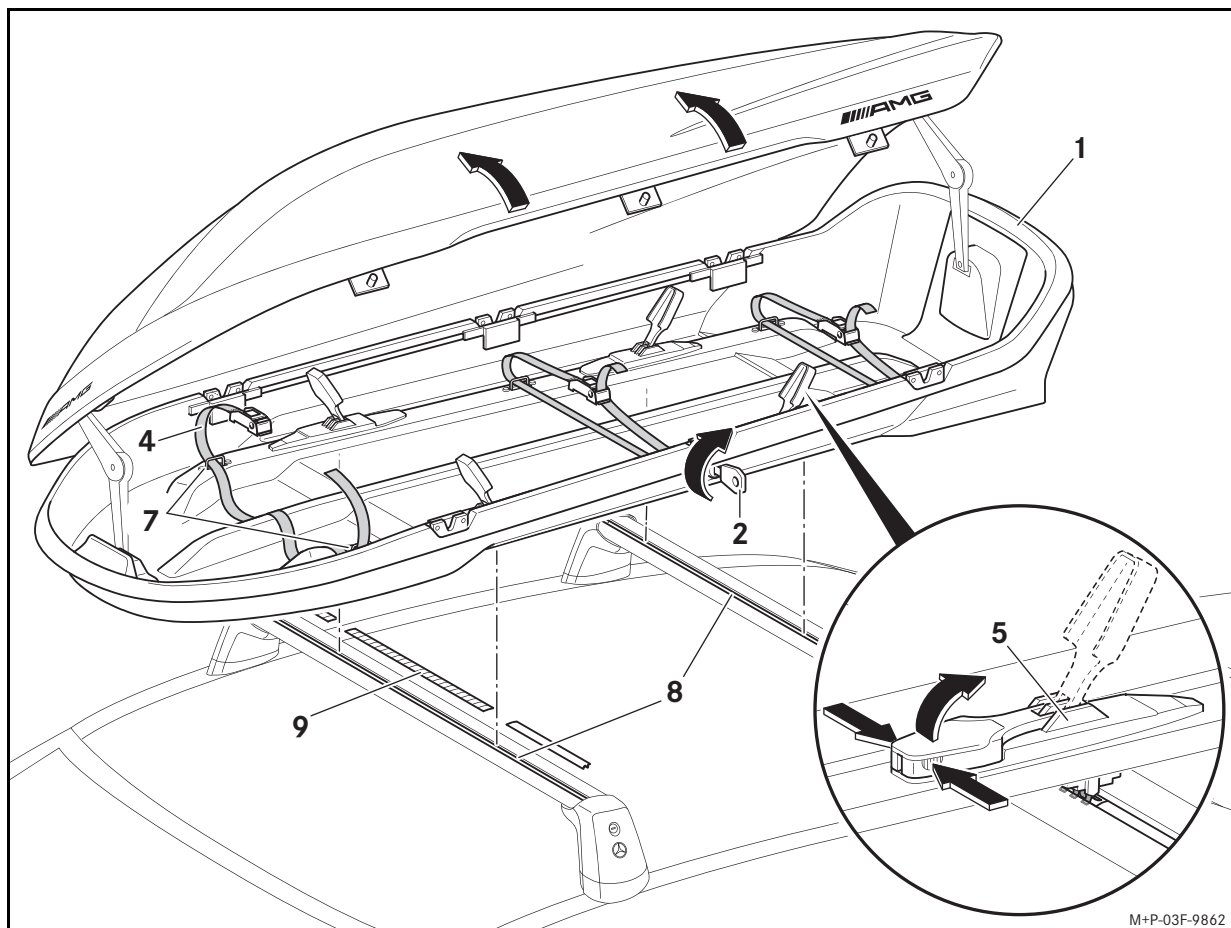
### **Montáž**



#### **VÝSTRAHA**

Strešné boxy, ako aj základné nosiče, resp. strešné nosiče na pozdĺžny držiak kontrolujte pred každou jazdou a aj počas dlhšej cesty, či pevne dosadajú. Túto kontrolu opakujte v závislosti od stavu vozovky v pravidelných intervaloch, najneskôr však po 2 500 km nepretržitého používania.

Nepoužívajte poškodený ani chybný strešný box. Strešný box by sa mohol uvoľniť, a tým zraniť vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody.



Montáž vykonajte s pomocou druhej osoby.

#### Upozornenie

Aby sa predišlo hluku vetra, krycie profily (9) sa môžu skrátiť a okolo nôh strešného boxu vložiť do koľajníc (8) základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak. Zodpovedajúce krycie profily (9) sú súčasťou dodávky vášho základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak Mercedes-Benz, pokiaľ nejde o nosiče s integrovanými krycími profilmi.

1. Príp. skráťte krycie profily (9) podľa predurčenej polohy upevnenia strešného boxu (1) a zatlačte ich do koľajníc (8) základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak.
2. Odomknite strešný box (1) otočením kľúča (2) a otvorte ho.
3. Zaisťovací mechanizmus (5) pritlačte k sebe (šípky) a vyklopte ho smerom nahor.
4. Zatvorte strešný box (1).
5. Odoberte ochranné krytky (6) a starostlivo ich uložte.
6. Podvihnite strešný box (1) do koľajníc (8) základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak.

#### Nebezpečenstvo poškodenia materiálu!

Pri montáži strešného boxu na vozidlá so zadnými výklopnými dverami sa musí namontovať strešný box na vozidlo tak, aby sa dali zadné výklopné dvere otvoriť bez prekážok. Ak to nie je možné, musí sa pri otváraní zadných výklopných dverí dávať pozor na to, aby nedošlo k poškodeniu ani zadných výklopných dverí, ani strešného boxu. V tomto prípade sa nesmie použiť diaľkové ovládanie zadných výklopných dverí.

Pri premiestňovaní strešného boxu dbajte na to, aby nevyskočil z koľajníc základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak.

7. Strešný box (1) na streche vozidla vyrovnajte opatrným posúvaním. Pritom dávajte pozor na to, aby:

- bol strešný box vyrovnaný súbežne s pozdĺžnou osou vozidla.
- bolo možné strešný box nakladať z tej strany vozidla, ktorá je odvrátená od premávky.

8. Skontrolujte, či príchytka zaisťovacieho mechanizmu (5) zapadá do drážky základného nosiča, resp. strešného nosiča na pozdĺžny držiak správnym spôsobom.

9. Otvorte strešný nosič (1).

10. Zaisťovací mechanizmus (5) sklopte.

#### Zabezpečenie nákladu pomocou upevňovacích popruhov

Dávajte pozor na nasledujúce skutočnosti:

- aby v žiadnom prípade nebolo prekročené maximálne prípustné zaťaženie strešného boxu, a to ani v prípade, ak ešte nie je dosiahnuté povolené zaťaženie strechy.
- aby bol náklad rovnomerne rozložený a ťažisko záťaže sa nachádzalo čo najnižšie.
- aby boli špicaté predmety alebo predmety s ostrými hranami z dôvodu ochrany upevňovacích popruhov a strešného boxu dôkladne obalené.
- aby bol náklad upevnený pomocou všetkých upínacích popruhov a počas jazdy sa nemohol zošmyknúť.

V opačnom prípade sa môže náklad počas jazdy uvoľniť, napríklad pri brzdení, a poškodiť strešný box.

1. Upínacie popruhy (4) pretiahnite cez uchyťavacie oká (7).
2. Do strešného boxu (1) naložte náklad.
3. Položte upínacie popruhy (4) nad náklad, prevedte ich cez uzáver a napnite.
4. Skontrolujte stabilné umiestnenie nákladu a v prípade potreby opäť napnite upínacie popruhy (4).

#### Zatvorenie strešného boxu

Pri každej jazde musí byť strešný box zatvorený a kľúč vytiahnutý.

#### Upozornenie

Kľúč sa dá vytiahnuť iba pri zatvorenom strešnom boxe a vo zvislej polohe kľúča.

1. Potiahnite veko strešného boxu (1) nadol tak, aby ste počuli jednoznačné zaistenie v zaisťovacích mechanizmoch. Kľúč (2) sa pritom musí samočinne otočiť do zvislej polohy.
2. Vytiahnite kľúč (2) a starostlivo ho uschovajte.

#### Demontáž

Demontáž vykonajte s pomocou druhej osoby.

Demontáž strešného boxu sa vykonáva v opačnom poradí.

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega originalnega strešnega kovčka Mercedes-AMG.

Želimo vam veliko veselja in zabave pri uporabi.

### Veljavnost

Ta navodila za montažo strešnega kovčka so odobrena za vozila Mercedes-Benz z nameščenimi osnovnimi oz. strešnimi nosilci Mercedes-Benz.

Priporočamo, da uporabljate originalne osnovne oz. strešne nosilce Mercedes-Benz, saj je strešni kovček v povezavi s temi nosilci testiran na zagotavljanje največje varnosti.

Strešni kovček je namenjen prevozu tovora.

### Posamezni deli

- (1) Strešni kovček
- (2) Ključ (2 kosa)
- (3) Nalepka s podatkom o skupni višini
- (4) Pritrdilni pas (3 kosi)

### Podrobnosti

- (5) Zaklep (4 kosi)
- (6) Zaščitni pokrovček (4 kosi)

### Potrebni pripomočki

- Merilni trak
- Škarje

### Tehnični podatki

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Lastna teža:          | 26 kg          |
| Največja obremenitev: | 70 kg          |
| Prostor za odlaganje: | pribl. 410 l   |
| Dolžina:              | pribl. 2200 mm |
| Širina:               | pribl. 850 mm  |
| Višina:               | pribl. 440 mm  |

### Navodila za montažo

Da bi se izognili telesnim poškodbam in stvarni škodi, upoštevajte vse varnostne napotke in delovna navodila v teh navodilih za montažo.

V primeru težav pri montaži se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podrobnosti v primerjavi s slikami v navodilih za montažo.

Zaradi uporabe prekomerne sile pri zaklepanju strešnega kovčka se zaklep lahko poškoduje. Če se ročica zaklepa težko poklopi navzdol, preverite pravilen položaj nog v vodilih osnovnega oz. strešnega nosilca.

Glede na širino osnovnega oz. strešnega nosilca lahko ob upoštevanju dovoljene obtežitve strehe poleg strešnega kovčka montirate še druge izdelke iz ponudbe dodatne opreme Mercedes-Benz.

## Varnostni napotki



### OPOZORILO

Zaradi uporabe strešnega kovčka je zračni upor večji in težišče vozila višje, zato se vozne lastnosti spremenijo. Dodatna teža na strehi lahko poslabša zaviralni učinek, odzivanje pri vožnji skozi ovinek in zmožnost pospeševanja vozila.

Zaradi tega z montiranim strešnim kovčkom, tudi ko v njem ni tovora, ne prekažite največje hitrosti 130 km/h in vedno vozite posebno previdno.

Vožnjo vedno prilagodite trenutnim cestnim in vremenskim razmeram ter vozite posebno previdno, kadar imate na strehi tovor.



### OPOZORILO

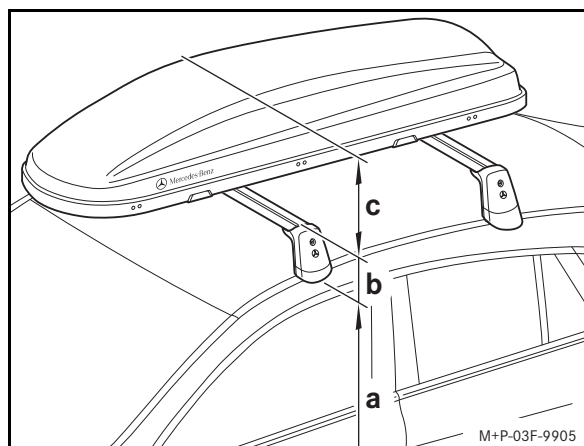
Obvezno upoštevajte maksimalno obremenitev strešnega kovčka, maksimalno obtežitev strehe in dovoljeno skupno maso vozila. Sicer lahko strešni kovček in/ali osnovna oz. strešna nosilca padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo stvarno škodo.

Prekoračitev dovoljene skupne mase zmanjša varnost vožnje. Poleg tega se lahko občutno poslabšajo vozne lastnosti, krmiljenje in zavorne lastnosti. Preobremenjene pnevmatike se lahko pregrejejo in zaradi tega počijo. Obstaja nevarnost nezgode!

Masa natovorjenega vozila vključno s potniki ne sme presegati dovoljene skupne mase vozila.

### Upoštevajte omejitve višine!

Po montaži strešnega kovčka je treba določiti skupno višino vozila od tal do zgornjega roba strešnega kovčka in vrednost z vodoodpornim flomastrom zapisati na nalepko (3). Nalepko (3) je treba namestiti v notranjosti vozila, in sicer tako, da jo voznik dobro vidi. Primerno mesto očistite z neagresivnim čistilom, ki topi maščobo. Upoštevajte opombe na embalaži čistila.



### Skupna višina (primer):

|                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Višina vozila (a)                                 | glejte navodila za uporabo vozila            |
| + Višina osnovnih nosilcev (b)                    | glejte navodila za montažo osnovnih nosilcev |
| + Višina strešnega kovčka (c)                     | 440 mm                                       |
| = Skupna višina pri montirani nadgradnji nosilcev |                                              |

Zaradi varnosti je treba strešni kovček montirati in natovarjati / raztovarjati samo na strani, ki je obrnjena v stran od prometa. V strešnem kovčku ne smete prevažati oseb, živali, nevarnih snovi ali podobnega.

Pri prevozu tovora na strehi morate upoštevati predpise zakona StVO in vse predpise, ki veljajo za posamezno državo.

Upoštevajte opozorila na notranji strani strešnega kovčka.

Dodatni ključ shranite na varnem mestu. Če ključ izgubite, lahko v servisnem centru Mercedes-Benz naknadno naročite nadomestni ključ. Številka ključa je na ključu in na ključavnici.

### **Splošni napotki**

Strešni kovček je zaščiten pred brizganjem vode. Mercedes-Benz priporoča, da tovor, ki je občutljiv na vodo, dodatno zapakirate.

Če je montiran strešni kovček, ne uporabljajte avtopralnice.

Zaradi varnosti in prihranka goriva priporočamo, da strešni kovček demontirate z vozila, ko ga ne potrebujete.

### **Napotki za nego**

Mercedes-Benz priporoča, da za čiščenje strešnega kovčka uporabite emulzijo za nego plastike, ki jo dobite v servisnem centru Mercedes-Benz, ali vodo z dodatkom običajnega šampona za avto. Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila!

Na ključavnice je treba v rednih intervalih nanesti univerzalno mazivno razpršilo.

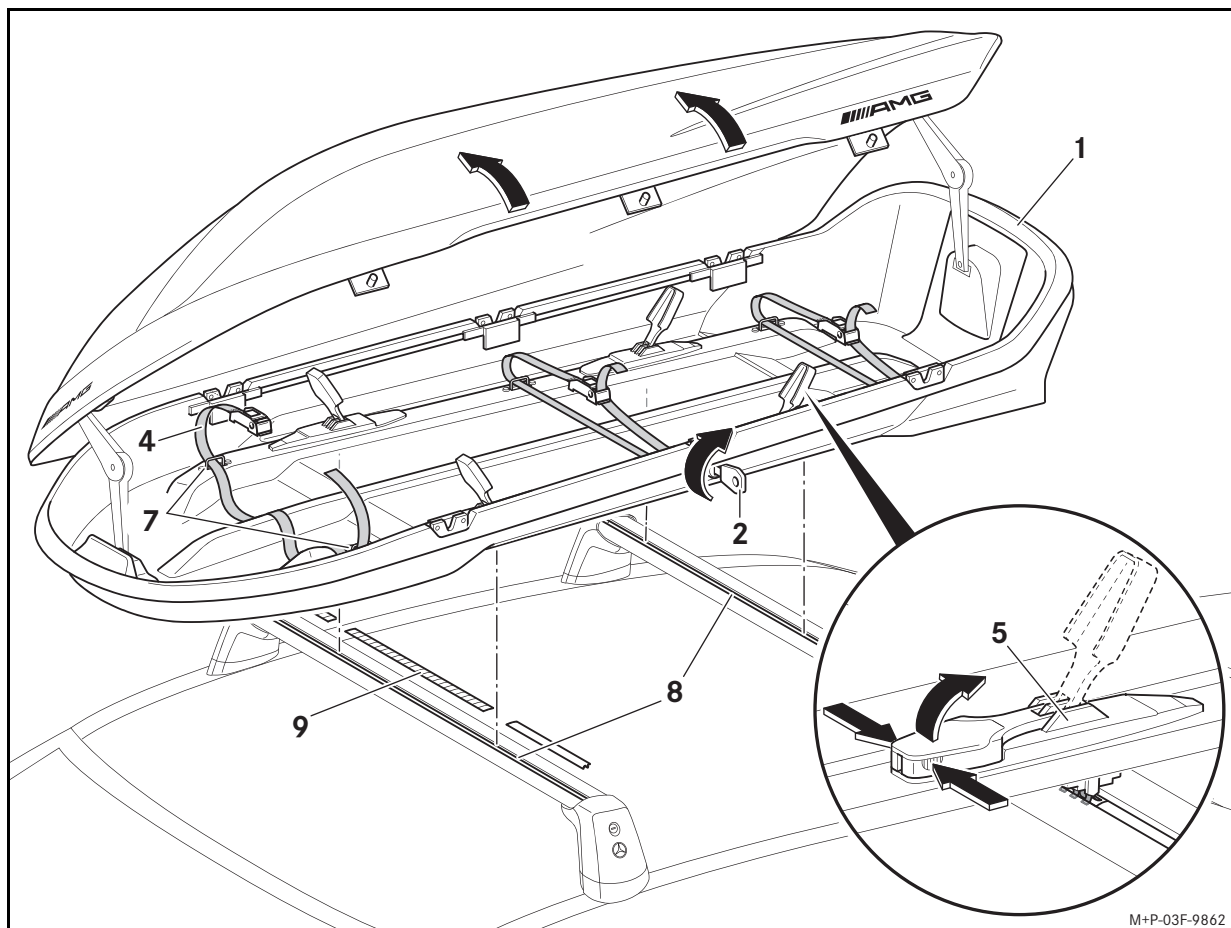
### **Montaža**



#### **OPOZORILO**

Pred vsako vožnjo in tudi med daljšim potovanjem preverite, ali je strešni kovček dobro pritrjen oz. ali sta osnovna ali strešna nosilca dobro pritrjena. Kontrolo ponavljajte v enakomernih razmakih odvisno od stanja cestišča, vendar najpozneje po 2500 km stalne uporabe.

Ne uporabljajte poškodovanega ali pokvarjenega strešnega kovčka. Strešni kovček se lahko zrahlja in pade z vozila ter tako poškoduje vas in druge osebe in/ali povzroči stvarno škodo.



Pri montaži naj vam pomaga druga oseba.

#### Opomba

Da bi preprečili hrup zaradi vetra, je mogoče prekrivne profile (9) prirezati in jih vstaviti okoli nog strešnega kovčka v vodila (8) osnovnega oz. strešnega nosilca. Ustrezni prekrivni profili (9) so vključeni v obsegu dobave vašega osnovnega oz. strešnega nosilca Mercedes-Benz, če to niso nosilci z integriranimi prekrivnimi profili.

1. Prekrivne profile (9) po potrebi prirežite skladno s predvidenim pritrditvenim položajem strešnega kovčka (1) in vtisnite v vodila (8) osnovnega oz. strešnega nosilca.
2. Odklenite strešni kovček (1), tako da obrnete ključ (2), in ga odprite.
3. Zaklep (5) stisnite (puščice) in zasukajte navzgor.
4. Zaprite strešni kovček (1).
5. Zaščitne pokrovčke (6) snemite in jih skrbno shranite.
6. Strešni kovček (1) dvignite in ga vstavite v vodila (8) osnovnega oz. strešnega nosilca.

#### Nevarnost poškodb materiala!

Pri montaži strešnega kovčka na vozilih s pokrovom prtljažnika je treba strešni kovček na vozilo montirati tako, da se pokrov prtljažnika lahko neovirano odpre. Če to ni mogoče, je treba pri odpiranju pokrova prtljažnika paziti, da se pokrov prtljažnika in strešni kovček ne poškodujeta. V tem primeru ne smete uporabljati daljinskega upravljanja pokrova prtljažnika.

Pri premikanju strešnega kovčka pazite, da ta ne izskoči iz vodil osnovnega oz. strešnega nosilca.

7. Strešni kovček (1) s previdnim premikanjem poravnajte na strehi vozila.

Pri tem pazite, da:

- je strešni kovček poravnan vzporedno z vzdolžno osjo vozila;
  - je strešni kovček mogoče natovarjati s strani, ki je obrnjena v stran od prometa.
8. Preverite, ali so kljuke zaklepa (5) pravilno nameščene v utoru osnovnega oz. strešnega nosilca.
  9. Odprite strešni kovček (1).

10. Zaklep (5) poklopite navzdol.

#### Zavarovanje tovora s pritrdilnimi pasovi

Pazite, da:

- ni presežena največja obremenitev strešnega kovčka, četudi dovoljena obtežitev strehe še ni dosežena;
- je tovor enakomerno porazdeljen in je težišče tovora čim nižje;
- so koničasti ali ostri predmeti skrbno obloženi, s čimer zaščitite pritrdilne pasove in strešni kovček;
- je tovor pritrjen z vsemi pritrdilnimi pasovi in se med vožnjo ne more premikati.

V nasprotnem primeru se lahko tovor med vožnjo, npr. pri zaviranju, zrahlja in poškoduje strešni kovček.

1. Pritrdilne pasove (4) povlecite skozi zanke (7).
2. Natovarite strešni kovček (1).
3. Pritrdilne pasove (4) položite čez tovor, speljite skozi zapiralo in zategnite.
4. Preverite, ali je tovor dobro pritrjen, in po potrebi ponovno zategnite pritrdilne pasove (4).

#### Zapiranje strešnega kovčka

Med vsako vožnjo mora biti strešni kovček zaprt in ključ izvlečen.

#### Opomba

Ključ je mogoče izvleči samo, ko je strešni kovček zaprt in je ključ v navpičnem položaju.

1. Pokrov strešnega kovčka (1) povlecite navzdol, dokler se ne zasliši, da se je občutno zaskočil v zapiralo.  
Pri tem se mora ključ (2) samodejno obrniti v navpični položaj.
2. Izvlecite ključ (2) in ga skrbno shranite.

#### Demontaža

Pri demontaži naj vam pomaga druga oseba.

Demontaža strešnega kovčka poteka v obratnem vrstnem redu.

**Mercedes-AMG orijinal portbagajını tercih ettiğiniz için teşekkür eder, iyi günlerde kullanmanızı dileriz.**

**Memnun kalmanızı dileyiyle.**

### Geçerlilik

Portbagajın bu montaj talimatı, Mercedes-Benz temel taşıyıcılara veya ray taşıyıcılarına sahip Mercedes-Benz araçları için serbest bırakılmıştır.

Orijinal Mercedes-Benz temel taşıyıcıları veya ray taşıyıcılarını tavsiye ederiz; çünkü portbagaj, bunlarla bağlantılı olarak azami güvenlik bakımından kontrol edilmiştir.

Portbagaj, yükü taşımak için kullanılır.

### Parçalar

- (1) Portbagaj
- (2) Anahtar (2 adet)
- (3) Toplam yükseklik ile ilgili yapışkan etiket
- (4) Gerdirmе kemeri (3 adet)

### Ayrıntılar

- (5) Kilitleme mekanizması (4 adet)
- (6) Koruyucu kapak (4 adet)

### Gerekli yardımcı gereçler

- Şerit metre
- Makas

### Teknik değerler

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Öz ağırlık:          | 26 kg            |
| Azami yükleme haddi: | 70 kg            |
| Yük alanı:           | yaklaşık 410 l   |
| Uzunluk:             | yaklaşık 2200 mm |
| Genişlik:            | yaklaşık 850 mm  |
| Yükseklik:           | yaklaşık 440 mm  |

### Montaj hatırlatmaları

Kişilerin yaralanmasından ve maddi hasarlardan kaçınmak için bu montaj talimatındaki tüm emniyet hatırlatmalarını ve çalışma talimatlarını dikkate alın.

Montaj sırasında zorlukların yaşanması durumunda, lütfen bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında yer alan görsellere karşın teknik ayrıntılarda değişiklik yapma hakkı saklı tutulur.

Portbagajı kilitlerken aşırı güç uygulanması durumunda kilit mekanizması hasar görebilir. Kilit mekanizmasının kolu ancak zorla aşağıya doğru katlanabiliyorsa, ayakların temel taşıyıcının veya ray taşıyıcısının kızaklarında doğru oturduğundan emin olun.

Temel taşıyıcının veya ray taşıyıcısının genişliğine bağlı olarak müsaade edilen tavan yükü göz önünde bulundurularak portbagajın yanı sıra Mercedes-Benz aksesuarlarından başka ürünler monte edilebilir.

### Emniyet hatırlatmaları



#### UYARI

Bir portbagajın kullanılması, rüzgara maruz kalma yüzeyini artırır ve araç ağırlık merkezinin yükselmesine ve bundan dolayı sürüş tutumunun değişmesine neden olur. Örneğin aracın tavanındaki ilave ağırlık, aracın frenleme etkisini, virajda sürüş tutumunu ve hızlanma kapasitesini kötüleştirebilir.

Bu nedenle portbagaj monte edilmiş durumdayken aracınız yüklü olmasa bile 130 km/h'lik bir azami hızı aşmayın ve her zaman çok dikkatli sürüş yapın.

Sürüş tarzınızı her zaman o anki yol ve hava koşullarına uyarlayın ve tavan yüklü durumdayken daha dikkatli sürüş yapın.



#### UYARI

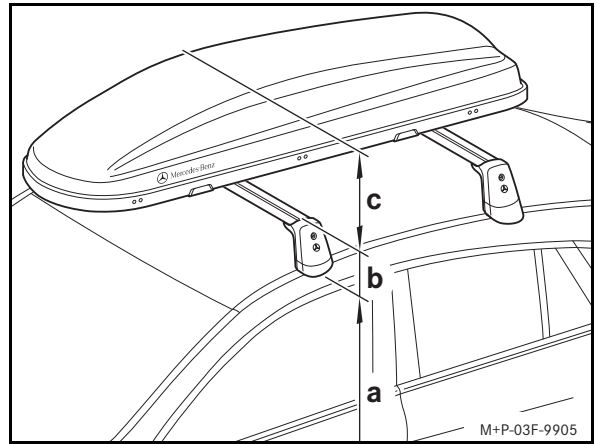
Portbagajın azami yükleme haddine, azami tavan yüküne ve müsaade edilen toplam araç ağırlığına mutlaka uyun. Aksi takdirde portbagaj ve/veya temel taşıyıcı ya da ray taşıyıcısı araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya maddi hasarlara neden olabilir.

Müsaade edilen toplam ağırlığın aşılması durumunda sürüş emniyetinin kısıtlanmasının yanı sıra sürüş özellikleri, manevra ve frenleme tutumu önemli ölçüde kötüleşebilir. Yoğun yük altındaki lastikler aşırı ısınabilir ve bundan dolayı patlayabilir. Kaza tehlikesi söz konusudur!

Yükleme haddi ve araçtaki kişiler dahil olmak üzere, aracınızın müsaade edilen toplam ağırlığına her zaman uyun.

### Geçiş yüksekliğini dikkate alın!

**Portbagajı monte ettikten sonra, yerden itibaren portbagajın üst kenarına kadar olan aracın toplam yüksekliği belirlenmeli ve suya dayanıklı bir kalem ile yapışkan etikete (3) yazılmalıdır. Yapışkan etiket (3), araç iç mekanında sürücünün iyi görebileceği bir yere konumlandırılmalıdır. Uygun yeri, agresif olmayan yağ çözücü bir temizleyici ile temizleyin. Temizlik maddesinin ambalajındaki hatırlatmaları dikkate alın.**



### Toplam yükseklik (örnek):

|                                                       |                                           |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Araç yüksekliği (a)                                   | Aracın işletme talimatına bakın           |
| + Temel taşıyıcıların üstyapı yüksekliği (b)          | Temel taşıyıcının montaj talimatına bakın |
| + Portbagajın üstyapı yüksekliği (c)                  | 440 mm                                    |
| = Monte edilmiş taşıyıcı üstyapının toplam yüksekliği |                                           |

Emniyet nedenlerinden dolayı portbagaj, trafiğin olmadığı taraftan monte edilmeli ve sadece bu taraftan yüklenmelidir/boşaltılmalıdır.

Portbagajda insan, hayvan, tehlikeli madde veya benzeri taşınmamalıdır.

Tavan üzerinde yapılan taşımalarda, karayolları trafik yönetmeliğinin (StVO) direktifleri ve ayrıca ülkeye özgü tüm talimatnameler dikkate alınmalıdır.

Portbagajın iç tarafındaki hatırlatma etiketlerini dikkate alın.

İkinci anahtar, emniyetli bir yerde saklayın. Bir anahtar kaybedildiğinde, bir Mercedes-Benz yetkili servisinden tekrar bir yedek anahtar sipariş edilebilir. Anahtar numarası, anahtarın ve kilidin üzerinde bulunmaktadır.

### **Genel hatırlatmalar**

Portbagaj, su püskürtmeye karşı korumalıdır. Mercedes-Benz, suya karşı hassas yükleri ayrıca paketlemenizi tavsiye eder.

Portbagaj monte edilmiş durumdayken bir yıkama tesisine girmeyin.

Portbagaj, kullanılmadığı zaman emniyet ve yakıt tasarrufu amacıyla araçtan sökülmalıdır.

### **Bakım hatırlatmaları**

Mercedes-Benz, portbagajın temizliği için bir Mercedes-Benz yetkili servisinden temin edilebilen plastik bakım emülsiyonu veya içerisine piyasada bulunan oto şampuanı ilave edilmiş su kullanmanızı tavsiye eder. Çözücü madde içeren temizleyiciler kullanmayın!

Kilitler, düzenli aralıklarla universal yağlama spreyi ile bakımdan geçirilmelidir.

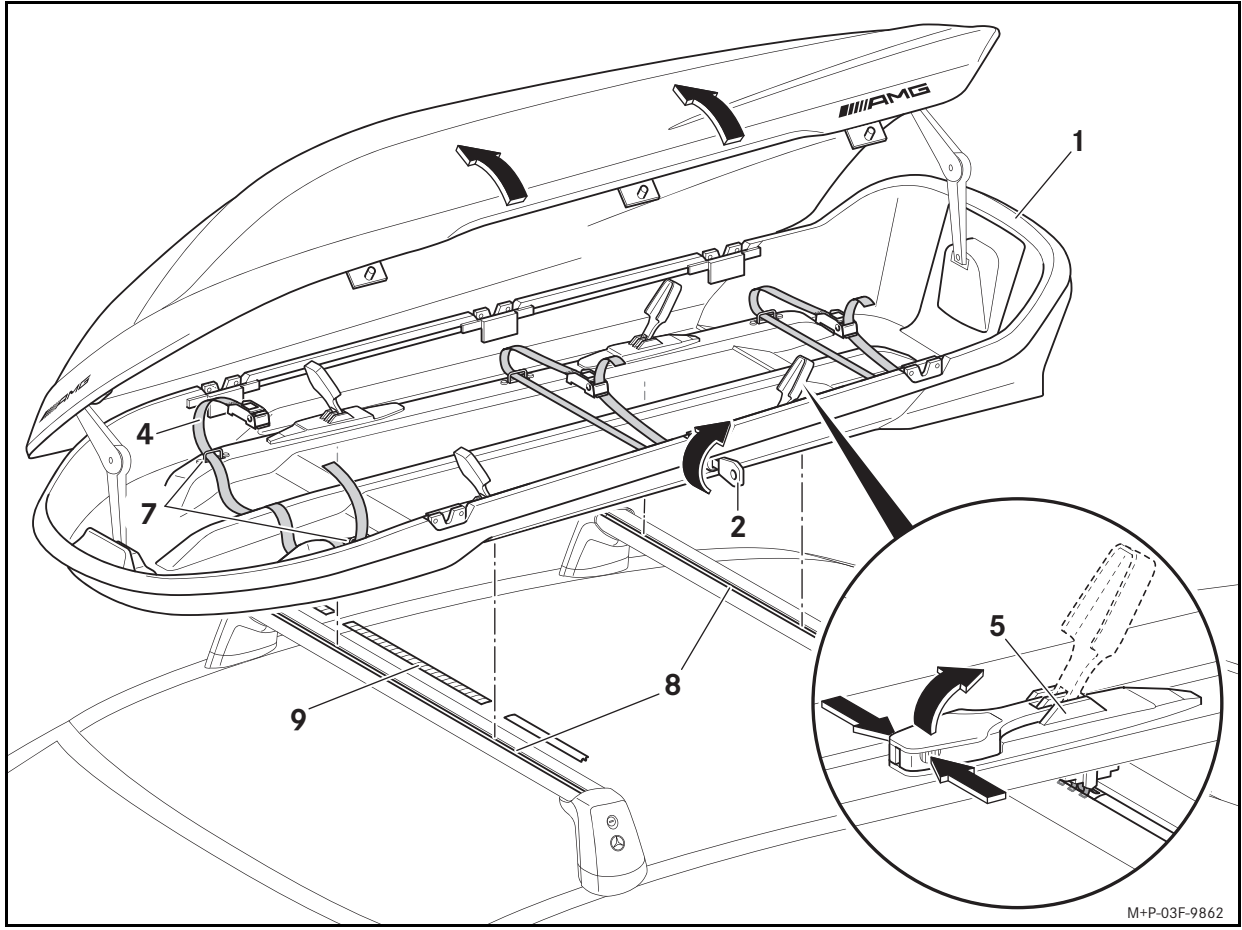
### **Monte edilmesi**



#### **UYARI**

Her sürüşten önce ve uzun bir yolculuk sırasında da, portbagajın ve ayrıca temel taşıyıcının veya ray taşıyıcısının sıkı bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin. Bu kontrolü, yolun yapısına bağlı olarak düzenli aralıklarla, ancak en geç 2500 km'lik sürekli kullanımdan sonra tekrarlayın.

Hasarlı veya kusurlu portbagaj kullanmayın. Portbagaj aracınızdan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya maddi hasarlara neden olabilir.



Monte etme işlemini ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.

#### Hatırlatma

Rüzgar seslerinin engellenmesi için kapak profilleri (9) kesilebilir ve portbagaj ayaklarının etrafından temel taşıyıcının veya ray taşıyıcısının kızaklarına (8) yerleştirilebilir. İlgili kapak profilleri (9), entegre kapak profillerine sahip taşıyıcılar olmadığı sürece Mercedes-Benz temel taşıyıcısının veya ray taşıyıcısının teslimat kapsamına dahildir.

1. Kapak profillerini (9) gerekirse portbagajın (1) öngörülen sabitleme pozisyonuna göre kesin ve temel taşıyıcının veya ray taşıyıcısının kızaklarına (8) bastırın.
2. Portbagajın (1) kilidini, anahtarı (2) çevirerek çözün ve portbagajı açın.
3. Kilit mekanizmasını (5) birbirine bastırın (oklar) ve yukarıya doğru kaldırın.
4. Portbagajı (1) kapatın.
5. Koruyucu kapakları (6) çıkartın ve dikkatlice muhafaza edin.
6. Portbagajı (1) kaldırıp temel taşıyıcının veya ray taşıyıcısının kızaklarına (8) yerleştirin.

#### Malzeme hasarı tehlikesi!

**Portbagajın arka kapağa sahip araçların üzerine montajında, portbagaj, arka kapak herhangi bir engelle karşılaşmadan açılacak şekilde aracın üzerine monte edilmelidir. Bu mümkün değilse, arka kapak açılırken arka kapağın ve portbagajın hasar görmemesine dikkat edilmelidir. Bu durumda, arka kapak uzaktan kumanda edilmemelidir.**

**Portbagajı kaydırırken temel taşıyıcıya veya ray taşıyıcısına ait kızaklardan fırlamamasına dikkat edin.**

7. Portbagajı (1) dikkatlice kaydırarak aracın tavanına konumlandırın. Bu sırada aşağıda belirtilenlere dikkat edin:
  - Portbagajın aracın boyuna eksenine paralel olacak şekilde konumlandırılmasına.
  - Portbagajın trafik olmayan taraftan yüklenebileceğine.
8. Kilitleme mekanizması (5) tırnaklarının temel taşıyıcıya veya ray taşıyıcısına ait oluğa doğru şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.

9. Portbagajı (1) açın.

10. Kilitleme mekanizmasını (5) aşağıya doğru yatırın.

#### Yükün gerdirme kemerleri ile emniyete alınması

**Aşağıda belirtilenlere dikkat edin:**

- müsaade edilen tavan yüküne henüz erişilmemiş olsa dahi, azami portbagaj yükleme haddinin asla aşılmamasına.
- yükün eşit bir şekilde dağıtılmasına ve yük ağırlık merkezinin mümkün olduğunca aşağıda olmasına.
- gerdirme kemerlerinin ve portbagajın korunması için sivri veya keskin kenarlı nesnelerin dikkatlice yastıklanmasına.
- yükün tüm gerdirme kemerleri ile sabitlenmesine ve sürüş esnasında kaymamasına.

**Aksi takdirde yük seyir esnasında, örneğin frenlemede, çözülebilir ve portbagaja hasar verebilir.**

1. Gerdirme kemerlerini (4) halkalardan (7) geçirerek çekin.
2. Portbagajı (1) yükleyin.
3. Gerdirme kemerlerini (4) yükün üzerine koyun, kilit mekanizmasından geçirin ve gerdirin.
4. Yükün sıkı bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin ve gerdirme kemerlerini (4) ihtiyaç halinde tekrar gerdirin.

#### Portbagajın kilitlenmesi

Her sürüş sırasında portbagaj kilitlenmiş ve anahtar çıkartılmış olmalıdır.

#### Hatırlatma

Anahtar sadece portbagaj kapalıyken ve anahtar dik pozisyondayken çıkartılabilir.

1. Portbagajın kapağını (1), belirgin bir kilitleme sesi duyulana kadar aşağıya doğru çekin.
 

Anahtar (2) bu sırada kendiliğinden dikey pozisyona dönmelidir.
2. Anahtarı (2) çıkartın ve dikkatlice muhafaza edin.

#### Sökülmesi

Sökme işlemini ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.

Portbagaj, işlem sırası tersten takip edilerek sökülür.

## تحذير



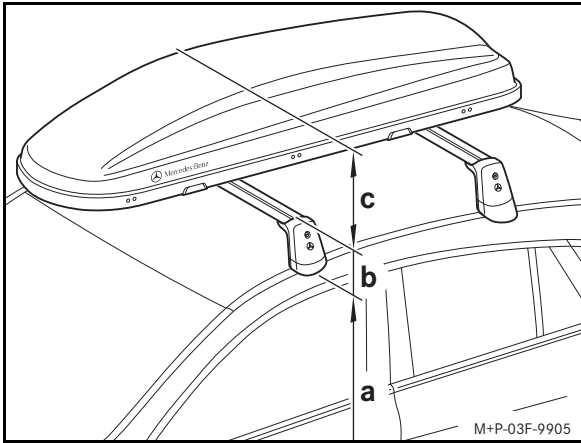
حافظ على الحمولة القصوى لصندوق السف، حمل السقف الأقصى والوزن الإجمالي للسيارة المسموح به. وإلا فمن الممكن أن ينفك صندوق السقف و/أو الحامل الأساسي أو حامل القضبان، التركيبات العلوية للحامل و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

عند تجاوز الوزن الإجمالي المسموح به قد تتأثر سلامة القيادة بشكل سلبي، وقد تزداد خصائص القيادة وكذلك أداء التوجيه والفرملة سوءاً بشكل ملحوظ. إطارات مُحملة بشكل زائد قد تسخن كثيراً وتنفجر نتيجة لذلك. يوجد خطر وقوع حادث!

حافظ دائماً مع الحمولة بما في ذلك ركاب السيارة على الوزن الإجمالي المسموح به للسيارة.

## انتبه لارتفاع الممر!

بعد تركيب صندوق السقف على السيارة يجب احتياص الارتفاع الإجمالي للسيارة من الأرض حتى الحافة العليا لصندوق السقف وتسجيله على الملصق (3) بواسطة قلم مضاد للماء. يجب وضع الملصق (3) في داخل المقصورة الداخلية للسيارة ويكون مرئياً بشكل جيد للسائق. قم بتنظيف المكان المناسب بواسطة منظف مذيب للدهن، وغير شديد. احرص على مراعاة غلاف مادة التنظيف.



## الارتفاع الإجمالي (مثال):

|                                             |                                |
|---------------------------------------------|--------------------------------|
| ارتفاع السيارة (a)                          | انظر دليل تشغيل السيارة        |
| + ارتفاع تركيب الحوامل الأساسية (b)         | انظر دليل تركيب الحامل الأساسي |
| + ارتفاع التركيب العلوي لصندوق السقف (c)    | 440 مم                         |
| = ارتفاع إجمالي والتركيب العلوي للحامل مركب |                                |

لنوعى السلامة يجب تركيب صندوق السقف على الجهة المعاكسة لحركة المرور والتحميل/التفريغ فقط من هذه الجهة.

لا يجوز نقل أشخاص، حيوانات أو مواد خطيرة وما شابه ذلك في صندوق السقف.

يجب مراعاة تشريعات نقل المواد الخطيرة وكذلك جميع التشريعات الخاصة بالبلد في عمليات نقل على السقف.

احرص على مراعاة لوحات الإرشاد في الجهة الداخلية لصندوق السقف.

قم بالاحتفاظ بالمفتاح الثاني. في حالة فقدان مفتاح من الممكن طلب مفتاح بديل لدى مركز خدمة مرسيدس-بنز. رقم المفتاح موجود على المفتاح وعلى القفل.

## إرشادات عامة

صندوق السقف محمي من رذاذ المطر. تنصح شركة مرسيدس-بنز بتغليف الحمولة الحساسة للماء بشكل إضافي.

لا تسير في السيارة وصندوق السقف مُركب في شارع غسل السيارات.

لنوعى السلامة ولتوفير استهلاك الوقود يجب فك صندوق السقف عند عدم الاستخدام من على السيارة.

## إرشادات العناية

تنصح شركة مرسيدس-بنز للتنظيف باستخدام مستحلب عناية بلاستيكي الذي يمكن الحصول عليه لدى مركز خدمة مرسيدس-بنز أو ماء الذي تم إضافة شامبو سيارات له متداول في الأسواق. لا يجوز استخدام منظف يحتوي على مواد مذيبة!

يجب العناية بشكل منتظم بالأقفال بواسطة سبراي عالمي مساعد على الانزلاق.

ألف مبروك لشرائك صندوق السقف مرسيدس-بنز AMG الأصلي الجديد. نتمنى لك المزيد من المتعة والفرحة عند الاستخدام.

## سريان المفعول

دليل تركيب صندوق السقف مصرح به لسيارات مرسيدس-بنز المزودة بالحوامل الأساسية والقضبان من مرسيدس-بنز المركبة.

ننصحك بالحامل الأساسي أو حامل القضبان الأصلي لمرسيدس-بنز لأنه تم فحص صندوق السقف مع الحوامل من حيث السلامة القصوى.

صندوق السقف يخدم نقل حمولة.

## أجزاء منفردة

- (1) صندوق السقف
- (2) المفتاح (قطعتين)
- (3) إجمالي ارتفاع اللصق
- (4) حزام الشد (3 قطع)

## التفاصيل

- (5) وسيلة تأمين (4 قطع)
- (6) غطاء الحماية (4 قطع)

## وسائل المساعدة الضرورية

- أداء القياس
- مقص

## المواصفات الفنية

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| الوزن الذاتي:   | 26 كجم          |
| الحمولة القصوى: | 70 كجم          |
| حيز التخزين:    | تقريباً 410 لتر |
| الطول:          | حوالي 2200 مم   |
| العرض:          | حوالي 850 مم    |
| الارتفاع:       | حوالي 440 مم    |

## إرشادات التركيب

انتبه لجميع إرشادات السلامة وإرشادات العمل في دليل التركيب هذا، لتجنب أضرار للأشخاص وأضرار مادية.

في حالة ظهور صعوبات عند التركيب رجاءً توجه لورشة فنية متخصصة. ننصحك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.

تم الاحتفاظ بتغييرات التفاصيل التقنية بما يتعلق في صور دليل التركيب.

من خلال استخدام قوة مفرطة عند تأمين الأقفال لصندوق السقف قد تتعرض وسيلة التأمين للضرر. في حالة صعوبة تحريك ذراع وسيلة التأمين إلى أسفل، افحص وصحح ثبات الأقدام في المسارات الدليلية للمحمل الأساسي أو حامل القضبان.

تبعاً لعرض الحامل الأساسي أو حامل القضبان من الممكن مع مراعاة حمولة السقف لصندوق السقف المسموح بها بشكل إضافي لصندوق السقف تركيب منتج آخر من ملحقات مرسيدس-بنز.

## إرشادات السلامة

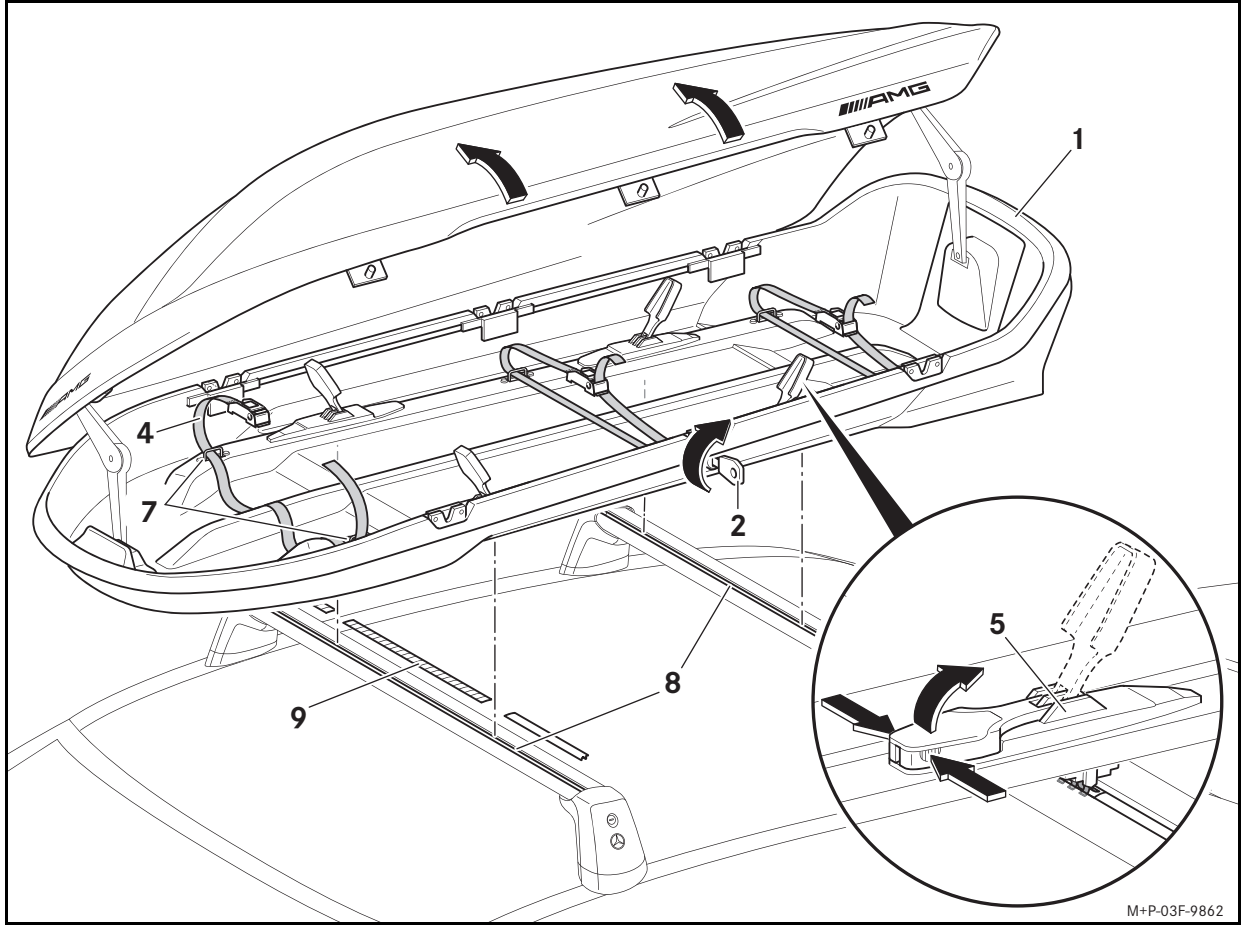


## تحذير

إستخدام صندوق سقف يزيد من سطح تعرض للرياح أكبر وتؤدي لزيادة مركز ثقل السيارة وبذلك تغيير أداء القيادة. مثلاً من الممكن أن يؤثر الوزن الإضافي على سقف السيارة بشكل سلبي على التأثير الفرمل، أداء القيادة في المنعطفات وقدرة تسارع السيارة.

لا تتجاوز لهذا السبب أيضاً وبدون حمولة وصندوق سقف مَركب سرعة قصوى مقدارها 130 كم/ساعة وقم بالقيادة بحذر شديد دائماً.

قم بموانعة قيادتك دائماً لظروف الشوارع وظروف الطقس وقم بالقيادة خاصة بشكل حذر عندما تسير مع حمل على السقف.



## التركيب



تحذير

افحص صندوق السقف وكذلك الحوامل الأساسية وحوامل القضبان قبل كل رحلة وأيضاً أثناء الرحلة لمسافات طويلة من حيث الثبات. قم بتكرار هذا الفحص تبعاً لخصائص مسار السير في فترات منتظمة، وعلى أبعد حد بعد 2500 كم من الاستخدام المستمر. لا تستخدم أي صندوق سقف متضرر أو معطل. قد ينفك صندوق السقف من على سيارتك ويسبب لك وللأشخاص الآخرين إصابة و/أو أضرار مادية.

قم بالتركيب بمساعدة شخص آخر.

إرشاد

لتجنب ضجيج الرياح من الممكن قص بروفيلات التغطية (9) وتركيبها حول قواعد صندوق السقف في المسارات الدليلية (8) للحمال الأساسي أو حامل القضبان. بروفيلات التغطية المعنية (9) موجودة في حجم التوريد لحامل الأساسي أو حامل القضبان من مرسيدس-بنز الخاص بك، إذا لم يكن الحديث عن حوامل ذات بروفيلات تغطية مدمجة.

1. عند الضرورة قم بقص بروفيلات التغطية (9) وفق مواضع التثبيت المقررة لصندوق السقف (1) واضغط في المسارات الدليلية لصندوق السقف (8) للحمال الأساسي أو حامل القضبان.
2. قم بتحرير قفل صندوق السقف (1) من خلال إدارة المفتاح (2) وقم بطيه لأعلى.
3. اضغط وسيلة التأمين (5) على بعضها البعض (أسهم) وحركها إلى أعلى.
4. قم بغلق صندوق السقف (1).
5. اسحب أغطية الوقاية (6) وازنها بحرص شديد.
6. ارفع صندوق السقف (1) إلى أعلى وضعه في المسارات الدليلية (8) للحمال الأساسي أو حامل القضبان.

خطر أضرار مادية!

عند تركيب صندوق السقف على السيارات المزودة بباب المؤخرة يجب تركيب صندوق السقف على السيارة بحيث يتم فتح باب المؤخرة بدون إعاقة. إذا كان ذلك غير ممكناً يجب الحرص عند فتح باب المؤخرة على عدم تضرر باب المؤخرة وصندوق السقف. في هذه الحالة لا يجوز استخدام جهاز الاستعمال عن بُعد لباب المؤخرة.

إنّبه عند تحريك صندوق السقف بأن لا يقفز من المسارات الدليلية للحمال الأساسي أو حامل القضبان.

7. وجه صندوق السقف (1) من خلال تحريك حذر على سقف السيارة.

إحرص أثناء ذلك على أن

- يكون صندوق السقف موجهًا بشكل مواز للمحور الطولي للسيارة.
- يكون من الممكن تحميل صندوق السقف بعكس حركة المرور.

8. افحص ما إذا كانت نخالب وسيلة التأمين (5) موضوعة بشكل صحيح في تجويف الحامل الأساسي أو حامل القضبان.

9. قم بفتح صندوق السقف (1).

10. قم بطي وسيلة التأمين (5) إلى أسفل.

تأمين الحمولة بواسطة أحزمة شد

إحرص على مراعاة

- عدم تجاوز الحمولة القصوى لصندوق السقف أبداً، وحتى إذا لم يتم الوصول لثقل السقف المسموح به.

• توزيع الحمولة بشكل متساو وأن يكون مركز ثقل الحمولة منخفضاً قدر الإمكان.

• تغطية الأشياء الحادة أو حافة الأطراف لحماية أحزمة الشد وصندوق السقف بشكل جيد.

• تثبيت الحمولة بواسطة جميع أحزمة الشد وعدم إنزلاقها أثناء القيادة.

وإلا فمن الممكن أن تتحرر الحمولة أثناء القيادة، مثلاً عند الفرملة، وتسبب ضرر لصندوق السقف.

1. اسحب حزام الشد (4) من عبر حلقات التثبيت (7).

2. قم بتحميل صندوق السقف (1).

3. ضع أحزمة الشد (4) فوق الحمولة، مررها في الأقفال وقم بشدها.

4. افحص ثبات وضع الحمولة وقم عند الضرورة بشد أحزمة الشد (4) مجدداً.

غلق صندوق السقف

في كل رحلة يجب أن يكون صندوق السقف مغلّقاً والمفتاح مسحوباً.

إرشاد

يتم التمكن من سحب المفتاح فقط وصندوق السقف مغلّقاً ووضع المفتاح عامودياً.

1. اسحب غطاء صندوق السقف (1) إلى أسفل، حتى يتم سماع تثبيت واضح في وسائل تأمين الأقفال.

يجب أن يتم إدارة المفتاح (2) هنا بشكل تلقائي في الوضع العامودي.

2. اسحب المفتاح (2) وقم بتخزينه بحرص شديد.

الفك

قم بالفك بمساعدة شخص آخر.

يتم فك صندوق السقف بالترتيب العكسي.

